

25. ULUSLARARASI İSTANBUL KISA FİLM FESTİVALI
25th ISTANBUL INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

20-27 KASIM/NOVEMBER 2013



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

Salon Sponsorları | Salon Supports



INSTITUT
FRANÇAIS



Program Sponsorları | Programme Supports

avusturya kültür ofisi ^{ist}



Hollanda Kraliyeti

Instituto
Cervantes
E s t a m b u l



CONSULATE GENERAL
OF THE REPUBLIC OF POLAND
IN ISTANBUL

Basın Sponsorları | Press Supports

BIRGÜN

Cumhuriyet



ALTYAZI

C İ N E D E R G İ

Ürün-Hizmet Sponsorları | Product and Service Supports



Afiş Tasarımı | Poster Desing

Sennur Çevik Onan

Altyazı | Film Subtitle

Eceworx / Oytun Süngü

Altyazı Çevirmenleri | Film Subtitle Translation

Arzu Taşçıoğlu, Arzu Yıldırım, Beril Sönmez, Aytuğ Yıldırım, Burcu Şahinli, Didem Çoban, Çiğdem Tura İrem Gülmez, Berivan Alabuğa, Ebru Kardeşler

Katalog Çevirmenleri | Catalogue English Translation

Arzu Taşçıoğlu, Ebru Kardeşler

Festival Fragman | Festival Trailer

Duygu Etikan

Teknik Ekip Sorumluları | Technical Team Coordinators

Necip Sevindik, Aydın Aras, Mahir Yılmaz, Bilal İncel

Ofset Baskı | Offset Print

Özdil Basımevi

Galip Dede Caddesi, No: 77/1, Beyoğlu - İstanbul

Tel: 0212 251 83 13

Salon Adresleri | Saloon Adresses

İstanbul Fransız Kültür Merkezi

İstiklal Caddesi No: 8

Taksim/İstanbul

İstanbul İtalyan Kültür Merkezi

Meşrutiyet Caddesi No: 75

Tepebaşı - Beyoğlu/İstanbul

Goethe Enstitüsü

Yeni Çarşı Caddesi No: 32

Galatasaray/İstanbul

Festival Adres | Festival Address

Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali

Hamalbaşı Caddesi No: 4 Kat: 5, Galatasaray, Beyoğlu - İstanbul/Turkey

Tel: 90 212 252 57 00

Fax: 90 212 249 38 88

info@istanbulfilmfestival.com

http://www.istanbulfilmfestival.com

DÜZENLEME KURULU | ORGANISATION COMMITTEE

Hilmi Etikan, Yıldız Etikan, Natali Yeres, Berna Kuleli, Haşmet Topaloğlu, Bahar Tırnakçı
Eylem Arbak, Sinan Turan, Necip Sevindik, Duygu Etikan, Cansu Yapıcı

DANIŞMA KURULU | ADVISORY COUNCIL

Claudia Hahn-Raabe, Fügen Uğur

Almanya | Germany

Doris Danler, Olgu Çoban

Avusturya | Austria

Bérénice Gulmann, Fanny Aubert Malaurie, Ekim Öztürk, Marie Perrault

Fransa | France

Robert Schuddeboom, Jeroen Gankema, Recep Tuna, Zoë van Domburg Scipio

Hollanda | The Netherlands

Pablo Martin Asuero, Miguel Grajales Pedrosa

İspanya | Spain

Maria Luisa Scolari, Tanju Şahan

İtalya | Italy

Witold Lesniak, Lukasz Paprotny

Polonya | Poland

DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ | WE ARE GREATFUL FOR THEIR SUPPORT

Ömer Çelik, Özgür Özarslan, Nihat Gül, Mesut Cem Erkul, Ali Atlıhan, Enver Arslan

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı | The Ministry of Culture and Tourism

Ayşe Sözeri Cemal, Gönül Birkiye, Çiler Çetin, Eylem Durgun, İbrahim Yıldız

Reyhan Kilment, Serpil Durgun, Turhan Bakıcı, Fehime Koç, Mehmet Koç

Türkiye | Turkey

Christine Gendre | UNIFRANCE Short Film Department

Fransa | France

AG Kurzfilm, German Short Film Association

Almanya | Germany

Marina Díaz López, Instituto Cervantes

ECAM (Escuela de la Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid)

Banatu Filmak

İspanya | Spain

Fabrizio Ferrari | RIFF Roma Independent Film Festival

İtalya | Italy

Krakow Film Foundation

Polonya | Poland

Miguel Dias

Agência (Portuguese Short Film Agency)

Portekiz | Portugal

Ministry of Foreign Affairs

Eye Film Institute

Hollanda | The Netherlands



25 YILI GERİDE BIRAKIRKEN..

Bugün 13 Kasım 2013. Biraz önce festival kataloğunun son düzeltmelerini bitirdik. Artık bir sunum yazısı yazarak baskıya göndermemiz gerekiyor. Bilgisayarın başında ne yazmalıyım diye düşünüyorum. Bu yıl uluslararası oluşumuzun 25. Yılı.

Aslında başlangıç yılımız İFSAK olarak 1979 yılı. 1979 yılından 1989 yılına kadar ulusal düzeyde devam etmişiz. Onu da hesaba katarsak 35 yaşındayız. Bir etkinliği başlatıp hiç ara vermeden 35 yıl sürdürmüş olmak insana mutluluk veriyor. Önümde ilk yılların katalogları var. Aslında katalog demek pek doğru değil. 3-4 yapraklık küçük broşürler. Filmleri alt yazı yapmadan orijinal dillerinde göstermişiz.

Aradan 35 yıl geçmiş. Bunun bir önemi var mı? Benim ülkemde bunun pek de bir önemi olduğunu düşünmüyorum. Onca yıl içersinde birçok hükümet ve bakan değişti, hiçbir zaman gerekli ilgiyi görmedik. Hiçbir Kültür Bakanı bizlerle doğrudan iletişime geçmedi. Her zaman ilişkimiz parasal destek düzeyinde kaldı. Bu festivalin ulusal kültürümüzdeki yeri nedir, yönetmenlerimiz ve yurt dışı ilişkilerimiz için kazanımları hangi boyuttadır, bu konular yetkililerce hiç sorgulanmadı. Açık sularda hep yalnız kürek çektik.

Evet bugün 13 Kasım 2013. Arkamızda bıraktığımız bir 35 yıl ve festivalimizin başlamasına ise sadece bir hafta var. Yabancı konuklarımızı davet ettik. Filmlerin alt yazılarını yaptırдық. İtalyan, Fransız ve Alman Kültür Merkezleri'nin bize sağladığı olanaklarla gösterim salonlarını hazırladık. Ama ne yazık ki hala, sıfıra yakın bütçemize biraz nefes aldiracak olan, aylar önce başvurduğumuz bakanlık desteği için, yanıt beklemeyi sürdürüyoruz.

Değerli dostlar, biliyorum ki çoğunuz yıllardır bu festivalin çok sadık izleyicilerisiniz. Bazılarınızla bu salonlarda birlikte yaşlandık. Çok güzel anlarımız oldu. Bu uzun yolculukta bizleri yalnız bırakmadığınız için sizlere teşekkür ediyoruz.

Yıllar boyu, olanaklarımız elverdiği ölçüde sizlere ülkemizden ve yurt dışından başarılı kısa film örnekleri sunmaya çalıştık. Sizleri yerli ve yabancı yönetmenler, oyuncular, yapımcılar ile tanıştırdık. Yararlı olduğuna inandığımız atölyeler düzenledik. Festivalimiz ve www.kisafilm.com web sayfası aracılığı ile kısa filmin yaygınlaşması için uğraş verdik. Bu başarıda kuşkusuz başta eşim Yıldız Etikan olmak üzere çok değerli birçok insanın büyük katkıları var.

Her yıl olduğu gibi, sizlere yine güzel seyirler diliyor, yaklaşık 900 film arasından yaptığımız seçkiyi beğeni ile karşılayacağınızı umuyoruz.

Sevgilerimizle
Hilmi Etikan

AS 25 YEARS GO BY

Today is 13th of November. A few minutes ago we finished the last touches on the catalogue. Now, I think it is time to write a foreword and send everything to print house. Sitting in front of the computer I am trying to find a topic. It is the 25th anniversary since the festival became international.

Actually, it was 1979 when we started the festival as an organization of IFSAK. From then on until 1989 we organised the festival as one with domestic character. If we count that period as well the festival is 35 years old. It is a great pleasure to start a festival and keep it going for 35 years uninterrupted. I have the catalogues of the first years. To be honest they are small leaflets rather than catalogues. We had screened the films without any subtitle.

35 years passed. Does that mean something? I think, not in my country. Throughout all these years governments and ministers have changed but we have never received interest we deserved. None of the ministers of culture contacted us directly. Our only relation has been the financial support. What kind of meaning has that festival within our national culture? What does it add to our directors or to our relations globally? These issues have never been questioned. We were always let alone on the field.

November 13th 2013, yes, that is the date today. We left behind 35 years and there is only one week until the day our festival starts. We have already invited our foreign guests, completed subtitles for all films, organised theater halls with the help of Italian, French, German cultural institutions. However, still we are waiting for an answer from the Ministry of Culture about our request to get a crucial funding support to help us with our zero-budget.

Dear friends, you are loyal spectators of the festival; I know that. We aged with some of you in these theaters. We have had wonderful memories. We are thankful to you as you have never left us alone on that journey.

Throughout all these years we tried to present you outstanding short films from Turkey and abroad. We introduced you Turkish and foreign directors, actors, actresses, and producers. We also organised workshops we believe to have been fruitful for our audience. With the help of our festival and also our website www.kisafilm.com we worked hard to create a wider area for short film. A lot of precious people and my dear wife Yıldız Etikan above them all, have contributed to that success.

As in previous years I wish you a good festival and hope that you enjoy the selection made through 900 applications.

All the best,
Hilmi Etikan


Reis Çelik (Yönetmen | Director)

1961 yılında Ardahan'da doğdu. İlk ve orta öğrenimden sonra İstanbul'a yerleşti. İstanbul Belediye Konservatuarı'nda müzik öğrenimi ve İktisat Fakültesinde Uluslararası Ekonomi okudu. Dünya Gazetesi, daha sonra Günaydın Gazetesinde muhabir olarak 10 yılı aşkın çalıştı. Günaydın gazetesi içinde 1984 yılında Türkiye'nin ilk özel televizyon girişimi olan Video Gazete projesinde yer aldı. Daha sonra bu yayının yönetmenliğini üstlendi. Benzer bir yayını Almanya'da "Türkiye'den Video Selam" adıyla gerçekleştirdi. Çok sayıda reklam filmleri ve 12 belgesel film yaptı. Fotoğrafçılık konusundaki çalışmalarını ise aralıksız sürdürdü. 12 ayrı ülkede fotoğraf sergileri açtı. 1992 yılında ATV televizyonun kurucuları arasında yer aldı. Çok sayıda program hazırlayıp yönetti. 1995 yılında gazetecilik, televizyonculuk ve reklamcılıkla ilgili çalışmalarına son vererek tamamen sinemaya yöneldi. İlk uzunmetraj filmini 1996 yılında çekti. "Işıklar Sönmesin" 1996, "Hoşçakal Yarın" 1998, "İnat Hikayeleri" 2004, "Azül" (Mülteci) 2007, "Lal Gece" 2012.

Reis Çelik was born in Ardahan, east Anatolia, in 1961. He moved to Istanbul after junior high school and studied music and theatre at the State Conservatoire. In 1982 he began a career in journalism, working as economics/political correspondent for various national newspapers. In the following years, both his interviews and photographs appeared in several international newspapers and magazines. Around the same time, he began making documentary films, commercial and political campaign films, as well as maintaining an active interest in photography. To date he has held exhibitions of his photographic work in 12 countries. In 1996 he directed his debut feature, "Işıklar Sönmesin" (Let There Be Light), a humanitarian take on the Kurdish problem in south-east Turkey which won several awards on the international festival circuit. He followed this with another feature "Hoşçakal Yarın" (Goodbye Tomorrow) in 1998, which focuses on a key figure of the Turkish students' movement executed in the early 1970s. He made his third film "İnat Hikayeleri" (Tales of Intransigence), a creative documentary, in 2004. "Mülteci" (Refugee) 2008, "Lal Gece" (Night Of Silent) 2011-12 is his 5th feature film.



Ali Vatanserver

1981 İstanbul'da doğdu. İ.T.Ü. Endüstriyel Tasarım eğitiminin ardından Bilgi Üniversitesi'nde Sinema ve TV, ve Fulbright bursiyeri olarak Rochester Institute of Technology'de Film Yapımı yüksek lisans programlarını tamamladı. Ali Vatanserver, kurucularından olduğu Terminal'de yönetmen ve fotoğrafçı olarak çalışmakta ve İ.T.Ü. Güzel Sanatlar Bölümü'nde sinema dersleri vermektedir. Yönetmenliğini yaptığı kısa film ve video çalışmalarının ardından ilk uzun metraj filmi El Yazısı 2012 yılında vizyona girdi ve yurtdışında birçok festivale katıldı.

Born 1981 in Istanbul, Turkey. Graduated from Istanbul Technical University with a B.Sc. degree in Industrial Product Design and Istanbul Bilgi University with an M.A. in Film and TV. Awarded Fulbright Grant, he completed his M.F.A. degree in Film Production at RIT, New York. He is now teaching Film Art in Istanbul Technical University and pursuing his directing career within Terminal, a production company he co-founded. After directing various short films and video works, his debut feature "One Day or Another" was released in 2012 and screened in various international festivals.



Can Kılçoğlu

Can Kılçoğlu 1982'de İzmir'de doğdu. Galatasaray Üniversitesi'nde Sinema-Televizyon okudu. Birçok kısa film çekti, sinema ve dizi sektörlerinde reji asistanlığı yaptı. 2007'de senaryosunu yazıp yönettiği "Yoldaki Kedi" Altın Koza Film Festivali- En İyi Kurmaca Kısa Film ödülü dahil olmak üzere yurtiçi ve yurtdışında birçok ödül kazandı. 2008'de ablası Doğa Kılçoğlu'yla birlikte DeliCe Film Yapım Şirketini kurdular. Can Kılçoğlu 2013'te senaryosunu yazıp yönettiği ilk uzun metraj filmi "Karnaval"ı tamamladı. Kılçoğlu halen Craft Oyunculuk Atölyesi'nde kamera önu oyunculuk dersleri vermektedir. Aynı zamanda çekeceği ikinci uzun metraj filminin senaryosu üzerine çalışmaktadır.

Can Kılçoğlu was born in Izmir in 1982. He studied Cinema in Galatasaray University. He directed many short films also worked as assistant director in many movies and tv films. His latest short film "The Cat On The Road" won many awards in different festivals, including the Best Short Fiction Film Award in 15th Adana Golden Boll Film Festival. In 2008 with his sister he established DeliCe Film Production Company. He shot his first feature film "Karnaval" in 2013. Now he's giving acting workshops in Craft Acting School while working on his new feature film project.



Gürcan Keltek

İzmir 1973 doğumlu. DEÜ GSF Sinema bölümü mezunu. Kısa film, music video ve reklam filmleri çekti, uzun metraj filmlerde asistanlık yaptı. Son dönem işleri: "Fazlamesai" 2012 (Visions du Reel, DOK Leipzig, Nantes Festival du 3 Continents), "The Burning Mountain" 2014, "Koloni" 2014.

İzmir 1973 doğumlu. DEÜ GSF Sinema bölümü mezunu. Kısa film, music video ve reklam filmleri çekti, uzun metraj filmlerde asistanlık yaptı. Son dönem işleri: "Fazlamesai" 2012 (Visions du Reel, DOK Leipzig, Nantes Festival du 3 Continents), "The Burning Mountain" 2014, "Koloni" 2014.



Hasan Cömert

1983'te doğdu. Uluslararası İlişkiler mezunu. Gazeteci, sinema yazarı. 2009-2013 arasında NTVMSNBC'de Kültür-Sanat editörlüğü yaptı. Sinema dergisi Yer Gösterici'yi hazırlayan ekipte yer aldı. SabitFikir dergisinde ve bazı kitap eklerinde söyleşi ve yazıları yayımlandı. Arka Pencere, Ekşi Sinema gibi birçok yayında film eleştirileri yazıyor.

Journalist. He was born in 1983. He has a degree in International Relations. He worked as Arts & Culture editor at NTVMSNBC. He was also in the editorial office of cinema magazine, Yer Gosterici. He wrote book reviews and made interviews for literature magazine, SabitFikir. He still writes film reviews for numerous publications such as Arka Pencere and Eksi Sinema.



Dilek Aydın

1984 Ankara doğumlu Dilek Aydın, Lisans eğitimini Boğaziçi Üniversitesi'nde Yabancı Diller Eğitimi bölümü ve Film Çalışmaları Programında tamamladıktan sonra, Bilgi Üniversitesi Film&TV bölümünde yüksek lisansa devam etti. 2008'de Berlinale Talent Campus'e davet edildi, ve aynı yıl Almanya Karlsruhe Sanat ve Tasarım Yüksek Okulu'nda tez çalışmasına başladı. 2010 yılında "Sessizlik Yok" adlı deneysel filmiyle yüksek lisansını tamamladı. Sessizlik Yok ve 2011 yılında yaptığı Verlass die Stadt (Şehri Terk Edin) bir çok festivalde gösterildi. 2012 yılında Kültür Bakanlığı desteğiyle gerçekleştirdiği Ziyaret Antalya Altın Portakal Film Festivali yarışma programına seçildi.

Born in 1984, Ankara, Dilek Aydın, had her BA degree in Foreign Language Education and Film Studies Program, then continued her master's in Bilgi University Film&TV. In 2008, she was invited to Berlinale Talent Campus, and in the same year started her master's project in Karlsruhe University of Arts and Design. In 2010, she graduated with her experimental short "There is no Silence". This film and her next short Verlass die Stadt (Leave the City, 2011) traveled to many film festivals. Her latest short, "A Visit" which she realized with the support of Turkish Ministry of Culture, has been selected to Antalya Golden Orange competition program.



Doğa Kılıçoğlu

İzmir doğumlu Doğa Kılıçoğlu, 2004 yılında Galatasaray Üniversitesi İletişim Fakültesi'nden mezun oldu. 2005 yılında Fransız hükümetinden aldığı yüksek lisans bursuyla Paris Sorbonne III Üniversitesi'nde sinema eğitimi gördü. Üniversite yıllarında çektiği belgesel filmi Üç Kulaklı ile 2003 yılında Antalya Altın Portakal Film Festivali - En İyi Belgesel ödülünü aldı. 2006 yılında "1 2 3 TIP" adlı belgesel filmi gerçekleştirdi. 2008'de kardeşi Can Kılıçoğlu'yla DeliCe Film'i kurdu. Doğa Kılıçoğlu'nun yönetmenliğini yaptığı belgeseli, "Kamerayla İzdivaç" birçok festivalde gösterildi ve Kosova Docufest belgesel festivalinde İzleyici Ödülü aldı. 2013 yılında Can Kılıçoğlu'nun yönettiği Karnaval isimli uzun metraj filmin yapımcılığını yaptı. Şu an Galatasaray Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olan Doğa Kılıçoğlu belgeseli üzerine çalışmaktadır.

Born in İzmir, Doğa Kılıçoğlu graduated from Galatasaray University, Faculty of Communication in 2004. In 2005 with a grant from the French Government; she went to Paris Sorbonne III University for cinema education. In 2003, her first documentary "With Three Ears" brought her the "Best Documentary" award in Antalya Golden Orange Film Festival. In 2006, she directed her documentary "1 2 3 ZIP". Doğa Kılıçoğlu's latest documentary "Married to the Camera" took place in many festivals and got the "Audience Award" in Docufest in Kosovo. In 2008, with his brother she established DeliCe Film Production Company. She produced 'Karnaval', directed and written by Can Kılıçoğlu in 2013. Doğa Kılıçoğlu is now working on her new documentary film project while giving lessons in Galatasaray University.



Emine Yıldırım

ODTÜ İşletme Bölümü'nden mezun olduktan sonra Emine Yıldırım İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde yüksek lisans çalışmalarını tamamladı. 2005 senesinde, Bilgi Üniversitesi'nden sınıf arkadaşlarıyla beraber Giyotin Film Prodüksiyon Şirketi'ni kurdu. Tanıtım filmleri, kısa filmler ve uluslararası yapım belgesellerin yapımcılığını ve ortak yapımcılığını yürüttü. Yapımları arasında Discovery Europe Kanalı için 6 kısa belgesel, Avrupa Birliği Türkiye Komisyonu desteğiyle gerçekleştirilen "Yastığım Taş Yorganım Taş" belgeseli ve Can Candan yönetmenliğindeki "3 Saat" bulunmaktadır. 2011'de Ramin Matin'in ilk uzun metraj filmi "Canavarlar Sofrası"nın yapımcılığını gerçekleştirdi, film ulusal ve uluslararası festivallerden ödül aldı. Ramin Matin'in yönettiği ikinci filmi "Kursuzlar"ın yapımcılığını ve senaristliğini üstlendi, film 2013 Altın Portakal Film Festivali En İyi Film ve En İyi Yönetmen ödüllerini aldı.

After completing her Bachelor of Arts in Business Administration, Emine Yıldırım obtained her MA in Film and TV Studies at Istanbul Bilgi University. She then started to work in various positions in the Turkish Film Sector but, in 2005, she established Giyotin Film Productions Istanbul with her Bilgi University classmates and started producing corporate videos, short films and internationally co-produced documentaries. Among her productions are six short documentaries for Discovery Channel Europe, a feature-length documentary funded by the EU Commission to Turkey and a national award-winning documentary: "3 Hours," about the Turkish education system. Her first feature-length fiction film: The Monster's Dinner, directed by Ramin Matin won multiple awards nationally and internationally. She is also the writer/producer of Ramin Matin's second fiction feature-length: The Impeccables which received the Best Film and Best Director Awards at the Antalya Golden Orange Film Festival.

Ulusal Jüri | National Jury



Haşmet Hakan Topaloğlu

İstanbul Erkek Lisesi ve Marmara Üniversitesi İngilizce İşletme Bölümü mezunu. 1993-2005 yılları arasında ATV haber merkezinde, 32.Gün programında, NTV'de ve TRT'de sırasıyla muhabir, editör, program yapımcısı-sunucusu olarak çalıştı. 2005-2010 arasında TRT-2'de üç farklı programın içerik danışmanlığını ve sunuculuğunu üstlendi. Mesleki kariyerini yönetmen/yapımcı ve serbest gazeteci olarak sürdürüyor. Kurucu ortağı olduğu Filmbüfe Film Prodüksiyon şirketi için kurmaca filmler, özel sektör ve sivil toplum örgütleri için belgeseller ve kurumsal filmler hazırlıyor. İstanbul Kısa Film Festivali'nin yürütme kurulu üyesi. Belgesel Sinemaçılar Birliği üyesi. Kısa film festivali jürilerinde ve Altın Portakal belgesel film jürisinde bulundu.

Born in 1968, he started working as a TV-reporter in 1993. He worked as reporter, producer, presenter for different national TV-channels over a period of ten years. He focused mainly on human interest stories, features and TV documentaries. He also wrote film critics for daily papers. Since 2003 he produces and directs documentaries and films. His films include "Five Construction Masters", a behind-the-scenes documentary for the feature film "Istanbul Tales"; "34 Taxi", a film about the taxi drivers of Istanbul, screened on ARTE in 2007. In 2007 he produced and co-directed the feature documentary 'What a Beautiful Democracy!' which participated in national and international festivals including Istanbul Film Festival 2008, Sarajevo Film Festival 2008, Goteborg Film Festival 2009, and won the critics prize by the Turkish Association of Film Critics, in Bodrum International Film Festival, Sept 2008. A TV version entitled "Democratie au Feminen" was screened on ARTE in 2010. In 2009 he co-founded Filmbüfe Film Production Ltd. to develop feature film productions. He then co-wrote and produced the feature film "Present Tense". "Present Tense" got post production funding of the Ministry of Culture, and premiered at the Istanbul Film Festival, April 2012. He is a member of SEYAP (Film Producers Association), BSB(Association Documentary Filmmakers) and also Filmist Collective, an independent filmmakers collective based in İstanbul.



Somnur Vardar

1967'de doğdu. İngiliz edebiyatı ve medya okudu. Ulusal bir haber kanalında televizyon belgesellerinde metin yazarlığı, yapımcılık ve yönetmenlik yaptı. 2000 yılından bu yana bağımsız yapımcı ve yönetmen olarak çalışıyor.

Born in 1967. After studying literature and media, Somnur Vardar worked for some years for a national news channel in Istanbul. Since 2000, she has been working in TV and film industry as independent researcher, producer and director.

Afiş Tasarım | Poster Design



Sennur Çevik Onan

1975 yılında İstanbul'da doğdu. Anadolu Üniversitesi İktisat Bölümü mezunu. L.C.C. Lisan ve Kültür Merkezi'nden Grafik Sanatlar eğitimi aldı. 2004 yılında Reklamcılar Yaz Okulu'na katıldı. 14 yıl tasarımcı grafiker olarak çeşitli reklam ajansları ve dergilerde çalıştı. 2007 yılında Caddebostan Kültür Merkezi ve İFSAK sergi salonunda açılan, Yeryüzünün Renkleri adlı karma sergiye katıldı. 2011 Haziran ayında "İlk Gösterim" adlı fotoğraf gösterimini sundu. 2007 yılında 3. İFSAK Genç Fotoğrafçılar Festivali'nin düzenleme kurulunda yer aldı. 2009 yılından beri Art Studio'nun sanat yönetmenliğini yapmakta.

I was born in Istanbul in 1975. I am a graduate of Anadolu Üniversitesi School of Economics. I received Graphic Arts education in L.C.C. Language and Culture Center. I participated in Advertising Agencies' Summer School in 2004. I worked as a graphic designer in various advertising agencies and magazines for 14 years. I participated in group exhibition called Yeryüzünün Renkleri (Colors of the Earth) in 2007 at Caddebostan Kültür Merkezi and İFSAK exhibition lounge. I presented photograph projection called "İlk Gösterim" (First Projection) in 2011 June. In 2007 I participated in regulation committee of 3rd İFSAK Young Photographers Festival. I am the Art Director of Art Studio since 2009.



İçindekiler | Contents

DÜZENLEME KURULU ORGANISATION COMMITTEE	3
SUNUŞ YAZISI GREETINGS FROM FESTIVAL DIRECTOR	4
ULUSAL JÜRİ NATIONAL JURY	7
KURMACA FİMLER FICTION FILMS	13
CANLANDIRMA FİMLER ANIMATION FILMS	143
DENEYSEL FİMLER EXPERIMENTAL FILMS	171
BELGESEL FİMLER DOCUMENTARY FILMS	189
"SOCIAL WORLD FILM FESTIVALI" İŞBİRLİĞİYLE COLLABORATION WITH THE "SOCIAL WORLD FILM FESTIVAL"	203
ATÖLYE WORKSHOP	211
PROGRAM PROGRAMME	213
DİZİN INDEX	223

KURMACA FİMLER

FICTION FILMS

Koşucu
Runner

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 14', 2013



Amal, 13 yaşında Lübnanlı bir sığınmacıdır ve Hannover metrosunda eski bir uyuşturucu satıcısının getir götürcülüğünü yapmaktadır. Şehrin dışındaki bir sığınmacı yurdunda çevreden izole bir hayat yaşamaktadır. Günün birinde tanıştığı Clara adında genç bir kız belki de onun kurtuluşu olabilir.

Amal, a 13-year-old refugee from Lebanon, deals drugs in the Hannover subway. He lives an isolated life in a home for asylum seekers outside the city. One day he meets a young German girl called Clara, who might be able to rescue him.

Yönetmen | Director: Carolina Hellsgård

Carolina Hellsgård

Yazar, editör ve yönetmen olarak Stockholm ve Berlin'de çalışıyor. Berlin Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'ndan 2007'de mezun olduktan sonra DAAD'den aldığı sanat bursuyla Los Angeles'e gitti ve California Institute of the Arts'ta yönetmenlik ve senaryo yazarlığı eğitimi aldı.

Works as a writer, editor and director in Stockholm and Berlin. After completing a MFA from the Berlin University of Arts in 2007, she received a DAAD-postgraduate artist grant for Los Angeles, where she studied film directing and screenwriting at the California Institute of the Arts.

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Son Çare

Breaking Through

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 9', 2012



Berlin'de bir kadınlar hapisanesinin ziyaretçi salonu. Hükümlü Vicky, uzun yıllardır birlikte olduğu erkek arkadaşı Wolf'la ilişkisine son veriyor. Wolf bunu kabul etmek istemiyor ve sonunda yaka paça hapisaneden dışarı atılıyor. Artık ona, aşkını kurtarmak için tek bir yol kalmıştır...

Vicky, who is behind bars at a Berlin correctional facility, tries to end her relationship with her long-term boyfriend Wolf. Clearly upset, wolf puts officers to action dragging him out by his collar. Out on the street he sees only one chance to save his love for Vicky.

Yönetmen | Director: Florian Dietrich

Florian Dietrich

1986'da Wiesbaden'de doğdu. 2005-2007 arasında Mainz'da dramaturji ve medya okudu. 2007'den bu yana Berlin'deki Alman Sinema ve Televizyon Akademisi'nde yönetmenlik eğitimi alıyor ve Studienstiftung des deutschen Volkes'nin sanatçı bursu programından yararlanıyor.

Born 1986 in Wiesbaden; 2005-2007 studies of dramaturgy of media in Mainz, Germany. Studies directing at Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin since 2007 and is scholar in the artist sponsorship program of Studienstiftung des deutschen Volkes.

Filmografisi | Filmography

2007 "Herr Hergner blieb sitzen", 6min, HD

2008 "Victor", Dokumentarfilm, 13 Min. DV DFFB 2007

2008 "11 Grad heiß", 5min, HD, DFFB

2009 "Ghost Riders", 9min., 16mm, DFFB

2011 "GhettoLoveGrief", 22min, HD, DFFB

2012 "Flucht nach vorn", 9min, HD, DCP, DFFB & ARTE

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Kızların Gecesi

Girls' Night Out

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 17', 2011



Christine (75) artık yaşamak istememektedir. Yaşlılar evindeki oda arkadaşı Eva (74) onu bir gece dışarı çıkarak St. Pauli'nin gece hayatına katılmaya ikna eder. Christine, artık çok yaşlı olduğu için onu ilgilendirmediğini düşündüğü bir yaşam tarzıyla karşı karşıya kalmıştır.

Christine (75) is tired of life. When her retirement home roommate Eva (74) abducts her to a night out in the Hamburg red light district she is confronted with a flashy and entertaining world she feels way too old for.

Yönetmen | Director: Timo Becker

Timo Becker

Los Angeles'de American Film Institute'ta Fulbright bursuyla yönetmenlik eğitimi alıyor (MfA), görsel-işitsel medya konusunda mühendislik diploması var.

Studies directing as Fulbright-scholar at American Film Institute in Los Angeles (Master of fine Arts), holds a Master of Science's Degree in audio-visual Media.

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Belkiler Maybes

Renkli | Colour, Avusturya, Almanya | Austria, Germany, 32', 2012



"Belkiler", bir yeniden yapılandırma, arzu ve saldırganlıktan meydana gelen karmaşık bir duygusal dünyanın taklidi, bir ergen filmidir. "Belkiler", kişinin kendi varlığı içindeki yabancılaşma duygusu, çocukluk ve yetişkinlik arasında ortaya çıkan yanılısamaların dehşeti hakkında bir filmidir.

Maybes is a reconstruction, the replica of a complex emotional world made of desire and aggression: a teen film. Maybes is a film about the feeling of alienation in one's own existence, the horrors of disillusionment that manifest themselves between childhood and adulthood.

Yönetmen | Director: Florian Pochlatko
Senaryo | Screenplay: Florian Pochlatko
Kurgu | Editing by: Roland Stöttinger
Fotoğraf | Photography: Serafin Spitzer
Yapımcı | Production: Filmakademie Wien

E-Posta | Email: dietmar@sixpackfilm.com



Florian Pochlatko

1986'da Graz, Avusturya'da doğdu. HTL Ortweinschule Sanat ve Tasarım Okulu'nda (Graz, Avusturya) görsel-işitsel medya tasarımı ve Linz Sanat Üniversitesi'nde

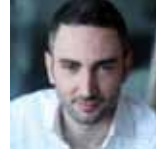
deneysel görsel sanat eğitimi aldı. Halen Michael Haneke'nin Filmacademy Vienna'sında yönetmenlik eğitimi almaktadır.

Born in 1986 in Graz, Austria. Studied audiovisual mediadesign at the HTL Ortweinschule for Art and Design in Graz, Austria and experimental visual art at the Art-University of Linz, Austria. Studies now Directing at the Filmacademy Vienna by Michael Haneke.

AA'ya Hoş Geldiniz

Welcome To The AA

Renkli | Colour, Fransa | France, 14'59", 2012



Mathias Gomis

Filmografisi | Filmography
Bienvenue Aux AA, 2012
Je Te Survivrai, 2010

Küçük Fransız televizyon dizilerinde oyuncu olmak zordur. Neyse ki bunun için özel bir terapi var. AA'ya hoş geldiniz.

Being an actor of small french tv series is hard. hopfully there is a special therapy for that. Welcome to the AA.

Yönetmen | Director: Mathias Gomis
Senaryo | Screenplay: Mathias Gomis
Kurgu | Editing by: Thomas Lemonnier
Müzik | Music by: Akhenaton - Faf La Rage
Ses | Sound: Sylvain Teissier
Fotoğraf | Photography: Paul-Anthony Mille
Sanat Yönetmeni | Art Director: Delphine Guttierrez
Animasyon | Animation by: Québec
Oyuncular | Casts: David Sarfati, Avy Marciano, Alexandre Thibault, Patrick Puydebat, Karim Belkhadra
Yapımcı | Production: LAURENT TOLLEON
Yapımcılar | Producers: SEVEN 52

E-Posta | Email: mathiasgomis@gmail.com, ltolleron@yahoo.fr

Güzellik ve Mücadele

Beauty and the Beat

Renkli | Colour, Fransa | France, 33', 2012



Yann Le Quellec

Genç turizm rehberi Rosalba garip bir hastalığa yakalanmıştır. Bir müzik parçası duyduğu zaman dans etmeye başlar. Bu durumu saklamaya çalışsa da, meslekdaşı Alain'in dikkatini çekecektir.

Rosalba, a young tourist guide, suffers from a strange ailment: the very least melody sets off in her gesticulation and she begins to dance, as suddenly as uncontrollably. Despite her ruses to hide her eccentricity, this uncontrollable body might well seduce her surprising co-worker, Alain.

Yönetmen | Director: Yann Le Quellec

Senaryo | Screenplay: Yann Le Quellec

Kurgu | Editing by: Martial Salomon

Ses | Sound: Antoine Corbin

Fotoğraf | Photography: Nicolas Guicheteau

Oyuncular | Casts: Rosalba Torres Guerrero, Serge Bozon, Véronique

Hervouet, Julien Playe

Yapımcı | Production: White Light Films & Finance, Sonia Voss, Kinoko Films

Bu Bir Kovboy Filmi Değil
It's Not a Cowboy Movie
 Renkli | Colour, Fransa | France, 12', 2012



"Brokeback Dağı" filmi bir gece önce televizyonda yayınlanmış, Vincent filmi izlemiş ve çok etkilenmiştir. Okulun tuvaletinde, tenefüsten yararlanıp, sınıf arkadaşı Musa'ya, filmi, etkileyici ve saf bir şekilde anlatır. Diğer bir tarafta, kızlar tuvaletinde ise, yine filminden çok etkilenmiş olan Jessica, en yakın arkadaşı Nadia'yı gay babasıyla ilgili soru yağmuruna tutar.

Brokeback Mountain was aired on TV yesterday night. Vincent watched it and has been completely shattered. Inside the junior high school toilets, he takes advantage of the recess to describe the film in a touching and naive way to his classmate, Moussa. At the same time, in the female bathroom, Jessica who's been also deeply moved by the film bombards her best friend Nadia with awkward questions about her gay father.

Yönetmen | Director: Benjamin Parent
 Senaryo | Screenplay: Benjamin Parent, Joris Morio
 Kurgu | Editing by: Béatrice Herminie
 Müzik | Music by: Arnaud Julien, Guillaume Dham, Olivier Do Hùu
 Fotoğraf | Photography: Nicolas Loir
 Oyuncular | Casts: Finnegan Oldfield, Malivai Yakou, Leïla Choukri, Garance Marillier, Damien Pinto Gomes



Benjamin Parent

1975 Paris doğumlu olan Benjamin Parent, Sorbonne Nouvelle'de sinema eğitimi aldı ve kliplerde çalıştı.

Bir süre reklam ajanslarında metin yazarı olarak görev yaptıktan sonra, tüm zamanını yazmaya ve yönetmeye ayırdı. Yazarlarından biri olduğu, Charlotte Rampling'in oynadığı The End (Son) adlı film 2012 Berlin Film Festivali'ne seçildi. "Bu Bir Kovboy Filmi Değil" ilk kısa filmidir. Halen ilk uzun metraj filmi yazmaktadır.

Born in 1975 in Paris, Benjamin Parent obtained a degree in cinema at Sorbonne Nouvelle and worked on music videos. He then became a copywriter in ad agencies before dedicating his time to writing and directing. In 2011, he co-wrote a short film starring Charlotte Rampling entitled The End and selected at the 2012 Berlinale. It's not a cowboy movie is his first short film. He is currently writing his first feature.

Filmografisi | Filmography
 2012 It's not a Cowboy Movie

Radar

The Radar

Renkli | Colour, Fransa | France, 17'40", 2012



Karayolu üzerindeki hız kontrol radar kamerasından fotoğrafları nasıl çıkarırsın? Bu konuda Fender ve Baguette'in yardımına bel bağlamayın, hele Çingene Jose'ninkine hiç güvenmeyin. Polise gelince, onlar kuzgunlarla uğraşıyorlar!

How do you get photos out of a speed camera box? You certainly should not count on the help of Fender and Baguette, and even less on Jose, the Gypsy. As for the police, they're busy dealing with... ravens!

Yönetmen | Director: Jan Rouiller, Nicky Marbot

Senaryo | Screenplay: Jan Rouiller, Nicky Marbot

Kurgu | Editing by: Jan Rouiller

Müzik | Music by: La Danse Du Chien

Ses | Sound: Francois Sempe

Fotoğraf | Photography: Fabrice Mignot

Sanat Yönetmeni | Art Director: Jan Rouiller, Nicky Marbot

Oyuncular | Casts: Gauthier Battoue, Garlan Le Martelot, Husky Kihal, Claire

Beaugé, David Sighicelli, Edouard Lamoitier

Yapımcı | Production: Franck Carle, Samuel Benichou

Yapımcılar | Producers: La Terre Tourne, First One Productions

Ödüller | Awards

Festival Peace and Love, Borlange and Darlana, Suède

Festival of Nations 2013, Ebensee, Austria

The Frederick Film Festival 2013, Frederick - United States

The 29th Weeks of Mediterranean Cinema in "Pays de Lunel" Lunel - France

Award : Special Mention

National fest of short films Festi'Valloire 2013 Valloire - France Award ot

the young audience - Short films festival in Lussacais 2013 Lussac - France

Second award of the jury

The 2nd Film festival "Le court nous tient!" Ile Saint - Denis - France

International short films festival in Avignon "Fenêtre Sur Courts" - France,

Best Screenplay Award

Short films festival of Vélizy-Villacoublay, France, 2013

Short films festival in Mâcon, France, 2013

Jan Rouiller

Cenevre Akademisi ve Cours Florent'in ardından, 50'nin üzerinde film ve TV filminde rol aldı. Çok sayıda reklamda da rol aldı. 4 yıldır yönetmenlik ve kurguya yöneldi. "Radar", ikinci kısa filmi.

After the Academy of Geneva and the Cours Florent, he turned in more than fifty films and tv movies. He also turned in many commercials. Moved on to directing and editing for 4 years, specialized in the making of: "The Radar" is his second short film.

Nicky Marbot

1965 doğumlu. Sahnayle ve dolayısıyla halkla tanışması tiyatroya ve sinemaya kısa süre içinde yönelmesini sağladı. Bugün malzemelerini, fırçalarını çıkarmış, Burgundy ve Paris'te sergi düzenliyor ama aktör olmaktan her zaman çok zevk alıyor. "Radar"ı hazırlamak için büyük bir özenle çalıştı. Birazcık zamanı olunca da... ne için mi çalışıyor? İlk uzun metraj filmi için.

He was born in 1965. The encounter with the stage and therefore the public, manages him towards the theater and to the cinema soon. Today he emerged his tools and his brushes and exhibits in Burgundy and Paris, he always takes so much pleasure to be an actor. He works diligently to prepare "The Radar", and when he is a little time, he thinks ... What? About his first feature film.

Filmografisi | Filmography

Jan Rouiller

"Stop your cinema"

"Locker Room"

"My mom & me"

Amstel

Amstel

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 10', 2012



Bir pazar sabahı çok erken saatte sarhoş Maarten, Amsterdam'da, Amstel Nehri'nde bir kürek kulübünde, hayallerinin kadınıyla karşılaşır. Onu baştan çıkarmaya çalışır ama sarhoş olduğundan, fanatik kürekçi Eva'nın onunla hiç işi olmaz. Maarten onu etkilemek için esaslı önlemler alması gerektiğini fark eder.

Maarten meets the woman of his dreams, but unfortunately he's hammered at the time. Very early on a Sunday morning drunk Maarten meets the woman of his dreams at a rowing club on the Amstel river in Amsterdam. He tries to seduce her, but the fanatic rower Eva wants nothing to do with him, as long as he is drunk. Maarten realizes he has to take drastic actions to impress her.

Yönetmen | Director: Jaap Van Eyck

Dağıtım | Distribution: Eye Film Institute



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Denge
Balance

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 11', 2012



Henderson ve Morris adlı arkadaşlar, birbirlerine bir iple bağlı halde, dağa tırmanmaktadırlar. Kolay bir yoldan giderler ama anlık bir dikkatsizlik sonucu Henderson düşer. Morris de onunla birlikte düşer. Saniyeler sonra kendini bir uçurumun üstünde asılı halde bulur.

Friends Henderson and Morris are climbing a mountain, connected by a rope. They take an easy passage, but a loss of oversight leads to Henderson's fall. Morris cannot prevent falling too. Seconds later he finds himself hanging above an abyss.

Yönetmen | Director: Mark Ram

Oyuncular | Casts: Waldemar Torenstra, Cas Jansen

Yapımcı | Production: Deepei Film Productions, Studio Act2Act

Dağıtım | Distribution: Eye Film Institute



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Sevilla

Sevilla

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 11', 2012



Üç genç Sevilla'ya doğru bir yolculuğa çıkarlar. Bu yolculuk yaşamlarını sonsuza dek değiştirecektir.

Three youngsters take a road trip to Seville that will change their lives forever.

Yönetmen | Director: Bram Schouw

Yapımcı | Production: BALDR Film

Dağıtım | Distribution: Eye Film Institute



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Med Cezir Plenamar

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 18', 2012



Erica, Marc ve Albert, bir çift ve onların arkadaşı Mallorca'da bir yelkenlide bir hafta sonu tatili yapar.

Erica, Marc and Albert, a couple and their friend, have a weekend break in a sailingboat in Mallorca

Yönetmen | Director: Joan Carles Martorell

Senaryo | Screenplay: Laia Ordóñez, Joan Carles Martorell

Kurgu | Editing by: Isabelle Fournet, Joan Carles Martorell

Müzik | Music by: Ferrnán Cruixent

Ses | Sound: Pablo Gregorio

Fotoğraf | Photography: Nicolás Pinzón

Oyuncular | Casts: Lydia Sánchez, Rodo Gener, Santi Celaya

Yapımcı | Production: Cinecità Producciones SL



Joan Carles Martorell

Barcelona'daki Autònoma Üniversitesi'nden Medya İletişimi ve Multimedia Prodüksiyonları bölümünden lisans derecesiyle mezun oldu.

Film yapımcısı olarak birçok kısa filmde (Mikrofizik /Plenamar, uluslararası ödüller aldı ve Gijon, Clermont-Ferrand, Leuven gibi festivallerin seçkilerine girdi) ve televizyonda (TVE için WeTV, Localia için MicroTV) çalıştı. Genellikle internet üzerinden ve eğitimi olarak birçok üniversite merkezinde (IED, UOC, CESAG/UIB) çalışmaktadır. Bugünlerde Apple Corp'ta çalışıyor.

Graduated from Universitat Autònoma of Barcelona with a Bachelor of Media Communications and Multimedia Production. As filmmaker, he has worked in many shorts (Microphysics or Plenamar, rewarded internationally and selected in festivals as Gijon, Clermont-Ferrand or Leuven) and television (WeTV for TVE or MicroTV for Localia). He works usually on Internet and as educational collaborator in several university centers (IED, UOC, CESAG/UIB). Nowadays he works in Apple Corp.

Kahvaltı

Breakfast At Enrique's

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 18', 2012



Bir parti gecesinden sonra Enrique ve Aurora, beraber Enrique'nin evinde uyanır. Enrique boşanmıştır ama Aurora evlidir. Enrique kahvaltı hazırlar ve Aurora'yı daha yakından tanımak ister. Sadece iki kişilik bir kahvaltı ve her ikisi için de fırsatlar. Peki değerlendirmeye cesaretleri var mıdır?

Enrique and Aurora, after a party night, wake up together at Enrique's home. He is divorced but Aurora is married. Enrique makes the breakfast and wants to know Aurora better. There is neither Tiffany's nor diamonds. Just a breakfast for two and an opportunity for both of them. Do they dare to take it?

Yönetmen | Director: Oscar Bernacer Martínez

Senaryo | Screenplay: Oscar Bernacer

Müzik | Music by: Iván Capillas Morán

Ses | Sound: Javier Peral, Iván Martínez-Rufat

Fotoğraf | Photography: Ignacio Ramírez Antón

Sanat Yönetmeni | Art Director: Maribel Peralta

Oyuncular | Casts: Jose Carlos Blanco, Rosario Pardo

Yapımcı | Production: Nakamura Films S.C.

Oscar Bernacer Martínez

Kısa film ve belgesel yapımcısı ve senaristi. Filmlerinden bazıları: kısa filmler "Las zapatillas de Laura" (Laura'nın Terlikleri) (2009) ve "Desayuno con diadema" (Enrique'nin Evinde Kahvaltı) (2012) ve belgesel "Las dos orillas" (İki Kıyı) (2007). Ayrıca başka yönetmenlerle de işbirliği yaptı ve televizyon dizisi "Vete por la Sombra" (Nazik ol)'nın yapımcılığını üstlendi. Halen yeni kısa filmi "Bikini" ve ilk uzun metraj filmi "Inseparables" in senaryosu üzerinde çalışmakta.

Filmmaker and scriptwriter, namely of short-films and documentaries, like the shorts "Las zapatillas de Laura" (The slippers of Laura) (2009) and "Desayuno con diadema" ("Breakfast at Enrique's") (2012) or the documentary "Las dos orillas" (Both shores) (2007). He has also collaborated with other directors and has worked as producer in TV series Vete por la sombra (Go gently). Nowadays he is working in his new short "Bikini" and on the script of his first full-length film, "Inseparables".

Çok Yakın
So Close

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 16', 2012



Iván Caso Fuente

Sinematografi eğitimi aldı, 1995'ten beri görsel işitsel yaratım alanında çalışıyor. "Muy cerca" kariyerinde yönetmen olarak ilk filmi.

Trained in cinematography, he works since 1995 in the field of audiovisual creations. Muy cerca is his first work in his career as film-maker.

Julia partneri Jaime'yle kumsalda buluşacaktır, Jaime ona bazı şifreli ipuçları bırakmıştır. Julia ve çocuklar ipuçlarını takip ederken kumsalın yakınındaki bir ormanda kaybolurlar. Bu küçük yolculuk sırasında Julia gerçeklikle, çocuklarla ve kendi doğasıyla olan kırılgan bağını sergileyecektir.

Julia has arranged to meet her partner Jaime on a beach, who has left her some cryptic clues. Julia and the children will follow the clues until they get lost in a forest near the beach. During this little odyssey she will show us the fragile link she has with reality, the children and her true nature.

Yönetmen | Director: Iván Caso Fuente

Senaryo | Screenplay: Iván Caso, Silvia Nanclares Escudero

Kurgu | Editing by: Carolina Martínez

Müzik | Music by: Iván Capillas Morán

Ses | Sound: Juan Egoscózábal

Fotoğraf | Photography: Iván Caso

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sandra Díaz Franz

Oyuncular | Casts: Isabel Blanco, Juana Caso Hedo, Manolo Solo, Mateo

Caso Riera, Mercedes Almarcha

Yapımcı | Production: Kowalski Films

Matilde

Matilde

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 10', 2013



Utangaç bir karaktere sahip olan Matilde, canlı bir zekaya ve güçlü bir kişiliğe sahiptir. Ama okul sıralarında sanki onu rahatsız eden bir şey var gibidir. Matilde, öğretmeninden aldığı tavsiyeleri, annesinin kuaför malzemelerine olan ilgisini ve tenise olan tutkusunu birleştirerek, huzuru tekrar bulabilmek için köklü bir çözüm arayışına gider.

Despite a shy nature, Matilde is a child with a dynamic intelligence and a strong spirit. In her classroom, however, something is upsetting her. Combining the suggestions received from her teacher, the interest for her mother's hairdressing tools and her passion for tennis, Matilde looks for a drastic and amazing solution to find the serenity.

Yönetmen | Director: Vito Palmieri

Senaryo | Screenplay: Francesco Nicolai, Vito Palmieri

Kurgu | Editing by: Corrado Iuvara

Müzik | Music by: Stefano Garrafa Botta

Ses | Sound: Flavia Ripa

Fotoğraf | Photography: Salvo Lucchese

Oyuncular | Casts: Matilde Da Silva, Luca Di Costanzo, Alessandra Fantini

Yapımcı | Production: Luisa Mazzeo

Yapımcılar | Producers: Agfa (Associazione Genitori Figli Audiolesi)

coprodotta da Maxman coop. Elenfant Film, Immaginarium

Vito Palmieri

Vito Palmieri 1978 doğumludur. 1998 yılında D.A.M.S.'da sinema eğitimi almak üzere Bologna'ya gelir ve 2004 yılında eğitimini tamamlar. 2006 yapımı Tana libera tutti adlı başrolünde sadece çocukların olduğu ilk film festivallerde elliden fazla ödül kazanır. Bu ilk büyük başarısından sonra çalışmalarını çocuklar üzerine yoğunlaştırır. 2012 yılında yapımcılığını Agfa'nın (İtalyan Sağır çocuk sahibi Ebeveynler Derneği) yaptığı "Matilde" adlı kısa filmi çekerek, bu film Berlinale 2013 ve Toronto Film Festivali'nin çocuklar bölümü için seçilir. Filmin tüm oyuncularını sağır olup, başroldeki Matilde, huzur içinde bir yaşam için çözüm arayan bir kız çocuğudur.

Vito Palmieri was born in 1978. In 1998 he moved to Bologna to study Cinema at the University of Bologna (DAMS - Drama, Art and Music Studies) where he graduated in Filmology in 2004. In 2006, he was acknowledged with more than 50 awards from critics and audience for his short film "Tana libera tutti" (Everyone saved, 2006), only played by children. In consideration of the success of "Tana libera tutti", Vito started a career full of projects where he emphasizes the world of childhood and its related matters. Since then, the children have always been the main focus of his entire production. In November 2012 Vito directed "Matilde", a short film produced by Agfa (Association of Parents of Deaf Children), presented in Berlinale 2013 and at TIFF (Toronto International Film Festival) in the Kids section. The actors of this short movie are all deaf and Matilde, the protagonist, is a child looking for a solution to live her life with serenity.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkısıyla

Geçici Dilenci

Charity

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 12', 2012



Francesco e Luca iki eski lise arkadaşdır, yıllar sonra tesadüfen sokakta karşılaşırlar. Luca geçici işler yaparak hayatını sürdürmeye çalışmakta, Francesco ise dilencilik yapmaktadır. Ama her şey görüldüğü gibi de değildir.

Francesco and Luca are two former school mates. Many years later, they meet at a crossing. Luca gets by doing two jobs, Francesco is a beggar who asks for money in the street. But nothing is what it seems.

Yönetmen | Director: Flavio Costa

Senaryo | Screenplay: Flavio Costa, Gianluca Nocenti

Kurgu | Editing by: Flavio Costa

Müzik | Music by: Precharija Roma Orkestar

Ses | Sound: Federico Tummolo

Fotoğraf | Photography: Paco Maddalena

Oyuncular | Casts: Josafat Vagni, Valerio Malorni, Luigi Moretti, Paolo Ricci, Carlo Fabiano, Annamaria Fittipaldi, Michele Fazzita

Yapımcı | Production: Flavio Costa

Yapımcılar | Producers: Lurini Videoproduzioni

Flavio Costa

Flavio Costa 32 yaşındadır, 2005 yılında Roma Tre Üniversitesi'nin DAMS bölümünden Charlie Chaplin üzerine olan teziyle mezun olmuştur. Bağımsız video film yapımcısı olarak çalışmakta olup, kısımetrajlı filmler, kurumsal videolar, TV, WebTV ve özel müşteriler için reklam spotları çekmektedir.

Flavio Costa is 32 years old, he graduated from DAMS (DAMS - Drama, Art and Music Studies) at the Roma Tre University in 2005, with a multimedia thesis about Charlie Chaplin. He works as an independent video-maker producing short films, corporate videos, commercials and documentaries for TV, WebTV, Corporations and private clients.



Beni Takip Et!

Follow Me!

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 11', 2013

**Matteo Tondini**

Matteo Tondini, genç yaşına rağmen izleyicilerin ve eleştirmenlerin beğenisini kazanan çok sayıda kısa film yönetmiştir. Giffoni Film Festivalinde "Gryphon Ödülünü" kazanan en genç yönetmendir. Filmleri dünya çapında 80'den fazla festivalde finalistler arasında yer almıştır.

Matteo Tondini, despite his young age, has already directed numerous short films that have been highly praised by critics and audience. Matteo is the youngest winner of a "Gryphon Award" at Giffoni Film Festival. His short films have been finalists in more than 80 film festivals all over the world.

Bir alışveriş merkezinin karanlık koridorlarında güvenliğin takip ettiği koşmakta olan genç bir kadın. Hırsız mı? Soylu bir kadın mı? Yoksa asker mi? "Hiç birşey görüldüğü gibi" olmadığı Chiara'nın dünyasında, bir yabancı ona bir mesaj getirir. Bunu görebilecek gözlerle sahip biri için altüst eden bir mesajdır.

A young woman is being chased in a dark mall by security guards. Is she a thief or a sophisticated aristocrat, or maybe a soldier? In Chiara's world where "nothing is as it seems" a stranger gives her a message that can only be understood by someone ready to grasp its meaning.

Yönetmen | Director: Matteo Tondini

Senaryo | Screenplay: Roberto Rondinelli, Matteo Tondini

Kurgu | Editing by: Matteo Tondini

Müzik | Music by: Annalisa Mannarini, Nicola Peruch

Ses | Sound: Roberto Serra

Fotoğraf | Photography: Luca Nervegna

Oyuncular | Casts: Michale Capozzi, Benedetta Zoli, Lucrezia Bettoli, Michele Gaudenzi, Nicolò Bettoli, Paola Folle

Yapımcı | Production: Roberto Rondinelli, Matteo Tondini, Maria Erbacci

Yapımcılar | Producers: MPR, Matteo Tondini, Ivisionari



Yeşilaltın

Greengold

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 18', 2012



1935 yılı, Güney İtalya. Bianca Panarese'nin gerçek hikayesi: Büyük konsorsiyumda tütüncü olarak stajyerliği ve Tütün fabrikasının kapanmasına çıkan protestocu grup arasında yer alan ve öldürülen küçük kardeşi Piero'ya olan sevgisi.

South of Italy, 1935. The true story of Bianca Panarese, about her hard apprenticeship as a tobacconist in the big Consortium, and about the love for her little brother Pietro. He was killed during the workers' protests raised against the closure of the tobacco factory.

Yönetmen | Director: Pierluigi Ferrandini

Senaryo | Screenplay: Pierluigi Ferrandini

Kurgu | Editing by: Maurizio Baglivo

Müzik | Music by: Anna Cinzia Villani, Officina Zoè

Ses | Sound: Claudio Marani

Fotoğraf | Photography: Filippo Silvestris

Oyuncular | Casts: Rebecca Metcalf, Marco Lecciso, Lucia Chianura

Yapımcı | Production: Dionisia Cirasola

Yapımcılar | Producers: Dionisia Film s.r.l.

Pierluigi Ferrandini

Pierluigi Ferrandini, 1975 senesinde İtalya'da doğmuştur. 15 yıldan fazla bir süre, sanatçı yönetimi konusunda önemli yönetmenlerle çalışmıştır. Sinema alanında aktör ve film müzikleri yaparak da hizmet vermektedir.

Pierluigi Ferrandini, born in Italy in 1975, has been working with important directors for more than 15 years. He collaborates in the direction the actors' workshop, second shot and, at the same time, he continues his cinematographic career such as actor and soundtrack composer.



Sırlar Secrets

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 15', 2012



9 yaşında bir kız çocuğunun gözleriyle görülen dünya. Oyun, arkadaşlar, okul ve yaşadığı kasab. Değişik oyunların arasına, kız çocuğu içine yabancı bir erkeğin de dahil olduğu gizemli, yeni bir oyun sokar.

The world seen through the eyes of a 9 year old girl. The town she lives in, friends, school, games. Among all of them, she starts a new one, secret and mysterious, that involves an unknown man.

Yönetmen | Director: Margherita Spampinato
 Senaryo | Screenplay: Margherita Spampinato
 Kurgu | Editing by: Chiara Vullo, Margherita Spampinato
 Müzik | Music by: Pietro Pompei
 Ses | Sound: Alessandro Bianchi, Ivano Mataldi
 Fotoğraf | Photography: Claudio Cofrancesco
 Oyuncular | Casts: Aram Kian, Elena Maria, Pelliccioni, Arianna Tomai, Simona Nicosia, Alessandro Mariotti
 Yapımcı | Production: Margherita Spampinato, Giorgio Gasparini
 Yapımcılar | Producers: Margherita Spampinato, Giorgio Gasparini

Margherita Spampinato

Margherita Spampinato, 1979 Palermo doğumludur. Roma La Sapienza Üniversitesi Sosyal Bilimler (Gösteri Sanatları dalında) mezunudur. Sergio Castellito'nun Sen "Dünyaya Gelmeden", "Eşeğin güzelliği" Michele Placido'nun "Vallanzasca" adlı filmlerinde supervisor olarak çalışmıştır. "Tommasina" ve "Sırlar" isimli iki kısa film çevirmiştir.

Margherita Spampinato was born in Palermo in 1979. She graduated in Social Sciences at the University of Rome La Sapienza and got a degree in Performing Arts and Sciences in 2003. She worked as script supervisor in many movies, such as: "Venuto al Mondo" and "La Bellezza del Somaro" by Sergio Castellitto, and "Vallanzasca" by Michele Placido. She has directed two short films: "Tommasina" and "Segreti".



Karpuz

Watermelon

Renkli | Colour, Polonya | Poland, 10', 2012



Gürcistan'da, çölün ortasında, yazın en sıcak gününde iki karpuz satıcısının yolları kesişir ve rekabet başlar.

In Georgia, in the middle of a desert, on the hottest day of summer two water-melon sellers cross paths and their competition begins.

Yönetmen | Director: Tato Kotetishvili

Senaryo | Screenplay: Tato Kotetishvili

Kurgu | Editing by: Tato Kotetishvili

Müzik | Music by: Orera

Fotoğraf | Photography: Tato Kotetishvili

Yapımcı | Production: Marcin Malatynski

Yapımcılar | Producers: Polish National Film School in Lodz

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl, info@kff.com.pl

Web Adresi | Website: www.kff.com.pl

Tato Kotetishvili

1987'de Gürcistan'da doğdu. Łódź'da Film Okulu Sinematografi bölümü öğrencisidir. Çok sayıda öğrenci filminde kameraman olarak çalıştı. Aynı zamanda, yönetmen ve fotoğrafçıdır.

Born in Georgia in 1987. Student of the Cinematography Department at the Film School in Łódź. He has worked as a cameraman on numerous students' films. He is also a director and photographer.



Ölüer Günü

All Souls' Day

Renkli | Colour, Polonya | Poland, 19', 2012

**Aleksandra Terpinska**

1983'te Wrocław'da doğdu. Katowice'deki Silesya Üniversitesi, Krzysztof Kieślowski Radyo ve Televizyon Fakültesi'nde öğrenci. Wrocław Üniversitesi Psikoloji bölümü mezunu.

Born in 1983 in Wrocław. She is studying Film Directing at Krzysztof Kieślowski Radio and TV Faculty of University of Silesia in Katowice. Graduated from Psychology at the University of Wrocław. Created many fiction films, documentaries and commercials.

On sekizinci doğum gününde Lena, ailesiyle bir baş kurmaya çalışmaktadır. Ölüer Günü, ölüerle bağlantı kurma ve köklerine dönmek için bir araya gelme zamanıdır. Bu gün kahramanımızı özel bir ruh haline sokar ve kendi sorunlarına bakış açısını değiştirir. Gün içinde yaşanan her şey, Lena'nın ailesiyle ilgili görüşlerini kökten değiştirir. Bu, insanın kendi kimliğini ve köklerini arayışının, yaşam ve ölümün, sevginin gücüyle bir araya gelen paralel dünyaların varlığının öyküsüdür.

On her eighteenth birthday, Lena is trying to bond with her family. All Souls' Day, a time for contacting the dead and getting together to return to one's roots, puts our protagonist in a special mood and changes her outlook on her own problems. Everything that happens throughout the day will revolutionise Lena's view of her family. It is a story of the search for one's identity and roots, of life and death, of the co-existence of parallel worlds that come together through the power of love.

Yönetmen | Director: Aleksandra Terpinska

Senaryo | Screenplay: Aleksandra Terpinska

Kurgu | Editing by: Daniel Gasiorowski

Müzik | Music by: Max Richter

Fotoğraf | Photography: Bartosz Bieniek

Yapımcı | Production: Krystyna Doktorowicz

Yapımcılar | Producers: Krzysztof Kieslowski Radio and Tv Department of Silesian University

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl, info@kff.com.pl

Web Adresi | Website: www.kff.com.pl



Saplantı Obsession

Renkli | Colour, Fransa | France, 11'08", 2013



Kızı çok nadir görülen bir hastalığa yakalanmış olan babanın son umudu, kızı kurtarmak için korkunç bir makine yapma hayalidir. Ama bu bir delinin hayalinin gerçekleşmesi midir yoksa çocuğunu kaybetmenin takıntısı içindeki bir babanın hayalci gerçekliği midir?

In front of his daughter definitively mined by an orphan disease, his father places his last hope by imagining a terrible machination to save her?. But is his realization the dream of a madman or fanciful reality of a father obsessed by the loss of his child?

Yönetmen | Director: Jérémie Duvall, Oscar Dorby
 Senaryo | Screenplay: Jérémie Duvall, Oscar Dorby
 Kurgu | Editing by: Wadi Laadam, Lamine Diakito
 Müzik | Music by: Nicolas Jeudy
 Ses | Sound: François Domerce
 Fotoğraf | Photography: Guillaume Chaumet
 Oyuncular | Casts: Xavier Maly, Jacky Nercessian
 Yapımcı | Production: Fabrice Marchal, Fouad Nessim
 Yapımcılar | Producers: Europicture

E-Posta | Email: contact@europicture.com

Jérémie Duvall, Oscar Dorby

Jérémie Duvall, 1993'te Saint Germain en Laye'de doğdu, 8 yaşında annesinin tavsiyesiyle drama dersleri almaya başladı. Bu yolda devam etmeye karar verdi ve oyuncu seçmelerine katılmaya devam etti ve Philippe Guillard'la tanıştı. Guillard, onu, "The Sun of Jo'da, Gérard Lanvin'in oğlunu oynaması için seçti. 2010 yılının Nisan ayında, Jérémie farklı bir yola girdi ve ilk kısa filmini yaptı: "1 % of luck" (Yüzde 1 Şans). 2012 ve 2013'te Jérémie, Romain Ughetto ("I shall never forget", ve Jérémy Chapron ("the White paradise") için iki klip çekti. Üçüncü kısa filmi "Obsession"ı (Takıntı) yeni tamamladı. Filmin yapımını Europicture adına Fabrice Marchal üstlendi ve çekimleri Mayıs 2012'de yapıldı.

Jérémie Duvall was in 1993 in Saint Germain en Laye, At the age of 8, he begins drama classes on the advice of her mother. Determined to continue in this way, he continues the castings and so meets Philippe Guillard, who chooses him to play the son of Gérard Lanvin in The Sun of Jo. In April, 2010, Jérémie turns a new corner and realize his first short film, 1% of luck. In 2012 and 2013, Jérémie realized two clips, for the artists Romain Ughetto ("I shall never forget", and Jérémy Chapron ("the White paradise"). He has also just ended his third short film, Obsession, produces by Fabrice Marchal for Europicture, and whose shooting took place in May, 2012.

Filmografisi | Filmography

2012 "Obsession" Réal. Jérémie Duvall & Oscar Dorby

2011 "Hors Jeu" Réal. Jérémie Duvall

2010 "1% De Chance" Réal. Jérémie Duvall

(Sélectionné au Short Film Corner De Cannes 2010)

Çevirme Noktasında Batman

Batman at the Checkpoint

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 10'07", 2012



Bir İsrail ve bir Filistin arabası Kudüs girişinde, Ölü Deniz'den gelen yolda, barikatın önünde trafiğe takılıp kalırlar. Altı yaşında iki erkek çocuğu, Yuval ve Mahmut, zaman geçirmek için birlikte oyun oynarlar. Ama Mahmut'un babası diğerinin şeridinde dalar, Yuval'ın babası onu korumaya çalışırken arabaya çarpar ve işler karışır. Oyun olarak başlayan şey, plastik bir Batman oyuncacağı için açık bir savaşa dönüşür.

An Israeli car and a Palestinian car are stuck in traffic in front of a barricade at the entrance of Jerusalem, coming from the Dead Sea. Yuval and Mahmoud, both six years old boys, find it's much more fun to pass the time playing with one another. But when Mahmoud's father tries to cut into the other's lane, Yuval's father bumps into his car in an attempt to prevent him and things start to get complicated. What began as an game becomes an outright battle for a plastic Batman doll.

Yönetmen | Director: Rafael Balulu
 Senaryo | Screenplay: Tal Bernstein-Rainer
 Kurgu | Editing by: Clemens Walter, Mirja Gerle
 Müzik | Music by: Yuval Halpern
 Ses | Sound: Martin Frühmorgen
 Fotoğraf | Photography: Moshe Mishali
 Yapımcı | Production: Martin Heisler, Ruth Ersfeld
 Yapımcılar | Producers: Lichtblick Media GmbH

E-Posta | Email: info@lichtblick-media.com, wilken@lichtblick-media.com
 Web Adresi | Website: www.lichtblick-media.com

Ödüller | Awards

Berlin International Film Festival, Winner of the Berlin Today Award 2012



Rafael Balulu

1981 yılında İsrail'de doğdu, Kudüs Sam Spiegel Okulu'ndan mezun oldu. Balulu, Tel Aviv'de sinema dersi veriyor. 2008,

2011 ve 2012'de Berlin Film Festivali Yetenek Kampüsü'ne katıldı. 2012'de Berlin Bugün Ödülü'nü aldı. 13 kısa film yazdı ve yönetti.

Born in Israel in 1981, Balulu graduated from the Sam Spiegel School, Jerusalem, in 2010. Balulu teaches film in Tel Aviv. Participated at Berlinale Talent Campus in 2008, 2011 and 2012 and won the Berlin Today Award in 2012. He has written and directed 13 shorts.

Filmografisi | Filmography

Such Eyes, 17 Min., Red HD, 2011
 Black and White, 16 Min., DV, 2009
 Arik, 30 Min., HDV, 2009
 Arie, 11 Min., 16mm, 2008
 Morning Story, 6 Min., 16mm, 2007
 Israel Security Forces, 1 Min., DV, 2006

Altı

Six

Renkli | Colour, Mısır | Egypt, 18'17", 2013



Bahaa El Gamal

Kültür Bakanlığı Mısır Sinema Merkezi'nin kurduğu Mısır Yüksek Sinema Enstitüsü'nün Kurgu bölümünden mezun oldu. Bu ilk kısa filmi.

Graduated from egyptian high cinema institute, editing department, this is my first short movie, founded by ministry of culture egyptian film center.

Bir gramofon sessizliği bozar, gelecek konukları karşılamak için giyinmektedirler, kadın kelebek şeklindeki kolyesini arar, bir silah bulur... ve her şey başlar.

A gramophone breaks the silence, they are getting dressed up to meet the coming visitors, she is searching for the butterfly necklace, she finds a gun .. and then everything started

Yönetmen | Director: Bahaa El Gamal

Senaryo | Screenplay: Atef Nashed

Kurgu | Editing by: Bahaa El Gamal

Ses | Sound: Ahmed Nabil

Fotoğraf | Photography: Atef Nashed

Oyuncular | Casts: Atef Youssef, Shaimaa Ebied

Yapımcı | Production: Mohamed Samir

Yapımcılar | Producers: Day Dream Art Production, Egyptian Film Center

E-Posta | Email: sixshortmovie@gmail.com, bahaa.elgamal90@gmail.com

41 Gün

41 Days

Renkli | Colour, Mısır | Egypt, 19', 2012



1994'te yedi yaşında bir çocuk olan Yusuf televizyonu açmak ister ama açabilmek için 40 gün beklemek zorundadır. Çünkü gelenek böyledir.

In 1994, Youssef -7 years old kid- wants to open his television but he should wait 40 days to open it, because it's a matter of traditions.

Yönetmen | Director: Ahmed Abdelaziz
Senaryo | Screenplay: Atef Nashed
Kurgu | Editing by: Ahmed Abdelraof
Ses | Sound: Ahmed Nabil
Fotoğraf | Photography: Hossam Habib
Sanat Yönetmeni | Art Director: Hend Ebrahim
Oyuncular | Casts: Nasr Ahmed
Yapımcı | Production: Ahmed Abdelaziz
Yapımcılar | Producers: High Cinema Institute

E-Posta | Email: ahmdaziz@live.com



Ahmed Abdelaziz

1989 Kahire doğumludur. Mısır Sinema Yüksekokulu'nun Yönetmenlik Bölümü'nden 2011 yılında mezun

oldu. "The Wizard" (Büyücü) adlı kısa bir belgesel film yönetti ve çok sayıda uzun metraj filmde yönetmen yardımcılığı yaptı. "41 Gün" ilk kısa metrajlı kurmaca filmidir.

Born at 1989 in Cairo, graduated from The High Institute of Cinema of Egypt - direction department class of 2011, he had directed a documentary film called (The Wizard), also he worked as an assistant director in many long feature films, (41 Days) is his first short feature film.

Shunpo

Shunpo

Renkli | Colour, Fransa | France, 4'24", 2012



Günlük rutinizimden bir anlığına kaçabilseydik nasıl olurdu? Bir adım, sadece bir tane hızlı adım, bir Şunpo bizleri kilometrelerce öteye götürebilseydi...

What if we could escape our daily routine for a moment? A step, just one, that could move us miles away from here, in a second; a flash step. A Shunpo...

Yönetmen | Director: Steven Briand

Senaryo | Screenplay: Steven Briand

Kurgu | Editing by: Steven Briand

Müzik | Music by: Grégoire Letouvet

Ses | Sound: Benoit Maerens

Fotoğraf | Photography: Kanamé Onoyama, Johan Leclair Bottarelli

Oyuncular | Casts: Juliette Nicolotto

Yapımcı | Production: Zeynep Gizem, De Loecker, Nathalie Lapicorey

Yapımcılar | Producers: Partizan Films

E-Posta | Email: gizem.deloecker@partizan.com, nathalie.lapicorey@partizan.com

Web Adresi | Website: www.partizan.com



Steven Briand

Steven Briand Paris'te Les Arts Décoratifs'de animasyon sineması

okuduktan sonra dünya çapında ünlü Partizan yapım şirketinde çalışmalarını sürdürmekte olan genç bir yönetmendir. Projeden projeye farklılık gösteren tekniği, stop motion animasyondan kurmaca filme, ve bu teknikleri birlikte ele alarak yarattığı orijinal evrenlere kadar uzanır. Böylece birbirinden çok çeşitli eserleri ortak bir estetikte buluşur. Manga kültürü ve Uzakdoğu dövüş sanatları ile çağdaş danslar gibi hareket sanatlarından aldığı ilhamın görsel olarak aktarımını "Frictions" ve "Shunpo" filmlerinde görebiliriz. "Gerçekte mümkün olmayı sinemada mümkün kılmak" için çalışmalarına devam etmektedir.

Steven Briand is a young director who studied animation cinema at the Arts Décoratifs in Paris and who is currently working at Partizan, the worldwide production company. His technical choices are depending on the projects; he can go from animation in stop motion to live action, or even to mixing techniques in order to create original visual worlds. This creates works that look very different from one another, even though they have a common aesthetic. Drawing his inspiration from manga culture and the arts of movements (ranging from Asian martial arts to contemporary dance and parkour – the art of moving), his works like "Frictions" and "Shunpo" really show the way he visually transcribes his influences. "Making possible through the image what is not possible in reality" is the saying that conducts his work.

Filmografisi | Filmography

Proteigon, 2011

Frictions, 2011

From Scratch, 2010

Araignee Gipsy, 2006

Baumannlar

The Baumanns

Renkli | Colour, İsviçre | Switzerland, 18', 2012



Baumannları davet ederken, insan komşularla geçecek bir akşamın alacağı şekli tahmin edemeyebilir.

When inviting the Baumanns, one does not necessarily realize the scope an evening between neighbours can take.

Yönetmen | Director: Martin Guggisberg
Senaryo | Screenplay: Guy Krneta
Kurgu | Editing by: Mirjam Krakenberger
Müzik | Music by: Frank Gerber
Ses | Sound: Thomas Gassmann
Fotoğraf | Photography: Thomas Wüthrich
Sanat Yönetmeni | Art Director: Dominique Steiner
Yapımcı | Production: Ruth Schwegler
Yapımcılar | Producers: So&So gmbh

E-Posta | Email: so@souso.ch, mail@martinguggisberg.ch
Web Adresi | Website: www.souso.ch

Ödüller | Awards
Golden Reel, LIFF



Martin Guggisberg

Martin Guggisberg (Senaryo Yazarı, Yönetmen, Yapımcı) Bern doğumlu. Londra Film Okulu.

Martin Guggisberg (Screenplay, Director, Producer) born in Bern.

London Film School.

Filmografisi | Filmography

The Flasher from Grindelwald Operation Adios, Der Skifahrer (nominert Prado di Domani, Locarno Film Festival), Der Filmbringer, Buumes (2012)

Koşturmaca

Run Up

Renkli | Colour, Sırbistan | Serbia, 23', 2012



Masha ve Milena (iki aktris) hayatlarını o kadar çok değiştirmek isterler ki mesleklerini değiştirmeyi bile düşünürler. Tam bir bezginlik içindeyken, ünlü yönetmen Emir Kusturica'nın organize ettiği bir film festivaline gitmeyi planlarlar. Belgrad'da bir restoranda, festivalle gidecek olan arkadaşları ve meslektaşları Zoran Cvijanovic Cviya ile karşılaşır. Ocak ayında, sadece iki gün içinde Milena ve Masha çeşitli zorluklar, umutlar ve korkular yaşayacaktır. İki genç aktris, sırf her hayalin gerçek olabileceğini kanıtlamak amacıyla ünlü yönetmenin (Emir Kusturica) dikkatini çekmek için her şeyi yaparken, süreçte Gael Garcia Bernal gibi hem yerel hem de dünya çapında ünlü yıldızlarla da karşılaşacaktır. Herkes kendini oynamaktadır.

Masha and Milena (two actresses) wanting to change something in their lives so much - they even think about changing professions. In sheer lethargy they are planning to go to a film festival organized by Emir Kusturica, famous film director. In a Belgrade restaurant they run into Zoran Cvijanovic Cviya, their friend and colleague who happens to be going to the festival himself. In only two January days Milena and Masha will be faced with various challenges, hopes and fears. Two young actresses are, by all means, trying to get the attention of famous film director (Emir Kusturica), meeting local and world famous stars such as Gael Garcia Bernal along the way only to prove that all dreams can come true. All play themselves.

Yönetmen | Director: Miroslav Stamatov
 Senaryo | Screenplay: Masha Dakic, Milena Predic
 Kurgu | Editing by: Marko Glusac
 Müzik | Music by: Ivan Aleksijevic
 Ses | Sound: Vladimir Zivkovic, Vladimir Uspenski
 Fotoğraf | Photography: Tatjana Krstevski
 Oyuncular | Casts: Masha Dakic, Milena Predic, Zoran Cvijanovic, Emir Kusturica
 Yapımcı | Production: Masha Dakic, Milena Predic
 Yapımcılar | Producers: Viktorija Film

E-Posta | Email: mashineinc@gmail.com,
 Web Adresi | Website:
http://www.imdb.com/title/tt2202635/?ref_=fn_al_tt_1

**Miroslav Stamatov**

Miroslav Stamatov, Sırbistan'ın Belgrad kentindeki Sahne Sanatları Akademisi'nin Film Yönetmenliği bölümünden mezun oldu. Kısa filmler, televizyon dizileri yönetti ve televizyon reklamları konusunda engin bir tecrübesi var.

Miroslav Stamatov Graduated Film Directing at the Academy of Dramatic Arts in Belgrade Serbia. He directed short film, TV series and has a vast experience in TV Commercials. He is currently working for Red Production as a director.

Margerita

Margerita

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 15', 2013



Yetenekli bir yankesici ve Çingene olan Efrem, bir apartman dairesindeki ilk soygununu yaşar. Bu, hayatını değiştirecek bir tecrübe olur.

Efrem, gypsy boy and skilled pickpocket, faces his first theft in an apartment. An experience that will change his life.

Yönetmen | Director: Alessandro Grande

Senaryo | Screenplay: Alessandro Grande

Kurgu | Editing by: Claudio Pisano

Müzik | Music by: Gianluca Sibaldi

Ses | Sound: Gianfranco Tortora

Fotoğraf | Photography: Francesco Di Pierro

Sanat Yönetmeni | Art Director: Virginia Smorra

Oyuncular | Casts: Ionut Constanti, Francesca Valtorta, Marian Serban, Moni Ovadia

Yapımcı | Production: Andrea Santoro

Yapımcılar | Producers: Pi. Sa. Film

E-Posta | Email: info@margerita.it, alessandrogrande83@gmail.com

Web Adresi | Website: www.margerita.it

Alessandro Grande

Alessandro Grande, 1983'te Catanzaro'da doğdu. Roma Tor Vergata Üniversitesi'nde Tarih, Bilim ve Sanat Teknolojisi doktorası yaptı. Toplumsal meselelere dayanan çeşitli kısa filmler yaptı.

Alessandro Grande was born in Catanzaro in 1983. He received his doctorate at the University of Rome, Tor Vergata, in History, Science and Technology of the Arts. He has made several short films based on social issues.

Filmografisi | Filmography

"Fabietto Rispondi" (Little Fabio Replies) winner of the Unishort Festival, "Torno Subito" (I'll Be Right Back) winning awards for Best Film and Best Actor at the Festival Lattarico and then "In my prison" officially presented at the Roma Fiction Fest

Aile Reisi

Matriarche

Renkli | Colour, Fransa | France, 9', 2012



Hapishanenin ziyaretçi odasında bir anne, oğlunun fiyaskoyla sonuçlanan bir silahlı soygun girişimindeki rolüyle yüzleşir.

In a prison visitor's room, a mother confronts her son over his part in an epic failed hold-up.

Yönetmen | Director: Guillaume Pierret

Senaryo | Screenplay: Guillaume Pierret, Yvan Georges-Dit-Soudril

Kurgu | Editing by: Frank Groppelin

Müzik | Music by: Alexis Maingaud

Ses | Sound: Julien Riquier

Fotoğraf | Photography: Cyril Bron

Sanat Yönetmeni | Art Director: Zoé Goetgheluck, Loïc Marles

Oyuncular | Casts: Catherine Badet-Corniou, Adrien Bienvenu, Fabrice Delorme

Yapımcı | Production: Cyril Schulmann, Nabil Khouri, Rémi Leautier

Yapımcılar | Producers: Heska Productions

E-Posta | Email: info@heskaproductions.com

Web Adresi | Website: <http://www.heskaproductions.com/eng/>

Ödüller | Awards

Official selection to Festival Mauvais Genre 2012 (Tours) – Public award

Official selection to SMUF (Saint-Saulve) 2012 – Grand jury prize

Official selection to New York City International Film Festival 2012 – Best director

Official selection to FEST'ival international of Puteaux 2012

Official selection to Festival Ose Ce Court 2012 à Bischheim – Best actress : Catherine Badet-Corniou

Effets Stars: Official selection to Festival International of Visual Effects 2012 – Best film

Official selection to Anchoage International Film Festival 2012 – Runner Up Super Short



Guillaume Pierret

1983 doğumlu olan Guillaume Pierret 2006 yılında ilk aksiyon kısa filmini, "The Last Psaume"yi yönetti.

Bu ilk deneyim sonucunda Remi Leautier'yle bir ortaklık kurdular. Başta Guillaume'ın kavgalarının koreografı olan Remi yavaş yavaş Guillaume'ın dünyasına girerek onun yapımcısı oldu. 2011'de "Heska" Productions'la "Matriarche"yi çektiler, bu şu andaki en iddialı projeleri.

Born in 1983, Guillaume Pierret directed "The Last Psaume" in 2006, his first action short movie. The first experience settles a partnership with Remi Leautier. Choreographer of Guillaume's fights at the beginning, Remi will gradually impose himself in Guillaume's world, slowly becoming his essential producer. With "Heska" Productions, in 2011, they shoot "Matriarche", for the moment, their most ambitious project. Accordingly, Guillaume is now focusing on his first feature film.

Filmografisi | Filmography

The Last Psaume (2006)

Unhurt (2007)

Surrender (2008)

Matriarche (2012)

Patika

Patika

Renkli | Colour, Fransa | France, 23', 2013



10 yaşındaki Yaşar her sabah babasıyla birlikte aynı patikadan gider. Sadece bir bisikletleri olduğundan, bisikleti dönüşümlü olarak kullanmak zorundadırlar, bu da onları birbirlerinden uzaklaştırır. Yaşar bir gün bisikletin artık hiçbir yere gitmeyeceğine karar verir.

Every morning, Yashar, 10 years old, travels along the same country road with his father. As they own one single bike, they have to take turns in a relay which tears them apart. Today, Yashar has decided that the bike won't roll anymore.

Yönetmen | Director: Onur Yağız

Senaryo | Screenplay: Onur Yağız

Kurgu | Editing by: Xavier Sirven

Ses | Sound: Marc-Olivier Brullé

Fotoğraf | Photography: Laurent Navarri

Oyuncular | Casts: Hakan Karsak, Özgür Özil

Yapımcı | Production: Pierre-Louis Garnon

Yapımcılar | Producers: Les Films Velvet

E-Posta | Email: festivals@lesfilmsvelvet.com

Web Adresi | Website: <http://www.unifrance.org/annuaire/societe/341672/les-films-velvet>



Onur Yağız

1986'da Fransa'da doğdu.

İlk filmi "Patika"yı yönet-

meden önce Sorbonne

Nouvelle Üniversitesi'nde

edebiyat, tiyatro ve sinema eğitimi aldı.

Born in 1986 in France. He studied literature, theater and cinema at the University Sorbonne Nouvelle, before directing his first short film "Patika".

Filmografisi | Filmography

Patika (Les films VELVET 23', HD, 2013)

Nefes Nefese Short of Breath

Renkli | Colour, Fansa, ABD | France, ABD, 21', 2012



Léa, Arnaud'yu seviyor. Genç, tasasız çift terk edilmiş bir okulda yaşıyorlar. Küçük çaplı bir dolandırıcı olan Didier, bir çocuk ticaretine yardımcı olmaları karşılığında önermiş onlara bu sığınağı. Bu durum karşısında genç kadın tereddüt ediyor. Ama Léa, Arnaud'yu seviyor.

Léa loves Arnaud. The young, carefree couple lives in an abandoned school. Didier, a small-time crook, offered this shelter in exchange for their help trafficking a child. Faced with this situation, the young woman hesitates. However, Léa loves Arnaud.

Yönetmen | Director: Guillaume Legrand
 Senaryo | Screenplay: Guillaume Legrand
 Kurgu | Editing by: Alexandre Donot
 Müzik | Music by: Benjamin Marchal
 Ses | Sound: Loic Bousquet
 Fotoğraf | Photography: Guilhem Touzery
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Marine Gatellier
 Animasyon | Animation by:
 Oyuncular | Casts: Manon Klein, Julien Lecanellier
 Yapımcı | Production: Léo Vilarem
 Yapımcılar | Producers: Sullivan Production

E-Posta | Email: guillaume-legrand@hotmail.fr,
 Web Adresi | Website:

Ödüller | Awards

Best Short Film - 7th Byron Bay Film Festival, Byron Bay, Australia
 Silver Dinosaur (second prize of International Competition), 2012 IFF Etiuda and Anima, Krakow, Poland



Guillaume Legrand

Guillaume, 1984'te Fransa'da doğdu. Paris ve Los Angeles'ta, California Sanat

Enstitüsü'nde sinema eğitimi aldı. Deneysel belgesellerinden ikisi "Remains" ve "Jump", Los Angeles'ta Red Cat Tiyatrosu'nda gösterildi. 2012'de, Le Souffle Court adlı tez filmini çekti ve güzel sanatlar yüksek lisansını tamamladı.

Guillaume was born in 1984 in France. He studied film in Paris and Los Angeles, at the California Institute of the Arts. Two of his experimental documentaries, Remains and Jump, screened at the Red Cat Theater of Los Angeles. In 2012, he directed Le souffle court, his thesis film and obtained a Master of Fine Arts.

Filmografisi | Filmography

Le souffle court - 2012
 La peur de ne pas être - 2012
 Then I saw you - 2011
 Jump - 2011
 Remains - 2010

Hoş Geldin Amerikalı

Welcome Yankee

Renkli | Colour, Kanada | Canada, 18'58", 2012



Amant ve Aslan işkence altındadır. Kendi yaşamları da çocuklarının yaşamları da tehlikededir. Dünyanın geri kalanından uzak ve unutulmuş bir haldedirler, yardım çağrıları yanıtız kalır. Dünyanın öbür ucunda, farklılığın hoş karşılandığı bir yerde, bir umut ışığı yanmaktadır.

Amant and Aslan are persecuted. At stake are their lives and the life of their child. Isolated from and forgotten by the rest of the world, their pleas for help go unanswered. On the other side of the Earth flies a beacon of hope, where diversity is welcomed.

Yönetmen | Director: Benoit Desjardins
 Senaryo | Screenplay: Benoit Desjardins
 Kurgu | Editing by: Alexandre Chartrand, Toma Waszarow
 Müzik | Music by: Biryant Ramzaeva
 Ses | Sound: Simon Poudrette
 Fotoğraf | Photography: Vuk Stojanovic
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Sylvain Lemaitre
 Animasyon | Animation by: Zane Kozak
 Oyuncular | Casts: Noémie Godin-Vigneau, Danny Gilmore, Louis-David Leblanc, Frédéric Blanchet
 Yapımcı | Production: Benoit Desjardins, Vuk Stojanovic
 Yapımcılar | Producers: Perceptions 3i

E-Posta | Email: benedesjardins@hotmail.com
 Web Adresi | Website: www.benedesjardins.com and www.welcomeyankee.com

Benoit Desjardins

Benoit Desjardins, antropolog ve film yönetmenidir. Halen, doğup büyüdüğü şehirde, Montréal, Québec'te yaşıyor. Maceraperest biri olduğu için, çok sayıda ülkeye seyahat etti. Sinemaya olan tutkusu, doğrudan doğruya insana olan yoğun ilgisine dayanır. Université de Montréal'de sinema okudu. 2006'da Les Production Perceptions'ı kurdu. Benoit göç üzerine bir kısa film üçlemesi üzerinde çalışıyor.

Benoit Desjardins is an anthropologist and a filmmaker. He lives and works in Montréal, Québec, his homeland. Adventurous, he travelled in several countries. His passion for cinema is directly linked with his fascination for human beings. His field of exploration remains the perception of self and of others. He holds a university degree in film studies from Université de Montréal. In 2006, he founded Les Production Perceptions. Benoit actually works on the production of a short film trilogy on the theme of immigration.

Filmografisi | Filmography
 2012 Welcome Yankee (18:58)
 2010 Chewing-Gum (5:52)
 2008 A Fishing Story (12:25)

Nar Cennet Meyvesidir
Pomegranate is the Fruit of Paradise
Renkli | Colour, Iran | Iran, 15', 2012



Teymuor Ghaderi
Kısa film yönetmenidir,
ulusal ve uluslararası 19
ödül almıştır.

Director of short films
and has won 19 national
and international awards.

Filmografisi | Filmography

2012 - Pomegranate Is the Fruit of Paradise

2012 - It hit upon the roof

Şadi'nin ailesi, okula gitmesine izin vermemektedir. Arkadaşı, ona öğretmenlik yapmaya karar verir.

Shadi's family do not allow her to go to school. Her friend decides he will try to teach her himself.

Yönetmen | Director: Teymuor Ghaderi

Senaryo | Screenplay: Teymuor Ghaderi

Kurgu | Editing by: Zanyar Lotfi

Ses | Sound: Erfan Mahdavi

Fotoğraf | Photography: Zanyar Lotfi

Oyuncular | Casts: Shadi Ghaderi, Saeed Mardokhian

Yapımcı | Production: Hawze honari Kurdistan

Yapımcılar | Producers: Howze Honari Kordestan

E-Posta | Email: yusef.kargar@gmail.com

Kumsalda On the Beach

Renkli | Colour, İsviçre | Switzerland, 15', 2012



Mevsim yaz ama 15 yaşındaki Sara için hayat hâlâ çok karmaşıktır. Küçük erkek kardeşiyle birlikte tatili geçirmek üzere annesinin evine gönderilmiştir. Neyse ki kumsal ve oğlanlar vardır. Bir de istediklerini yapmasına izin verseler...

It's summer but life remains very complicated for 15-year-old Sara. Together with her little brother, she has been sent to spend the holidays at her mother's. Thankfully there's the beach and the boys. If only they could let her do as she wants...

Yönetmen | Director: Marie-Elsa Sgualdo
 Senaryo | Screenplay: Marie-Elsa Sgualdo
 Kurgu | Editing by: Thomas Marchand
 Ses | Sound: Guilhèm Donzel
 Fotoğraf | Photography: Gabriel Lobos
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Céline Masson
 Oyuncular | Casts: Joelle Nussbaum, Alessio Balossi, Amadou Awana Soumare
 Yapımcı | Production: Elena Tatti
 Yapımcılar | Producers: Box Productions

E-Posta | Email: festival@salaudmorisset.com

Ödüller | Awards

Won Best Film
 Namur
 Bayard d'Or Won Best Film
 Ale Kino International Young Audience Film Festival
 Golden Goat Won Audience Award
 Festival Ciné Junior du Val-de-Marne

Marie-Elsa Sgualdo

1986'da İsviçre'de, La Chaux-de-Fonds şehrinde doğan MarieElsa Sgualdo Cenevre'deki HEAD'in (Sanat ve Tasarım Üniversitesi) Sinema Bölümü'nden mezun oldu ve şu anda Brüksel'de INSAS'ta okuyor (senaryo yazarlığı üzerine yüksek lisans yapıyor). Çeşitli kısa filmlerde yönetmenlik yapmasının yanı sıra, Christelle Lheureux (asistan), Delphine Jacquet (yönetmen yardımcısı), Ursula Meier (Manufacture tarafından ayarlanan bir stajyerlik sırasında kamera asistanı ve kurgu asistanı) ve Emmanuelle Antille gibi yönetmenlere asistanlık yapıyor.

Born in 1986 in La Chaux-de-Fonds, Switzerland, Marie-Elsa Sgualdo graduated from the HEAD in Geneva (Film dept) and is currently studying at the INSAS in Bruxelles (screenwriting Masters). In parallel with her work as a director on several short films, she assists such directors as Christelle Lheureux (assistant-comedian), Delphine Jacquet (director's assistant), Ursula Meier (camera assistant and assistant editor during an internship organized by the Manufacture) or Emmanuelle Antille.

Filmografisi | Filmography

2009 Vas-y Je T'aime
 2010 Bam Tchak
 2012 On The Beach

Füg

The Fugue

Renkli | Colour, Fransa | France, 20', 2012



Paris'in banliyölerinden birinde Aubervilliers adlı süpermarkette peynir tanıtımı yapan kırklı yaşlardaki Simona'yı bir sürpriz beklemektedir: Eski sevgilisi, Michel, birdenbire karşısında, müşterilerin arasındadır.

Simona, a woman in her forties, who is presenting cheese samples in some parisian suburbs supermarket, Aubervilliers has a surprise: out of nowhere, her ex-lover, Michel, is there, among the clients.

Yönetmen | Director: Xavier Bonnin

Senaryo | Screenplay: Xavier Bonnin

Kurgu | Editing by: Johann Garcia

Müzik | Music by: Dominique Massa

Ses | Sound: Eric Münch

Fotoğraf | Photography: Arnaud Gomez-Thebaud

Sanat Yönetmeni | Art Director: Marien Buridant

Oyuncular | Casts: Simona Maicanescu, Dominique Massa, Mordjane Mira,

Marine Béliard, Gaspard Martin-Laprade, Patrice le Saëc, Michaël Civit,

Martine Roland-Manuel, Thomas Ducasse, Tomasso Faruggia-Jatteau,

Barbara Zambrano, Odja Llorca, Ana Orozco

Yapımcı | Production: Joana Sitkowska

Yapımcılar | Producers: G.R.E.C.

E-Posta | Email: cactuxave@gmail.com, cactuxave@yahoo.fr

Web Adresi | Website: www.grec-info.com

Ödüller | Awards

Selected at Festival Sommerwerft In August 2013 in Francfort

**Xavier Bonnin**

Güney Batı Fransa'da doğdu. Toulouse'da (Paul Sabatier Üniversitesi) Fizik eğitimi aldı, ardından Marsilya'da Provence Üniversitesi'nde Sine-

ma okudu."Bleu, Blanc, Rouge" adlı senaryosu Festival de Brive'de En İyi Senaryo ödülü aldı. "Marceline" adlı kısa film senaryosu, "Conviviales de Nanay"de en iyi senaryo seçildi. Radyo için kısa öyküler de yazıyor, bunlardan üçünün yapımını France Inter üstlendi.

I'm born in the South West of France. I study Physic at Toulouse (Paul Sabatier University), then Cinema at Provence University in Marseille. My script "Bleu, Blanc, Rouge" is the best script at Festival de Brive. My script "Marceline" short film, best script at "Conviviales de Nannay". I write too some short stories for the Radio, and France Inter have produced three of them.

Filmografisi | Filmography

The Fugue (2012) produced by "G.R.E.C."

Marceline (2014) in preparation with

"Origine Films"

Beş Yaşındaki Çocuk

The Boy At The Five

Renkli | Colour, Brezilya | Brazil, 20', 2012



Richard sonunda bir arkadaş bulur, ama bulduğu kişi onun arkadaş olamaz.

Richard finally finds a friend, but he can't be of his own.

Yönetmen | **Director:** Marcelo Matos De Oliveira, Wallace Nogueira
 Senaryo | **Screenplay:** Marcelo Matos de Oliveira, Wallace Nogueira
 Kurgu | **Editing by:** Marcelo Matos de Oliveira, Wallace Nogueira
 Fotoğraf | **Photography:** Wallace Nogueira, Nicolas Hallet
 Animasyon | **Animation by:** Bahia
 Yapımcı | **Production:** Pauline Leite

E-Posta | **Email:** celo.matos@gmail.com, valaci@gmail.com

Ödüller | Awards

- 40. Festival de Cinema de Gramado, Brazil, (Award of the Best Short Film; Critical Award; Audience Award; Award for the Best Script; Award for the Best Actor; Award of the Canal Brasil TV)
- 19. Vitoria Cine Video, Brazil (Award for the Best Script)
- 4. Festival de Cinema da Fronteira, Brazil (The Best support actor)

**Marcelo Matos De Oliveira**

Vogel Imagem Yapım'ın ortağı ve yöneticisi, kısa film yönetmeni, film yapımcısı, gençlik ve çocuklukla ilgili sosyal projelerde ve görsel işitsel işlerde koordinatör ve eğitmen. Wallace Nogueira'nın "Family Album (Aile Albümü)" (DOCTV IV) ve Marcelo Góis'in "Curandeiros do Jarê" (ETNODOC II) adlı filmleri de dahil olmak üzere çeşitli belgesellerin yapımını üstlendi.

Partner and Director of Vogel Imagem productions, short-movie maker, film producer, coordinator and educator in social projects related to youth, childhood and audiovisuals. He produced various documentaries as "Family Album" (DOCTV IV) by Wallace Nogueira and "Curandeiros do Jarê" (ETNODOC II), by Marcelo Góis.

Wallace Nogueira

Vogel Imagem yapımın ortağı ve yöneticisi, yönetmen, görüntü yönetmeni, kurgucu ve son işlemdir. "Family Album (Aile Albümü)" (DOCTV IV) adlı ödüllü belgeselin yönetmenidir. Çeşitli yapımlarda (Caetano Dias, "Remanso-Cidade Submersa" ve "Bicho Geográfico") fotoğrafçı olarak çalıştı, Henrique Dantas'ın "Ser Tão Cinzento" filmini ve Marcelo Góis'in "Curandeiros do Jarê" filmini kurguladı ve Cláudio Marques ve Marília Hughes'un "Carreto" and "Sala de Milagres" filmlerinin son işlemini yaptı. "Family Album (Aile Albümü)" (DOCTV IV) adlı ödüllü belgeseli yönetti.

Partner and Director of Vogel Imagem productions, film maker, director of photography, editor and finisher. He directed prizewinner documentary "Family Album" (DOCTV IV). He worked in various productions as photographer ("Remanso-Cidade Submersa" and "Bicho Geográfico" by Caetano Dias), he edited "Ser Tão Cinzento" by Henrique Dantas and "Curandeiros do Jarê" by Marcelo Góis and finished films as "Carreto" and "Sala de Milagres" by Cláudio Marques and Marília Hughes. He directed prizewinner documentary "Family Album" (DOCTV IV).

Filmografisi | Filmography

Marcelo Matos De Oliveira
 First film

Wallace Nogueira

Album de Família (2009), HD, 62 min

Hırsız ve Bisiklet

The Thief and The Bicycle

Renkli | Colour, Iran | Iran, 13', 2013



Arzu, ergenlikten yetişkinliğe geçmekte olan İranlı bir kızdır. Bisiklete binmeyi çok sever ve bu sporu profesyonel olarak yapmak ister. Ama ailenin kısıtlamaları, kültürel bağlar ve toplumda güvenliğin olmaması gibi zorluklar, turnuvanın başlangıcına gün sayan Arzu'nun hedefine ulaşmasını engellemektedir.

Arezo, is an Iranian girl in transition from her teenage years to adulthood. She loves cycling and is trying to do the sport professionally. However, many difficulties such as familial restrictions, cultural ties and lack of security in the society ban Arezo from achieving her goals, who is counting down the moments to the tournament's beginning.

Yönetmen | Director: Elahe Khademi
Senaryo | Screenplay: Elahe Khademi
Kurgu | Editing by: Mehrdad Khoshbakht
Müzik | Music by: Ehsan Ziyaei
Ses | Sound: Mohammad Shahverdi
Fotoğraf | Photography: Mehdi Aslani, Ali Azhari
Sanat Yönetmeni | Art Director: Elahe Khademi
Oyuncular | Casts: Elham Khademi, Ali Naderbaigi
Yapımcı | Production: Hassan Aslani, Elahe Khademi
Yapımcılar | Producers: Elahe Khademi

E-Posta | Email: SATAR_CH@yahoo.com

Elahe Khademi

Doğum yılı 1982. Lisans Eğitimi: Tiyatro Yönetmenliği. Genç yaştan günümüze kadar, tiyatro oyunlarında yönetmenlik ve oyunculuk. Bireysel olarak ve bir yazar grubuyla birlikte senaryo yazarlığı. Filmlerde ve televizyon dizilerinde yönetmen yardımcılığı. Televizyon dizileri ve kısa filmlerde oyunculuk.

Year of Birth 1982. BA, Theater Directing. Director and actress in theater dramas from a young age to present. Script writing individually and in a body of writers. Director's assistant in movies and TV series. Acting in TV series and short movies.

İkinci Rüzgâr

Second Wind

Renkli | Colour, Rusya | Russia, 7', 2012



Her gün tenekeden bir çiçek yapıp kuru toprağa ekmesi gerek. Varoluşunun anlamı bu. Çünkü dünyada kıyamet çiçeklerinin metalik hisirtisinden başka hiçbir şey kalmamış durumda.

Every day he must make a new flower from a tin and plant it into the dry ground. This is the point of his existence, as there is nothing else left in the world but metallic rustle of the apocalypse flowers.

Yönetmen | Director: Sergey Tsyss

Senaryo | Screenplay: Sergey Tsyss

Kurgu | Editing by: Sergey Tsyss

Müzik | Music by: Jami Sieber, Alastair Cameron, Mark Petrie

Ses | Sound: Sergey Tsyss

Fotoğraf | Photography: Sergey Tsyss

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sergey Tsyss

Oyuncular | Casts: Artyom Parhomenko

Yapımcı | Production: Yulia Travnikova

Yapımcılar | Producers:

Ödüller | Awards

Best short film under 15 minute, 5th Artkino Film Festival 2012 (Moscow, Russia)

Main Prize in New Media, 39th International Festival of Sustainable Development Films – Ekotopfilm 2012 (Bratislava, Slovakia)

Best fiction short film, Lince Festival de Cine Ambiental 2012 (Madrid, Spain)

Best short film in section EcoWorld, 2nd Open Short Film Festival Kinozrenie 2012 (Ufa, Russia)

Special Mention Prize, Fest Latinoamericano Cortos Ambientales

Albuferafilms 2012 (Buenos Aires, Argentina)

Award "Fortune", 6th Moscow Short Film Festival Debutes 2012 (Moscow, Russia)

Best film, 8th Dieciminiti Film Festival 2013 (Ceccano, Italy)

People's Choice Award of Tiraspol (Moldova) and Cluj (Romania), 2nd International Short Film Festival Cinema Perpetuum Mobile 2013 (Minsk, Belarus)

Silver Jean-Luc Award - Best Sci-fi Film, 4th International Auteur Film Festival Kinolikbez 2013 (Barnaul, Russia)

Special Award for the Best Film on Disarmament, 8th International Film Festival A Film For Peace 2013 (Udine, Italy)



Sergey Tsyss

Sergey Tsyss (1972 doğumlu) Vaktangov Tiyatro Enstitüsü'nden oyuncu olarak mezun oldu. İkinci Rüzgâr, onun yönetmen ve görüntü yönetmeni olarak ilk filmi. Film 10 tane uluslararası ödül aldı ve dünyanın dört bir yanında 60'ın üstünde film festivalinde gösterildi.

Sergey Tsyss (born 1972) graduated from The Vaktangov Theatre Institute as an actor. Second Wind is his debut film as a director and cinematographer. Film has received 10 international awards and was screened on more than 60 film festivals worldwide.

Yukarı mı Aşağı mı?

Up Or Down

Renkli | Colour, Kıbrıs | Cyprus, 15', 2012



Üç kişi kazayla bir asansörde kapalı kalırlar. Kimdir bu insanlar? Beş dakika önce ne yaptılar? Nereye gidiyorlar?

Three individuals are accidentally enclosed in an elevator. Who are they? What did they do five minutes ago? What is their destination?

Yönetmen | Director: Georgios Koukoumas

Senaryo | Screenplay: Georgios Koukoumas

Kurgu | Editing by: Panicos Petrides, Maria Zeniou

Müzik | Music by: Savvas Savva

Ses | Sound: Marcos Lopez

Fotoğraf | Photography: Nicos Avraamides

Sanat Yönetmeni | Art Director: Andy Bargilly

Oyuncular | Casts: Stela Fyrogeni, Andrey Krupa, Osman Alkash, Marios Mettis, Barış Refikoglu, Thanasis Dracopoulos, Niovi Charalambous, Andreas Tselepos, Hatice Tezcan, Yana Wilkins, Theseas Varnavides, Alexandra Lund Askoldova, Herodotos Miltiadous, Savvas Tsaggarides, Polyvios Simeonides, Yiorgos Krupa, Alex Wilkins

Yapımcı | Production: Georgios Koukoumas, Nicoletta Kalatha

Yapımcılar | Producers: That (Thereby Hands And Tails), Mediabox, Ministry Of Education And Culture Of Cyprus

E-Posta | Email: koukoumas33@yahoo.gr

Georgios Koukoumas

29 Aralık 1971'de Rusya'nın Moskova şehrinde doğdu. Yunanistan'ın Atina şehrinde Lykourgos Stavrakou Sinema ve Televizyon Yüksekokulu'nda ve Moskova'da Rus Devlet Sinema Enstitüsü'nde (VGIK) okudu. Şu anda Işık Şefi ve Işık Tasarımcısı olarak çalışıyor.

Born in 29 December 1971, Moscow (Russia). Studied at Higher Cinema and Television school of Lykourgos Stavrakou in Athens, Greece and at Russian State. Institute of Cinema (VGIK), Moscow (Russia). At the moment he works as a Chief Lighting Technician and Lighting Designer at Theatrical Organization of Cyprus.

Filmografisi | Filmography

2009 "Helmets" 18 minutes, 35 mm

2012 "Up or Down" 15 minutes

Üç Gece ve Bir Ölüm
Three Nights And One Death
Renkli | Colour, Kanada | Canada, 29'53", 2013



Stéphane Dirschauer

Stéphane Dirschauer
Université de Montréal
ve Sorbonne'da felsefe
okudu. Kanada, Fran-
sa ve ABD'de yaşadı,
gazeteci, çevirmen ve
akademisyen olarak çalıştı.

Artık yabancılaştığı kız kardeşi bir gün Patrick'in Toronto şehir merkezindeki restoranının kapısında belirir. Patrick'in tek bir isteği vardır: Onu hemen bir Quebec otobüsüne bindirip geri göndermek. Kadının kaotik varlığı ve çığgın alışkanlıkları hepsine felaket getirir.

When his estranged sister shows up at the doorstep of his downtown Toronto bistro, Patrick only wishes for one thing - to get her on a bus straight back to Quebec. Her chaotic existence and wild ways spell disaster for them all.

Yönetmen | Director: Stéphane Dirschauer

Senaryo | Screenplay: Stéphane Dirschauer

Kurgu | Editing by: Nadia Tan

Müzik | Music by: Eric Lemieux

Ses | Sound: Ryan Zak

Fotoğraf | Photography: Mikhail Petrenko

Sanat Yönetmeni | Art Director: Yim Kung

Oyuncular | Casts: Martin Desgagné, Marilyn Castonguay, Pascal Contamine

Yapımcı | Production: Stéphane Dirschauer

Yapımcılar | Producers: Egare Films

E-Posta | Email: sdirsch@egarefilms.com

Web Adresi | Website: www.egarefilms.com

Stéphane Dirschauer studied philosophy at the Université de Montréal and the Sorbonne. He has lived in Canada, France and the United States and worked as a journalist, translator, and academic.

Filmografisi | Filmography

Vol de nuit (2011, Istanbul International Short Film Festival 2011)

A Display of Emotion (2009, Istanbul International Short Film Festival 2010)

Kağıttan Gemi

Paper Boat

Renkli | Colour, Mısır | Egypt, 17', 2012



Mısır Devrimi'nin en temel özelliklerinden biri, Mısır halkının kalplerine ve zihinlerine, geleceğe yönelik bir iyimserlik ve heyecan, bir değişim olasılığı fikrini aşılmasıdır. Şimdi mesele bu dönemde karmaşık olayların ortasında ne yapılacağı, bu olaylarla nasıl başa çıkılacağıdır.

One of the main features of the Egyptian revolution was that it instilled optimism, excitement towards the future and confidence in the possibility of change in the hearts and minds of the Egyptian people. However, the social and political developments since the resignation of ex-President Mubarak left many frustrated, feeling that the unbearable pre-revolution conditions remained largely unchanged and even deteriorated. The question is now how to cope and what to do in the middle of the complex events during this particular period?

Yönetmen | Director: Helmy Nouh
Senaryo | Screenplay: Helmy Nouh
Kurgu | Editing by: Ahmed Ezzat
Ses | Sound: Ahmed Yahya
Fotoğraf | Photography: Hussam Hussein
Sanat Yönetmeni | Art Director: Helmy Nouh
Oyuncular | Casts: Mirette Mechail, Mohamed Adel
Yapımcı | Production: Helmy Nouh
Yapımcılar | Producers: Independent Production

E-Posta | Email: helmynouh66@gmail.com

Ödüller | Awards

Best Short Film (Olympia Film Festival)
Best Int'l Short Film (NDIFF)

Helmy Nouh

Mısır'ın Kahire kentinde Yüksek Sinema Enstitüsü Güzel Sanatlar Akademisi'nde sinema okudu. Mısır filmlerinde ve dizilerinde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Kısa filmler yazdı, yönetti ve yapımcılığını üstlendi.

Studied filmmaking at High Cinema Institute, Academy of Arts in Cairo, Egypt. He worked as assistant director in some Egyptian films and serials, He has directed, wrote and produced short films.

Filmografisi | Filmography

Film El Matrud [The Expelled], 2010

Film Aida wal Tufaha [Aida and the Apple], 2012

Yalnızlar

Solitudes

Renkli | Colour, Fransa | France, 17', 2012



Genç Romanyalı bir fahişe tecavüze uğradıktan sonra bir polis soruşturması yapılır. Kadın Fransızca bilmemektedir. Yetkililerle kurban arasındaki bağı bir Romen çevirmenin kurması gerekmektedir.

Overnight procedure after the rape of a young Romanian prostitute. She does not speak French. A Romanian translator must make the link between the administration and the victim.

Yönetmen | Director: Jedlicki Liova

Senaryo | Screenplay: Badea Alexandra

Kurgu | Editing by: Larre Laurence

Ses | Sound: Descamps Matthieu

Fotoğraf | Photography: Poupard Julien

Oyuncular | Casts: Oprea Razvan, Constantin Madalina

Yapımcı | Production: Rezina Productions

E-Posta | Email: stagiairezina@gmail.com

Web Adresi | Website: www.rezinaprod.com

Ödüller | Awards

Grand Prix du Jury et le Prix du Public Jeune (Festival Itinerances d'Ales)

Grand Prix International (Festival MECAL de Barcelone)

Jedlicki Liova

Liova Jedlicki, 2001'de sinema eğitimi aldıktan sonra, film kariyerine yapımcı asistanı olarak başladı. Çok sayıda projede çalıştı (özellikle Draft, Lagerfeld Confidential) ve üç yıl sonra ilk filmi yaptı (Chérie). Birkaç yıldır Liova Jedlicki sinemayla paralel olarak fotoğraf çalışmaları da yürütmektedir.

In 2001 after studies of cinema, Liova Jedlicki begins its film career as production assistant. He works on numerous projects (in particular Draft, Lagerfeld Confidential) and three years later he(it) realizes her first movie (Chérie). Since a few years, in a parallel to(at the same time as) the cinema Liova Jedlicki develop new activities in photography.

Filmografisi | Filmography

Chérie... (12 minutes), 2004

Crosse (13 minutes), 2007

Muhabbet Kuşları

The Parakeets

Renkli | Colour, Fransa | France, 13'36", 2013



Çok hasta bir genç kadın olan Lili, bir sabah aniden, saçlarını kaybettiği gerçeğiyle yüzleşir. Yakın arkadaşı Laura son çare olarak radikal bir makyaj yapar ve bunun etkisi kadının dış görünümünün daha ötesine geçer... When Lili, a very ill young woman, is faced one morning with the sudden loss of her hair, her good friend Laura will resort to a radical make-over that will affect more than her outward appearance...

Yönetmen | Director: Julie Voisin

Senaryo | Screenplay: Julie Voisin

Kurgu | Editing by: Thierry Brunello

Müzik | Music by: Jean Lamoot, Pascal Danaé, Baptiste Brondy

Ses | Sound: Benjamin Jaussaud, Jean Casanova

Fotoğraf | Photography: Senda Bonnet

Oyuncular | Casts: Marie Kremer, Julie Voisin, Bruno Debrandt, Mathieu Simonet, Helmi Dridi

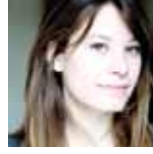
Yapımcı | Production: Nicolas Mestrallet

Yapımcılar | Producers: Les Films de Jules

E-Posta | Email: juliemimi@free.fr

Ödüller | Awards

"Best of the Fest" at Rochester International Film Festival

**Julie Voisin**

Julie Voisin Fransız yönetmen ve oyuncudur. 1992 yılında henüz çocukken Fransız filmlerinde oynamaya başladı. Ergenlik döneminde,

hem okulu hem de oyunculuk tutkusunu bir arada yürütmeyi başardı. Yetişkin bir oyuncu olarak, 2008'de görme özürü atlet yorumu ona "La Rochelle" Televizyon Festivali'nde En İyi Kadın Oyuncu Ödülü getirdi. İlk kısa filmi 2009'da yazdı yönetti ve filmin yapımcılığını da üstlendi. Muhabbet Kuşları ikinci kısa filmi. Ayrıca senaryo yazarlığı da yapıyor.

Julie Voisin is a french director and actress. She started to perform in french movies as a child, in 1992. Then, she has managed both her schooling and her passion for acting, during all her adolescence. As an adult, her interpretation of a blind athlete offered her the award of the best young actress, in 2008, at "La Rochelle"s french TV festival. She directed, wrote and produced her first short movie in 2009. The Parakeets is her second short. She also wrote the screenplay.

Filmografisi | Filmography

2013 The Parakeets, Julie Voisin (Short Movie)

2009 Where The Butterflies Go..., Julie Voisin (Short Movie)

Kekeme Aşk

Stammering Love

Renkli | Colour, İsviçre | Switzerland, 20', 2012



Tim 23 yaşında, çok kekeliyor. Onun için bir kıızı ayarlamak, çok zorlu bir mücadele demek.

Tim is 23, he stammers a lot. For him, seducing a girl is an ordeal.

Yönetmen | Director: Jan Czarlewski

Senaryo | Screenplay: Jan Czarlewski

Kurgu | Editing by: Suzanne Van Boxsom

Fotoğraf | Photography: Bastien Bösigier

Oyuncular | Casts: Olivier Duval, Camille Mermet

Yapımcı | Production: Lionel Baier

Yapımcılar | Producers: ECAL (University of Art and Design Lausanne)

E-Posta | Email: jczarlewski@gmail.com, jean_guillaume.sonnier@ecal.ch

Web Adresi | Website: www.ecal.ch www.janczarlewski.com

Ödüller | Awards

65e Festival del film Locarno, Pardino d'Argento for a short film

65e Festival del film Locarno, Youth Prize for a short film

6th International Kustendorf film and music festival, Golden Egg for the best short film

Jan Czarlewski

Jan Czarlewski, 1988'de Polonyalı bir ailenin çocuğu olarak Paris'te doğdu ve iki kültürle dolu bir şekilde büyüdü. 2009'da Sorbonne Nouvelle'in Sinema ve Televizyon bölümünden mezun oldu. 2012'de Lozan Sanat ve Tasarım Üniversitesi'nin Sinema bölümünden mezun oldu. 2011'de yönettiği "L'Ambassadeur et Moi" adlı kısa film, çok sayıda uluslararası film festivalinde gösterildi ve birçok ödül aldı. 2012'de mezuniyet filmi olan "L'Amour Bègue" (Kekeme Aşk) adlı kurgusal kısa filmi çekti ve bu film 2012 Locarno Uluslararası Film Festivali'nde ödül aldı.

Jan Czarlewski was born in Paris in 1988 to Polish parents and grew up imbued with both cultures. He graduated in film and television from the Sorbonne Nouvelle in 2009. In 2012, he graduated from the university of art and design Lausanne where he studied in the film department. In 2011, he directed a short documentary, "L'Ambassadeur et Moi", which was shown at numerous international film festivals and was awarded several times. In 2012, he directed his diploma fiction short, "L'Amour Bègue", which was awarded at the Locarno IFF 2012.

Filmografisi | Filmography

"Tomek" 6', July 2011

"L'Ambassadeur & Moi" 15', July 2011

"L'Amour Bègue" 20', July 2012

37°4 Derece

37°4S

Renkli | Colour, Fransa | France, 12', 2013



Zaman bugün, mekan Tristan da Cunha. Atlantik Okyanusu'nun ortasındaki bu küçük adada 270 kişi yaşamaktadır. Ergenlik çağındaki Nick ve Anne, doğduklarından beri birbirlerini tanımaktadırlar. Ama Anne kararını vermiştir, okumak için İngiltere'ye gidecektir, Tristan'dan 9900 kilometre uzağa.

Nowadays, in Tristan da Cunha. 270 people live on this small island in the middle of the Atlantic Ocean. Nick and Anne, two teenagers, have known each other since their birth, and are lovers since childhood. But Anne's just made up her mind: she's going to study in England, 6152 miles away from Tristan.

Yönetmen | Director: Adriano Valerio
 Senaryo | Screenplay: Adriano Valerio
 Kurgu | Editing by: Claire Aubinais
 Müzik | Music by: Romain Trouillet
 Fotoğraf | Photography: Adriano Valerio, Loran Bonnardot
 Yapımcı | Production: Emilie Dubois, Olivier berlemont
 Yapımcılar | Producers: Origine Films

E-Posta | Email: festivals@originefilms.fr

Ödüller | Awards

Special Mention Cannes 2013



Adriano Valerio

Adriano Valerio 1977'de İtalya'da doğdu. Hukuk konusunda lisans eğitimini ve Marco Bellocchio'nun atölyesinde film çalışmaları

tamamladıktan sonra Fransa'ya taşındı ve Paris Uluslararası Film Okulu EICAR'da güzel sanatlar lisans eğitimi aldı. Istituto Marangoni (Paris), Lübnan Güzel Sanatlar Akademisi'nde (Beyrut) ve IHB Artmedia'da (Kasablanka) ders veriyor. 2012 Berlin Film Festivali Yetenek Kampüsü ve Locarno Film Akademisi mezunu. Paris'te yaşıyor ve serbest zamanlı yönetmen ve senaryo yazarı olarak çalışıyor.

Adriano Valerio was born in Italy in 1977. After a BA in Law and film studies at Marco Bellocchio's workshops, he moved to France and obtained a Bachelor of Fine Arts at EICAR, The International Film School of Paris. In 2004, he was appointed Assistant Professor of Nenad Didzarevic at EICAR, and is currently Head Professor of the Fast Track Section and Professor of Film Analysis. He is also a lecturer at the Istituto Marangoni (Paris), the Libanese Academy of Fine Arts (Beirut), and the IHB Artmedia (Casablanca). He founded in 2012 the NGO Camera Mundi, which organizes film workshops in developing countries. He is a Berlinale Talent Campus and a Locarno Film Academy 2012 alumni. He lives in Paris and works as a freelance director and screenwriter.

Filmografisi | Filmography

Un Ange Passe (2003)
 Claire (2004)
 Da Lontano (2007)
 Orbite (2009)
 Curling (2010)

Camın Fısıltısı

Whisper of the Glass

Renkli | Colour, Yunanistan | Greece, 9'12", 2012



Çevremiz, tıpkı bir ayna gibi, düşüncelerimizi yansıtır, deneyimlerimizin sonuçlarını yakalar, suretimizi temsil eder. Düş ve gerçeklik aynı sonsuz sorunu kimi zaman fısıldar kimi zaman haykırır. Bozulma kaçınılmazdır.

Our environment, like a mirror, reflects our thoughts, captures the results of our existence, represents our figure. Dream and reality seem like once whispering once screaming the same eternal problem. Decay is inevitable.

Yönetmen | Director: Padelis Paradisis

Senaryo | Screenplay: Padelis Paradisis

Kurgu | Editing by: Padelis Paradisis

Müzik | Music by: Dimitris Vekris

Ses | Sound: Dimitris Vekris

Fotoğraf | Photography: Padelis Paradisis, Kostis Panaretos

Oyuncular | Casts: Nikos Kokolakis

Yapımcı | Production: Padelis Paradisis

E-Posta | Email: modezouma@yahoo.com



Padelis Paradisis

Padelis Paradisis, görsel sanatlar öğrencisi. İlk adımlar fotoğrafla atıldı, bu da sinemaya yönelmesinde rol oynadı. Eğitimi sırasında

fotoğraf projeleri gerçekleştirmek için seyahat etmeye başladı. Ayrıca hem sinemayla hem de iki boyutlu animasyonla ilgileniyor ve bu alanlarda da çalışıyor.

Padelis Paradisis is student in the field of visual arts. The first steps were made through photography, which was responsible for the following focus in cinema as well. During his studies he started travelling for producing photo projects and also he is interested and practicing live action cinema as well as 2d animation.

Filmografisi | Filmography

Limits (2011)

Whisper of the Glass (2012)

Black Umbrella Paper Blank (2013)

Oda No 606

Room 606

Renkli | Colour, İsviçre | Switzerland, 15', 2012



Seyyar pazarlamacı Jonathan Fisch cam göz satmaktadır. 606 numaralı çatı katı odasında bazı tuzaklar vardır. Duvarın arkasında tuhaf bir şeyler olmaktadır. Jonathan Fisch'i çok kargaşalı bir gece beklemektedir. Sonbaharın sonunda başlayıp ilkbahara dek bitmeyen bir gece.

The travelling salesman Jonathan Fisch peddles glass eyes. The attic room no. 606 has its pitfalls. Something rather peculiar is happening beyond the wall. Jonathan Fisch can expect a very turbulent night. A night that begins one evening in late Autumn and doesn't end until Spring.

Yönetmen | Director: Peter Volkart

Senaryo | Screenplay: Anita Hansemann

Kurgu | Editing by: Harald & Herbert

Müzik | Music by: Ben Jeger, Nihad Hrustanbegovic

Ses | Sound: Guido Keller

Fotoğraf | Photography: Hans Ulrich Schenkel

Sanat Yönetmeni | Art Director: Valentin Kemmner

Oyuncular | Casts: Phil Hayes, Max Merker, Francesca Tappa, Helmut Vogel,

Heinz-Jürgen Steinhauer, Peter Beeck

Yapımcı | Production: Franziska Reck

Yapımcılar | Producers: Reck Filmproduktion

E-Posta | Email: volkart@postmail.ch

Ödüller | Awards

Winner, Hong Kong Int. Filmfestival 2013 - Best Swiss Short Film

Winner, Best Swiss Short Film Neuchâtel Int. Fantastic Film Festival NIFF 2012

Winner Méliès d'Or - Best European Fantastic Short Film 2012

Nomination, Best Script - 6th Grand OFF World Independent Film Awards 2012

Peter Volkart

Peter Volkart, Zürih ve New York'ta görsel sanatlar ve sinema okudu. 1985'ten beri televizyon için belgeseller ve bağımsız kısa filmler çekti. Fragmanlar ve tanıtım filmleri hazırladı. Sanat yönetmeni ve kurgucu olarak çok sayıda uzun metraj film projesinde çalıştı. 1995'ten beri, Zürih'te hareketli görüntü, özel efekt ve her çeşit karışık medya yapımı üzerinde yoğunlaşan bir grafik tasarım stüdyosu yönetiyor.

Peter Volkart has studied visual arts and film-making in Zurich and New York. Since 1985 he has made independent short films as well as documentaries for television. He has created trailers and commercial shorts and has been collaborating on numerous feature film projects as art director and editor. Since 1995 he runs a graphic design studio in Zurich specializing in motion graphics, special effects and all kinds of mixed media productions.

Düşler Alemi Neverland

Renkli | Colour, Fransa | France, 18', 2012



12 yaşındaki Jeanne, anne babasıyla birlikte hafta sonunu geçirmektedir. Beklenmedik bir anda, Jeanne babasının bir aşığı olduğunu fark eder.

12 year old Jeanne is spending a weekend with her parents. In a moment of indiscretion, Jeanne finds out her father has a lover.

Yönetmen | Director: Cécile Ducrocq

Senaryo | Screenplay: Cécile Ducrocq

Kurgu | Editing by: Mathilde de Romefort

Ses | Sound: Gautier Isern

Fotoğraf | Photography: David Chambille

Oyuncular | Casts: Laurent Laffargue, Charlotte Cétaire, Aurélia Petit

Yapımcı | Production: Guillaume Dreyfus

Yapımcılar | Producers: Année Zéro

E-Posta | Email: eliott@annee0.com

Web Adresi | Website: www.annee0.com

Cécile Ducrocq

Cécile Ducrocq, Paris doğumlu, senaryo yazarı ve yönetmen. Televizyon ve sinema için yazıyor. 2010 yılında "Everyone Says I Love You" (Herkes Seni Seviyorum Diyor) adlı ilk kısa filmi, 2011'de de "Model Daughter"ı (Model Kız) yönetti, her iki film de çeşitli festivallerde gösterildi ve ödüller aldı. "Düşler Alemi", yönetmenin üçüncü kısa filmi.

Cécile Ducrocq was born in Paris. She is a screenwriter and director. She writes for TV and cinema. In 2010, she directed her first short film Everyone says I love you, then in 2011 Model daughter, both were selected and won awards at numerous festivals. Neverland is her third short film.

Aşırı Yük
Overload

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 12'12", 2012



Asansör fobisi olan Buchmann bir terapi çerçevesinde tek başına asansöre biner. Ancak asansöre beklenmedik bir kişi daha binince, Buchmann asansör halatları kadar sağlam sinirlere ihtiyaç duyar.

Buchmann is afraid of elevators. As part of his therapy, he is told to take the elevator by himself. But when an unbidden passenger gets on, Buchmann needs nerves as strong as elevator cables.

Yönetmen | Director: Dolunay Gördüm

Senaryo | Screenplay: Dolunay Gördüm

Kurgu | Editing by: Dolunay Gördüm

Müzik | Music by: Lilian Czolbe, Andreas Skandy

Ses | Sound: Michael Binz

Fotoğraf | Photography: Gil Ribeiro

Sanat Yönetmeni | Art Director: Raphael Masche

Oyuncular | Casts: Marc Fischer, Nick Schick, Andreas Spaniel, Anke Engelke

Yapımcı | Production: Dolunay Gördüm, Khm

Yapımcılar | Producers: Academy of Media Arts

E-Posta | Email: dolunaygordum@gmail.com

Dolunay Gördüm

Dolunay Gördüm 1985 yılında Mayen, Almanya'da doğdu. İzmir'de, Türkiye'de yaşadı. 2002 yılları Almanya'ya taşındı. 2006'dan 2008'e kadar grafik eğitimi aldı. 2008 yılından bu yana Köln Medya Sanatları Akademisi'nde çalışmalarını sürdürüyor.

Dolunay Gördüm was born in Mayen, Germany in 1985. He lived in Izmir, Turkey. 2002 he moved to Germany. He made an education for grafiks from 2006 to 2008. Since 2008 he studies at the Academy of Media Arts Cologne.

Filmografisi | Filmography

"Überlast" (Overload), 2012, fiction, 12'

"Blind Date", 2012, fiction, 3'

"Bankraub Plus" (Bankrobbery Plus), 2011, fiction, 2'

"Killing Daniel", 2011, fiction, 5'

Ayrılma Zamanı

Time 2 Split

Renkli | Colour, Fransa | France, 5', 2012



Bir çift, küçük bir çocuk. Hayatta bazen ayrılma ve kendi yoluna gitme zamanı gelir.

A couple, a young child. Life is such that sometimes it is time to separate and live his life.

Yönetmen | Director: Fabrice Bracq
Senaryo | Screenplay: Fabrice Bracq
Kurgu | Editing by: Fabrice Bracq
Müzik | Music by: Gregory Libessart
Ses | Sound: Nicolas Regent
Fotoğraf | Photography: Philippe Brelot
Oyuncular | Casts: Flora Brunier
Yapımcı | Production: Fabrice Bracq
Yapımcılar | Producers: Rusty Production

E-Posta | Email: fbracos@gmail.com
Web Adresi | Website: www.fabricebracq.com

Fabrice Bracq

Fabrice Bracq, sinema okuyup yüksek lisansını sinema üzerine yaptıktan sonra, Zabou Breitman'ın ilk filmi de dahil olmak üzere çeşitli uzun metraj filmler için "Kamera Arkası" bölümleri çekti. Sonra ECPAD için çalıştı. Özellikle Afrika'da kısa filmler ve belgeseller çekti. 2005'te "A Clown Passing By (Bir Palyaço Geçiyor)" adlı uzun metraj filmin yapımını kendisi gerçekleştirdi. Çeşitli uzun metraj film senaryoları yazdı 2010'da Fransa televizyonlarının satın aldığı "The Inseparable (Ayrılamaz)"ı yönetti. 2012'de Ayrılma Zamanı'nı çekti ve film festivallerin ilgisini çekti, dünyada 35'in üzerinde festivalde gösterime girdi ve 8 ödül aldı.

Fabrice Bracq, after studying film, and a Master of Cinema, directed the "making of" feature films including the first film Zabou Breitman. Then he was worked for ECPAD where he made a multitude of films, for museums, disclosure of the defense or for TV. In parallel, he made short films and documentaries, especially in Africa. In 2005 he self-produced a feature film "A clown passing by" which quickly purchased by the group CARRERE for distribution. He wrote several screenplays for feature film that tries to produce. In 2010, he directed the Inseparable that is bought by France Televisions. In 2012, he directed Split Time, which today is a nice route to festival (more than 35 selections in the world and 8 awards).

Ten

Skin

Renkli | Colour, Fransa | France, 13', 2013



Son tren de gidince genç bir kadın ve bir serseri Paris metrosunun ıssız koridorlarında yüz yüze gelirler. Önce adam tam bir soyguncu gibi görünür ama yavaş yavaş gerçek niyeti ortaya çıkar, trajik olaylarla olan bağlantısı da öyle. Bu ikisi için de hayatı dramatik bir şekilde değiştirecektir...

A young woman and a dropout come face-to-face in the deserted corridors of the Paris Metro as the last train pulls out. At first he looks every bit the mugger, but bit-by-bit his true intentions become clear, as does his link to the tragic events, which have dramatically altered life for each of them...

Yönetmen | Director: Cédric Prévost
 Senaryo | Screenplay: Cédric Prévost
 Kurgu | Editing by: Cyril Besnard
 Fotoğraf | Photography: Malory Congoste
 Yapımcı | Production: Charles Paviot
 Yapımcılar | Producers: Arts Premiers

E-Posta | Email: charles.paviot@artspremiers.org
 Web Adresi | Website: <http://www.artspremiers.org/>

**Cédric Prévost**

"Ten"den önce Cédric Prévost 8 kısa film yazıp yönetti. Cédric, Paris'teki FLORENT Avrupa Oyunculuk Okulu'nda 2000'den beri drama eğitimi veriyor.

Before Skin, Cédric Prévost wrote and directed 8 short films: Cédric is a drama professor at the "European Acting School FLORENT" in Paris since 2000.

İlk Adım

The First Step

Renkli | Colour, Fransa | France, 18'30", 2012



Sacha, 12, babası tarafından tek erkekler dalında şampiyon olmak üzere yetiştirilen bir artistik patinajcı. Buzun üstünde sadece aşık olduğu Rebecca'yla dans etmek istiyor.

Sacha, 12, is a solo figure skater trained by his father to become a champion. But for the first time, Sacha's in love: he only wants to dance on the ice with Rebecca.

Yönetmen | Director: Jonathan Cornene

Senaryo | Screenplay: Thomas Cailley

Kurgu | Editing by: Pascale Hannyoyer

Ses | Sound: Virgile Van Ginneken

Fotoğraf | Photography: Sarah Cunningham

Oyuncular | Casts: Julian Donica, Melissa Ganem, Grigori Manoukov

Yapımcı | Production: Serge Duveau

E-Posta | Email: jonathan.comnene@gmail.com

Jonathan Cornene

1980 doğumlu olan Jonathan Cornène filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalışmaya başlamadan önce edebiyat eğitimi aldı. 2009'da ilk kısa filmi "The Dockworker's Blues"u yazıp yönetti. "İlk Adım" yönetmenin ikinci kısa filmi, dünyanın dört bir yanında çeşitli festivallerde gösterildi.

Born in 1980, Jonathan Cornène studies literature before starting to work in movies as an assistant director. In 2009 he writes and directs his first short film, The Dockworker's Blues. The First Step is his second short film, selected in many festivals around the world.

Parazit

Interference

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 28'08", 2012



El değmemiş bir çatı katı. Uzak bir sesin sessiz titreşimi. İstek, hasret. Bir kadının, radyo dalgaları gibi ele geçirilemez bir şeye olan arzusu.

An untouched attic. The quiet vibration of a distant voice. Longing. The desire of a woman for something that is as ungraspable as radio waves.

Yönetmen | Director: Matis Burkhardt
 Senaryo | Screenplay: Matis Burkhardt
 Kurgu | Editing by: Jakob Schleicher, Matis Burkhardt
 Müzik | Music by: Andreas Mösch
 Ses | Sound: Ivo Schläpfer
 Fotoğraf | Photography: Anne Braun
 Oyuncular | Casts: Samia Chancrin
 Yapımcı | Production: Katia-Bey Habedank

E-Posta | Email: m.burkhardt@onlinehome.de
 Web Adresi | Website: <https://vimeo.com/matisbu>

Matis Burkhardt

Matis Burkhardt, 1981'de Almanya'da, Dernbach'da doğdu. Enformasyon Teknolojileri sektöründe eğitim aldıktan sonra, 2004'te film festivalleri ve film yapımlarında çeşitli etkinlikleri oldu. Bunun ardından, 2007'de Berlin'deki Beuth Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde işitsel görsel medya üzerine eğitim aldı. "Leerfahrt" adlı kısa filmi, çok sayıda uluslararası film festivalinde gösterildi ve çeşitli ödüller kazandı. İstanbul'da iki dönem geçirdikten sonra, Berlin'de Türk yönetmen Nuri Bilge Ceylan üzerine bir tezle ve mezuniyet filmi "Parazit"le mezun oldu. Matis Burkhardt, Berlin'de yaşıyor ve çalışıyor.

Matis Burkhardt was born in 1981 in Dernbach, Germany. After a business education in the IT sector, he began various activities at film festivals and film productions in 2004. In 2007 a study of audiovisual media at the Beuth University of Applied Sciences Berlin followed. His short film "Leerfahrt" was screened at numerous international film festivals and won several awards. After two semesters in Istanbul, he graduated in Berlin with a thesis on the Turkish director Nuri Bilge Ceylan and the graduation film "interference." Matis Burkhardt lives and works in Berlin.

Filmografisi | Filmography

2006 "Above You" Musikvideo, (Regie, Kamera, Produktion)
 2007 "Red Right Hande" Kurzfilm, (Kamera, Produktion)
 2008 "Bundiswer" Kurzfilm, (Kamera)
 2008 "Fahr Rad Radfahrt" Kurzfilm (Kamera)
 2009 "Leerfahrt" Kurzfilm (Regie, Buch, Produktion)
 2010 "Strandgut" Kurzfilm, (Produktion)
 2011 "10th of November" Experimentalfilm, (Regie)
 2012 "Willkommen in Ebensee" Dokumentarfilm, (Regie, Produktion, Montage)
 2012 "Interferenz" Kurzfilm, (Regie, Drehbuch, Produktion)
 2012 "Objectophilia" (AT) Kurzfilm, (Regie, Kamera, Montage, Produktion)

Sevgilim

My Sweetheart

Renkli | Colour, Fransa | France, 22'40", 2012



Romain benim sevgilim. Dillerimizi birbirine değdirerek öpüşüyoruz. Evleneceğiz ve çocuklarımız olacak. Seks bile yapacağız. Ama merkezde bunu yapmak yasak. O yüzden küçük kız kardeşim bizi kırdı bir hafta sonu geçirmeye götürecektir.

Romain is my sweetheart. We kiss with tongue. We gonna get married and have kids. We even gonna have sex. But that is forbidden at the center. So, on Saturday, my little sister is gonna take us by car for a week-end in the countryside.

Yönetmen | Director: Daniel Metge
 Senaryo | Screenplay: Daniel Metge
 Kurgu | Editing by: Christian Cuilleron
 Müzik | Music by: Patrick Marcel
 Ses | Sound: Mathias Large
 Fotoğraf | Photography: Thierry Godefroy
 Oyuncular | Casts: Salomé Stévenin, Miss Ming, Grégory Givernaud
 Yapımcı | Production: Jonathan Hazan, Alexandre Charlet
 Yapımcılar | Producers: Les Films du Cygne

Ödüller | Awards

Fest'Yves Arts 2012 (France, January 2012) Best Actress Award (Miss Ming) and Special Award FYA 2012
 34th International Short Film Festival of Clermont-Ferrand (France, January 2012) Great Award France Télévisions 2012
 FEC Festival - XIV European Short Film Festival (Spain, March 2012) Bigas Luna Award 2012
 Festival "Fenêtre sur Courts 2012" in Avignon (France, March 2012) Great Award and Best Actress Award (Salomé Stévenin)
 Festival of "Film Rhônalpin" (France, April 2012) Best Short Award
 CFC 2012 Worldwide Short Film Festival of Toronto (Canada, June 2012) The Deluxe Award for Best Performance (Miss Ming)
 The 6th International Film Festival Kratkofil Plus 2012 (Bosnia and Herzegovina, July 2012) Best Fiction Award
 Alpine Kurzfilmfestival (Austria, August 2012) Best International Short Film Award
 16th Thai Short Film and Video Film Festival (Thailand, August 2012) Best International Short Film Award
 European Film Festival Integration You and Me (Poland, September 2012) Special Award - Fiction



Daniel Metge

Daniel Metge, Rhône-Alpes bölgesinde, Lyon kentinde doğdu. Lyon'daki senaryo yazarı ve yönetmenler

birliği olan Prémises'in aktif üyesidir. 30 yaşındayken, eski bir hayalini gerçekleştirmenin tam zamanı olduğunu fark etti: Hikaye anlatıcı olmak. Bu nedenle senaryo yazarlığı eğitimi aldı ve üç kısa film yönetti.

Daniel Metge was born in Lyon, Rhône-Alpes. He is an active member of Prémises, an association of screenwriters and directors based in Lyon. At the age of 30, he realized it was high time he embraced his former dream : being a story teller. Therefore, he trained as a screenwriter and succeeded in directing three short films.

Filmografisi | Filmography

2008 Ciels de traîne (Takami Productions), with Michael Lonsdale, Lila Redouane and Julie Durand
 2010 Ornières (CLC Productions), with Serge Riaboukine and Lila Redouane
 2011 Mon amoureux (Les Films du Cygne), with Salomé Stévenin, Miss Ming and Grégory Givernaud

Kısa Ömürlü

Ephemeral

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 18', 2013



Alicia'nın düşü balerin olmaktır. Büyükannesıyla yaşadığı yeldeğirmeninde, uzun süredir beklediği seçmelere katılmak için sabırsızlanmaktadır. Ama dışarıdaki dünya hiç de onun düşündüğü gibi pastoral değildir.

Alicia dreams of becoming a ballet dancer. In the cozy windmill where she lives with her grandmother, she impatiently waits for the moment to go for the long-awaited audition. But out there the world is not as idyllic as she thinks...

Yönetmen | Director: Diego Modino

Senaryo | Screenplay: Diego Modino

Kurgu | Editing by: Adoración G. Elipe

Müzik | Music by: Héctor González

Ses | Sound: Maite Rivera

Fotoğraf | Photography: Ángel Iguacel

Sanat Yönetmeni | Art Director: David Benítez, Diego Modino, Julio Torrecilla

Oyuncular | Casts: Paula Peñalver, Asunción Balaguer, Jorge Bosch, Salvador

Palomino, Carles Moreu, Zaza Mikeladze y Jorge Peñalver

Yapımcı | Production: Diego Modino

Yapımcılar | Producers: Philantiq S.L.

E-Posta | Email: mail@madridencorto.es

Web Adresi | Website: <http://www.madridencorto.es/2013/efimera>

Diego Modino

Diego Odino, 1972'de Madrid'de İspanyol bir baba ve Fransız bir annenin çocuğu olarak doğdu. Madrid'de Lycée Français'de okuduktan sonra New York'a gitti ve New York Üniversitesi, Tisch Güzel Sanatlar Okulu'nda film ve televizyon eğitimi aldı. New York'ta 16 mm filmler çekti ve Emmanuelle Crialesse'in ilk uzun metraj filmi "Once We Were Strangers (Bir Zamanlar Yabancıydık)"da Yapım Tasarımcısı olarak çalıştı. Madrid'e dönüp kariyerine, filmlerde, televizyonda ve reklam filmlerinde sanat yönetmeni/yapım tasarımcısı ve senaryo yazarı olarak devam etti. Yapımcılığın birçok alanında tecrübe sahibi olduktan sonra yeni kısa filmi "Kısa Ömürlü"yle yönetmenliğe geri dönme kararı verdi.

Diego Modino was born in Madrid in 1972, from Spanish father and French mother. After studying in the Lycée Français of Madrid he travelled to New York to pursue his studies in film and television at Tisch School of the Arts of New York University. In New York he directed several short films in 16mm and worked as production designer in the first Emmanuelle Crialesse feature film "Once we were strangers". Back to Madrid he pursued a career as an art director/production designer and screenwriter for movies, TV and commercials as well. It's only now, after gathering experience in many fields of production that he decided to come back to the path of direction, with his new short film "Efimera".

Haziran Geldi

June Begins

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 11', 2012



"Rüya ve gerçeklik arasında: sonsuza dek süren bir hatıra."

"Between dream and reality: an everlasting memory."

Yönetmen | Director: Kerstin Neuwirth

Senaryo | Screenplay: Kerstin Neuwirth

Kurgu | Editing by: Kerstin Neuwirth

Müzik | Music by: Franziska Windisch

Ses | Sound: Franziska Windisch

Fotoğraf | Photography: Simon Rittmeier

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sarah Mitter

Oyuncular | Casts: Irina Potapenko, Asja Holl

Yapımcı | Production: Academy Of Media Arts Cologne

Yapımcılar | Producers: Academy Of Media Arts Cologne

E-Posta | Email: kerstin.neuwirth@hotmail.com, kerstin.neuwirth@hotmail.com

Ödüller | Awards

International Short Film Festival Oberhausen 3. Mai 2013 Promotional Prize of the NRW Competition

Camp1 Festival für künstlerischen Film und Performance

Kerstin Neuwirth

2006-2008 Viyana Üniversitesi'nde Sanat Tarihi ve Latin Dilleri okudu. 2007-2008 Viyana Uygulamalı Sanatlar Üniversitesi'nde, özellikle Güzel Sanatlar-Fotoğraf alanında konuk öğrenci. 2008'den beri Köln Medya Sanatları Akademisi, Temel Eğitim Programı öğrencisi.

Born 1986 in Wolfsberg, Austria. 2006-2008 History of Art and Romance studies at the University of Vienna. 2007-2008 Guest student at the University of Applied Arts of Vienna, especially for Fine Art-Photography. Since 2008 Student at the Academy of Media Arts Cologne, Foundation Study Programme.

Filmografisi | Filmography

2012 Anfang Juni / June Begins

(Experimenteller Kurzspielfilm, 11 min),

Regie, Montage

2012 Bird Control (Dokumentarfilm, 9 min),

Regie, Montage

2011 Hotel Uschi (Dokumentarfilm, 23 min),

Regie

Küçük Adam

Little Man

Renkli | Colour, Fransa | France, 13', 2013



Henri 9 yaşında. Bir öğleden sonra havuz başında, babasının tavsiyesini dinleyip, çılgınca aşık olduğu küçük Rachel'i baştan çıkarmaya karar verir.

Henri is 9 years old and not quite nine and a half. During an afternoon at the pool, he decides to follow the advice of his father to seduce the little Rachel whom he is madly in love.

Yönetmen | Director: Victor Rodenbach, Hugo Benamozig

Senaryo | Screenplay: Victor Rodenbach, Hugo Benamozig

Kurgu | Editing by: Eliott Maintigneux

Fotoğraf | Photography: Benjamin Cohenca

Oyuncular | Casts: Xavier Gallais, Camille Loubens

Yapımcı | Production: Pierre-Louis Garnon

Yapımcılar | Producers: Les Films VELVET

E-Posta | Email: festivals@lesfilmsvelvet.com

Victor Rodenbach, Hugo Benamozig

Victor Rodenbach, 26, ve Hugo Benamozig, 28, 2008'de La Fémis'de tanıştılar. Victor yapımcılık eğitimi alıyordu, Hugo da senaryo yazarlığı okuyordu. İkisi de aynı komedi zevkine sahip oldukları için, birlikte yazıp birlikte gerçekleştirmeye karar verdiler. Les Films VELVET yapımı olan, ikinci kısa filmleri "Küçük Adam"ı bitirdikten sonra, ilk uzun metraj filmleri "The Wild Life" (Vahşi Hayat) üzerinde çalışmaya başladılar.

Victor Rodenbach, 26, and Hugo Benamozig, 28, met in 2008 at La Fémis. Victor was studying production, Hugo scriptwriting. Driven by the same pleasure of comedy, they decided to write and perform together. Following the completion of their second short film, "Little Man", produced by Les Films VELVET, they are developing their first feature film, "The Wild Life".

Filmografisi | Filmography

"Petit Bonhomme" (Little Man) 13 min, 2.35, Les films VELVET, 2013
"Stronger" 14 min, 1.85, la Fémis, 2011, Student film

Eylemsiz Aşk Inertial Love

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 6', 2013



Javier ve Anna arasındaki ilişkinin benzini bitmiştir. Anna frene basar ve Javier eylemsizlik kuvvetiyle sürüklenir, ta ki bunu yenmeyi öğrenene kadar.

The relationship between Javier and Anna runs out of gas. She hits the brakes and Javier is dragged by inertia until he learns to get over it.

Yönetmen | Director: César Esteban Alenda, José Esteban Alenda
Senaryo | Screenplay: César Esteban Alenda, José Esteban Alenda
Kurgu | Editing by: César Esteban Alenda
Müzik | Music by: Sergio de la Puente
Ses | Sound: Jose Antonio Manovel
Fotoğraf | Photography: Tom Connole
Sanat Yönetmeni | Art Director: Elvira Germán Quintero, Esther Sánchez Mazarías
Oyuncular | Casts: Javier Rey, Anna Allen, Manuela Vellés
Yapımcı | Production: Jose Esteban Alenda, César Esteban Alenda
Yapımcılar | Producers: Solita Films

E-Posta | Email: mail@madridencorto.es
Web Adresi | Website: <http://www.madridencorto.es/2013/inertial-love>



César Esteban Alenda, José Esteban Alenda

Alenda kardeşler, 7 kısa film yazıp yönettiler ve bu filmlerin yapımcılığını üstlendiler. 100'ün

üzerinde uluslararası ödül aldılar. 2011 ve 2012 yıllarında iki kez, En İyi Kurmaca Kısa Film dalında İspanyol Film Akademisi'nin verdiği Goya Ödülleri'ne aday gösterildiler. 2009'da da bir canlandırma kısa filmle Goya Ödülü kazandılar.

The Alenda brothers have written, produced and directed 7 short Films, achieving with them more than 100 international awards. They have been nominated twice for the Spanish Film Academy Goya Awards for best fiction short film in 2011 and 2012. They won a Goya Award in 2009 with an animation short film.

Bir Kez Açılınca

Once Out

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 11', 2012



Deniz kıyısında uzanan bir yolda Emanuele ve amcası beklenmedik bir karşılaşmaya doğru giderler.

A road along the sea, Emanuele and his uncle driving towards an unexpected meeting.

Yönetmen | Director: Renato Chiocca

Senaryo | Screenplay: Renato Chiocca

Kurgu | Editing by: Federico Conforti

Müzik | Music by: Marco Russo

Ses | Sound: Maximilien Gobiet

Fotoğraf | Photography: Ferran Paredes Rubio

Sanat Yönetmeni | Art Director: Marco Cardilli

Oyuncular | Casts: Leonardo Maddalena, Emanuele Di Stefano, Ettore Scarpa

Yapımcı | Production: Daniele Carelli

Yapımcılar | Producers: Blue Suede Shoots

E-Posta | Email: projects@bluesuedeshoots.com



Renato Chiocca

Renato Chiocca, Roma La Sapienza Üniversitesi İletişim Bilimleri'nden mezun olduktan sonra, Centro Sperimentale di Cinematografia'da film

yönetmenliği üzerine yüksek lisans yaptı ve Mimmo Calopresti, Daniele Luchetti, Paolo Sorrentino, Alessandro Piva ve Gianfranco Pannone gibi yönetmenlerle çalıştı.

After the degree in Communication Sciences at Università di Roma La Sapienza, Renato Chiocca attended the master in film direction at Centro Sperimentale di Cinematografia and he worked with such directors as Mimmo Calopresti, Daniele Luchetti, Paolo Sorrentino, Alessandro Piva and Gianfranco Pannone.

Filmografisi | Filmography

Differenti (2009, HD, 13' short)

Il principiante (2004, DV, 8' short)

Chance Encounter on the Tiber (2010, HDV, 10' doc)

Walls and Borders - Il muro della Thyssen Krupp (2009, HD, 3' doc)

Nuova Madre (2009, DV, 26' doc)

Nanga Parbat - La montagna nuda (2008, DV, 50' doc)

Mattotti (2006, HDV, 50' doc)

AST Demolizioni Speciali (2007, HD, 30" commercial)

Nadié - Praga (2011, HD, 3'50' music video)

Çıkmaz Ayın Son Çarşambası

12th of Never

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 17', 2013



1985, Amsterdam. Stan işsiz bir yazardır. Karısı onu aldatır. Stan hikâyelerinde intikam alır. Ama gerçekte kontrol kimdedir?

1985, Amsterdam. Stan is an out-of-work writer. His wife betrays him. In his stories, he takes revenge. But who's really in control?

Yönetmen | Director: Fadi Hindash

Senaryo | Screenplay: Fadi Hindash

Kurgu | Editing by: Marek Jancovic

Ses | Sound: Ludo Keeris

Fotoğraf | Photography: Daan Nieuwenhuijs

Sanat Yönetmeni | Art Director: Robert van der Hoop

Oyuncular | Casts: Robin Steegman, Lolu Ajayi

Yapımcı | Production: Fadi Hindash, Marek Jancovic

Yapımcılar | Producers: The Sound of Applause

E-Posta | Email: marek@thesoundofapplause.com,

Web Adresi | Website: <http://thesoundofapplause.com>

Ödüller | Awards

Shortcutz Amsterdam, Netherlands, April 2013, Winner April round



Fadi Hindash

Fadi Hindash, Amsterdam'da yaşayan Filistinli bir yönetmendir. Zor sorular soran,

karaktere dayalı hikâyeler anlatır. İlk belgeseli "Not Quite the Taliban", Movies that Matter Festivali'ne seçildi ve festivallerde birçok ödül aldı.

Fadi Hindash is a Palestinian director living in Amsterdam. He tells character-driven stories with hard questions. His first documentary, 'Not Quite the Taliban', was an official selection at Movies that Matter and won several awards on the festival circuit.

Filmografisi | Filmography

The Sound of Applause (Fiction, 12', 2005)

Not Quite the Taliban (Documentary, 70', 2009)

12th of Never (Fiction, 17', 2013)

Men of Faith (Documentary, 80', in pre-production)

I'm Not Afraid (Documentary, 52', in production)

Düğün

The Wedding

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 12', 2012



Mirta, Kübalı ve Madrid'de yaşıyor. Birçok göçmen gibi o da temizlik işi yapıyor. Bugün saat 6'da kızı evlenecek. Ama hiçbir şey planlandığı gibi gitmeyecek. Düğüne gitmek beklenenden çok daha zor olacak.

Mirta is from Cuba and she lives in Madrid. Like many other immigrants she works cleaning. Today at 6 pm, her daughter gets married. But nothing goes as she planned. To arrive at that wedding will be more difficult than expected.

Yönetmen | Director: Marina Seresesky

Senaryo | Screenplay: Marina Seresesky

Kurgu | Editing by: Julio Salvatierra

Müzik | Music by: Mariano Marín

Ses | Sound: Willy Solana

Fotoğraf | Photography: Roberto Fernández

Sanat Yönetmeni | Art Director: Clara Notari

Oyuncular | Casts: Yailene Sierra, Malena Alterio, Ileana Wilson, Elena

Irureta, Yoima Valdés, Esperanza Elipe, Huichi Chiu

Yapımcı | Production: Álvaro Lavín

Yapımcılar | Producers: Teatro Meridional S.L.

E-Posta | Email: mail@madridencorto.es

Web Adresi | Website: <http://www.madridencorto.es/2012/la-boda>

Marina Seresesky

Marina Seresesky (Buenos Aires, Arjantin, 12/20/1969). Oyuncu ve tiyatro ve sinema yönetmeni olarak kariyer yaptı. Son kısa filmi "The cortége" 350'den fazla ulusal ve uluslararası film festivalinde gösterildi, 100'ün üzerinde ödül aldı, İspanyol Akademisi Goya Ödüllerine aday gösterildi. Şu anda ilk filminin senaryosunu hazırlıyor.

Marina Seresesky (Buenos Aires, Argentina, 12/20/1969). She develops her career as an actress and director of cinema and theater. Her latest short film, The cortége, has been selected in more than 350 national & international film festivals, receiving more than 100 prizes, and being preselected for the Spanish Academy Goya Awards. Now she prepares the script of her first film.

İblisler

Demons

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 13', 2013



Javi, Fer ve Miguel eğlence arayan ve bunun için şehrin altını üstüne getiren üç arkadaşdır. Bu gece özel bir şey hazırlamışlardır.

Javi, Fer and Miguel are three friends who roam the city looking for fun. Tonight they have prepared something special.

Yönetmen | Director: Miguel Azurmendi

Senaryo | Screenplay: Sara Cano, Elías Espinosa

Kurgu | Editing by: Vicky Lammers

Ses | Sound: Sergio González

Fotoğraf | Photography: Carlos de Miguel

Sanat Yönetmeni | Art Director: Daniela Leyva

Oyuncular | Casts: Fernando Tielbe, Javier Bodalo, Adrián Viador, José Torija

Yapımcı | Production: Tamar Cármenes

Yapımcılar | Producers: ECAM

E-Posta | Email: promocion@ecam.es

Web Adresi | Website: <http://www.cortosecam.com/catalogos/15promocion/los-demonios>



Miguel Azurmendi

24 yaşında üniversite öğrencisiyken, ECAM'da yönetmenlik yapmaya başladı. Son dört yılda, birçok kısa film çekti. İblisler onun son çalışması ve şu anda yeni filminin ön prodüksiyon çalışmalarını yapıyor.

At the age of 24, he combines his university studies with the title of film direction in ECAM. He has made several short films in the past four years. Demons is his last work and he is currently in the pre-production of the next film.

Haziran

June

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 14', 2013



Genç bir çift, kızlarının bir ay önce gerçekleşen kutsal komünyonunu kutlamak için Campania bölgesinde metruk bir restorana öğle yemeğine gelir. Mekânın işletmecisi don Antonio, yetmiş yaşında, aksi, geveze, alaycı bir ihtiyardır ve yaşının ve kişisel öyküsünün getirdiği tipik deneyimi, her lokantacının tarihsel mirasını gururla yaymaktadır.

A young couple arrives in a desolate restaurant in Campania, to pay the holy communion lunch of their daughter conducted a month before. The manager of the place, don Antonio, is an unfriendly, chatty, cynic seventy years old man, who proudly spread the typical experience of his age and his personal story, historic patrimony of whatever restaurateur.

Yönetmen | Director: Valerio Vestoso

Senaryo | Screenplay: Valerio Vestoso

Kurgu | Editing by: Marco Careri

Müzik | Music by: Luca Aquino

Ses | Sound: Federico Tummolo

Fotoğraf | Photography: Davide Manca

Sanat Yönetmeni | Art Director: Micol Rosso

Oyuncular | Casts: Nello Mascia, Claudia Vismara, Rosario Giglio

Yapımcı | Production: Alessio Angelico

Yapımcılar | Producers: MentePlastica

E-Posta | Email: valerio@valeriovestoso.it

Web Adresi | Website: www.valeriovestoso.it

**Valerio Vestoso**

1987'de Benevento'da doğdu. 2007'de "Acea" (Movie & co) ile Reklamcılık Festivali'nde ikincilik ödülü aldı. Haziran 2009'da, Ugo Gregoretti'nin yönettiği Samnite "Malingerer" oyununu yazdı. 2010 ve 2012 arasında yazdığı "Lupus" (Premium Rush) en iyi kısa İtalyan tiyatro oyunu seçildi. Corde Oblique, Ashram, Shark Emcee, Riotown ve Oniric'in video kliplerini yönetti ve Telekom İtalya için bir reklam filmi çekmek üzere Movie & co'ya döndü.

He was born in Benevento in 1987. In 2007 the signing spot "Acea" with which he won the second prize in the Festival of advertising Movi & co. In June 2009 he writes the play the Samnite "Malingerer" directed by Ugo Gregoretti,. Between 2010 and 2012 writes "Lupus", premium Rush as best short Italian theatre, directing video clips of Corde Oblique, Ashram, Shark Emcee, Riotown, Oniric and back to Movie & co with a commercial for Telecom Italy.

Sırlar
Secrets

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 15', 2012



Dünyayı 9 yaşında bir kızın gözünden görürüz. Yaşadığı kasaba, arkadaşları, okul, oyunlar. Bütün bunların ortasında, yeni bir şeye başlar, gizli ve gizemli, tanımadığımız bir adamı da içeren bir şey.

The world seen through the eyes of a 9 year old girl. The town she lives in, friends, school, games. Between all of them, she'll start a new one, secret and mysterious, that involves an unknown man.

Yönetmen | Director: Margherita Spampinato
 Senaryo | Screenplay: Margherita Spampinato
 Kurgu | Editing by: Margherita Spampinato, Chiara Vullo
 Müzik | Music by: Pietro Pompei
 Ses | Sound: Alessandro Bianchi
 Fotoğraf | Photography: Claudio Cofrancesco
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Margherita Spampinato
 Oyuncular | Casts: Elena Pelliccioni -Aram Kian
 Yapımcı | Production: Margherita Spampinato, Giorgio Gasperini
 Yapımcılar | Producers: Dokufilm

E-Posta | Email: marg124@libero.it
 Web Adresi | Website: margheritaspampinato.com

**Margherita Spampinato**

2003'te Roma "La Sapienza" Üniversitesi, Uygarlık Tarihi, Sanat ve Bilimler, Sahne Sanatları bölümünden mezun oldu. 2002'de Avrupa Birliği "Leonardo" projesi bursu aldı: Paris'te altı ay, iki film stüdyosunda stajyerlik yaptı ("SPACE Yapım" ve "Chance Yapım").

2003 Degree in Humanities, Arts and Sciences curriculum in the Performing Arts, University "La Sapienza" of Rome 2002 scholarship from the European community project "Leonardo": internships of 6 months in two film studios Paris (the "SPACE Productions" and "Chance Productions").

Filmografisi | Filmography
 Tommasina
 Segreti

Claudiu ve Balık Claudiu and the Fish

Renkli | Colour, Almanya, Romanya | Germany, Romania, 16', 2013



Yirmili yaşlarda genç bir adam olan Claudiu, bir tavır almaya karar verir, işini tehlikeye atar ve süpermarketteki canlı balıkları kurtarır.

One day, Claudiu, a young man in his twenties, decides to take a stand, risk his job and save some live fish from a supermarket.

Yönetmen | Director: Andrei Tanase
Senaryo | Screenplay: Andrei Tanase
Kurgu | Editing by: Andrei Balasoiu
Müzik | Music by: Ludwig Berger
Ses | Sound: Tobias Peper
Fotoğraf | Photography: Barbu Balasoi
Sanat Yönetmeni | Art Director: Adriana Racascan
Oyuncular | Casts: Paul Ipate, Andrei Mateiu
Yapımcı | Production: Philipp Dettmer, Tudor Giurgiu
Yapımcılar | Producers: Deutsche Exotik, Libra Films

E-Posta | Email: philipp@deutsche-exotik.de
Web Adresi | Website: www.deutsche-exotik.de

Ödüller | Awards

Claudiu and the Fish - TIFF 2013 (special jury mention)



Andrei Tanase

1980 Bükreş doğumlu. Bükreş UNATC'de yönetmenlik eğitimi aldı.

"Love Forever" (Sonsuz Aşk), "Mc Russia", "Kings of the Castle" (Kalenin Kralları) gibi kısa filmler ve belgeseller yönetti. Andrei'nin filmleri Festival de Cannes, Banicassim, Sheffield Doc/Fest ve Interfilm gibi çok sayıda uluslararası film festivalinde gösterildi.

Born in Bucharest in 1980. Studied directing at UNATC, Bucharest. Directed a couple of short feature films and documentaries, such as "Love Forever", "Mc Russia", "Kings of the Castle". Andrei's films have been shown on many international film festivals, such as Festival de Cannes, Banicassim, Sheffield Doc/Fest or Interfilm.

Filmografisi | Filmography

Myriapod (2004), fiction, 10min
Love Forever (2006), fiction, 12min
Mc Russia (2008), documentary, 11min
Kings of the Castle (2010), co-directed with Vlad Illicevici, documentary, 10min
Claudiu & the fish (2013), fiction, 16min

Vikingler

Vikingar

Renkli | Colour, Fransa | France, 15', 2013



İzlanda, yıl 1000. Korkusuz bir Viking savaşçısı olan Magnus, karısını ve çocuğunu kaçıran Vahşi Savaşçı Bjarni'ye karşı mücadele ediyor. Rekabetleri daha yeni başlıyor.

Iceland, year 1000. Magnus, a fearless Viking warrior, confronts Bjarni the Berserker who abducted his wife and child. Their rivalry is only beginning.

Yönetmen | Director: Magali Magistry
Senaryo | Screenplay: Magali Magistry, Chris Briggs
Kurgu | Editing by: Sébastien de Sainte Croix
Müzik | Music by: Högni Egilsson
Ses | Sound: Huldar Freyr Arnason
Fotoğraf | Photography: Pierre de Kerchove
Oyuncular | Casts: Sveinn Ólafur Gunnarsson
Yapımcı | Production: Jérôme Barthélemy
Yapımcılar | Producers: Caïmans Productions

E-Posta | Email: info@caimans-prod.com
Web Adresi | Website: www.caimans-prod.com

Ödüller | Awards

Semaine de la critique, Cannes, France, 2013, Rail d'or
Festival International de Cine de Huesca, Spain, 2013, Special Prize of the Jury

Magali Magistry

Magali Magistry, Güzel Sanatlar ve Felsefe eğitimi alırken bir yandan da Fransız fotoğrafçı Sophie Calle'e asistanlık yaptı. İlk kısa filmi La Peau Vive'in yönetmenliği ve yapımcılığından önce film sektöründe yoğun olarak çalıştı.

Magali Magistry studied Fine Art and Philosophy while assisting French photographer Sophie Calle. She worked extensively in film development before directing and producing her first short film La peau vive.

Filmografisi | Filmography

2011 Cinderela (short film)
2007 La peau vive (short film)

İlk Görüşte Aşk

Love At First Sight

Renkli | Colour, İspanya, Birleşik Krallık | Spain, United Kingdom, 14', 2012



Yalnız bir gencin, rüyalarındaki kızın dikkatini çekmek için yaptığı girişimlerin, insanın içini ısıtan öyküsü. Yumuşak bir umut ve iyimserlik filmi.

The heart-warming story of a lonely young man and his increasingly creative attempts to attract the attention of the girl of his dreams. A Gentle film of hope and optimism.

Yönetmen | Director: Mark Playne
Senaryo | Screenplay: Mark Playne
Kurgu | Editing by: Mark Playne
Müzik | Music by: Cato Hoeben
Ses | Sound: Sinoy Joseph
Fotoğraf | Photography: Graeme Dunn
Sanat Yönetmeni | Art Director: Joaquine Estevan, Martin Pennels
Oyuncular | Casts: Shane Zaza, Francesca Binefa
Yapımcı | Production: Mark Playne, Olivia Chisci
Yapımcılar | Producers: 1st Sight Films (UK)

E-Posta | Email: bhakti@1stsightfilms.co.uk, mark@1stsightfilms.co.uk
Web Adresi | Website: <http://www.loveatfirstsightfilm.com/>

Ödüller | Awards

Best International Film - 3rd Gujarat International Film Festival (India)
Best Writer and Director - 3rd Gujarat International Film Festival (India)
Best Actor - 3rd Gujarat International Film Festival (India)
Best Actress - 3rd Gujarat International Film Festival (India)
Best Actor - 2nd Imphal International Short Film Festival (India)
Best Film - Audience Award - International Short Film Festival of India (India)
Shin Young Kyun foundation Arts and Culture award - Asiana -(Korea)
Best Debut Film - Jury Award - Rutger Hauer's 'I've seen films' (Italy)
Best Romantic Comedy - Jury Award - Calaveras, California (USA)
Best Director - Jury Award - Hollywood Feel Good Film Festival (USA)
Best Short - Audience Award - Newport Beach, Los Angeles (USA)
Best Comedy - Jury Award - Trimedia, Colorado (USA)
Best Short - Jury Award- Corinth WCD (Greece)
Nominated Best Comedy - Shanghai International (China)



Mark Playne

Film okulundan sonra "sirk- le kaçtı" birçok ülkeye seyahat etti ve çeşitli işler kurdu.

After film school I "ran away with the circus" travelling to many countries and setting up several enterprises.

Filmografisi | Filmography

"Love at First Sight" is my debut film
"Do nothing 2013" is the second part to my award winning student short form 1989
"iE" will be my debut feature film

İçeride

Intus

Renkli | Colour, Belçika | Belgium, 12', 2013



Gary Seghers

Fotoğrafçı ve kurgucudur.

He is a photographer and editor.

Adam birden uyanır, kendi odasında dört tarafı duvarlarla kapatılmıştır. Dışarıyla tek bağlantısı bir telefondur ama o da çalışmaz. Bu kapalı ortamda gelişen olaylar karşısında adam kendisiyle ve geçmişiyle yüzleşir.

A man wakes up with a start. He is walled up in his own bedroom. His only link with the outside world is a telephone: but it doesn't work. Faced with the events that unfold in this enclosed environment, the man is confronted with himself and his past.

Yönetmen | Director: Gary Seghers

Senaryo | Screenplay: Gary Seghers, Laurent Vieilletoile

Kurgu | Editing by: Quentin Ransart

Fotoğraf | Photography: Philippe Therasse

Oyuncular | Casts: Jérémie Renier

Yapımcı | Production: David Royen

Yapımcılar | Producers: Sherpah Video Projects

E-Posta | Email: gary.seghers@gmail.com

Nicoleta

Nicoleta

Renkli | Colour, Yunanistan, Birleşik Krallık | Greece, United Kingdom, 19', 2012



Yunan İç Savaşı sonrası, ailenin reisi rolünü üstlenmek zorunda kalan küçük bir çocuk, daha iyi bir yaşama kavuşabilmek için, henüz bir bebek olan kız kardeşiyle birlikte yürek burkan bir yolculuk yapmak zorundadır.

In the aftermath of the Greek Civil War, a young boy, thrust into the role of head of his family, must endure a harrowing journey with his baby sister in order to seek a better life.

Yönetmen | Director: Sonia Liza Kenterman

Senaryo | Screenplay: Tracy Sunderland, Sonia Liza Kenterman

Kurgu | Editing by: Konstantinos Adraktas

Müzik | Music by: Antonis Skamnakis

Ses | Sound: Orestis Kamberidis, Dimitris Fritzalas

Fotoğraf | Photography: Giorgos Mihelis

Sanat Yönetmeni | Art Director: Maria Maniou

Oyuncular | Casts: Giorgos Trintafullakis, Kora Karvouni, Konstantina Takalou,

Giorgos Ninios

Yapımcı | Production: Alexandros Danikas, Sonia Liza Kenterman

Yapımcılar | Producers: London Film School

E-Posta | Email: soniakod@gmail.com

Web Adresi | Website: www.sonializakenterman.com

Ödüller | Awards

15th ReelWorld Film Festival (Canada) 2013 - Award for Outstanding International Short Film

46th Worldfest (Houston) - Platinum Award for Student Short Film

12th Rome Independent Film Festival 2013 - Honorable Mention from the Jury

Sonia Liza Kenterman

Sonia Liza Kenterman Yunan film yönetmeni ve yazar, Londra Film Okulu'nda okudu ve buradan dereceyle mezun oldu. Sosyoloji ve tiyatro eğitimi aldı, sadece yönetmenlik üzerine odaklanmaya karar vermeden önce yapımcı tasarımcısı ve yönetmen yardımcısı olarak çalıştı.

Sonia Liza Kenterman is a Greek film director and writer, trained at the London Film School from which she graduated with distinction. She studied Sociology, Theatre and worked as a Production Designer and Assistant Director before deciding to focus solely on directing.

Filmografisi | Filmography

"Nicoleta" writer, director, 19 min, 2012

"Smithfield" concept, director, 17min, 2010

"Interiors" writer, director, 5 min, 2010

"12" writer, director, 4 min, 2009

Kül ve Rüzgâr

Ash and Wind

Renkli | Colour, Iran | Iran, 19', 2013



Film, toplumdaki zor koşullar nedeniyle işsiz kalan bir adamın hikâyesidir. Çaresizlik ve karısının ısrarıyla kaçakçılığa geri dönen adam daha sonra anlayacaktır ki her şey bir komplodur.

The film narrates the story of man who is unemployed due to the difficult circumstances in society. Out of desperation combined with his wifes insistence, he turns to smuggling However, he later realises this is all a plot.

Yönetmen | Director: Zanyar Azizi

Senaryo | Screenplay: Zanyar Azizi

Kurgu | Editing by: Zanyar Azizi

Fotoğraf | Photography: Alireza Moradi

Yapımcı | Production: Zanyar Azizi

E-Posta | Email: zanyarazizi65@yahoo.com

Zanyar Azizi

Zanyar Azizi, Iran Azad Enstitüsü'nün Tiyatro Oyuncululuğu bölümünden mezun oldu. Oyunculuk ve Fotoğraf mezunu olan Azizi, Master Masoud Kimiaie Enstitüsü'nde film yönetmenliği dersi aldı. Yazıp yönettiği ve yapımcılığını yaptığı yedi filmi var.

Zanyar Azizi, date of birth 21-3-1986, Iran (Province: Kurdistan). I have a Diploma in playing theaters from Iran Azad Institute. Holder of Diploma in Acting and Photographing, I managed to complete a course of directing film at Master Masoud Kimiaie Institute and I have made seven films in my report card of which have been prepared ,written and produced by me.

Sfenks

Sphinx

Renkli | Colour, Yunanistan | Greece, 18'25", 2012



Yunanistan 2012

Atina Gettosu,

Aşırı sağcı partinin popülerliği olağanüstü artmış, parti kenar mahallelerdeki yerli halkı yabancıları kovmaları için kışkırtıyor ve onları acımasızca tehdit ediyor. Atina'nın bir getto mahallesinde, Sfenks ekibi, çağrılmadan gelen bir milis kuvvetinin görevini üstlenir. Hedefi, bölgeyi Yunanlı olmayan bütün unsurlardan temizlemektir. Başkahraman, faşist örgütün liderinin oğlu ve örgüt üyesi olan 17 yaşında bir öğrencidir.

Greece 2012

Athens Ghetto,

The right wing extremist party's popularity has now risen dramatically and the party violently threatens and prompts the natives in the slums of the capital to banish the foreigners. In a ghetto neighborhood of Athens the Sphinx team undertakes the duties of an unsolicited militia, whose goal is to cleanse the area from every non-Greek element, with main hero a 17-year-old student, member and son of the leader of the fascist organization.

Yönetmen | Director: Konstantinos Karamagiolis

Senaryo | Screenplay: Konstantinos Karamagiolis

Kurgu | Editing by: Konstantinos Adraktas

Müzik | Music by: Thomas Lis

Ses | Sound: Giannis Antipas

Fotoğraf | Photography: Aggelos Mantzios

Sanat Yönetmeni | Art Director: Evgenia Kovotsou, Eleni Papageorgiou

Animasyon | Animation by: Greece

Oyuncular | Casts: Manos Vakousis, Elias Moulas

Yapımcı | Production: Konstantinos Karamagiolis

E-Posta | Email: kkaramagiolis@gmail.com, blackrebel1975@gmail.com

Konstantinos Karamagiolis

Konstantinos Karamagiolis, 31 Temmuz 1990'da Atina'da doğdu. İskoçya'daki Kraliçe Margaret Üniversitesi Sinema Bölümü'nden mezun oldu.

Konstantinos Karamagiolis was born July 31, 1990 in Athens. He is a graduate student of the Department of Film Studies of Queen Margaret University (Scotland).

Filmografisi | Filmography

Yüki: the lake that was hurt (2010) Web Documentary 5'

Sphinx (2012) 19'

5 National Film Festival in Drama

18 Athens International Film Festival-Opening Nights

7 Los Angeles Greek Film Festival LAGFF

Minik Kuş

Birdie

Renkli | Colour, Polonya | Poland, 13'33", 2012



Sıcak bir yaz günü, öğleden sonra Marta güzel ve bomboş olan evine döner. Akşam yemeğini mikrodalgaya fırında ısıtır, içkisine buz koyar. Ne var ki bahçıvan onunla konuşmak ister ve Marta onu böcek gibi uzaklaştırır. Peki ama evde gerçekten yalnız mıdır?

On a warm summer afternoon Marta returns to her perfect and completely empty home. She microwaves a dinner and plops ice cubes into her drink. Only the gardener tries to talk to her but she gets rid of him like a pest. But is she really alone in this house?

Yönetmen | Director: Ewa Kochanska
 Senaryo | Screenplay: Ewa Kochanska
 Kurgu | Editing by: Zbigniew Nicinski, Monika Sirojc
 Müzik | Music by: Tomasz Bulaszewski
 Fotoğraf | Photography: Tomasz Slesicki
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Danuta Sabat
 Oyuncular | Casts: Rafal Romanski
 Yapımcı | Production: Maciej Slesicki
 Yapımcılar | Producers: Warsaw Film School

E-Posta | Email: ewkakochanska@gmail.com
 Web Adresi | Website: <https://www.facebook.com/filmptaszek?fref=ts>

Ödüller | Awards

The "Young and Beautiful" Festival, Warsaw, Poland 2013, Grand Prix, Special mention for Cinematography
 Nominations: 2012, Plus Camerimage IFF; 2013 T-Mobile New Horizons, Rome Independent Film Festival



Ewa Kochanska

Ewa Kochanska, Krakov'da doğdu, Jagiellonian Üniversitesi Tiyatroloji Fakültesi'nden mezun oldu. Gençler ve çocuklarla çalışan bir drama öğretmeni. 2010'dan beri

Varşova Film Okulu'nda Yönetmenlik bölümünde öğrenci.

Ewa Kochanska born in Krakow, graduated from the Faculty of Theatrolgy at the Jagiellonian University. She is a drama teacher working with youth and children. Since 2010 she is a student of Directing Department at Warsaw Film School.

Filmografisi | Filmography

Selected school etudes: 2010 "Smoke", 2011, "Swimming Pool", 2011 "Forest Mammals" Fiction, school movie, debut: 2012 "Birdie"

Eve Gelmek

Coming Home

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 23', 2012



Robert'ın kız arkadaşı araba kazasında ölür ve Robert kederini kız kardeşi Jo'ya yöneltir. Jo yeni bir hobi edinir, buz hokeyi. Ve ağabeyini yeniden yaşama döndürecek gücü de buradan bulur.

When Robert's girlfriend dies in a car accident, he turns his grief against his younger sister Jo. Jo dives into a new hobby -ice hockey- where she gathers the strength to bring her brother back to the land of the living.

Yönetmen | Director: Micah Magee
Senaryo | Screenplay: Magdalena Grazewicz
Kurgu | Editing by: Lorna Hoeffler Steffan
Ses | Sound: Mauritius Staerkle Drux
Fotoğraf | Photography: Raphael Beinder
Sanat Yönetmeni | Art Director: Nora Grabowski
Oyuncular | Casts: Mia Plappert, Alexander Martschewski
Yapımcı | Production: Friederike Steinbeck
Yapımcılar | Producers: DFFB/RBB

E-Posta | Email: micahmagee@gmail.com
Web Adresi | Website: www.makrorama.de

Ödüller | Awards
Lola in Gold (German Academy Award)
Premiers Plans dAngers Audience Award

Micah Magee

Micah Magee, Teksas'ta, San Antonio'da büyüdü. Gazetecilik alanında Fulbright programıyla Berlin'e gitti ve burada kalıp DFFB'de yönetmenlik eğitimi aldı. Özy Şahin'in CANBAZ filminin görüntü yönetmeniydi ve kendi filmleri Premiers Plans dAngers'de ve Oberhausen Film Festivali'nde ödül kazandı ve Alman Kısa film Ödülü'nü (Lola) aldı.

Micah Magee grew up in San Antonio, Texas. She travelled to Berlin on a journalism Fulbright and stayed to study directing at the DFFB. She was cinematographer on Özy Sahin's CANBAZ and her own films have won awards at Premiers Plans dAngers, Oberhausen Film Festival and the German Short Film Award (Lola) in Gold.

Filmografisi | Filmography
Heimkommen
Success

Belgesiz

Undocumented

Renkli | Colour, Fransa | France, 14'32", 2013



Bir işleminde çalışan Mathilde yasadışı göçmenlerin haklarını kullanmalarına yardım etmektedir. Belgeleri olmayan bir Ukraynalı olan Yuri gelir. Mathilde, Yuri'yi sınır dışı edilmekten kurtarmak için elinden gelen her şeyi yapacaktır. Ama zaman tükenmektedir.

Mathilde works in a Detention Center, where she helps illegal immigrants exercise their rights. Comes Yuri, an undocumented Ukrainian. Mathilde is going to do everything she can to save Yuri from deportation. But time is running out.

Yönetmen | Director: Thomas Kruihof

Senaryo | Screenplay: Thomas Kruihof, Alice Bougenot

Kurgu | Editing by: Jean-Baptiste Beaudoin

Müzik | Music by: Grégoire Auger

Ses | Sound: Yohann Angely

Fotoğraf | Photography: Benjamin Louet

Oyuncular | Casts: Anne Azoulay, Miglen Mirtchev, Fouad Aouni, Olivier

Martin-Salvan, Thierry D'Armor, Damien Bonnard, Mohand Saci

Yapımcı | Production: Thibault Gast, Matthias Weber

Yapımcılar | Producers: 24 25 FILMS

E-Posta | Email: sebastien@2425films.com

Ödüller | Awards

Prix Coup de Cœur uniFrance Films et TV 2013 and Best Short Film at the Peace & Love Film Festival

**Thomas Kruihof**

2001'de Thomas Kruihof, Fransız kanalı France 5 için "Le Vinyle Fait De La Resistance" adlı 60 dakikalık bir belgesel çekti. "Belgesiz", çektiği ilk kısa film.

Thomas Kruihof şu anda ilk uzun metraj filminin senaryo yazımını bitiriyor.

In 2001, Thomas Kruihof made a sixty minutes documentary, for the French channel France 5, called "Le Vinyle Fait De La Resistance", on the revival of the vinyl. "Undocumented" is the first short film he made. Thomas Kruihof is currently finishing writing the script of his first full-length feature film.

Filmografisi | Filmography

Le Vinyle fait de la résistance (2001)

Rétention (2013)

Albatroslar

Albatrosses

Renkli | Colour, Avusturya | Austria, 13', 2013



Artık bir yetişkin olan Leoš, 1970'lerde komünist Çekoslovakya'da geçen çocukluğunu, Avusturya'ya kaçışını ve hem bu yeni vatanındaki ilk izlenimlerini hem de geride bırakmak zorunda kaldığı olayları ve insanları hatırlar.

The now grown up Leoš remembers his childhood in communist Czechoslovakia of the 1970ies, his escape to Austria and first impressions in this new home, but also the things and people he had to leave behind.

Yönetmen | Director: Mike Kren

Senaryo | Screenplay: Clara Trischler

Kurgu | Editing by: Bettina Enigl

Müzik | Music by: Iva Zabkar

Ses | Sound: Iva Zabkar

Fotoğraf | Photography: Xiaosu Han, Andreas Thalhammer

Sanat Yönetmeni | Art Director: Christoph Fischer

Animasyon | Animation by: Johannes Schiehs

Oyuncular | Casts: Leoš - Constantin Al Khafaji Zuzka - Kitty Khittel Petra -

Susanne Gschwendtner Milo - Martin Fabini Dedko Florian - Reinold Tischler

Babka Babi - Claudia Martini Toni - Manuel Corn

Yapımcı | Production: Roberto Gruber

E-Posta | Email: theverysame@mikekren.at

Web Adresi | Website: www.mikekren.at

Mike Kren

Mike Kren, 22.4.1981'de Avusturya'nın Viyana kentinde doğdu 2000 yılında okuldan mezun oldu. Üç yıl Viyana Teknik Üniversitesi'nde bilgisayar eğitiminin ardından, St. Pölten Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde medya teknolojisi okudu. 2007'den 2011'e kadar uluslararası ödüllü dört müzik klipinin ve ödüllü bir kısa filmin ortak yönetmenliğini ve canlandırmasını yaptı. 2010 yılının yazında yüksek lisans eğitimini dereceyle bitirdi. Halen Viyana'da serbest zamanlı yönetmen olarak çalışıyor.

Mike Kren was born on 22.4.1981 in Vienna, Austria, where he also went to school and graduated in 2000. After a year of civilian service and three years of studying computer science at the Technical University Vienna he studied media technology at the University of Applied Sciences St. Pölten. From 2007 and 2011 he co-directed and animated four internationally award winning music videos and one award winning short film. In the summer of 2010 he graduated from the masters programme with honors and is now working as a freelance filmmaker in Vienna.

Filmografisi | Filmography

Die Spektakelmaschine / Zoot Woman - We Won't Break (2007)

Zoot Woman - Memory (2009)

Deckchair Orange - Crossword(2009)

I am Cereals - Galaxy / The Back Room (2011)

loading... (2012)

Albatrosse (2013)

Noel Baba

Baba Noël

Renkli | Colour, Fransa | France, 15', 2012



İnşaatlarda çalışıp, diğer yasadışı göçmenlerle birlikte boş bir dairede kaçak olarak yaşamını sürdüren Foued, sürekli tutuklanma ve sınır dışı edilme korkusuyla yaşamaktadır. Bir gün, ücreti çok iyi olan bir iş teklifi alır.

Getting by with jobs on constructions sites, squatting a flat with fellow illegal immigrants, Foued lives in fear of arrest and deportation. One day, he is offered a well paid job where he is certain to remain invisible...

Yönetmen | Director: Walid Mattar

Senaryo | Screenplay: Walid Mattar, Thomas Cailley

Kurgu | Editing by: Lilian Corbeille

Müzik | Music by: Dorothee Mattar, Marion Taupin

Ses | Sound: Nicolas Rhode, Laurent Blahay, Lionel Guenoun

Fotoğraf | Photography: Laurent Navarri

Oyuncular | Casts: Helmi Dridi

Yapımcı | Production: Saïd Hamich

Yapımcılar | Producers: Barney Production

E-Posta | Email: contact@barneyproduction.com



Walid Mattar

Walid Mattar, 2010'da *Condemnations*'ı yönetti. Film, 30'un üzerinde uluslararası film festivalinde gösterildi, Tangier ve Montpellier'de ödül

kazandı. "Noel Baba" yönetmenin altıncı kısa filmi. Şu anda Fransa ve Tunus'ta geçen ilk uzun metraj filmini yazıyor.

Walid Mattar directed *Condemnations*. (Tendit) in 2010 which was selected in 30-odd international film festivals and won prizes in Tangier and Montpellier. Zanta Clauz (*Baba Noël*) is his sixth short film. He's writing now his first feature between France and Tunisia.

Filmografisi | Filmography

Le cuirassé Abdelkarim. Fiction. 8min.

Fédération Tunisienne des Cinéastes

Amateurs, Tunisia, 2003

Fils de Tortue. Documentaire. 14min.

Euromed Café, France, 2006.

Sbeh el Khir. Codirected with Leyla Bouzid.

Fiction. 7min. Long et court Production, Tunisia, 2006

Da Giorgio. Documentary. 11min. Dragons Films (Belgium), 2006

Condemnations... Fiction. 15min. Barney Production - Propaganda Production. France/ Tunisia, 2010

Offrande. Fiction. 17min. Propaganda

Production, Tunisia, 2011

Baba Noël. Fiction. 15min. Barney Production, France, 2012

Çingene

Gypsy

Renkli | Colour, Portekiz | Portugal, 18', 2012



Sebastian varlıklı bir genç adamdır. Arabasının lastiği patlamıştır ve oradan geçen bir çingenenin yardımını kabul eder. Karşılığında, Sebastian da onu evine bırakacaktır. Ama umdukları yere varamayacaklardır.

Sebastian is a wealthy young man. He finds out he has a flat tyre and ends up accepting help from a Gypsy passer-by. In return Sebastian will have to give him a ride home... but they won't reach their expected destination.

Yönetmen | Director: David Bonneville

Senaryo | Screenplay: David Bonneville, Diego Rocha

Kurgu | Editing by: Mariana Gaivão

Müzik | Music by: Buraka Som Sistema

Ses | Sound: Adriana Bolito

Fotoğraf | Photography: Vasco Viana

Sanat Yönetmeni | Art Director: Bruno Caldeira

Oyuncular | Casts: Tiago Aldeia, Jaime Freitas

Yapımcı | Production: Fernando Vendrell

Yapımcılar | Producers: David & Golias

E-Posta | Email: dbonneville1@gmail.com, mail@david-golias.com

Web Adresi | Website: www.davidbonneville.net

Ödüller | Awards

"GYPSY" was commissioned by the ICA - Portuguese Film Institute. It earned a //Coup de Coeur// Distinction at the 66th Festival de Cannes Court-Métrage Short Film Corner and has been selected to premiere at the 66th Festival del Film LOCARNO

**David Bonneville**

Bonneville, yaşayan en yaşlı yönetmen olan, yüz yaşının üzerindeki, Altın Palmiye ödüllü Manoel de Oliveira'nın

asistanlığı ile kariyerine başlangıç yaptı. Son dönemde BBC için çalıştı. Çeşitli etkinlik ve kuruluşlarda atölye çalışmalarında öğretmenlik yapıyor ve seminerler veriyor. Yaşamı ve çalışmaları Londra ve Lizbon arasında gidip gelerek geçiyor.

Bonneville kick started his career by assisting centenarian Cannes Palm d'Or winner Manoel de Oliveira, the oldest film director alive. He has recently worked for the BBC and currently tutors workshops and seminars in diverse events and institutions. "GYPSY" was commissioned by the ICA - Portuguese Film Institute. It earned a Coup de Coeur Distinction at the 66th Festival de Cannes Court-Métrage Short Film Corner and has been selected to premiere at the 66th Festival del Film LOCARNO.

Filmografisi | Filmography

2013 "Gypsy", (18'20", Red One MX) Director, writer, editor

2013 "Human Skin", (Feature Film)

Screenwriter and author of original idea

2013 "The Last Bath" (Feature Film)

Screenwriter and author of original idea

2010 "Sir Ken Adam's 60Th Berlinale Birthday Statement" (5',HD) Director

2009 "Eden" (1'17", HDV) Director, writer, producer, distributor

2009 "L'arc-En-Ciel" (Arch In The Sky) (20', HD) Director, writer, co-producer

2008 "Heiko" (13', Sp 8mm & 16mm)

Director, writer, production designer, editor, co-distributor

2007 "Photomotion" (60", HDV) Director, writer, camera, editor

2007 "The Balcony" (7', DVCAM) based on the poetic prose by Filipa Leal, Director, cinematographer

2005 "Maquette" (5'33", miniDV) Director, writer, co-producer

2004 "Le Déjeuner Répéter" (2'30", DVCAM) Moebius TV / B.TV (ES) Director, writer, camera

Eva ve Margaux

Eva and Margaux

Renkli | Colour, Fransa | France, 14'52", 2013



Olay yaz tatilinden önce oldu. Eva, ikiz kardeşi Margaux'yla oynayıp eğlenmektedir. İki kardeş müzikten, final sınavlarından ve yeni liselerinden bahsederler. İlk kez aralarında bir korku oluşmaya başlar.

It happened just before summer vacations. With her twin sister Margaux, Eva plays and has fun spending time together. Both sisters talk about music, school final exams and their new high school. A new fear starts to grow up between them for the first time.

Yönetmen | Director: François Barbier

Senaryo | Screenplay: François Barbier

Kurgu | Editing by: François Barbier

Ses | Sound: Pierre-Alexandre Marion, Benoit Maerens

Fotoğraf | Photography: Alfredo Altamirano

Oyuncular | Casts: Elisa Foucher, Laura Foucher, Marion Foucher

Yapımcı | Production: Eva Chillón

Yapımcılar | Producers: La Pomme Hurlante!

E-Posta | Email: hola@lapommehurlante.com

Ödüller | Awards

Distinction from the Jury, at Nations Festival in Ebensee (Austria)



François Barbier

Brittany'li olan François Barbier önce Nantes'de bir film okulunda sinematografi okudu, sonra

da Paris'te sinema üzerine yüksek lisans yaptı. François Barbier'in gerçekleşen ilk kısa film projesi, ölümle karşı karşıya olan bir çocuğun portresi olan "The Ladybug and The Mouse" (Uğur Böceği ve Fare) oldu. "Eva ve Margaux" ikinci kısa film projesi, yapımını La Pomme Hurlante! üstlendi ve 14 yaşındaki ikiz kardeşlerin arasındaki ilişkinin bozulmasını konu alıyor.

Native of Brittany, François Barbier firstly studied cinematography at a Film School in Nantes, and then did a master of Cinema in Paris. François Barbier materializes with "The ladybug and the mouse" his first short fiction project, a portrait of the child facing death. "Eva and Margaux" is his second short fiction project, produced by La Pomme Hurlante!, and is about a broken relationship between twin sisters, 14 years old.

Filmografisi | Filmography

"The Ladybug and the Mouse"

"Eva and Margaux"

Entropi

Entropy

Renkli | Colour, Portekiz | Portugal, 15', 2012



Entropi, çocukluk anıları aklından çıkmayan genç bir adamın, Tiago'nun hikâyesidir. Babasının gizemli ölümünü merak eden Tiago, annesi Mariana'nın geliştirdiği bir teknolojik cihazı adapte eder; bu cihaz zamanda geriye gitmesini sağlar. Babasının öldüğü güne giden Tiago, nihayet geçmişle ilgili gerçeği ortaya çıkarır. Bu, geri döndürülemez bir şekilde geleceğini etkileyecektir.

Entropy tells the story of a young man, Tiago, haunted by childhood memories. Intrigued by the reminiscences of his father's mysterious death, Tiago adapts a technological device developed by his mother, Mariana, that allows him to travel back in time. Stepping back to the day his father died, Tiago finally uncovers the truth about his Past, which will irreparably define his Future.

Yönetmen | Director: Renata Ramos

Senaryo | Screenplay: Renata Ramos

Kurgu | Editing by: João Augusto

Müzik | Music by: Sérgio Silva

Ses | Sound: Sofia Simões

Fotoğraf | Photography: Henrique Sousa

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sofia Oliveira

Oyuncular | Casts: Renata Ramos

Yapımcı | Production: Susana Grilo

Yapımcılar | Producers: Portuguese Catholic University

E-Posta | Email: gapsi@porto.ucp.pt, susanasilvagrilo@gmail.com

Web Adresi | Website: <http://artes.porto.ucp.pt/pt/%3Cseparator%3E/apresentacao>



Renata Ramos

Renata Ramos,
17 Mart 1989'da
Portekiz'de, Vila Nova
da Telha'da doğdu.

Maia Ortaokulu'nda Görsel Sanatlar kursuna devam ederek sanatsal eğitim aldı. Ardından 2007'de, Portekiz Katolik Üniversitesi'ne girdi. Ses ve Görüntü bölümünden, video yapım konusunda uzmanlaşarak, 2010'da mezun oldu.

Renata Ramos was born on March 17, 1989, in Vila Nova da Telha, Maia, Porto. She got artistic training attending a course of visual Arts in Secondary School of Maia and then enrolled in the Portuguese Catholic University, in 2007, completing with success a graduation in Sound and Image, specializing in Video Production, in 2010. She continues in the Catholic University doing a MA in Cinema and Audiovisual and, at the same time she made a documentary "Name of war: the journey of Junqueiro", doing edition and post production.

Tek Yön

One Direction

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 10', 2013



Bir viyadük'te şekil alır adaletin dekoru. Üç genç arasındaki söz du-ellusu ve içinden çıkmaz karmaşık olaylar. İçlerinden birinin abisine yapılan saldırı çözülmeye çalışılır. Harekete geçirirler kendi kanunlarını. Kötü sonuç kaçınılmaz olur. Sinirlerin iyice gerildiği bu ortamda modern çağın trajedisini dile getirir bu üç genç.

A viaduct is the scene of a lawsuit. Three young men are engaged in a verbal battle. They're interrogating each other to find out who the perpetrator is of a deadly attack on the brother of one of the men. A fatal ending tends to unfold, when one of them decides to take matters into own hands.

Yönetmen | Director: Fikret Koç
 Senaryo | Screenplay: Daan Hartoog
 Kurgu | Editing by: Fikret Koç
 Müzik | Music by: Majid Hadou
 Ses | Sound: Han van Zadelhoff
 Fotoğraf | Photography: Tim Thuis
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Maira Rachmadiev
 Oyuncular | Casts: Serkan Sert, Ali Sultan, Efrayim Sener
 Yapımcı | Production: Kees Jan Mulder
 Yapımcılar | Producers: Abunchofpeople

E-Posta | Email: info@fikretkoc.com
 Web Adresi | Website: www.fikretkoc.com



Fikret Koç

1988 yılında doğar. Küçük yaşta film üzere çalışmalarına başlar ve ilerler. Çeşitli prestijli film projelerinde çalışır, Hollanda Televizyonundan (MTV, Klokhuis) Hollywood yapımlarına kadar çalışmalarda bulunur (Death Race: inferno). 2013 Film/Design bölümünden Bachelorunu alır.

Born in 1988 in The Netherlands and started the craft at a young age. Since then he has worked his way up. Working on several prestigious projects, from Dutch television (MTV, Klokhuis) to a Hollywood production (Death Race: Inferno). In 2013 he received his Bachelor in Film/Design.

Filmografisi | Filmography
 Straight outta Türkiye (2006)
 Woman Stay away from me (2009)
 IJsig wachten (2010)
 Mahzun Sevgili (2012)
 Eigen Richting (2013)

20Zwoelf

20Zwoelf

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 3'34", 2012



Basın özgürlüğü en önemli varlıklarımızdan biri. Yapmamız gereken gazetecileri suiistimallere karşı uyararak ve bu temel hakkı savunmak. Ama aynı zamanda çalışma şeklimiz konusunda özeleştiriye de elden bırakmamalıyız.

Freedom of the press is one of our greatest assets. We just need to make journalists aware of abuses and defend this fundamental right. But we must also focus on self-critical on the way we work.

Yönetmen | Director: Christian Stahl

Senaryo | Screenplay: Madleen Kamrath, Julien Wilkens, Jens-Henrik Kuiper

Kurgu | Editing by: Sabrina Rein, Bernhard Strubel

Müzik | Music by: Tom Vondersonne

Fotoğraf | Photography: Tobias Kaufmann

Oyuncular | Casts: Julien Wilkens, Felicitas Then, Kai Pflaume

Yapımcı | Production: Christian Stahl

Yapımcılar | Producers: Axel Springer-Akademie

E-Posta | Email: lisa@augohr.de, markus@augohr.de

Web Adresi | Website: www.augohr.de/film



Christian Stahl

Christian Stahl (11 Şubat 1970 doğumlu) Alman sinemacı, yazar ve gazetecidir. Bonn Üniversitesi'nde ve Oxford'da Queen's College'da Almanca ve

Tarih okudu. 2005'ten beri bir medya ajansı yönetiyor ve Fulda Üniversitesi de dahil olmak üzere çeşitli yerlerde sinema ve film muhabirliği eğitimi veriyor.

Christian Stahl (born 11 February 1970) is a German filmmaker, author and journalist. He studied German and History at the University of Bonn and at Queen's College, Oxford. Following a traineeship at the Sender Freies Berlin, he worked as a regional radio correspondent for the ARD and as a presenter at Radio Multikulti. He has run a media agency since 2005 and teaches film and video journalism at the University of Fulda, among other places.

Kırda

In the Countryside

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 15', 2012



Brandenburg'un kırlarında sıcak bir yaz günü. Güneşin altında tarlada çalışan 14 yaşındaki Volkan, doğduğu şehrin özlemi içindedir.

A hot summer's day in the countryside of Brandenburg. Under the blazing sun, 14-year old Volkan is working on a farm, all the while longing to return to his home city.

Yönetmen | Director: Dennis Schanz

Senaryo | Screenplay: Dennis Schanz, Benjamin Schreuder

Müzik | Music by: Christof Rickert

Ses | Sound: Johannes Kaschek

Fotoğraf | Photography: Gaetan Varone

Oyuncular | Casts: Nihan Aydilek, Gottfried Vollmer, Helga Koren, Asad Schwarz

Yapımcı | Production: Luis Singer

Yapımcılar | Producers: Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin & StickUp Filmproduktion

E-Posta | Email: markus@augohr.de, lisa@augohr.de

Web Adresi | Website: www.augohr.de/film



Dennis Schanz

Berlin'de doğdu (1981) ve büyüdü. Berlin, Zürih, Mainz ve Kansas'ta sinema ve Amerikan kültürü eğitimi aldı. Sinema eleştirmeni ve editör olarak çalıştı, bir yandan da Winterthur (Kurzfilmtage), Mainz (Filmz) ve Berlin (Berlin Film Festivali Generation Bölümü)'de film festivalleri ekibinde çalıştı.

Born (1981) and raised in Berlin. Pursued film studies and American studies in Berlin, Zurich, Mainz, and Kansas. Has been working as a film critic and editor, as well as a staff member at film festivals in Winterthur (Kurzfilmtage), Mainz (Filmz), and Berlin (Berlinale Generation).

Filmografisi | Filmography

2012 "Auf Dem Land" (In The Countryside), short film, 16 min.

2011 "Bullet", short film, 22 min.

Yeni Yakınlık
New Closeness

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 4'50", 2012



Gelecekteki gazetecilik/yeni medya konusu, yayıncının en önemli meselelerinden biri. "New Closeness" bir yandan eğitim, bir yandan da temel bir meslek içi tartışma amacıyla kullanıldı.

The topic of the future journalism; new media is one of the most important in the think tank of the publisher. So "New Closeness" was used on the one hand for the training, but also for the in-house, substantive debate.

Yönetmen | Director: Sonja Vukovic, Christian Stahl

Senaryo | Screenplay: Sonja Vukovic

Kurgu | Editing by: Johannes Fritsche

Müzik | Music by: Tom Vondersonne

Fotoğraf | Photography: Riza-Rocco Avsar

Oyuncular | Casts: Knud Riepen, Extras: Shaheen Neumann, Riccardo

Hilpert, Karoline Beyer, Harald Planer, Franziska Karg

Yapımcı | Production: Christian Stahl

Yapımcılar | Producers: Axel Springer Akademie

E-Posta | Email: markus@augohr.de, lisa@augohr.de

Web Adresi | Website: www.augohr.de/film



**Sonja Vukovic,
Christian Stahl**

Sonja: "Neue Nähe" (Yeni Yakınlık) özel bir bütçeyle yapıldı-bu onun ilk video makale-

si. 2011'in başından beri "Die Welt" ve "Welt Online"da editörlük yapıyor ve 2012'nin başında kendi medya ajansı MatterOfOpinion'ı kurdu. Christian: Christian Stahl (11 Şubat 1970 doğumlu) Alman sinemacı, yazar ve gazetecidir.

Sonja: With a special budget "Neue Nähe" ("New Closeness") was created - my first video essay. I have been an editor at "Die Welt" and "Welt Online" since the beginning of 2011, and in early 2012 I founded my own media agency, MatterOfOpinion. Christian: Christian Stahl (born 11 February 1970) is a German filmmaker, author and journalist.

Tek Atış
One Shot

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 11', 2012



**Dietrich
Brüggemann**

Dietrich Brüggemann
Münihi'de doğdu, Almanya ve Güney Afrika'da büyüdü ve Babelsberg Film Okulu'na gitti. Dietrich çok sayıda video klip

çekti.

Dietrich Brüggemann was born in Munich, raised in Germany and South Africa, then ended up at Babelsberg Film School. Dietrich also directed numerous music videos.

Bir öpücük komik bir yanlış anlamalar ve karışıklıklar çıkmazına yol açar.

Kiss ends up in a funny deadlock of misunderstandings and complications.

Yönetmen | Director: Dietrich Brüggemann

Senaryo | Screenplay: Dietrich Brüggemann

Kurgu | Editing by: Vincent Assmann

Müzik | Music by: Hannes Gwisdek

Ses | Sound: Johanna Herr

Fotoğraf | Photography: Dietrich Brüggemann

Oyuncular | Casts: Burak Yigit, Richard Kropf, Arndt Klawitter, Patrick

Pinheiro, Anna Brüggemann

Yapımcı | Production: Fabian Maubach

E-Posta | Email: markus@augohr.de, lisa@augohr.de

Web Adresi | Website: www.augohr.de/film

Ödüller | Awards

Best Short Film Award

3Rd Award For Best Short Film

Special Award For Video And Film Technique

Best German Film

Jacobo

Jacobo

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 13'37", 2012



Jacobo hayatının en zor kararını almak zorundadır.

Jacobo must to take the most difficult decision of his life.

Yönetmen | Director: David Del Aguila

Senaryo | Screenplay: David Del Aguila

Kurgu | Editing by: David Del Aguila

Fotoğraf | Photography: Antonia Diaz

Yapımcı | Production: DAVID DELAGUILA

E-Posta | Email: gorkaleon@thehouseoffilms.com

David Del Aguila

David del Águila, 1973'te Almería'da doğdu ve Bilişim Bilimi eğitimi aldı. Ağustos 2005'te bir ortakla birlikte kısa film ve belgesel yapımı üzerinde uzmanlaşan 29 LETRAS adlı yapımını kurdu. Bugüne dek, 4 kısa film ve 7 belgesel film yazdı ve bu filmlerin yapımçılığını üstlendi

David del Águila was born in Almería in 1973 and studied Information Sciences. With another partner, he began 29 LETRAS, a production company specialized in short films and documentary production in August of 2005. To date, he has written and produced four short films and seven documentaries.

Dalgalar The Waves

Renkli | Colour, Portekiz | Portugal, 21', 2012



Gözlerimin önünden, güzel, tipik Portekiz deniz manzarası geçiyordu. Gençliğim, kayıp cennetim, uçsuz bucaksız deniz, kumsal, hepsi beni bekliyordu ve hepsi yavaşça, kederle, güzel bir şekilde ölüyordu. Yaşam ve ölüm burada bir bütün olarak kaydediliyordu.

Beautiful, truly portuguese seascapes swept before my eyes. Tied up in these images was my youth, my paradise lost. The vast sea, the beach, the people, all waiting, all dying gently, sadly, beautifully. Life and death were being recorded here as a whole.

Yönetmen | Director: Miguel Fonseca

Senaryo | Screenplay: Miguel Fonseca

Ses | Sound: António Figueiredo

Fotoğraf | Photography: Mário Castanheira

Oyuncular | Casts: Alice Contreiras, Andreia Contreiras

Yapımcı | Production: Luis Urbano, Sandro Aguilar, O Som E A Fúria



Miguel Fonseca

Miguel Fonseca 1973'te Lizbon'da doğdu. Üniversitede felsefe okudu ve 2008'de

ilk kısa filmi "Alpha"yı (Alfa) çekti. "I Know You Can Hear Me" (Beni Duyabildiğimi Biliyorum), adlı deneysel kısa filmin yapımcılığını yaptı. Bu, film içinde bir film; ilk Rambo filmi olan, Ted Kotcheff in 1982'de yönettiği İlk Kan'ın içinde. "Dalgalar" adlı kısa filmi yeni bitirdi. Yönetmen, yazar ve devamlılık danışmanı olarak çalışmaktadır. Yönetmen halen Lizbon'da yaşıyor.

Miguel Fonseca was born in Lisbon in 1973. He studied philosophy in college and in 2008 he directed "Alpha", his first short film. He produced the experimental short film "I Know You Can Hear Me", a film within a film - a film within the first John Rambo film, "First Blood", directed by Ted Kotcheff in 1982. He's just finished the short film "The Waves". He works as a director, as a writer and as a continuity supervisor. Miguel Fonseca lives in Lisbon.

Iskarta

The Discarded

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 11'36", 2012



"Iskarta" ekonomik krizin ve işsizliğin büyük sorun olduğu bir ülkede, uçlarda yaşayan üç kişinin hayatını anlatır.

"The Discarded" tells the story of three people living on the edge in a country where the economic crisis and unemployment are the main problems.

Yönetmen | Director: Jose Antonio, David Delicado
 Senaryo | Screenplay: David Delicado
 Kurgu | Editing by: David Delicado
 Fotoğraf | Photography: Jose Montero
 Yapımcı | Production: JOSE ANTONIO AND DAVID DELICADO

E-Posta | Email: gorkaleon@thehouseoffilms.com

Jose Antonio, David Delicado

David ve Juan Antonio Delicado kardeşler İspanya'nın Alicante şehrinde doğdular. Babalarının sinematografiye olan yoğun ilgisi, onları küçük yaşta etkiledi. Küçük bir film stüdyosunda, babaları bütün aileyi toplayıp Süper 8'le çekilmiş 3 dakikalık filmler ve bütün aile efradının oynadığı ev yapımı kısa filmler seyrettirirdi. Yıllar geçip de VHS ve DVD filmler zihinlerinde yığılınca, sinefili iki kardeşe de bulaştı. Kendi kendini eğiten iki kardeş, çok sınırlı araçlarla kameranın arkasına geçtiler. Ama yavaş yavaş kısa film sektöründe isimlerini duyurdular. İlk işleriyle, farklı film ve reklam festivallerinde çeşitli ödüller aldılar: En İyi Yönetmen, En İyi Kurgu, En İyi Kadın Oyuncu Ödülleri ve birçok mansiyon kazandılar.

Brothers David and Juan Antonio Delicado were born in the city of Alicante, Spain. They were from an early age carried away by their father's intense love for cinematography. In a small film studio their father acquired the whole family would gather to watch 3 minute film clips on Super 8 and home-made shorts with their extended family as cast. Over the years, as the VHS and DVD movies piled on their minds, the "cinophilia" rubbed off on the brothers. These self-taught brothers started working behind the cameras with very limited means, but little by little have managed to make a name for themselves in the short film industry. For their first works they were awarded several prizes in different film and advertising festivals: Best Direction, Best Film Editing, Best Actress and very many other honorary mentions.

İki Saatten Fazla

More Than Two Hours

Renkli | Colour, Iran | Iran, 15', 2013



Saat gecenin 3'ü. Bir kız ve bir erkek şehirde dolaşmakta ve kızı tedavi edecek bir hastane aramaktalar. Ama bu, düşündüklerinden daha zordur.

It's 3 AM, a boy and a girl are wandering in the city. they are looking for a hospital to cure the girl, but it's much harder than they thought.

Yönetmen | Director: Ali Asgari
Senaryo | Screenplay: Ali Asgari, Farnoosh Samadi
Kurgu | Editing by: Esmael Monsef
Ses | Sound: Vahid Moghadasi
Fotoğraf | Photography: Amir Aliweysi
Oyuncular | Casts: Taha Mohammadi, Shahrzad Ghasemi
Yapımcı | Production: SASAN SALOUR
Yapımcılar | Producers: Khaneye 8 Film Production

E-Posta | Email: ali_asgari1982@yahoo.com

Ödüller | Awards

Festival De Cannes 2013 Nomination for the palme d'or
New York city international film festival 2013 Nomination for best short film
A film for peace festival Italy June 2013 Special mention
Festival Dei Corti Italy June 2013 Best short film
Kalatnissa Short film festival Italy June 2013 Best actor
Capalbio Short film festival Italy July 2013 Best Director
Artelesia Film Festival Italy August 2013 Best short film



Ali Asgari

Ali Asgari 1982'de İran'ın Tahran kentinde doğdu. İran'da işletme eğitimi aldı ve şimdi, İtalya'da sinema öğrencisi. Kısa filmleri dünyanın dört bir yanında çok sayıda festivalde gösterildi. 2013'te Berlin Film Festivali Yetenek Kampüsü'nden mezun oldu. "İki Saatten Fazla" adlı kısa filmi, 2013'te Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye adayı oldu.

Ali Asgari born in 1982, in Tehran, Iran. He is graduated from management in Iran and now he is a student of cinema in Italy. He started his career as an assistant director and worked in 10 feature films and more than 30 short films. His short films have been screened at numerous film festivals around the world. In 2013 He was alumni at Berlinale Talent Campus. His short film "More than two hours" was nominated for Palme d'or at Festival De Cannes 2013.

Filmografisi | Filmography

Tonight is not a good night for dying 2011
Barbie 2012
More than two hours 2013

Sana Haz Teklif Ettim

I Offered You Pleasure

Renkli | Colour, Lübnan | Lebanon, 15', 2012



Lübnanlı, Imane adlı dul kadın, yasal dini hakkı olan "Haz Evliliği" hakkını kullanır ve yaşadığı muhafazakar çevreden büyük bir tepki alır. Bu eylemlerini gizli tutmak için çok uğraşsa da, sessiz kalması karşılığında kendisine cinsellik dersi vermesini isteyen komşunun ergenlik çağındaki oğlu, durumu ortaya çıkarır.

Imane, a devout Lebanese Shiite Muslim widow uses her legal religious right of performing "pleasure marriage" to gather blessings for her late husband, creating a lot of controversy in her conservative surroundings. Even as she takes great care to keep her activities covert she is exposed by the neighbors' teenage son who asks, in exchange for his silence, for a much desired sex lesson

Yönetmen | Director: Farah Shaer

Senaryo | Screenplay: Farah Shaer

Kurgu | Editing by: Johnny Abdo

Müzik | Music by: Tarek Kandil

Ses | Sound: Raed Younan

Fotoğraf | Photography: Meedo Taha

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ali Akel

Oyuncular | Casts: Renee Ghosh, Samara Nohra, Ralph Maatouk, Lucien

Bourjeily, Maya Sebaaly, Rindala Haddad, Youssef Khawaja, Rami Al Rabih

Yapımcı | Production: Lucien Bourjeily

Yapımcılar | Producers: Beirut Cut

E-Posta | Email: farahshaer@hotmail.com, lucienb@gmail.com

Web Adresi | Website: www.iofferedyoupleasure.com

Ödüller | Awards

17th Busan International Film Festival, South Korea, Official Selection

35th Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France, Official Selection

19th International Festival of Mediterranean Cinema of Tétouan, Morocco, Official Selection

16th Brussels Short Film Festival (April. 2013) Belgium, Official Selection

19th MedFilm Festival (June 2013) Rome, Italy, Official Selection

Farah Shaer

Farah Shaer Lübnanlı yönetmen ve oyuncudur. Beyrut'ta, Lübnan Amerikan Üniversitesi'nde hem "Gazetecilik" ve hem de "Radyo/TV/Sinema" dallarında lisans eğitimi aldı. Tiyatro ve sinema alanındaki işleri, temelde, Arap toplu-munda kadınların karşı karşıya olduğu başlıca sorunları konu alır.

Farah Shaer is a Lebanese director and actress, holding a Bachelor Degree in "Journalism" & another one in "Radio/TV/Film" from the Lebanese American University in Beirut. Her work in theater and film deals mainly with major issues facing women in the Arab society.

Filmografisi | Filmography

Culture of Death (2008, Documentary)

High Heels (2010, Documentary)

Wahabtoka Al Muta'h (2012, First Fiction)

Sünnetim

My Circumcision

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 17'37", 2013



Dokuz yaşındaki Ümit ailesi ile birlikte Türkiye'ye gitmek istemiyor. Sünnet olmak ve kuzeni Haluk ile karşılaşmak en büyük çilesi. O kendini sudan çıkmış bir balık gibi hissediyor.

Nine-year-old Ümit does not want to go to Turkey with his family. He is haunted by the thought of his upcoming circumcision and he misses his friends in Germany. Everyone in Turkey is stupid, especially his cousin Haluk. Ümit feels like a fish out of water.

Yönetmen | Director: Arne Ahrens

Senaryo | Screenplay: Arne Ahrens, Ümit Uludağ

Kurgu | Editing by: Arne Ahrens

Müzik | Music by: Matthias Hornschuh

Ses | Sound: Christophe Kalkau

Fotoğraf | Photography: Pedram Noutash

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sophia Katsoura

Oyuncular | Casts: Kaan Aydoğdu, Arif Fidan, Tim Seyfi, Ercan Karacaylı, Suzan Demircan, Burak Yiğit

Yapımcı | Production: Ümit Uludağ

Yapımcılar | Producers: Neue Zeit Filmproduktion

E-Posta | Email: uemituludag@gmx.de

Ödüller | Awards

2013 Max Ophüls Audience Award, Sünnetim

2013 Special merit from german film rating agency: highly recommended, Sünnetim

Arne Ahrens

1975 Hamburg doğumlu. 1996 Hamburg ve Düsseldorf da Avid-Editör yardımcısı. Indiana da Ball State Üniversitesi n de 2003/2004 öğrenci değişimi. 2008 Mayence sinema eğitimi çalışmaları ve diploma. 2000 yılından bu yana şef redaktör ve yönetmen.

1975 born in Hamburg. 1996 internship and assistant as Avid-Editor in Hamburg and Düsseldorf. 2003/2004 students exchange at the Ball State University in Indiana. 2008 Cinema studies in Mainz and graduation with a diploma. Since 2000 editor and director.

Filmografisi | Filmography

2010 Komm Und Hol Mich (35mm, 20 Min)

2007 Sarrelibre (HD, 35mm, 10 Min)

2006 Grossstadträuber (35mm, 20 Min)

2005 Watch Me (MiniDV, 4 Min)

2004 The Slaughtering Salesman (HD, 8 Min)

2004 Ride The Toilet (HD + MiniDV, 12 Min)

2004 Nachmittagsvorstellung (DV, 4 Min)

2003 A Downtown Fairytale (HD-CAM, 22 Min)

Min)

2003 Wig Shop Project (DVC-Pro 5 Min.)

2002 Wonderland (DVC-Pro, 4 Min.)

2002 Sushi Dinner (DV, 7 Min)

Siroko

Sirocco

Renkli | Colour, Finlandiya | Finland, 15', 2012



Utangaç, yalnız bir kadın çöplükte bir bebek bulur. Bebeği eve götürür ve sanki kendi bebeğiymiş gibi davranmaya başlar.

A shy, lonely woman finds a baby in the garbage. She takes the baby home with her and starts pretending it's her child.

Yönetmen | Director: Mikko Kuparinen

Senaryo | Screenplay: Mikko Kuparinen, Mira Muikku, Elina Pohjola

Kurgu | Editing by: Matti Näränen

Ses | Sound: Pekka Aikio

Fotoğraf | Photography: Juice Huhtala

Oyuncular | Casts: Eeva Putro, Tuukka Martiskainen

Yapımcı | Production: Elina Pohjola

Yapımcılar | Producers: Pohjola-filmi Oy

E-Posta | Email: elina.pohjola@pohjolafilmi.fi

Ödüller | Awards

Overlook International Short Film Festival, Finale Ligure, Italy, 2012

Honorary Mention (actress Eeva Putro)

Odense International Film Festival, Denmark, 2013

HCA Award / Main Competition

Mikko Kuparinen

Mikko Kuparinen (1979 doğumlu) genç, yetenekli bir yönetmendir, ilk çalışmalarında televizyon dizileri, reklamlar ve dünyanın dört bir yanında ödüller kazanan kısa filmler vardır. Televizyon filmi "Mobile Horror (Mobil Korku)" Kultainen Venla Ödülü'ne aday gösterildi ve Yılın En İyi Televizyon ve Radyo Kurgusu dalında Koura Ödülü'nü aldı. Kuparinen şu anda ilk uzun metraj filmini yönetiyor.

Mikko Kuparinen (born 1979) is a young, talented director whose earlier works include TV-series, commercials, and several short films awarded all over the world. The TV-movie Mobile Horror was nominated for a Kultainen Venla Award, and received the Koura Award for the Year's Best Fiction in TV or Radio. Kuparinen is currently directing his first feature film.

Filmografisi | Filmography

"The Cake" 6min, University of Art and Design, Helsinki, 2003

"Vuoteen Oma" 12 min, University of Art and Design, Helsinki, 2004

"A Bedtime Story" 23 min, University of Art and Design, Helsinki, 2005

"Homevideo" 14 min, University of Art and Design, Helsinki, 2005

"Moving Day" 11 min, University of Art and Design, Helsinki, 2007

"Truth Or Dare" 30 min, University of Art and Design, Helsinki, YLE, 2008

"Mobile Horror" 93 min, YLE - National Broadcasting Company, 2010

"Sirocco" 15 min, Pohjola-filmi, 2012

"The Bodyfat Index", feature fiction, 2012

Ejderhanın Pulunda

On the Dragon's Flake

Renkli | Colour, Portekiz | Portugal, 23', 2013



Bir Makao, televizyon kanalında bir muhabir ve bir kameraman Çin'in güneyine bir yolculuğa çıkıyor. Amaçları, Portekiz'in ilk kralı D. Afonso Henriques'in filosunun batık amiral gemisi Don Fuas Roupinho'nun kadirgasının çağdaşı olan, 12. yüzyıla ait bir Çin hürdasının batışını aydınlatmak. İki olay arasındaki rezonans iki karakterin kimlik soruları denizine dalmasına yol açar. Bu sorular ya yok olup gidecek ya da karakterlerimiz veya dünyamız batarken yüzeye çıkacaklardır.

A reporter and a camera operator from a Macau TV channel embark on a journey to south of China in order to unravel the sinking of a 12th century Chinese junk, contemporary of the sinking of Don Fuas Roupinho's galley, admiral of the fleet of D. Afonso Henriques, first king of Portugal. The resonance between the two events will submerge the two characters in identity questions that will either dissolve or come to surface in the sinking of our characters or of our world.

Yönetmen | Director: Ivo M. Ferreira

Senaryo | Screenplay: Ivo M. Ferreira

Kurgu | Editing by: Sandro Aguilar

Ses | Sound: Tiago Matos

Fotoğraf | Photography: Susana Gomes

Oyuncular | Casts: Margarida Vila-Nova, Siun Chong

Yapımcı | Production: Ivo M. Ferreira, Fundação Cidade De Guimarães



Ivo M. Ferreira

Ivo Marques Ferreira 1975'te devrim sonrası dönemde doğdu.

Teknik ve sanatsal eği-

timine Lizbon'da başladı ve Çin yolunda LIFS ve Budapeşte Üniversitesi'nde mola verdi. 18 yaşında Macao'da küçük bir yapım şirketi kurdu. Dünya Fuarı EXPO98 kısa film çekmesi için onu davet etti, o günden beri sinemacı. Gulbenkian Vakfı'nın bursuyla 2006'da senaryo yazarlığı kursuna gitti (Londra Uluslararası Film Okulu). Fotoğrafçı, görüntü yönetmeni, yapımcı, oyuncu, stüdyo şefi ve ışık tasarımcısı olarak çalıştı. Son filmi "Águas Mil" dünya prömiyerini, Rotterdam Uluslararası Film Festivali'nde yaptı ve "Vai com o Vento" adlı Çin'de çekilen belgesel, İspanya'da Cáceres Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Belgesel Ödülü'nü aldı.

Ivo Marques Ferreira was born on the post revolution, in 1975. In Lisbon he starts his technical and artistic education and, on the way to China, he made stop over at the LIFS and at the Budapest University. At 18 years old he put up a small production company in Macao. The World Exhibition EXPO98 invites him to direct a short film and since then he maintains his activity as a filmmaker. A scholarship from the Gulbenkian Foundation takes him to a Scrip Writing Course in 2006 (London International Film School). He worked as photographer, d.o.p., producer, actor, stage director and light designer. His latest film "Águas Mil" had its World Premiere at the Rotterdam International Film Festival - Official Selection and "Vai com o Vento" a documentary made in China got the award for the best documentary in Spain at Cáceres International film Festival.

Kakara

Kakara

Renkli | Colour, Finlandiya | Finland, 13', 2013



Adam kız arkadaşını hastaneye götürür. Bu sırada küçük bir çocukla karşılaşmak ve onunla uğraşmak yapacağı en son işidir. Ama bekleme odasında fikri birden bire değişir.

Man drags his girlfriend to hospital for abortion. A Brat is last thing needed right now. But sitting in a waiting room can change your mind.

Yönetmen | Director: Kimmo Yläkäs

Senaryo | Screenplay: Kimmo Yläkäs

Kurgu | Editing by: Kimmo Kohtamäki

Müzik | Music by: Wiljami Salminen

Ses | Sound: Marko Ventola

Fotoğraf | Photography: Jarkko T. Laine

Oyuncular | Casts: Antti Luusuaniemi, Rebecca Viitala, Sonja Vilkki, Krista

Putkonen-Örn, Veli-Matti Karen, Johanna Heimonen, Raimo Kaistala, Pirjo

Saariokari, Marko Mäkinen, Ville Rajala

Yapımcı | Production: Hannu Oksanen

Monolog

Monologue

Renkli | Colour, İran | Iran, 6', 2012



Bir kadın ayna karşısında kendi kendine konuşur.

A woman is talking with herself in front of the mirror.

Yönetmen | Director: Reza Saeidi

Yapımcı | Production: iycs

E-Posta | Email: international@iycs.ir

Ofelya

Ophelia

Renkli | Colour, Fransa | France, 15', 2013



Orman ve okyanus.

12 ve 9 yaşlarındaki Thomas ve Simon, o kızın her gün kumsala güneşlenmeye geldiğini biliyorlar.

The forest, the dunes, the ocean. Thomas and Simon, 12 and 9 years old, pedal fast. They know she comes to sunbathe here everyday, naked, on the beach. Away from the rest of the world.

Yönetmen | Director: Annarita Zambrano

Senaryo | Screenplay: Annarita Zambrano

Kurgu | Editing by: Annalisa Schillaci

Ses | Sound: Virgile Van Ginneken

Fotoğraf | Photography: Maura Morales Bergmann

Oyuncular | Casts: Léo Castell, Django Desplain, Audrey Bastien

Yapımcı | Production: Stephanie DOUET

Yapımcılar | Producers: Sensito Films

E-Posta | Email: clemence.gambetta@sensitofilms.com

Web Adresi | Website: ww.sensitofilms.fr

Ödüller | Awards

66th Festival de Cannes - Official competition selection

Annarita Zambrano

Annarita Zambrano, Roma doğumlu ama 10 yıldır Paris'te yaşıyor ve çalışıyor. Yaptığı kısa filmler en önemli uluslararası festivallerde gösterildi: "Andante Mezzo Forte" Berlin Film Festivali'nde "A la lune montante" Mostra of Venice'de ve "Tre Ore" La Quinzaine des Réalisateurs'de.

Annarita Zambrano was born in Rome but lives and works in Paris for now 10 years. She made various short-movies, selected in the most important international festivals: Andante Mezzo Forte at The Berlinale, A la lune montante at the Mostra of Venice, and Tre Ore at La Quinzaine des Réalisateurs.

Filmografisi | Filmography

La Troisième Fois / 2006 / 12 mn

Andante Mezzo Forte / 2008 / 20 mn

À la lune montante / 2009 / 26 mn

Tre Ore / 2010 / 12 mn

Dans la Cour des grands / 2012 / 15 mn

Schengen / 2012/ 15 mn

L'Heure Bleue / 2013 / 12 mn

L'âme du Guépard / Documentaire / 2013/ 52 mn

Ophelia / 2013/ 15 mn

Opus ya da Annesini Tanımayan Adam ya da...
Opus Or The Man Who Does Not Know His Mother Or ...
Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 8'20", 2013



Geri dönüştürülemeyen şeyler üzerine vasat bir deneme.

A young man on the verge of writer's block is now seeking truth in writing through his perversely prosaic happenings in order not to be dumped in the trash can.

Yönetmen | Director: Poyraz Eser Evlek
Senaryo | Screenplay: Poyraz Eser Evlek
Kurgu | Editing by: Poyraz Eser Evlek
Müzik | Music by: Poyraz Eser Evlek
Ses | Sound: Poyraz Eser Evlek, Tahsin Güngör Aktürk
Fotoğraf | Photography: Poyraz Eser Evlek
Sanat Yönetmeni | Art Director: Poyraz Eser Evlek
Oyuncular | Casts: Kadir Umur Evlek
Yapımcı | Production: Poyraz Eser Evlek

E-Posta | Email: poyrazeserevlek@gmail.com



Poyraz Eser Evlek
İngiliz Dili ve Edebiyatı
lisans, Sinema ve TV
yüksek lisans mezunu.

Opus ya da annesini tanımayan adam... Poyraz Eser Evlek'in bireysel olarak çektiği ilk kısa filmidir.

Born in 25 August 1984, Poyraz Eser Evlek is a Turkish filmmaker and scriptwriter. He studied English Literature, and has a Master degree on Cinema & TV studies. His debut short film 'Opus or the man who does not know his mother or less than some of the instances which are unlikely to happen in the course of gratification of fleshly desires' is made solely on personal efforts and with no budget.

Perde

Curtain

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 21', 2012



"Ayşe ile Bekir 5 yıllık evlidir ve çocukları olmamaktadır. Küçük bir İç Anadolu kasabasında yaşamaktadırlar. Bekir ve Ayşe mahalledeki konfeksiyon atölyesinde çalışmaktadır. Birbirlerini çok sevmektedirler. Bekir'in çocuğu olmamaktadır. Kapı komşuları olan Gülizar ve Ali'lerin Elif adında bir kız çocukları vardır. Ali işsiz, kendi halinde biridir. Gülizar ise Bekir ve Ayşe ile aynı işyerinde çalışmaktadır, Ayşe'nin en yakın arkadaşısıdır. Ali ise müstehcen filmler meraklısıdır.

Ayşe and Bekir are married and they couldn't have children. They have been living in a small town in Central Anatolia and working at confectionery factory. They love each other so much. They couldn't have children because of Bekir's health problem. Their neighbor Gulizar and Ali have a daughter whose name is Elif. Ali is an unemployment and modest person. Gulizar is working at the same place with Bekir and Ayşe and Ayşe is her best friend. Ali is always watching pornographic films.

Yönetmen | Director: Murat Soydan

Senaryo | Screenplay: Murat Soydan

Kurgu | Editing by: İshak Ayyaz

Fotoğraf | Photography: Veysel Akşahin, Hasan Basri Özdemir

Oyuncular | Casts: Melih Cevdet Avcıaroğlu, Hatice Börek, Nesli Filik, Mahmut Çelebier

Yapımcı | Production: Murat Soydan

E-Posta | Email: musoydan@yahoo.com

Ödüller | Awards

3. Malatya Uluslararası Film Festivali Kısa Film Dalı Finalisti (2012)



Murat Soydan

Murat Soydan borned in 1980, Erzurum. He graduated from Ege University Faculty of Communication Department of Radio-TV and Cinema.

He received his master's degree from Ege University Institute of Social Sciences Department of Radio-TV and Cinema and his PhD from the same department. He is also working History of Turkish Cinema and Political Cinema.

Murat Soydan 1980 yılında Erzurum'da doğmuştur. Ege Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV ve Sinema bölümünden mezun olmuştur. Ege Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Radyo TV ve Sinema Anabilim Dalında yüksek lisans ve doktora derecelerini almıştır. Türk Sinema Tarihi ve Politik Sinema üzerine çalışmaktadır.

Filmografisi | Filmography

2003 Banka (Kısa Film), Senarist

2012 Perde (Kısa Film), Yönetmen, Senarist

Vardiya 12-48

Shift 12-48

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 10', 2012



"Selim ve Aylin, aynı cezaevinde infaz ve koruma memuru olarak çalışmaktadırlar. Cezaevinde uygulanan "12-48" vardiya sisteminden dolayı farklı vardiyalarda çalışmak durumunda kalırlar. Selim gündüz çalışırken Aylin gece, Selim gece çalışırken Aylin gündüz çalışır. Oğulları Kaan da bu duruma kendi yöntemleri ile uyum sağlamaya çalışır.

Selim and Aylin have been working in the same prison as prison officers. They have to work in different shifts because of the shift system named "12-48". While Selim works in the evening, Aylin works during the day and vice versa. Kaan, their son, tries to adapt to the situation on his own ways.

Yönetmen | Director: Fatih Özdemir

Senaryo | Screenplay: Fatih Özdemir

Kurgu | Editing by: Buğra Dedoğlu

Ses | Sound: Ömer Buğra Özakçakocalı

Fotoğraf | Photography: Sedat Şahin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Aybala Hilal Yüksel

Oyuncular | Casts: Ercan Kesal, Nazan Kesal, Burak Özdemir

Yapımcı | Production: Fatih Özdemir

E-Posta | Email: fatih.ozdemir@hotmail.com

**Fatih Özdemir**

1982'de Samsun'da doğdu. 2005'te Marmara Üniversitesi'nde Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler bölümünde lisans, 2009'da aynı üniversitede Radyo Televizyon

Sinema ana bilim dalında yüksek lisans eğitimi tamamladı. "Sinemasal Anlatılar ve Yavuz Turgul Sineması" adlı yüksek lisans tezi bulunmaktadır. "Vardiya 12-48" ilk kısa filmidir.

Born in 1982 in Samsun, Fatih Özdemir is a graduate of Political Sciences and International Relations and Radio Television and Cinema in Marmara University. He has a master thesis named "Cinema Narratives and Yavuz Turgul Filmography". "Shift 12-48" is his first short film.

Derin Nefes Al

Take A Deep Breath

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 8', 2012



"Modern bir ailede yetişmiş genç bir kız, ailesi tarafından zorla bekaret kontrolüne götürülür. Psikolojik ve fiziksel olarak çok travmatik olan bu muayene, kızın kendi vücudu üzerinde kontrol sahibi olmadığını farketmesine neden olur. Artık o, vücudunun kontrolünü ele geçirmek için her şeyi yapacaktır.

A high school student, raised in a modern family, is taken to a gynecologist for a virginity test by her parents. The psychologically and physically traumatizing examination makes her realize she doesn't have control over her own body. She will do anything she can to take the control back."

Yönetmen | Director: Basak Büyükçelen

Senaryo | Screenplay: Basak Büyükçelen

Kurgu | Editing by: Mahi Rahgozar

Müzik | Music by: Martin Landquist

Ses | Sound: Fatih Aydoğdu

Fotoğraf | Photography: Uğur İçbak

Sanat Yönetmeni | Art Director: George Abramishvili

Oyuncular | Casts: Nesrin Cavadzade, Celal Kadri Kınoğlu, Ercan Kesal, Mine Tüfekçioğlu

Yapımcı | Production: Basak Büyükçelen

E-Posta | Email: basak@basakb.com, tobasak@gmail.com

Web Adresi | Website: www.basakb.com

Ödüller | Awards

Purple Camera Promising Woman Filmmaker, 2013, International Filmmor Women's Film Festival

Rising Star, 2010, Canada International Film Festival

Best Student Short Film, 2010, Ion International Film Festival



Basak Büyükçelen

İ.Ü. İşletme Fakültesi ve Vancouver Film School mezunu Basak Büyükçelen'in ilk filmi "İkilem" çeşitli festivallerde ödüller aldı. İkinci kısa filmi "Derin Nefes Al" uluslararası prömiyerini New Directors/New Films'de yaptı. Başak aynı filmle Filmmor Kadın Filmleri Festivali'nde Mor Kamera Umut Veren Kadın Sinemacı ödülüne layık görüldü. Başak "bekaret" üzerine bir üçleme üzerine çalışmaktadır.

Başak Büyükçelen holds a B.B.A from I.U. and diploma from Vancouver Film School. Her first film, "İkilem" won awards at festivals. Her second short "Derin Nefes Al" had its international premiere in New Directors/New Films. She was awarded Purple Camera Promising Woman Filmmaker Award at Filmmor Women's Film Festival. She currently works on a trilogy on "virginity".

Filmografisi | Filmography

Derin Nefes Al, 2012, writer, director, producer

İkilem, 2010, writer, director, producer

Dereboyu
Riverside

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 3'59", 2012



Derede sürüklenen bir topun peşinden koşan bir çocuğun hikayesi.

A child who run after a ball that drift on brook.

Yönetmen | Director: Atilla Ünsal

Senaryo | Screenplay: Atilla Ünsal

Kurgu | Editing by: Atilla Ünsal, Şener Sonuşen

Müzik | Music by: Nur Güleç

Fotoğraf | Photography: Atilla Ünsal

Sanat Yönetmeni | Art Director: Atilla Ünsal

Oyuncular | Casts: Burak Özgüler, Buse Pulaş

Yapımcı | Production: Nil Güleç Ünsaş

E-Posta | Email: kiremit2040@gmail.com



Atilla Ünsal

1973 İzmir doğumlu. Dokuz Eylül Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema Tv bölümünden

2002 yılında mezun oldu. İstanbul'da dizi yazarı olarak çalışıyor.

Born in İzmir, on 1973. Graduated from 9 Eylül University in 2002. Working as a screen writer since 2003 in İstanbul.

Filmografisi | Filmography

2000 Mecnun (docmantry)

2010 Kadın Çorbası (fiction)

2011 Son Nefes (fiction)

Son Kuşlar

Last Birds

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 8'30", 2013



Merमतat Doğu Karadenizde bir köy. Çocukların doğa ile uyum içinde olduğu, Derelerde koşup oynadıkları tipik bir Karadeniz köyü. Tüm gün dağda bayırda koşuşturduktan sonra akşam eve döndüklerinde oyun arkadaşları "Derelerini" yakından ilgilendiren bir haber yayınlanmaktadır Radyoda... Suyun ve tabi oyun arkadaşları derenin geleceğini belirleyecek bir haber...

A Village on the Black Sea Region of Turkey. The kids on the Village have a harmony with the nature. After they spent time near the Stream they backed home. And they heard news on the radio.... The news is about the future of the water source at the black sea region. Off course this news have a very close relations with the future of their Stream.

Yönetmen | Director: Ahmet Ferah
 Senaryo | Screenplay: Gülru Keçeciler, Ahmet Ferah
 Kurgu | Editing by: Turgut Erdoğan, Ahmet Ferah
 Müzik | Music by: Utkan Tunca, Mustafa Durma
 Ses | Sound: 1000volt
 Fotoğraf | Photography: Ahmet Ferah
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Ahmet Ferah
 Oyuncular | Casts: Damla Ferah, Bahri Ferah
 Yapımcı | Production: Ahmet Ferah

E-Posta | Email: ahmetferah@hotmail.com, ahmetferah@gmail.com
 Web Adresi | Website: www.ahmetferah.com

**Ahmet Ferah**

Hemşin'in Merमतat Köyü'nde 1961 yılının bir Sonbahar günü dünyaya geldi. Tüm

çocukluğu köyün deresinin çevresinde geçti... Ve bu derenin hayatında hep çok özel bir yeri oldu. Dereden doğayı ve yaratıklarını karşılıksız sevmeyi ve korumayı öğrendi. Fotoğrafla tanışması Pazar Orta Okulunda arkadaşlarının fotoğraflarını çekmeye başlamasıyla oldu. Tüm Karadenizliler gibi onun da yolu gençlik yıllarında İstanbul'a düştü. Bir Olympus makinesyle hobi olarak başladığı fotoğrafçılık, mesleği haline dönüştü. Daha sonra grafik fotoğraf ve sosyoloji okudu. Sayısız şirket için sayısız reklam fotoğrafları çekti. Fotoğrafları dönemin ünlü modacıların dikkatinden kaçmadı. Moda Fotoğrafçılığında öykü kurmayı, bu öyküyü en iyi şekilde görüntüyle anlatabilmeyi öğrendi.

Ahmet Ferah was borne at Blacked Sea Region of Turkey at 1961. All his childhood passed around the village stream. It was always a very special place in his life. He has learned to love and protect nature and created gratuitous from the stream. He acquainted with photography when he was a secondary school child. As many other black sea region teenager he came to Istanbul and continue his graduation at this city. He continued his education at Graphic Designer, Photograpy and Sociology. He continues photography, as a hobby with an unprofessional Olympus Camera. Than his hobby turned to his Professions'. He has taken numerous commercial photos for the advertising companies. In a very short time he took the attention of famous Turkish fashion designer. From the Fashion Photography he learned how to tell the story with photographs. He saw the importance of narrative design and creativity.

Filmografisi | Filmography
 Son Kuşlar 2013

Oğlumun Filmi

My Son's Film

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 6', 2013



Genç bir yönetmen adayının ilk çektiği filmi ailesiyle beraber izlemesi ve ailesinin filmi anlamadığından dem vurması üzerine kısa bir film.

The first led by a young film director candidates to follow with his family and his family a short film on the film talked about not understand.

Yönetmen | Director: Tolga Enes Karayılıanoğlu
Senaryo | Screenplay: Tolga Enes Karayılıanoğlu
Kurgu | Editing by: Harun Furkan Tökel, Savaş Sarıaslan
Ses | Sound: Tolga Enes Karayılıanoğlu
Fotoğraf | Photography: Tolga Enes Karayılıanoğlu
Sanat Yönetmeni | Art Director: Tolga Enes Karayılıanoğlu
Oyuncular | Casts: Sabahattin Karayılıanoğlu, Aygün Karayılıanoğlu, Tolga Enes Karayılıanoğlu, Songül Aktosun, Azize Aktosun
Yapımcı | Production: Tolga Enes Karayılıanoğlu

E-Posta | Email: tolga_enes@windowslive.com



Tolga Enes Karayılıanoğlu

7 Ekim 1989 tarihinde İzmir'de doğdu. Orta ve lise öğrenimini doğduğu ilde gördü. 2008 senesinde Afyon Üniversitesinde Pazarlama Bölümü'nü bitirdi. Bir sene pazarlama öğretmenliği yaptı. Bir sene serbest meslekte çalıştı. Şuan kendi halinde senaryo yazarlığı yapmaktadır.

He was born in Izmir in 7 of october, 1989. He graduate from high school in same city. In 2008 he graduated from Marketing Department of Afyon University. Then he worked as a marketing teacher for one year after that he worked as a self-employed. Now he is just writing scenarios for their movies.

Kıyı

Shore

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 9'25", 2013



Bir barajın kıyısında balıkçılıkla uğraşan Hasan, oğlunu barajda kaybeder. Oğlunun hatırasını bırakamayan Hasan, barajın kıyısında tek başına yaşamını sürdürür...

Hasan engaged in fishing shore of a dam, the dam loses his son. Can not forget the memory of his son Hasan, shore the dam continued to live alone...

Yönetmen | Director: Halit Cihan Şengezer
Senaryo | Screenplay: Halit Cihan Şengezer
Kurgu | Editing by: Melih Bilici
Müzik | Music by: Zbigniew Preisner- Dekalog Part 6
Ses | Sound: Ömer Faruk Polat
Fotoğraf | Photography: Aykut Ağraş
Oyuncular | Casts: Bahri Gebel
Yapımcı | Production: Erciyes Film Atölyesi

E-Posta | Email: halitcihansengezer@gmail.com



Halit Cihan
Şengezer

1991 Gaziantep'te doğumlu. 2013 yılında Erciyes Üniversitesi

İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu. Bağımsız olarak, sinema alanındaki çalışmalarına devam etmektedir.

Born in 1991 in Gaziantep. Erciyes University Faculty of Communication in 2013, graduated from the Department of Radio, Television and Film. Independently, continues to work in film.

Filmografisi | Filmography

Minberden Renkli Düşler, 2012

Siyah, 2013

Kıyı, 2013

Eksik

Lack

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 7'35", 2013



Mücadeleyle doğduğu topraklardan koparılan genç adam, kendini ait hissettiği yere, gerçek evini bulmaya İzmir'e gelir. Aynı duygular içinde İzmir'den ayrılmayı düşleyen başka biri daha vardır. 90 yıl önce başlayan hasretin yakın zamana taşınmış, farklı iki dildeki hikayesi.

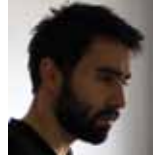
The young man who had to leave the land he was born in due to the population exchange comes to İzmir which he feels he belongs to. There is someone else who thinks about leaving İzmir and has the same feelings. The story of the yearning, which started 90 years ago and never ended, in the near past and in two different languages.

Yönetmen | Director: Eren Çukurluöz, Umut Subaşı
 Senaryo | Screenplay: Eren Çukurluöz
 Kurgu | Editing by: F. Görkem Ertaş
 Müzik | Music by: Özgün Akay
 Ses | Sound: Bora Çıracı
 Fotoğraf | Photography: Umut Subaşı
 Oyuncular | Casts: Nikos Mavrakis
 Yapımcı | Production: Eren Çukurluöz, Umut Subaşı

E-Posta | Email: subasi.umut@gmail.com

Ödüller | Awards

Alsancak Rotary Kulübü Kısa Film Yarışması İkincilik Ödülü



Eren Çukurluöz

1991 yılında Ankara'da doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı Bölümü'nde öğrenimine devam

etmektedir.

Born in Ankara in 1990. He has been studying at Dokuz Eylul University, Faculty of Fine Arts, Film Design Department.



Umut Subaşı

1990 yılında Ankara'da doğdu. Daydream isimli filmi 2012 yılında Lars von Trier'in

projesi Gesamt'a seçildi. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı Bölümü'nde öğrenimine devam etmektedir.

He was born in 1990 in Ankara. His film Daydream was selected for Lars von Trier's Gesamt in 2012. He is currently a student at Dokuz Eylul University, Faculty of Fine Arts, Department of Film Design.

Salıncak

Swing

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 12', 2013



Şehrin ortasında duran, ama şehrin hiç fark etmediği bir ev. Evdeki genç kadın, en son yaşadığı şiddetli bir dayatmanın ardından, radikal bir karar hazırlığındadır.

This is a house situated in the centre of but never have been recognized by the city. Young woman is laying the groundwork for a radical decision after a violent beating she was subject to recently.

Yönetmen | Director: Nazan Kesal

Senaryo | Screenplay: Ercan Kesal

Kurgu | Editing by: Ali Aga

Ses | Sound: Ali Aga

Fotoğraf | Photography: İlker Berke

Sanat Yönetmeni | Art Director: Murat Güney

Oyuncular | Casts: Şebnem Hassanioughi, Ahmet Mekin, Ercan Kesal

Yapımcı | Production: Ercan Kesal

Yapımcılar | Producers: Poyraz Film

E-Posta | Email: nazankesal@mynet.com, ercankesal@gmail.com

Web Adresi | Website: www.nazankesal.com

**Nazan Kesal**

Nazan Kesal 1969 yılında Manisa'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini burada tamamladı.

9 Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Oyunculuk bölümünden mezun oldu. İstanbul'da özel tiyatrolarda görev aldı. Sinema ve televizyon filmlerinde oynadı.

Born in 1969 in Manisa, Nazan Kesal completed her primary, secondary, and high school education in Manisa/Salihli. Subsequent to her graduation from 9 Eylül University, Faculty of Fine Arts, Department of Drama-Acting, she settled in Istanbul. She worked for private theatre companies in Istanbul. She played parts in TV series, TV films (short and feature), and commercials.

Filmografisi | Filmography

"Uzak" filminde oyuncu, yönetmen N.B.

Ceylan

"İklimler" filminde oyuncu, yönetmen N.B.

Ceylan

"Saç" filminde oyuncu, yönetmen Tayfun

Pirselimoğlu

Kâfi

Adequate

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 9'41", 2012



"Kâfi", İstanbul'daki Kentsel Dönüşüm projelerinin yıkımları nedeniyle, yaşadıkları yeri değiştirdikleri varsayılan bir ailenin yaşadıkları travma sonrası durumlarını konu eden kısa bir filmidir. Bu aile, yaşamını modern bir toptancılar çarşısı olan PERPA Ticaret Merkezi'nin, kullanılmayan büyük boşluklarında kurmaya çalışmaktadır.

Adequate' is a short film about post-traumatic conditions of a family who assumedly changed the places they live because of the demolitions of Urban Transformation Projects in Istanbul. This family tries to rebuild their lives, in some unused voids of a huge, labyrinth like, modern Wholesales Commercial Center called PERPA.

Yönetmen | Director: Sinem Serap Duran

Senaryo | Screenplay: Sinem Serap Duran

Kurgu | Editing by: Sinem Serap Duran

Ses | Sound: Umut Döven

Fotoğraf | Photography: Ali Farkhonde

Sanat Yönetmeni | Art Director: Nadide Argun

Oyuncular | Casts: Çağlar Tüfekçi, Neşe Mengüloğlu, Sani Yıldırım

Yapımcı | Production: İKSV

E-Posta | Email: duran.serap@gmail.com

Web Adresi | Website: www.videotezgahi.com

Ödüller | Awards

2013 "Adequate" CologneOFF IX - 9th Cologne International Videoart Festival, Selected



Sinem Serap Duran

Sinem Serap Duran ODTÜ Mimarlık Bölümü'nden mezun

olduğundan beri, hem mimarlık yapmakta, hem de kendi bağımsız filmlerini üretmektedir. Filmleri, Torino, Luxemburg ve İstanbul dahil olmak üzere, çeşitli ulusal ve uluslararası sergilerde gösterim hakkı kazanmıştır. Son filmi, 2012 İstanbul Tasarım Bienali'ne davetli olarak katılmış ve İstanbul Modern Müzesi'nde sergilenmiştir.

Sinem Serap Duran is practicing architecture and making her own independent short movies since she was graduated from department of Architecture in METU. Her films have been projected on several national and international exhibitions in Torino, Luxembourg and Istanbul. Her last short movie was screened in 2012 Istanbul Design Biennial.

Filmografisi | Filmography

Junk, 2008

Draft, 2011

Adequate, 2012

Burn This House, 2012

Şeref Dayı ve Gölgesi
Uncle Seref And His Shaoww
 Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 14'5", 2013



Bir Kıbrıs gazisi olan Şeref Dayı'nın harp sırasında vurulmasına sebep olan gölgesi bir gün onu terk eder ve torunu ile beraber gölgesinin peşine düşerler.

A Cyprus war veteran whose shadow that caused him to get shot during wartime abandons him, Şeref's grandson suggests to chase after it.

Yönetmen | Director: Buğra Dedeoğlu
 Senaryo | Screenplay: Buğra Dedeoğlu
 Kurgu | Editing by: Buğra Dedeoğlu
 Müzik | Music by: Yınon Mualllem
 Ses | Sound: Cenker Kökten
 Fotoğraf | Photography: Orçun Özkılıç
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Sevinç Baltalı
 Animasyon | Animation by: Ceyda Göksal, Sekan Kaptan
 Oyuncular | Casts: Salih Kalyon
 Yapımcı | Production: Buğra Dedeoğlu, Serkan Kaptan

E-Posta | Email: bugradedeoglu@gmail.com



Buğra Dedeoğlu

1984 doğumlu. Lise eğitimi boyunca Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı tiyatrolarda oyunculuk ve yönetmenlik yaptı. 2009 yılında iletişim fakültesinden mezun oldu. İzmir'de

geçirdiği üniversite hayatı boyunca video klip ve kısa film denemelerinde bulundu. Bu filmlerden "Körfezin Ayırdığı Biladerler" isimli belgesel kısa film birçok önemli festivalde gösterildi. Aynı süreçte yerel televizyon kanalları için "Siyah Stüdyo" ve "İzmir'in Çarşıları" isiminde iki televizyon programı yaptı. Birçok ticari marka ve sosyal sorumluluk projesi için reklam filmlerinde görev aldı/çektii. "Kara Köpekler Havlarken", "Bizim Büyük Çaresizliğimiz" ve "Unutma Beni İstanbul" isimli uzun metrajlı filmlerin farklı departmanlarında çalıştı. Halen senarist, kurgucu ve yönetmen olarak çalışmalarına devam etmektedir.

Buğra Dedeoğlu was born in Turkey in 1984. He was interested in theater during high school. Then studied communication in İzmir. In University he tried out many short films. Among them, "Brothers Separated by the Sea" was screened at important film festivals. He worked in the production of Golden Bear nominee "Our Grand Despair" and he was one of the editors of Golden Palm winner "Silence". He has worked as editor and assistant director and sometimes as a writer since graduation. "Uncle Seref and His Shadow", completed in April 2013, is his debut film.

Kapsül (Qapsül)

The Capsule

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 22'12", 2013



Şiyar ile Sait, gazeteci olan ablanarı Gülten'in yeni aldığı fotoğraf makinesini kırarlar. Kitlesele eylemlerde eylemcileri dağıtmak amacıyla kullanılan gaz bombalarının kapsüllerini toplayıp satan iki kardeş, Gülten'e bir fotoğraf makinesi almak için para biriktirmeye başlar...

Şiyar and Sait accidentally broke their sisters' camera which she had just bought. After that, they started to collect capsules of the gas bombs that police uses against people at the demonstrations and walks. They collect those and sell them to buy a new camera for their sister, Gülten.

Yönetmen | Director: Yakup Tekintangaç
 Senaryo | Screenplay: Yakup Tekintangaç
 Kurgu | Editing by: Erhan Örs, Mehmet Dalmaz
 Müzik | Music by: Tara Jaff
 Ses | Sound: Can Yurtsever
 Fotoğraf | Photography: Semih Yıldız
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Ali Ağaş, Zekeriya Aydoğan
 Oyuncular | Casts: Hasan Karataş, İbrahim Asena, Gülistan Samur, Abdullah Tarhan, Leyla Batgi, Mehmet Oğuz, Harun Oğuz, Erhan Örs, Hanife Bektaş
 Yapımcı | Production: Meral Balık
 Yapımcılar | Producers: Mezopotamya Sinema, Yapım13 Film Prodüksiyon

E-Posta | Email: tekintangac@gmail.com, yapim13@hotmail.com

Ödüller | Awards

Kapsül öyküsü, Batman Yılmaz Güney Film Festivali "En iyi kısa film öyküsü" ödülü, 2011



Yakup Tekintangaç

1980 Ağrı doğumlu. İlköğrenimini köy okulunda tamamladı. Kastamonu Endüstri Meslek Lisesi Elektrik

Bölümünü yatılı okuduktan sonra, 1995'te üniversiteye yerleşti. Yüzüncü Yıl Üniversitesi Fen-Edb. Fakültesi Kimya Bölümü'nü bitirip, 1999'da Sınıf Öğretmeni olarak göreve atandı. Aynı yıl, Yüzüncü Yıl Üniversitesi Tıp Fakültesi Biyofizik ABD'nda yüksek lisans programına yerleşip, 2004 yılında mezun oldu. Halen Fatih Kocamustafapaşa Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi'nde Kimya Öğretmeni olarak görev yapmaktadır. Aynı zamanda İstanbul Üniversitesi AUZEF Felsefe Bölümü öğrencisidir. 2010'dan beri Mezopotamya Sinema Kolektifi'nde proje grubunda yer almaktadır.

He was born in Ağrı in 1980. He finished his primary education in his village. Then he went to Kastamounu High School. He studied Electricity there. He attended to the university. He graduated from Yüzüncü yıl University in 1995. he studied Chemistry there. And then he started teaching the primary students in 1999. In the same year he started doing his master degree, Yüzüncü Yıl University Medicine Faculty Biophysics associated with the USA. Right now he is teaching Chemistry in Fatih Kocamustafapasa Technical High School. Also he is studying Philosophy in İstanbul University. He has been studying movie-making since 2004. Since 2010 he has been in Mezopotamya Cinema Collective.

Filmografisi | Filmography

2011 "Karanlığı Beklerken" kısa filmi senaryo ve prodüksiyon
 2013 "Karpuz Cenneti" kısa filmi rejisi asistanı
 2013 "Dayı ile Yeğen" kısa filmi prodüksiyon asistanı
 2013 "Pencere" kısa filmi sanat yönetmeni
 2013 "Araf" kısa film sanat yönetmeni

Araf

Purgatory

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 16'34", 2013



E5'in üzerinde yer alan üst geçitte kaçak sigara satan Cafer, bir sabah üstgeçidin herhangi bir belediye sınırına girmediğini öğrenir. Oysa Cafer, yeni geldiği üstgeçitte kalabilmek için her akşam zabıtaya verilmek üzere işportacı arkadaşı Nihat'a bir karton sigara vermektedir...

Cafer, who sells contraband cigarettes on E-5 crosspoint, learns that this crosspoint doesn't belong to any municipality. However, he has been giving a carton box of cigarettes to his friend Nihat every evening for the municipal police for the aim of working there longer...

Yönetmen | Director: M. Emin Göl

Senaryo | Screenplay: M. Emin Göl

Kurgu | Editing by: Erhan Örs, Mehmet Dalmaz

Müzik | Music by: Servet Göl

Ses | Sound: Tuncay Ayvaz

Fotoğraf | Photography: Semih Yıldız

Sanat Yönetmeni | Art Director: Yakup Tekintangaç, Ali Ağaş

Oyuncular | Casts: Sait Külen, Deniz Sal, Bülent Boral, Yılmaz Yalçın, Mustafa

Deniz Doğan, Gürkan Korkmaz, Harun Oğuz, Apo Tayboğa, Celal Yıldız,

Çiğdem Gülçiçek, Semih Yıldız, Can Yurtsever

Yapımcı | Production: Meral Balık

Yapımcılar | Producers: Mezopotamya Sinema, Yapım13 Film Prodüksiyon

E-Posta | Email: tekintangac@gmail.com, yapim13@hotmail.com



M. Emin Göl

1982'de Batman'da doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini Batman'da yaptı. 2004 yılında Yüzüncü Yıl Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği bölümünden mezun oldu.

İstanbul Bakırköy'de çalışmakta olup Yıldız Teknik Üniversitesi Eğitim Yönetimi ve Denetimi Bölümünde halen yüksek lisans öğrenimine devam etmektedir. Sinema ile 2008 yılından beri aktif olarak ilgilenmektedir.

He was born in 1982 in Batman. He was graduated the primary, middle and high school in the same city. Then he graduated from the Yüzüncü Yıl University in Van. He has been working in Bakırköy and attending to the Yıldız Technical University Education Management Department. He has been actively interested in cinema since 2008.

Filmografisi | Filmography

"Karanlığı Beklerken" prodüksiyon

Evicko

Evicko

Renkli | Colour, Çek Cumhuriyeti, Türkiye | Czech Republic, Turkey, 13'42", 2013



Hırslı tıp öğrencisi Milan, yaklaşan anatomi sınavı için çalışmaktadır. Fakat Milan bir türlü hangi kemiğin nerede olduğunu öğrenememektedir. Anatominin sadece kitaptan öğrenilemeyeceğini söyleyip sessiz, kırılgan kız arkadaşı Eva'nın üzerinde çalışmaya karar verir. Milan'ın karar vermesi kâfidir zira kız arkadaşı Eva hep kabul eder. Deney Milan'a belki anatomiyi öğretebilir ama anatominin içindeki ni öğrenmek için birtakım farklı çalışmalar gerekebilir.

Ambitious medical student Milan is studying anatomy for his approaching exam. But although he tries really hard he can't manage to know which bone is where and what. He decides to work on his fragile, quiet girlfriend Eva. Eva gets happy to be useful, so she agrees. Eva always agrees. This practical experiment will show that Milan might learn the science of the human body, but he's far away from learning what's inside.

Yönetmen | Director: Ziya Demirel
 Senaryo | Screenplay: Ziya Demirel
 Kurgu | Editing by: Henrique Cartaxo
 Ses | Sound: Henrique Cartaxo
 Fotoğraf | Photography: Doron Tempert
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Gizem Kastamonulu
 Oyuncular | Casts: Julie Tasiou, Marek Adamczyk
 Yapımcı | Production: Ziya Demirel

E-Posta | Email: ziya8391@gmail.com

Ödüller | Awards

6. Sinepark Kısa Tür Film Festivali, En İyi Kısa Film (Hürrem Erman Ödülü);
 En İyi Drama Filmi; En İyi Görüntü
 9. Akbank Kısa Film Festivali
 Hisar Kısa Film Seçkisi 2013
 2. Atrf Yılmaz Kısa Film Yarışması, 2.lik Ödülü

Ziya Demirel

Ziya Demirel, 1988 yılında Adana'da doğdu. Galatasaray Üniversitesinde Endüstri Mühendisliği bölümünü bitirdikten sonra Prag'da Prague Film School'da senaryo ve yönetmenlik eğitimi aldı.

Ziya Demirel was born in Adana, in 1988. After graduating from Galatasaray University's Industrial Engineering department, he went to Prague to study directing and screenwriting in the Prague Film School.

Filmografisi | Filmography

The Title of the Film

Evicko

Pismaniye

Ezan

Call To Prayer

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 6'14", 2013



Hatice Aydoğdu

1964 yılında doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'ni bitirdi. 2006 yılından itibaren kısa ve belgesel film alanında çalışmalar yapıyor.

Born in 1964, graduated from the Ankara University, the Faculty of Communications, she is realizing short films and documentaries since 2006.

Uhrevi ve dünyevi yaşam alanlarının sınırlarını ayırırken her şeyin daha da belirsizleşmesi; ölçsüz iktidar taleplerini besleyen o karmaşadan doğan bir hayat tarzı... Muktedir olan çoğunluğun inançlarını kendinden olmayan herkesin kabul etmesini normal ve zorunlu görmesi; azınlıkta olanların da bunu sorgusuz sualsiz kabul etmesi...

Things are getting blurred while the religious and the secular spheres are taking different paths. An omnipotent majority imposing its priorities on those who are left outside; and a weakened minority to accept any attack inflicted, five times everyday...

Yönetmen | Director: Hatice Aydoğdu

Senaryo | Screenplay: Hatice Aydoğdu

Kurgu | Editing by: Erkal Tülek

Fotoğraf | Photography: Erkal Tülek

Sanat Yönetmeni | Art Director: Davut Kanmaz

Oyuncular | Casts: Burak Keser, Hasan Balıktaş, Marina Shahcizad

Yapımcı | Production: Film Ekibi

E-Posta | Email: haydogdu@hotmail.com, htcaidogdu@gmail.com

Filmografisi | Filmography

Kış İkinci Yalnızlığı (kurmaca)

Bozkırda Gölgesiz (belgesel)

Işık Çocukları (belgesel)

Ş'nin Ölümü (kurmaca)

Amok Koşucusu

Running Amok

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 7'48", 2013



Bir savaş alanı. Askerler, kavga, dövüş. Hep aynı hikaye. Bir tek farkla: Bu sefer kimlikleri var. Birer hikayeleri. Bugüne kadar görmezden geldiğimiz.

Everything is as it should be in an ordinary battlefield. War, blood and tear... The only difference, soldiers have an identity and a story that we ignored so far.

Yönetmen | Director: Baki Erdi Mamikoğlu

Senaryo | Screenplay: Baki Erdi Mamikoğlu

Kurgu | Editing by: Öner Biberkoku

Müzik | Music by: Engin Bayrak

Fotoğraf | Photography: Mustafa Köksalan

Animasyon | Animation by: Turkey

Oyuncular | Casts: Muhammet Uzuner, Serap Uluyol Karanfilci, Zeynep Erkekli, Selda Özbek, Ayşe Lebriz Berkem, Levent Güner, Adnan Erbaş, Berivan Karaman, Burhan Gün, Berkay Yiğitaslan, Derya Cumaoğlu, Yücel Gökçek, Pelin Gün, Nazif Uğur Tan, Emir Ali Tercan, Can Esendal, Yiğit Kartal, Hasan Benna Özsoy, Dilay Demircan, Semi Fırat, Çağatay Dişcioğlu, Deniz Denizli, Ecrin Tombaş, Karan Fidel Karanfilci

Yapımcı | Production: Baki Erdi Mamikoğlu

Yapımcılar | Producers: Branguage (Modern Sanat A.Ş.)

E-Posta | Email: erdimamikoglu@gmail.com, love@branguage.com



Baki Erdi Mamikoğlu

Bilkent, rejisörlük mezunu. İlk oyunu, "81. Caddenin"i 17 yaşında yazdı. Bu oyunla, Devlet Tiyatroları'nın tarihi boyunca oyununu sahnelediği en genç yazar oldu. "Hiç Kimsenin Öyküsü"

oyunu European Theatre Convention tarafından "Avrupa'nın En İyi 120 Çağdaş Eseri" arasında gösterildi. 2011 yılında, Sadri Alışık Gençlik Özel Ödülü'nü aldı. "Amok Koşucusu" ilk filmi.

He graduated from Bilkent University, Directing. He wrote his first play "81. Avenue" while he was 17. He has been the youngest playwright whose play has been staged in Turkish State Theatre. His second play "No One's Story" has been shown as "The Best 120 Contemporary plays in Europe" by European Theatre Convention. He won Sadri Alışık Prize in 2011. Running Amok is his first short film.

Filmografisi | Filmography
Amok Koşucusu, 2013

Yüksük

Thimble

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 16'3", 2012



Enes Yurdaün

İstanbul'da doğdu. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nde son sınıf öğrencisi.

He was born in Istanbul. He studies in Mimar Sinan Fine Arts University's Sociolog Department. He is in his last year.

Filmografisi | Filmography

Müsaade-Grace (2010)

Yüksük-Thimble (2012)

Yaşlı kadın gündüzleri sıradan yaşamını sürdürürken; geceleri duyduğu bir ses yüzünden uyumakta güçlük çeker. Yaşlı kadın, uyumasına engel olan onu rahatsız eden sesi arar...

In the daytime the old lady lives her ordinary life; but the old lady has difficulty in sleeping because of a voice which doesn't let her sleep. She's searching for it...

Yönetmen | Director: Enes Yurdaün

Senaryo | Screenplay: Enes Yurdaün

Kurgu | Editing by: Enes Yurdaün

Ses | Sound: Mevlüt Gürpınar

Fotoğraf | Photography: Cihad Caner

Sanat Yönetmeni | Art Director: Onur Yılmaz

Oyuncular | Casts: Nusret Safayhi

Yapımcı | Production: Mete Yurdaün

E-Posta | Email: enesyurdaun4@hotmail.com

Ödüller | Awards

9. Akbank Kısa Film Festivali, Mansiyon Ödülü, Seyirci Özel Ödel Ödülü

2. Atıf Yılmaz Kısa Film Yarışması, 1.lık Ödülü En İyi Kısa Film

6. İnönü Üniversitesi Kısa Film Festivali, 1.lık Ödülü En İyi Kısa Film

9. Yıldız Üniversitesi Kısa Film Festivali, 2.lık Ödülü

Pepük

Pepük

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 18'27", 2013



Diyarbakır Suriçi'nde yoksul bir evde yaşayan Şilan, erkek kardeşi Azad ve anneleri ile, cezaevinde olan babalarının bir günlük hikayesi... Şilan, güzel sanatlar lisesinde resim öğrenimi görüyor, işsiz abisi Azad, güvercinleriyle geçiriyor tüm vaktini. O gün anne cezaevi ziyareti için yola düşünüyor... Mahalle öğleden sonra başlayacak düğüne hazırlanıyor... Yaşanmış bir olayın yeniden kurgulanarak sunulduğu bu filmde, herkes ve özellikle kadınlar çok yalnızlar ve onlara yardım edecek kimseler yok...

"Pepük" tells one day of a broken family living in poor old town of Diyarbakir. Its the story of Silan, her brother Azad, their mother and their father who is in prison. Silan studies drawing at Fine Arts highschool, her unemployed brother Azad is spending his days with his pigeons.

Yönetmen | Director: Özkan Küçük
 Senaryo | Screenplay: Özkan Küçük
 Kurgu | Editing by: Özkan Küçük, Ekrem Heydo
 Müzik | Music by: Mustafa Biber
 Ses | Sound: Mir Mustafa Baydemir
 Fotoğraf | Photography: Cemil Kızıldağ
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Garip Siyabend Dünen
 Oyuncular | Casts: Onur Kepenek, Gülistan Samur, Baran Bozboğa, Haliya Atilla, Hakim Şahin
 Yapımcı | Production: Özkan Küçük, Serra Bucak
 Yapımcılar | Producers: Cinamed Films

E-Posta | Email: ozi111@hotmail.com, cinamedfilms@gmail.com
 Web Adresi | Website: www.cinamedfilms.com

Ödüller | Awards

2. Atıf Yılmaz Kısa Film Yarışması, Üçüncülük Ödülü, Mersin

Özkan Küçük

1975'te Dersim'de doğdu. Yıldız Teknik Üniversitesi Çevre Mühendisliği Bölümünden 1997'de mezun oldu. Marmara Üniversitesi Radyo-Televizyon ve Sinema Bölümünde "90'lı Yıllarda Türkiye Sineması" teziyle yüksek lisansını bitirdi. 1997-2009 arasında Mezopotamya Sinema Kolektifi'nde çok yönlü bir sinemacı olarak çalıştı ve gazete yazıları yazdı. 2003 ve 2004 yıllarında Diyarbakır Sinema Atölyesi koordinatörlüğünü yaptı. Diyarbakır'da Cegerxwin Sanat Akademisi bünyesindeki sinema akademisinin kuruluşunda yer aldı ve sinema dersleri verdi.

He was born in Dersim (Tunceli). Between 1997-2009, he has worked in Mesopotamia Cinema Collective and published articles in several newspapers and journals. He is one of the founders of Cegerxwin Art Conservatory, Cinema Academy, where he also lectured on different fields in Film Studies.

Filmografisi | Filmography

2011 "Seyid-On the Path of Truth", Video-Documentary, 72 min.
 2005 "Rice with Chickpeas", Video-Documentary, 45 min.
 2005 "At the Rooftops of Diyarbakir...", Video-Documentary, 27 min.
 2004 "Master Arsen", Video-Documentary, 29 min.
 2003 "After Years, Here is DiYAR-ı BEKİR" Video-Documentary, 70 min.
 1999 "Constructers", Video - Documentary, 23 min. (group work)

Öğretmenim Nerede?

Where Is My Teacher?

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 4'30", 2013



Şehirden uzak iki köyün birinde ilkokula giden öğrenciler teneffüs arasında eğlenmekte ve mutlu bir şekilde futbol oynamaktadır. Diğer köyün ilkokul öğrencilerinden olan Hasan da umutlu bir şekilde okula gider. Fakat ataması yapıldığı halde köydeki okuluna gelmeyen öğretmen Hasan'ın okuma hayallerini suya düşürecektir.

Of primary school students in one of the two villages away from the city breathe happily play football. Other village primary school students go to school in a way that Hasan hopeful. But although he was appointed teacher in the village school that does not reduce the water Hasan, reading dreams.

Yönetmen | Director: Kaan Atilla Taşkın
 Senaryo | Screenplay: Kaan Atilla Taşkın
 Kurgu | Editing by: Sinan Sertel, Koray Sevindi
 Ses | Sound: Murat Danışmaz
 Fotoğraf | Photography: Kaan Atilla Taşkın
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Kaan Atilla Taşkın
 Oyuncular | Casts: Zafer Öztutan
 Yapımcı | Production: Kaan Atilla Taşkın

E-Posta | Email: kaanatillataskin@gmail.com

**Kaan Atilla Taşkın**

1988 yılında Trabzon'da doğdu. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Tv ve Sinema bölümünü bitirdi (2007-2011). Plato Film Okulunda Ayla Algan'dan 12 Hafta Sinema, Reklam ve Dizi Oyuncululuğu eğitimi aldı (2010). Sinan Çetin'in "Çanakkale Çocukları" adlı Sinema filminde Reji asistanlığı yaptı.

He was born in Trabzon in 1988. Radio TV and Cinema graduated from Istanbul University Faculty of Communications (2007-2011). From Plato Film School Ayla Algan 12 Week Cinema, Advertising and studied acting in TV series (2010). Sinan Cetin "Canakkale Children" regie worked as an assistant film's cinema.

Filmografisi | Filmography
 Öğretmenim Nerede? (2013)
 Bilyalı (2013)

Bir Kelime

One Word

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 4', 2013



"Oysa söylenecek çok şey vardı..."

"In fact, there were a lot of things to say..."

Yönetmen | Director: Tufan Taştan
Senaryo | Screenplay: Tufan Taştan, Ozan Yıldırım
Kurgu | Editing by: Mehmet Kurt
Ses | Sound: Behçet Mum
Fotoğraf | Photography: Atıl Kurttekin
Sanat Yönetmeni | Art Director: Mehmet Ay
Animasyon | Animation by: Uğur Erbaş
Oyuncular | Casts: Birol Tezcan
Yapımcı | Production: Tufan Taştan
Yapımcılar | Producers: Yapım-eki

E-Posta | Email: tufantastan@hotmail.com
Web Adresi | Website: www.yapimeki.org



Tufan Taştan

1988, Ankara. Ankara Üniversitesi DTCF Tiyatro Bölümü'nden ve çift anadal ile İletişim

Fakültesi'nden mezun oldu. Kuruculuğunu yaptığı Cinema and Audiovisual Arts (CAVA) Enstitüsü'nde Program Yönetmenliğini sürdürmesinin yanı sıra çeşitli kurumlarda eğitimlik de yapmaktadır. Ayrıca çeşitli dergi ve gazeteler için köşe yazıları yazmaktadır.

1988, born in Ankara. He graduated from Ankara University-FLGH, the Department of Theater and got a double major from the Faculty of Communication from the same university. He continues his Program Directorship in Cinema and Audiovisual Arts (CAVA) Institute that he also founded, besides being an instructor in some institutions. Moreover, he writes columns for some magazines and newspapers.

Filmografisi | Filmography

"Tersi ve Yüzü" (Betwixt and Between)

Kurmaca/Fiction, 2010

"Sessiz Sinema" (Charades) Kurmaca/Fiction, 2010

"Ve Jülyet" (And Juliet) Kurmaca/Fiction, 2011

"Bir Uzun Havadır Direniş" (Resistance is an arrhtmiycal folk song) Belgesel/Documentary, 2011

"+değer" (Surplus Value) Kurmaca/Fiction, 2012

Yaşam Merkezi

Life Center

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 20'12", 2013



AVM temizlik işçisi Veysel'in tek amacı sigorta prim gününü doldurup emekli olmak, memleketteki ailesini rahat ettirmektir. Bir yandan soğuk bekar evinde yeni bir hayat kurmak bir yandan da AVM'deki çalışma koşullarıyla mücadele etmek zorundadır. Kırk yaşından sonra başına gelenler AVM'nin ışıklı dünyasının altında Veysel'i canından bezdirir.

The only purpose of the Veysel, who is the cleaner in the shopping mall, is to retire by filling the day of insurance premium and to comfort his family in hometown. On the other hand, he has to start the new life in his lonely cold home and to struggle with the working conditions in the mall. Events happened after his age of forty haze him in the lightened world of shoppnig mall.

Yönetmen | Director: Ömer Günüvar

Senaryo | Screenplay: Murat Akgöz Ömer Günüvar

Kurgu | Editing by: Ömer Günüvar

Ses | Sound: Recep Çalışır

Fotoğraf | Photography: Emre Karadaş

Sanat Yönetmeni | Art Director: Şahin Kayaalp

Oyuncular | Casts: Mehmet Kireçtepe, Devrim Özder Akın, Bedir Bedir,

Serhat Koca, Özlem Akdoğan

Yapımcı | Production: Alper Akdeniz

Yapımcılar | Producers: Mavi Sanat

E-Posta | Email: omergunuvar@gmail.com



Ömer Günüvar

1986'da Konya Ereğli'de doğdu. İlk orta ve lise öğrenimini Ereğli'de tamamlayıp

2004 yılında Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi'ne girdi. İzmir Nazım Hikmet Kültür Merkezi Sinema Atölyesi'yle başladığı sinema kariyerine kurgu alanında devam etti. 2006'dan bugüne pek çok kısa film çalışmasında yönetmenlik, görüntü yönetmenliği ve kurgu yaptı. Sinema sektörü içinde profesyonel olarak kurgu yapmaya devam etmektedir.

He borned in Ereğli in Konya in 1986. He completed his primary, middle and high school life in Ereğli. Then he continued his education in ege University in the department of medical. He continued his cinema career in the field of editing after the cinema workshop of İzmir Nazım Hikmet Culture Center. From 2006, he play a role in many short films as a director, director of photography and editor. He still continues his career as a professional editor.

Filmografisi | Filmography

Mavi Yol, 2008

Paylaş, 2010

Kemeraltı'nda Yaşam, 2013

Yaşam Merkezi, 2013

Bi' Garip Adam A Stranger Man

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 16', 2013



Erdem (25) annesiyle yaşayan otizmlili bir adamdır. Sürekli film izleyen ve gördüklerini film sahneleriyle karıştıran bir otizmlidir. Erdem bir gün okula gitmek için evden çıkar fakat servisi kaçırr. Tek başına yürüyerek okula ulaşmaya ve Işıl Hoca'nın dersine yetişmeye karar verir. Yolda, insanların gündelik hayatlarında karşılaştıkları olağan durumlarla mücadele etmek zorunda kalır.

Erdem (25) is an autistic man who lives with his mother. His situation is watching films regularly and confusing real occasions with movie scenes. One day, he misses the schoolbus. He decides to reach the school by himself and catch Işıl's class. On the road, he's obliged to struggle with daily circumstances.

Yönetmen | Director: Emre Sert, Gözde Yetişkin
 Senaryo | Screenplay: Emre Sert, Gözde Yetişkin
 Kurgu | Editing by: Emre Sert, Gözde Yetişkin
 Müzik | Music by: Ersen Kutluk, Ceylan Ertem, Gevende, Fuji Kureta, Korhan Futacı, Kolektif İstanbul
 Ses | Sound: Sertaç Müldür
 Fotoğraf | Photography: Murat Bayraktaroğlu
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Kübra Ateş
 Oyuncular | Casts: Arda Çetinkaya, Figen Evren, Sıla Çetindağ, İlker Kızmaz, Muharrem Bayrak, Kutay Kunt, Cengiz Bozkurt
 Yapımcı | Production: Emre Sert - Gözde Yetişkin

E-Posta | Email: tersemresert@hotmail.com, inatsanat@gmail.com
 Web Adresi | Website: www.inatsanat.com



Emre Sert, Gözde Yetişkin

1988 doğumlu olan Emre Sert ve Gözde Yetişkin ortaokul yıllarında Bolu'da tanıştı. Liseyi bitirdikten sonra

Emre Sert, Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi'ne, Gözde Yetişkin Bahçeşehir Üniversitesi Sinema TV Bölümü'ne yerleşti. Beraber kısa filmler çeken ikili, Replikas, Mabel Matiz, Kolektif İstanbul gibi gruplara video klipler hazırladılar.

Emre Sert and Gözde Yetişkin who were both born in 1988, met during primary school years in Bolu. After high school, Emre enrolled at Marmara University Communication Faculty and Gözde at Bahçeşehir University, Film and Tv Department. The Duo shot short movies and made music videos for musicians like Replikas, Mabel Matiz, Kolektif İstanbul.

Filmografisi | Filmography

Taş Han (2009)
 Deniz Seviyesi (2010)
 Little Boxes (2011)

Fırtınanın Sarhoşları

The Highs of the Storm

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 16'38", 2012



Bir zamanlar Ayvalık'ta, bazı insanlar umudun oluğu yerde huzurun olmadığına inanırlardı. Onlar için belki de huzur Midilli'de (Yunanistan Adası) idi. Hayrettin, ailesinin de böyle düşündüğünü hissediyordu. Bu yüzden Hayrettin, ailesinin bir gün onu terk ederek Yunanistan'a çekip gideceğinden korkuyordu.

Once Upon a time, some turkish people has believed that tranquility exists where there is no hope, and tranquility has been in lesbos (Greece) maybe. Start from here, Hayrettin has suspected his family and he has begun to afraid of losing his family.

Yönetmen | Director: Eren Ulucan

Senaryo | Screenplay: Eren Ulucan, Samet Savga

Kurgu | Editing by: Eren Ulucan, Hakan Ulucan

Müzik | Music by: Eskudari (Kalan Müzik), Seyyan Hanım Bir martı gibi (Kalan Müzik), Giannis Papaioannou, Adagio in G Minor (Albinoni)

Ses | Sound: Alper Öztekin

Fotoğraf | Photography: Yakup Algül

Sanat Yönetmeni | Art Director: Eren Ulucan

Oyuncular | Casts: Kerem Kılıç, Samet Savga, Berna Kazan, Yusuf Düger, Fahrettin Cerit, Erkan Özibrişim, Mehmet Gümüşgöl, Filiz Ulucan

Yapımcı | Production: Erkan Bayram- Filiz Ulucan

E-Posta | Email: ulucaneren@gmail.com, ulucaneren@yandex.com.tr

Ödüller | Awards

24. Ankara Film Festivali Kısa Film Finalisti

Fest 2013 Festival Novos Cineastas Official Selection

Ayvalık Film Festivali AYIFF TALKS



Eren Ulucan

Eren Ulucan 08.03.1986 tarihide doğdu. 2010 senesinde Ankara Üniversitesi Kimya Mühendisliği okurken bir yandan İstanbul'da DFA'da yönetmenlik ve senaryo eğitimi almaya başladı. Bu süre zarfında diğer yönetmenlerin filmlerinde kamera asistanlığı ve senaryo yazarlığı yaptı. Yönetmenliğini yaptığı ilk kısa filmini (Fırtınanın Sarhoşları) 01/11/2012 tarihinde tamamladı.

Eren Ulucan borned at 08.03.1986 in Ankara (Turkey). When he was student at chemical engineering faculty of Ankara university in Ankara 2010. At the same time He has begun to learn cinema Directing, editing, scriptwriter and history of cinema. When he graduated DFA, He started to working on a volunteer at shot films. Fırtınanın Sarhoşları (The Highs Of The storm) (2012) (short film) is Eren Ulucan's first directing experience.

Filmografisi | Filmography

"Fırtınanın Sarhoşları" (The Highs Of The Storm) 2012)

"Bulantrı" 2012

Alzheimer: İnsanın Kendini Terk Etmesidir

Alzheimer: To Abandon The Self

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 15', 2013



Uzun ve mutlu bir ömrü birlikte paylaştığı kansı tarafından unutulmuş bir adamın hikayesi.

A story of a man who is forgotten by his beloved after having a long and happy lifetime together.

Yönetmen | Director: Neslihan Siligür

Senaryo | Screenplay: Neslihan Siligür

Kurgu | Editing by: Serdar Börcan

Fotoğraf | Photography: Hande Cicibaşoğlu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Buket Kalyoncu

Yapımcı | Production: Neslihan Siligür

E-Posta | Email: neslihansiligur@gmail.com



Neslihan Siligür

1983'te İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi İletişim fakültesi radyo-tv-sinema bölümü mezunudur.

2003'ten beri film ve reklam sektöründe çalışmaktadır.

İlk yıllarda reji asistanlığı yapmış, sonrasında kamera departmanında çalışmaya başlamıştır.Şu an film ve reklam projelerinde focus puller olarak görev almaktadır.

She was born in 1983 in İstanbul. She graduated from İstanbul University Communication faculty Radio-Tv- Cinema Department at 2007. Between 2003 and 2005 she worked as an assistant director. Since 2005 she works in camera department.Now she is a focus puller.

Filmografisi | Filmography

Hayal-et (Imagine) 2005 dv

Uyan (Wake Up) 2006 dv

İz (Sign) 2007 dv

Siyah (Black) 2009 16mm

Alzheimer: İnsanın Kendini Terk Etmesidir

(Alzheimer: To Abandon The Self) 2013 hd

Sabah-Öğle-Akşam Morning-Noon-Evening

Renkli | Colour, Türkiye, Yunanistan | Turkey, Greece, 20', 2012



"Sabah-Öğle-Akşam" kadının kenara itilmişliğini, onu filmin kadrajının kenarlarına yerleştirerek anlatan realist bir film. Filmde hiçbir şey olmaz ve biz şiddetin sıradanlığına tanıklık ederiz...

The film reflects one of the most common but tragic realities of everyday life; violence – and in particularly violence against women. In Turkey, regarding the statistics, three women get killed every day – mostly by their husbands or closest relatives. In the film these idioms are reflected within an ordinary day of a middle-class, urban family. A good husband and a careful father of a 12 years-old girl, Hüseyin, works as a private driver for a wealthy, bourgeois family. Though his peaceful nature, he embodies a potential of a harsh violence. The question of being involved in the unexpectedly occurring violence, or at least witnessing it passively is given with the only clue: the women being pushed literally to the edge of the screen.

Yönetmen | Director: Efe Öztezdoğan
Senaryo | Screenplay: Efe Öztezdoğan
Kurgu | Editing by: Efe Öztezdoğan
Müzik | Music by: Nazan Öncel, Alper Maral
Ses | Sound: Cenker Kökten
Fotoğraf | Photography: Meryem Yavuz
Sanat Yönetmeni | Art Director: Fatih Özgelik
Oyuncular | Casts: Yavuz Bingöl, Selen Uçer, Deniz Gürzumar, Nil Turhan
Yapımcı | Production: Efe Öztezdoğan, Meryem Yavuz, Cem Öztüfekçi

E-Posta | Email: efeoztez@yahoo.com

Ödüller | Awards
Türsac En iyi kurmaca kısa film



Efe Öztezdoğan

İstanbul, 1980. 14 yaşında edindiği bir Nikon FM2 fotoğraf makinesi ve evinin banyosuna kurduğu karanlık oda ile görsel sanatlar ile ilk ilişkisini

kuran Efe Öztezdoğan, Alman Lisesi ve ardından İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümü'nü bitirdi. 2007 yılında üzerinde dört sene çalıştıktan sonra, görüntü yönetmenliğini Dylan Pank'ın müziklerini ise Alper Maral'ın yaptığı "Altyazı" isimli kısa filmi bitirdi. On ülkede otuz yakın festivalde finalist olan ve 15. Altın Koza Film Festivali'nde "En iyi deneysel film" ödülünü kazanan "Altyazı", Üçü ABD'de olmak üzere dört ödül daha kazandı.

Efe Öztezdoğan was born in İstanbul in 1980. He started his career in visual arts when he gets his first camera Nikon FM2 and builds a dark room in his house at the age of 14. His interest to filming besides photographing begins during his education in German High School and then he studied film making at Bilgi University. After school period he begins to work as a director in commercials. After working on it for four years he finished his first short film "subtitles" in 2007. "subtitles" was an experimental film, digging the consciousness of self-being. It entered more than fifty festivals across the world and won some awards. His second short film "morning-noon-evening" is about the commonness of violence in modern life and shot as a co-production of Turkey and Greece.

Filmografisi | Filmography
Altyazı (Subtitles) 2008
Londra Yolu (Road to London) 2012

Çaput

The Tatter

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 5'30", 2013



İnsanlar çaresizken, akıl yalanlara inanır.

The mind believes the lies when people are desperate.

Yönetmen | Director: Şenol Çöm

Senaryo | Screenplay: Şenol Çöm

Kurgu | Editing by: H. Orkun Eser

Müzik | Music by: Getty Images

Ses | Sound: Savaş Yavuz

Fotoğraf | Photography: Şenol Çöm

Sanat Yönetmeni | Art Director: Meryem Çöm

Animasyon | Animation by: H. Orkun Eser

Oyuncular | Casts: Ahmet Kural, E. Büşra Ertürk

Yapımcı | Production: Şenol Çöm

E-Posta | Email: senolcom@yahoo.com

Web Adresi | Website: www.comsenol.com

Ödüller | Awards

2. İstanbul Çevre Filmleri Festivali 1.lik ödülü

7. Uluslararası Altınsofran Belgesel Film Festivali 1.lik ödülü

7. Uluslararası İzmir Kısa Film Festivali En İyi Belgesel Ödülü



Şenol Çöm

1977 yılında Konya'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini Konya'da tamamladı. Anadolu Üniversitesi kamu yönetimi bölümünden mezun oldu. Selçuk Üniversitesi S.B.E. işletme

anabilim dalı yönetim ve organizasyon bilim dalı insan kaynakları programından mezun oldu. Halen Selçuk Üniversitesi S.B.E. Radyo Televizyon ve Sinema anabilim dalında öğrenim görmektedir.

He was born in Konya in 1977. He studied economic faculty in Anadolu University and graduated in 2001. He took higher education in Selcuk University. He is working in communication faculty.

Filmografisi | Filmography

2001 "Karar" (The Decision)

2002 "Damla" (The Drop)

2005 "Ah Şu Kızlar" (Ah That Girls)

2006 "Göç" (The Migration)

2009 "+ 5 Derece" (At Plus Five Degree Celcius)

2010 "Baba" (The Father)

2011 "Fırar" (Escape)

Boşluk

Emptiness

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 18'3", 2012



Gençler yaşadıklarını bütün yaşamları boyunca bir iz olarak hep yanlarında taşırlar. Lise öğrencisi kız, kürtaj olmak için sevgiliyle birlikte yaşlı ebenin yolunu tutar.

Young people carry the traces of the past throughout their lives. High school girl, go to the elderly midwife with her lover to an abortion...

Yönetmen | Director: Onur Güler

Senaryo | Screenplay: Onur Güler

Kurgu | Editing by: Abdurrahman Öner

Ses | Sound: Candaş Erdener

Fotoğraf | Photography: Barış Konbal

Sanat Yönetmeni | Art Director: Gökben Kocalar

Oyuncular | Casts: Gizem Mercan Ağcal, Uğur Kanbay, Rüçhan Çalışkur, Gökben Kocalar, Doruk Güler

Yapımcı | Production: Onur Güler

E-Posta | Email: onur-guler@hotmail.com.tr

**Onur Güler**

1987 doğumlu Onur Güler, Haliç Üniversitesi Konservatuvarı Tiyatro bölümü mezunudur. Birçok tiyatro kurumunda yönetmenlik ve oyunculuk çalışmalarında bulundu. Ayrıca uzun metrajlı sinema filmi ve video kliplerde reji asistanlığı yapmıştır. Halen sektörde çalışmalarına devam etmektedir. Boşluk, yönetmenin ilk kısa filmidir.

Onur Güler was born in 1987. He graduated from Theatre Arts department at Halic University. He has worked in several theater institutions as a director and actor. He has also worked as an assistant director in feature-length movies and music videos. Onur continues his works in the film industry. "Emptiness" is his first feature film.

Ardıl

The Eclipse

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 14', 2013



Bir gece beklenmeyen bir telefon görüşmesinin ardından anean-nelerinin yanlarına taşınacağını öğrenen iki kız kardeş bu duruma tepki gösterirler. Bunun üzerine kızların anneyi ikna etme çabaları başlar, bu konuşmalar karşısında anne bir yandan yaşam ve ölüm döngüsü içerisinde kendine düşen rolü sorgularken diğer yandan aile içinde sevginin yokluğunun farkına varır ve büyük bir suçlu-luk hissine kapılır.

Following an unexpected phone call, two sisters learn that they will have to live together with their grandmother. And they react negatively. Then they try to persuade their mother not to live with the grandmother. Upon this, the mother starts to questioning her positioning in terms of life and death. On the other, she notices that the love among them has ended.

Yönetmen | Director: Semih Korhan Güner
 Senaryo | Screenplay: Semih Korhan Güner
 Kurgu | Editing by: Semih Korhan Güner, Kazım Taşkın
 Müzik | Music by: Zafer Atmanoğlu
 Ses | Sound: Sertaç Selvi
 Fotoğraf | Photography: Semih Korhan Güner
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Semih Korhan Güner
 Oyuncular | Casts: Nadide Güner, Ceyda Güner Arslan, Yasemen Güner
 Yapımcı | Production: Semih Korhan Güner

E-Posta | Email: korhanguner@gmail.com, korhanguner@gmail.com

Semih Korhan
Güner

1984 yılında Eskişehir'de doğdu. Lise öğrenimini yarıda bırakarak iş hayatına atıldı. Lise öğrenimini dışardan tamamladıktan Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Sinema ve TV bölümünü kazandı.

He born in Eskişehir in 1984. He left school and started business life. After that he graduated from high school of distant education, he achieved to enter Marmara university, faculty of communication, departure of radio tv & cinema.

Filmografisi | Filmography
 2010 Kaçış

Baharı Beklerken

Waiting For Bahar

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 15', 2013



Kızı yıllar önce dağa çıkmış Makbule Anne (65), birgün tv de artık savaşın sonlandırılacağı haberini alır. Makbule, bu haberden sonra yıllar önce örgüte katılan kızı Bahar'ın eve döneceği umuduyla, hergün aynı telaşla dönüşüne hazırlık yapmaya başlar.

Daughter of the Makbule (65) went to mountain as a kurdish guerilla many years ago. One day, she saw a news at TV. In the news people says, war going to finish. Makbule is every day hastily begin to make preparations for daughter Bahar.

Yönetmen | Director: Gülistan Acet
Senaryo | Screenplay: Gülistan Acet
Kurgu | Editing by: Marco Spoletini
Ses | Sound: Suzan Acet
Fotoğraf | Photography: Ferit Karahan
Sanat Yönetmeni | Art Director: Betül Çoban
Oyuncular | Casts: Makbule Tari
Yapımcı | Production: Ferit Karahan
Yapımcılar | Producers: FK Film

E-Posta | Email: gulistanacet@gmail.com



Gülistan Acet

1985 Batman doğumlu. Uludağ Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği Bölümü mezunu. Sinema ve tiyatro eğitimi aldıktan sonra Mardin Artuklu Üniversitesinde Kürtçe yüksek lisans yaptı.

She was born in 1985, Batman. She finished master's degree in Kurdish at the University of Mardin Artuklu after studying film and theater.

Filmografisi | Filmography

2013 Bihûştâ Zebeşan, Yönetmen
2013 Li Benda Bihârê, Yönetmen
2013 Cennetten Kovulmak (Uzun metraj sinema filmi) Yön: Ferit Karahan, Yönetmen Yardımcısı
2013 Hazne ver (belgesel)- Al-Jazeera TV, Yönetmen Yardımcısı ve Metin Yazarı
2012 Sultan (Dizi)- Kanal D, Yönetmen Yardımcısı

Buğu Mist

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 6'14", 2013



Karlı bir arazinin ortasındaki yıpranmış bir köy evinin penceresinde oturan çocuk, dışarıyı izlemektedir. Dışarıdan silah sesleri duyulmaktadır. Çocuk, pencerenin buğusuna çizdiği hayalleriyle gününü geçirmektedir. Fakat dışarıdaki gerçek onun hayallerini etkilemektedir.

In the middle of a snowy landscape, there is a village house. And there is a child in the house. The child spends time with dreams of draws on the windows mist.

Yönetmen | Director: Sedat Azazi
Senaryo | Screenplay: Sedat Azazi
Kurgu | Editing by: Sedat Azazi
Ses | Sound: Mesut Çayır
Fotoğraf | Photography: Emre Karadaş
Sanat Yönetmeni | Art Director: Onur Uzun
Oyuncular | Casts: Murat Sökmen
Yapımcı | Production: Sedat Azazi

E-Posta | Email: sedatazazi@msn.com, sedatazazi@gmail.com

Ödüller | Awards

- Geleceğin Sineması Senaryo Desteği
- Ayvalık Uluslararası Film Festivali, Panorama Bölümü 2013



Sedat Azazi

12 Şubat 1987 Hatay doğumlu Sedat Azazi, ilköğretim ve liseyi Hatay'da okudu. 2005

yılında Mersin Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nü kazandı. Çeşitli kısa filmlerde farklı görevler üstlendi. Atölye kapsamında çekilen kısa filmlerin müziklerini yapan Sedat Azazi, 2010 yılının ilk yarısında sınıf arkadaşı Bilal Çakay' la beraber "Yabancı" adlı ilk kısa filmini çekti. 2010 yılının ikinci yarısında "Yol" adlı 2. kısa filmini çekti ve "Buğu" isimli senaryosuyla 9. Geleceğin Sineması Senaryo Destekleme Yarışması'nda destek almaya hak kazandı. 2012 yılının ikinci yarısında Cemil Kavukçu'nun aynı adlı öyküsünden uyarlanan "Kargalar Rotası" adlı kısa filmini, arkadaşı Nazire Taş ile birlikte yönetti. Sonrasında "Buğu" isimli projesini hayata geçiren Azazi, hala kısa film çalışmalarına devam ediyor.

Sedat Azazi was born 1987 in Hatay and he attended elementary and high school in Hatay. In 2005 he won the University of Mersin, Radyo Television and Cinema section. He work different short films and he scored music for short films. The first half of 2010, he shot his first film named "Stranger" with classmate Bilal Çakay. Second half of 2010, he shot his second film named "Road" and his script named "The Mist" won the 9. Filmmakers of Tomorrow award. In the second half of 2012, he shot "Route of the Crows" with his friend Nazire Taş. He still continues to work in short films.

Filmografisi | Filmography

"Yabancı" (Stranger) 2010, Senarist, Yönetmen
"Yol" (Road) 2010, Senarist, Yönetmen
"Kargalar Rotası" (Route of the Crows) 2012, Senarist, Yönetmen
"Buğu" (Mist) 2013, Senarist, Yönetmen

Kayıp

Lost

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 13'31, 2013



Oğlu için bir şeyler yapmaya çalışan alzheimer bir babanın hikayesi.

The Story of a father trying to do for his alzheimer son.

Yönetmen | Director: Alper Akdeniz

Senaryo | Screenplay: Alper Akdeniz

Kurgu | Editing by: Ömer Günüvar

Müzik | Music by: Engin Bayrak

Ses | Sound: Özgür Turhan

Fotoğraf | Photography: Ayberk Olgay

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sema Gümüş Öğüt

Oyuncular | Casts: Aytekin Keskin, Tuncel Gül, Ali Sığa, Ahmet Akdeniz, Soner

Akçay, Yasin Aydoğan, Engin Kılıçatan, Efecan Baştürk

Yapımcı | Production: Alper Akdeniz-Ahmet Akdeniz

Yapımcılar | Producers: Mavi Sanat

E-Posta | Email: alpermavisanat@gmail.com, a.ahmetakdeniz@gmail.com

Web Adresi | Website:

Ödüller | Awards

Konya Kadına Şiddet'e hayır sevgi ve hoşgörüyü evet Kısa film yarışmasında en iyi film ödülü

II. Altın Diş Kısa Film Festivali 3.'lük ödülü



Alper Akdeniz

Alper Akdeniz, 1979 Mersinde doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dramatik Yazarlık bölümünü bitirdikten sonra, aynı üniversitede yüksek lisans eğitimine başladı.

Alper Akdeniz was born on 1979, in Mersin. After the graduation of Dramatic Writer Study in the Faculty of Fine Arts in Dokuz Eylül University, he started the master program in the same university.

Filmografisi | Filmography

2012 Mavi Ceket

2012 Leke

2013 Kayıp

CANLANDIRMA FİMLER
ANIMATION FILMS

Nobody's Fool

Nobody's Fool

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 3', 2012



Duygular zincirlere, aşk öldürme arzusuna dönüşüyor. Bağımlılık ve kendine hakim olma, bağlılık ve ayrılık. Çitalar ve hızlı otomobiller.

Emotions become chains, love becomes lust to kill. Addiction and possession, relation and separation. Cheetahs and speedy cars.

Yönetmen | Director: Alexandra Kardinar, Volker Schlecht

Alexandra Kardinar

Almanya'da, Burg Giebichenstein University of Art and Design'da iletişim eğitimi gördü. 2002 yılından bu yana Volker Schlecht ile birlikte 'Drushba Pankow' adı altında çalışıyor. Nürnberg'de ders veriyor.

Studied communications design at Burg Giebichenstein University of Art and Design/ Germany; has been working as 'Drushba Pankow' together with Volker Schlecht since 2002; teaches as Professor in Nürnberg.

Volker Schlecht

Almanya'da, Burg Giebichenstein University of Art and Design'da iletişim eğitimi gördü. 2002 yılından bu yana Alexandra Kardinar ile birlikte "Drushba Pankow" adı altında çalışıyor. Berlin'de çizim dersi veriyor.

Studied communications design at Burg Giebichenstein University of Art and Design/ Germany; has been working as "Drushba Pankow" together with Alexandra Kardinar since 2002; teaches Illustration in Berlin.

Filmografisi | Filmography

1997 Rue Rosé
2000 Sonst nichts
2008 Germania Wurst

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Konferans veya Ayın Arka Yüzü
The Conference Or Shooting For the Moon
Renkli | Colour, Almanya | Germany, 6', 2012



Gemi pervanelerinin üretildiği eski bir fabrikanın yıkıntılarındaki el fırçalarının gagaları çıkmış. Bir konferans düzenliyorlar ve burada yenileme planları ve bununla bağlantılandırılan ekonomik büyümeye olan inancı, ayın arka yüzüne bağlıyorlar.

Handbrushes, collected from the rubble in the ruins of a former ship propeller factory, have grown beaks. In a conference they connect the built-in obsolescence and the belief in economic progress with shooting for the moon.

Yönetmen | Director: Franz Winzentsen

Franz Winzentsen

1939'da doğdu. Sanat, grafik sanatlar, fotoğraf eğitimi aldı. 1964'ten bu yana animasyon, çocuk filmleri ve sinema filmleri çekiyor. 1987-2002 yılları arasında Hamburg'da üniversitede animasyon film dersleri verdi.

Born 1939; studied art, graphic arts, photography; has been producing animation, feature and children's films as well as essayistic style movies since 1964; 1987-2002 Professorship of animation films at University of Fine Arts Hamburg.

Filmografisi | Filmography

1967 Staub
1974 Der Turm[[[1982-84 Flamingo
1989 Die Königin des schwarzen Marktes
1995 Der Porzellanladen
2000 Fremder Pelz

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Baba

Father

Renkli | Colour, Bulgaristan, Hırvatistan, Almanya | Bulgaria, Croatia, Germany, 16'30", 2012



Babanızla en son ne zaman konuştunuz? Sizi yaralamış olan konuları onunla konuşmayı hiç düşünüyor musunuz?

When did you last talk with your father? Will you ever ask him about the things that hurt you?

Yönetmen | Director: Ivan Bogdanov, Moritz Mayerhofer, Asparuh Petrov, Veljko Popovic, Rositsa Raleva, Dmitry Yagodin

Senaryo | Screenplay: Ivan Bogdanov, Phil Mulloy

Kurgu | Editing by: Ivan Bogdanov

Müzik | Music by: Petar Dundakov

Ses | Sound: Emil Iliev

Animasyon | Animation by: Vessela Dantcheva, Kristijan Dulic, Moritz Mayerhofer, Asparuh Petrov, Dmitry Yagodin

Yapımcı | Production: Maria Stanisheva, Vanja Andrijevic, Christian Mueller

Yapımcılar | Producers: Compote Collective, Bonobostudio, Eyecatch Productions

Web Adresi | Website: www.bonobostudio.hr

Ödüller | Awards

Best Animated Film Award – Days of Croatian Film 2012

Grand Prix – Golden Kuker 2012

Best Animated Film in National Competition – In the Palace 2012

Best Short Film Award – Anim'est 2012

Best Director Award – Goldfish Children's Animation Festival 2012

2nd Prize in Short Film Category – Expotoons 2012

Golden Dove Award for Animated Film – DOK Leipzig 2012

1st Prize – Animax Skopje Fest 2012

Best Animated Film – Golden Rhyton Film Festival 2012

Best Animated Film – 0110 International Digital Film Festival 2013

Best Animation Award – Byron Bay International Film Festival 2013

CIFEJ Prize – Tehran International Animation Festival 2013

3rd Prize – Athens Animfest 2013

Best Animated Film – European Film Festival Lille 2013

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Farklı

Different

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 5', 2011



Çocuklardan biri diğerlerinden farklı. Bir kız, hayalçiliği ve oyunbaz tavırlarıyla diğer kimsesiz çocukların oluşturduğu uyumlu davranış modelinin dışına çıkıyor. Bu farklılığı kızı giderek yalnızlaştırırken, sonuçta onun kurtuluşu oluyor.

One child is different than the others. Because of her dreamily and sportive nature she does not match the generally accepted behaviour of the other kids. Being different makes her more and more lonely. But in the end her solitude saves her from being killed.

Yönetmen | Director: Dennis Stein-Schomburg

Dennis Stein-Schomburg

1985'de Hamburg'da doğdu. 2008'den bu yana Kunsthochschule Kassel'de animasyon film eğitimi alıyor.

Born 1985 in Hamburg. Studies since 2008 Animation at the Kunsthochschule Kassel.

Filmografisi | Filmography

2008 Gestrandet

2009 Time Has Changed

2010 Schattengewächs

2012 A Kind of Sad Story

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Tedavi Sonrası After Treatment

Renkli | Colour, Avusturya | Austria, 11', 2012



Bir kadın elini yaraladıktan sonra takip tedavisi için bir hastaneye gider. Cam kapılar ardından kapanır ve kadın kendini, zamanı kendi sistemine göre tutan bir mikro-kozmos içinde bulur. Monitörde değişen isimler, bir sonraki hastanın randevusuna kadar geri sayım yapmakta, o ana dek ise bir bekleme oyunu oynanmaktadır.

A woman goes to a hospital for aftercare after injuring her hand. The glass doors close behind her, and she enters a microcosm which keeps time according to its own system. The changing names on monitors mark the countdown until the next patient's appointment. It's a waiting game until then.

Yönetmen | Director: Edith Stauber
Senaryo | Screenplay: Edith Stauber
Kurgu | Editing by: Edith Stauber
Fotoğraf | Photography: Edith Stauber
Animasyon | Animation by: Edith Stauber
Yapımcı | Production: Edith Stauber

E-Posta | Email: dietmar@sixpackfilm.com



Edith Stauber

1968'de Linz, Yukarı Avusturya'da doğdu. Marangozluk öğrencisi, film makinisti. Linz Güzel Sanatlar Üniversitesi mezunu. 1995'ten

bu yana belgesel film ve animasyon alanlarında çalışıyor, festivallere katılıyor. Çalışmalarından bazıları televizyonda yayınlanmıştır.

Born in 1968 in Linz/Upper Austria. Carpenter training, film projectionist. Graduate from Linz University of Fine Arts. Since 1995: Work within the field of documentary film and animation; participation in festivals; broadcasts of works on television.

Kadınların Mektupları

Women's Letters

Renkli | Colour, Fransa | France, 11'15", 2013



Birinci Dünya Savaşı'ndaki savaş alanlarında, hemşire Simon piyade erlerinin parçalanmış yüzlerini aşk mektuplarıyla onarmaktadır. Seven kadınların sözleri, bu kağıt askerlerin yaralarını iyileştirme gücüne sahiptir. Simon'ın ise adeta dokunulmazlığı vardır. Beyaz üniforması içinde ne üstünde bir leke ne de bir yara vardır. Peki sırrı nedir?

On the battle fields of the First World War, the nurse Simon patches up the shattered faces of the infantrymen with love letters. These words from beloved women have the power to heal the wounds of these paper soldiers. Simon himself seems immune to injury. Untouched by the attacks and unblemished in his white uniform. So what's his secret ?

Yönetmen | Director: Augusto Zanovello

Senaryo | Screenplay: Augusto Zanovello, Jean-Charles Finck

Kurgu | Editing by: Etienne Jeantet

Müzik | Music by: Christian Perret

Ses | Sound: Samuel Beaucamps

Fotoğraf | Photography: Cyril Maddalena

Sanat Yönetmeni | Art Director: Arnaud Béchet

Animasyon | Animation by: Elodie Ponçon, Patricia Sourdes, Ignacio De Marco, Augusto Zanovello

Oyuncular | Casts: Constantin Pappas, Adeline Moreau...

Yapımcı | Production: Gilbert Hus, Luc Camilli

Yapımcılar | Producers: Pictor Media & XBO Films

E-Posta | Email: patricia.lecoq@project-images.com, gilbert.hus@project-images.com

Ödüller | Awards

Jury's Favorite Film Unifrance at Cannes - May 2013

Audience Award at "Autour du court" Festival of Nogent sur Marne - June 2013

Audience Award at Animated Film International Festival of Annecy - June 2013



Augusto

Zanovello

1965'te Brezilya'nın Sao Paulo kentinde doğan Augusto Zanovello, Belo Horizonte Güzel Sanatlar Okulu'nda okudu ve stop motion

animasyon filmleriyle ilgili ilk deneyimini burada yaşadı. 1985'te Fransa'ya yerleşti, Paris III Üniversitesi'nde ve Les Gobelins'de bir süre geçirdikten sonra Louis Lumiere Institute'a (Ulusal Sinema, Fotoğraf ve Ses Mühendisliği Okulu) gitti ve 1991'de sinema bölümünden dereceyle mezun oldu. Bu tarihten sonra, çeşitli animasyon stüdyolarında animatör, mizanpajcı ve storyboard sanatçısı olarak çalıştı. Aynı zamanda sinema ve televizyon için senaryo yazarı olarak da çalışıyor.

Born in 1965 in Sao Paulo, Brazil, Augusto Zanovello studied at the Belo Horizonte school of fine art, where he had his first taste of stop motion animation films. In 1985, he settled in France, spent time at the Paris III university and at Les Gobelins, before going to the Louis Lumiere Institute (The National Film, Photography & Sound Engineering School) where he graduated with a degree in cinema studies in 1991. Since then, he has worked at various animation studios as an animator, layout artist and storyboarder. He has directed a range of series and short films. He is also a script writer for cinema and television.

Filmografisi | Filmography

Director

"Peter Pan" 2011/Febru 2013

"Lettres de femmes" Pictor Media, 2013

"Rue de la lune"

"Matich Fastich" 2004

"Le roi Mathias" 2004

"Les durs du mur" 2003

"Le Marsupilami" Dec 98/June 2000

"Points de vue" 1995

"Le gardien de la cave" 1993

Palmipedarium

Palmipedarium

Renkli | Colour, Fransa | France, 10'25", 2012



Simon ördekleri çok iyi tanır. Gürültü yaparlar, uçarlar, yüzerler, hatta bazıları yuvarlanır. Bazen işler biraz kafa karıştırıcı olur ve Simon kaybolur.

Simon knows about ducks quite well. They make noise, fly, swim, some even roll. Sometimes, it's a bit confusing and Simon gets lost.

Yönetmen | Director: Jérémy Clapin

Senaryo | Screenplay: Jérémy Clapin

Kurgu | Editing by: Jérémy Clapin

Müzik | Music by: François-Eudes Chanfrault

Ses | Sound: Eric Lonni, Bertrand Boudaud

Fotoğraf | Photography: Jérémy Clapin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Jérémy Clapin

Animasyon | Animation by: Jérémy Clapin, Alexis Artaud

Yapımcı | Production: Richard Van Den Boom

Yapımcılar | Producers: Papy3D Productions

E-Posta | Email: festivals@papy3d.com

Jérémy Clapin

Jérémy Clapin lisans eğitimini 1999'da Paris ENSAD'da tamamladı. O zamandan beri, çeşitli alanlarda çalışıyor. 2004'te, ilk animasyon kısa filmini yönetti. "A Backbone Tale (Belke miği Hikayesi)", 15 uluslararası ödül kazandı. 2008'de, ikinci filmi Skhizein, Fransız CÉSARS ödülleri adayı gösterildi, OSCAR ödülleri kısa listeye kaldı, festivallerde 90'ın üstünde ödül kazandı. O tarihten beri, çok sayıda reklam filmi (SNCF, CITROEN) yönetti, ve ACME Filmworks için "Good Vibrations (İyi Titreşimler)" adlı kısa filmi çekti.

Jérémy Clapin gets his degree in Paris ENSAD in 1999. He works since then in various fields: art direction, illustrator for editors and magazines, animator and independent director for commercials. In 2004, he directs his first animation short film, A Backbone Tale, which wins about 15 international awards. In 2008, Skhizein, his second film, is nominated for the french CÉSARS, short-listed for the OSCARS and wins more than 90 awards in festivals. Since then, he directs many commercials (SNCF, CITROEN), as well as the Good vibrations short film for ACME filmworks.

Motosiklet

Chopper

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 2', 2012



Bir kurbağa, bir çekirgeyi yer; bir leylek kurbağayı yer; timsah leyleği yer; timsah bir çift çizme olur; çizmeleri giyen motosikletçinin suratına bir çekirge yapışır.

A frog eats a grasshopper, a stork eats the frog, a crocodile eats the stork and the crocodile ends up as a pair of boots which a biker is wearing when a grasshopper flies into his face...

Yönetmen | Director: Lars Damoiseaux, Frederik Palmaers

Senaryo | Screenplay: Michael Palmaers, Lars Damoiseaux

Müzik | Music by: Joris Oonk

Ses | Sound: Lars Damoiseaux

Fotoğraf | Photography: Daan Nieuwenhuijs

Animasyon | Animation by: Frederik Palmaers, Michael Palmaers

Yapımcılar | Producers: CTM LEV Pictures, Sander Verdonk, Denis Wigman

Dağıtım | Distribution: Eye Film Institute



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Çiftçi Jack

Farmer Jack

Renkli | Colour, Hollanda | The Netherland, 14', 2012



Jack Jansen mutlu bir çiftçi hayatı sürmektedir. Fiyatlar aniden düşünce kendini sürekli kötüye giden bir girdabın içinde bulur; daha az para için daha fazla çalışması gerekmektedir. Bir pazarlamacı ve bir bilim adamı bir çözüm bulmuş gibidir ama bu çözüm dertlerini sona erdirebilecek midir? Yoksa şifa dertten beter olabilir mi?

Jack Jansen is leading a happy farmer's life. When prices suddenly drop, he is caught in a dramatic downward spiral, having to work harder for less money. A salesman and a scientist seem to have a solution, but will this put an end to his trouble? Or could the cure be worse than the disease?

Yönetmen | Director: Arjan Wilschut

Yapımcı | Production: il Luster Productions

Dağıtım | Distribution: Eye Film Institute



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Dinozorların soyu neden tükendi?

Why Dinosaurs Became Extinct?

Renkli | Colour, İspanya | Spain, 3', 2012



Büyük bir astronomik keşif, dünya tarihindeki en önemli sorulardan bazılarını cevaplar: Dinozorların soyu neden tükendi? Piramitleri kim inşa etti? Evrimle ilgili gerçek nedir? ... Ama bu keşif aynı zamanda yeni sorunlar da yaratır.

A great astronomic discovery gives the answer to some of the most important question in World history: Why dinosaurs became extinct? Who built the Pyramids? What is the truth of the evolution?... But also it creates new problems.

Yönetmen | Director: Mar Delgado, Esaú Dharma

Senaryo | Screenplay: Esaú Dharma

Yapımcı | Production: Estudio Nivel Nueve

Mar Delgado

1985'te Granada'da doğdu ve çok geçmeden, evinin duvarlarını grafitiyle doldurmaya başladı (bugün de sürdürdüğü bir uygulamaya). Mucizevi bir şekilde, orta öğretimden masumiyeti ve çekiciliğini kaybetmeden mezun oldu. Üniversitede bilgisayar ve donanım eğitimine yöneldi ama sonra bu alanların eğlenceli bilgisayar oyunları ve karakterleriyle değil, kablolar ve devrelerle dolu olduğunu keşfetti.

She was born in Granada in 1985. Not long before she starts filling the walls of her own home with graffiti (a practice she still does today). Miraculously, he survives the secondary school keeping her innocence and charming intact. At the university, she launches forward to the study of computers and hardware, until she discovered that they are not filled with funny videogames and characters but with cables and circuits.

Esaú Dharma

Esau 1980'de Jaén'de (Endülüs) doğdu. İyi bir 80'ler çocuğu olarak, sayısız televizyon programı, film, kitap, çizgi roman ve bilgisayar oyunuyla çocukluğa adım attı ve bu da kişi olarak gelişimi üzerinde kesin bir etki bıraktı. Büyürken birbirinden farklı çok çeşitli disiplinlerin eğitimini aldı: Fotoğraf, eskrim, çizim, mimarlık, animasyon, full contact ve klasik kültür, çocukluğunun kahramanları gibi görünebilmek için ilgilendiği alanlardan sadece bazıları.

Esau was born in Jaén (Andalucia) in 1980. As a good child of the '80s is steeped in childhood of countless TV shows, movies, books, comics and videogames that have a decisive influence on his development as a person. As he grows, he is trained in a vast rang of different disciplines: photography, fencing, drawing, architecture, animation, full contact and classical culture are just some of the areas covered to try to look like the heroes of his childhood.

Rondo

Rondo

Siyah-Beyaz | Black and White, Polonya | Poland, 6', 2012



Bilinçli bir şekilde seçilmiş bir yönde, somut bir sona doğru giden bir adamın kısa öyküsü. Şafakla vakti uyanıp doğada, bildiği bir yolda gezinmeye başlar. Güneş ufukta batarken, kalan son gücüyle, sonunda, kendi evi gibi görünen bir yere varır.

A short tale of a man making his way in what would appear to be a consciously chosen direction and toward a concrete end. Waking at dawn in the wilderness, he begins to wander a road he knows well. As the sun sinks below the horizon, with his last remaining strength he finally arrives at the place which seems to be his home...

Yönetmen | Director: Artur Kordas

Senaryo | Screenplay: Artur Kordas

Kurgu | Editing by: Artur Kordas

Müzik | Music by: Jaroslaw Siwinski

Fotoğraf | Photography: Artur Kordas

Animasyon | Animation by: Artur Kordas

Yapımcı | Production: Ewa Jastrzebska

Yapımcılar | Producers: Polish Filmmakers Association Munk Studio, Serafinski Studio

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl, info@kff.com.pl

Web Adresi | Website: www.kff.com.pl

Artur Kordas

Polonya-Japon Enformasyon Teknolojisi Yeni Medya Sanatı Bölümü mezunu. Yüksek eğitimi Varşova Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde tamamladı. Temelde 3 boyutlu grafik ve geniş anlamda grafik tasarım üzerine, özellikle İnternet merkezli projelere yönelik çalışıyor.

A graduate of the Department of New Media Art at the Polish-Japanese Institute of Information Technology, he completed his post-secondary education at the Collage School of Visual Art in Warsaw. He works primarily with 3D graphics and graphic design in the widest sense, geared mainly towards Internet-oriented projects.



Demiryolu Bekçisi

Railway Watchman

Renkli | Colour, Polonya | Poland, 12', 2012



Ormanın ortasında küçük bir istasyonda yaşayan bir demiryolu bekçisinin hayatı, geçen trenlerin ritmini takip eder. Boş zamanında trompet çalar, bir kirpiyle oynar ve yaramaz bir çocukla uğraşır. Bisikletli genç bir kadın istasyonun düzenli ziyaretçilerinden biridir. Ama onunla her karşılaşması, bekçi için kaçınılan bir fırsattır. Geçen trenlerden biri, onu, yaşam üzerine düşünmeye itecektir.

The life of a railway watchman living in a small station in the middle of a forest follows the rhythm of passing trains. In his free time he plays the trumpet, plays with a hedgehog and struggles with a naughty boy. A young woman on a bike is a regular visitor to the station, yet every meeting with her proves a wasted opportunity for the watchman. One of passing trains will evoke his reflections on life.

Yönetmen | Director: Piotr Szczepanowicz

Senaryo | Screenplay: Piotr Szczepanowicz

Kurgu | Editing by: Piotr Szczepanowicz

Müzik | Music by: Artur Majewski

Fotoğraf | Photography: Piotr Szczepanowicz

Animasyon | Animation by: Piotr Szczepanowicz

Yapımcı | Production: Ewa Jastrzebska

Yapımcılar | Producers: Polish Filmmakers Association Munk Studio,

NoLabel, TVO SA

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl, info@kff.com.pl

Web Adresi | Website: www.kff.com.pl

Piotr Szczepanowicz

1981'de Opole'de doğdu. Opole Üniversitesi Eğitim ve Kültür Pedagojisi okudu. Ayrıca Łódź Film Okulu, Sinematografi Bölümü'nden, Animasyon Film ve Özel Efekt dalında diploma aldı. 5. sınıf öğrencisiyken, Poznań'daki Animasyon Festivali'nde Hidden (Saklı) adlı film çalışmasıyla Büyük Ödül (Altın Pegasus) aldı.

Born in 1981 in Opole. He studied Educational and Cultural Pedagogy at the University of Opole. Additionally, he holds a degree in Animated Film and Special Effects from the Cinematography Department of the Film School in Łódź. He received a Grand Prix - the Golden Pegasus - as the fifth year student for his film study Hidden at the Animator festival in Poznań.



Kaplumbağa

The Tortoise

Renkli | Colour, Portekiz | Portugal, 9'55", 2012



Bir zamanlar kendine çok güvenen bir adam vardır.. Bir gün oturduğu kasabanın yakınlarında dolaşmaktadır. Daha önce hiç görmediği bir şey görür: bir kaplumbağa. Onu uzun uzun inceler, her ayrıntısına dikkat eder. Sonra ailesine anlatmak üzere koşu koşu eve gider. Ama kim ona inanır ?

There was once a man quite sure of himself. Once day he would have a stroll near his town. On one such occasion, he saw something he had never seen before: a tortoise. He examined it thoroughly, noticing its every detail; soon he ran home to tell the family. But would anyone believe him?...

Yönetmen | Director: Luís da Matta Almeida, Pedro Lino

Senaryo | Screenplay: Nélia Cruz baseado num conto de Almada Negreiros

Kurgu | Editing by: Pedro Lino

Müzik | Music by: Daniel Pemberton

Ses | Sound: John Kassab

Yapımcı | Production: Luís da Matta Almeida

Yapımcılar | Producers: Zeppelin Filmes, Lda, Pedro Lino, Sparkle Animation

Luís da Matta Almeida

Luís da Matta Almeida, 1987'den beri canlandırma alanında çalışmaktadır, yapımcılık, yönetmenlik ve dağıtımını yaptığı canlandırma filmleri ve dizileri 2000 Cartoon d'Or da dahil olmak üzere 102 uluslararası ödül kazanmıştır.

He produced, directed and distributed animated films and series, wich won 102 international awards including the Cartoon d'Or in 2000.

Pedro Lino

Pedro Lino, 1980 yılında Porto'da doğdu. Porto Güzel Sanatlar Okulu Tasarım bölümünden mezun oldu ve Londra'da Camberwell Sanat Okulu'nda illüstrasyon yüksek lisansı yaptı. Aldığı çeşitli ödüllerden biri de, "A Menina Gorda" filmiyle 2004 yılında Cinanima festivalinde kazandığı Genç Film Yönetmeni Ödülü'dür.

Born in Porto in 1980, graduated in Design from Fine Arts School of Porto and holds a Master of Arts in Illustration from Camberwell College of Arts, London. He was won, among others awards, the "Young Film Director", at the Cinanima festival 2004, with the film "A Menina Gorda".

Yansıma
Reflection

Renkli | Colour, Fransa | France, 3'48", 2013



Louise erkek arkadaşıyla randevusuna hazırlanmak için aceleyle eve döner. Fiziksel görünümüne aşırı önem veren Louise, kendini aynadaki yansımasıyla yüz yüze bulur.

Louise hurries back to her apartment, to get ready for her rendez-vous with her boyfriend. Extremely attached to her physical appearance, she finds herself face to face with her own reflection in the mirror...

Yönetmen | Director: Planktoon, Yoshimichi Tamura
Senaryo | Screenplay: Yoshimichi Tamura
Kurgu | Editing by: Fabrice Senia
Müzik | Music by: Guillaume Poyet
Ses | Sound: Lauriane Capaldi
Sanat Yönetmeni | Art Director: Planktoon, Yoshimichi Tamura
Animasyon | Animation by: Fabrice Senia
Yapımcı | Production: Planktoon
Yapımcılar | Producers: Planktoon

E-Posta | Email: mikhal.bak@gmail.com, contact@planktoon.com
Web Adresi | Website: www.planktoon.com

Ödüller | Awards

Trickfilm, Stuttgart (Germany)
Animated Fashion Award - Siggraph, Los Angeles (USA)
"Best of Show" Award - Stoke Your Fires, Stoke on Trent (United-Kingdom)
Best International Animation - Golden Kuker Animation Festival, Sofia (Bulgaria)
Special Mention in the category of Animated short films, up to 10 min

Planktoon

Plankton, 5 ajitatörden oluşan bir ekiptir: Sun Limet, Ablan Lelievre, Fabrice Senia, Alexandre Henri ve Sebastien Pribile. Çeşitli Fransız ve Amerikan uzun metraj animasyon filmlere katkıda bulundular.

Planktoon is a team of 5 agitators - Sun Limet, Alban Lelievre, Fabrice Senia, Alexandre Henri and Sebastien Pribile . They participated in several animated French and American feature films.

Yoshimichi Tamura

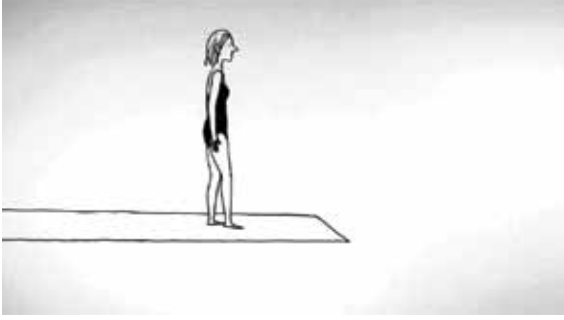
Yoshimichi Tamura, Amerikan animasyon stüdyolarında çalıştı (Disney, Dreamworks). 2009'dan beri, Fransa'da televizyon projelerinde yönetmen olarak ve uzun metraj filmlerde animasyon yönetmeni olarak çalışıyor.

Yoshimichi Tamura worked in American animation studios (Disney, Dreamworks). Since 2009, he works in France as director on television projects and as lead animator on feature films.

Atlamak

Taking The Plunge

Renkli | Colour, Belçika, Fransa | Belgium, France, 7', 2013



Genç bir kadın trampolene tırmanır. Kenara doğru yaklaşınca tereddüt etmeye başlar. Oyalandıkça daha da korkmaya başlar. Neden atlayamayacağı konusunda her tür mazereti düşünür. Ta ki...

A young woman climbs onto a diving board. As she moves towards the edge, she begins to hesitate. The more she lingers, the more frightened she becomes. She thinks of all sorts of excuses why she cannot jump. Until...

Yönetmen | Director: Juliette Baily
Senaryo | Screenplay: Juliette Baily
Kurgu | Editing by: Juliette Baily
Müzik | Music by: Falter Bramnk
Fotoğraf | Photography: Juliette Baily
Oyuncular | Casts: Christelle Cornil
Yapımcı | Production: Arnaud Demuyneck
Yapımcılar | Producers: Les Films du Nord

E-Posta | Email: info@euroanima.net
Web Adresi | Website: www.lesfilmsdunord.com

Juliette Baily

Juliette Baily animasyon filmi yönetmeni ve illüstratördür. ENSAD'ın Animasyon Sine- ma bölümünden ve ENSAAMA Oliviers de Serres'in iletişim bölümünden mezun oldu. Arte'de yayımlanan Karambolage programında sık sık çalışıyor. İlk profesyonel kısa filmi "Allez hop!" tur. Öğrenci filmi olan "Pourville" adlı kısa filmi, Fransa içinde ve dışında birçok festivalde gösterildi.

Juliette Baily is an animation's films director and illustrator. She is graduated of the ENSAD in animated cinema and of ENSAAMA Oliviers de Serres in communication. She often works for the program Karambolage screened on Arte. "Allez hop !" is his 1st professional short film. She has directed her student short film "Pourville", which have been selected in many festivals in France and abroad.

Filmografisi | Filmography

She has directed her student short film "Pourville"

İki Kişilik Oda

Double Occupancy

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 9', 2012



İki yaşlı adam bir hastane odasını paylaşmaktadır. Pencere, dış dünya ile olan tek bağıdır ve bu yüzden de yüksek talep gören bir kaynaktır. "İki Kişilik Oda" insanın açgözlülüğü üzerine bir masel, hayal gücünün ve yanılısamanın gücü hakkında samimi bir animasyon oyun.

Two old men share a hospital room, in which the window is the only connection to the outside world and thus becomes a highly demanded resource. "Double Occupancy" is a parable about the greed of man - an animated intimate play about the power of imagination and illusion.

Yönetmen | Director: Fabian Giessler

Senaryo | Screenplay: Fabian Giessler

Müzik | Music by: Fabian Giessler

Ses | Sound: Kilian Görl

Animasyon | Animation by: Uwe Fährmann, Tobias Gembalski

Oyuncular | Casts: Voices: Kaspar Eichel, Freimut Götsch

Yapımcı | Production: Fabian Giessler

E-Posta | Email: giessler@shared-files.de

Web Adresi | Website: www.zweibett-film.de

Ödüller | Awards

Peloponnesian Film Festival, Greece 2012 - Best Animation

Humboldt Film Festival, USA 2013 - Best Animation

Tupelo Film Festival, USA 2013 - Best Animation

Kalat Nissa Int. Short Film Festival, Italy 2013 - Best Animation

Fabian Giessler

Fabian Giessler, 1980'de Almanya'da doğdu. Almanya'nın Weimar kentinde Bauhaus Üniversitesi'nde Medya Sanatı ve Tasarımı eğitimi aldı. Çok sayıda uluslararası film festivalinden ödül alan kısa filmler çekti. Bauhaus Üniversitesi'nde, Bauhaus-Film Enstitüsü'nün Sinema ve Animasyon bölümünde eğitmen.

Fabian Giessler, born 1980 in Germany. He studied Media Art and Design at Bauhaus-University in Weimar, Germany. He produced several short films that received honours at numerous international Film Festivals. He joined the Bauhaus-University again as Lecturer for Film and Animation as part of the Bauhaus-Film Institute.

Filmografisi | Filmography

2012 Zweibettzimmer (Double Occupancy)

2008 Zwischen Licht und Schatten (Fading Away)

2006 Tyttönen (The young girl)

2005 Heimat in der Fremde

2004 Weihnachtsmanns Albtraum (Santa's Nightmare)

Sıcak Taş Üstünde Bir Damla

A Drope On Hot Stone

Siyah-Beyaz | Black and White, İran | Iran, 4'11", 2012



Sıcak Taş Üstünde Bir Damla, yüzü olmayan bir genç kızla ilgili bir hikâyedir. Bu kız, bir yüzü olduğunu hissedebilmek için her gün makyajla kendine bir yüz yapmaktadır! Bir gün makyajını silmeye karar verir. Artık o, ne koku alacak bir burnu, ne göreceğ gözünü de öpecek dudakları olan bir kızdır...

A drop on hot stone is a story about a young girl who has no face, she used to make up her face every day to feel she has one! One day she decided to clean her make up, now she is a girl with no nose to smell, no eyes to see and no lips to kiss...

Yönetmen | Director: Yasaman Hasani
Senaryo | Screenplay: Yasaman Hasani
Kurgu | Editing by: Mahmoud Fadavi
Müzik | Music by: Martin Shamooun Pour
Fotoğraf | Photography: Yasaman Hasani
Animasyon | Animation by: Yasaman Hasani
Yapımcı | Production: Yasaman Hasani

E-Posta | Email: Yassihassani@yahoo.com, hassaniyassaman@gmail.com



Yasaman Hasani

1985 Tahrán (İrán) doğumlu. 2006: Tahrán Üniversitesi Resim Bölümü lisans eğitimi, Tahrán, İran. 2012: TMU (Tarbiat Modares Üniversitesi) animasyon üzerine yüksek lisans Tahrán, İran. 2012: Uluslararası Yaz Akademisi, Salzburg. Medya Sanatlarına Kabaca Bir Bakış, Hallein, Avusturya.

Born 1985 in Tहरan (Iran). 2006: BFA in Painting from Tehran University, Tehran, Iran. 2012: MA in Animation from T.M.U., Tehran, Iran. 2012: International Summer Academy Salzburg. Rough guide to the media arts, Hallein, Austria.

Filmografisi | Filmography

2013: Asphalt city (4:27 min), 8th national Orddi Behesht film festival, Hormozgan, Iran
2013: from embryo to eart (4:03 min), 6th visual youth art festival, Tehran, Iran
2013: Asphalt city (4:27 min), 7th Parvin Etesami film festival, Tehran, Iran
2013: Me (4:50 min), TMU Gallery, Tehran, Iran
2012: Asphalt city (4:27 min), 5th international student film festival, Tehran, Iran

Neden Sineği Öldürmeyeceksin!

Why Not Kill A Fly!

Siyah-Beyaz | Black and White, İran | Iran, 5', 2013



Metro istasyonunda bir sinek, iki adamın kavgaya tutuşmasına neden olur.

A fly in a metro station cause two men fight together.

Yönetmen | Director: Farhad Alizadeh

Senaryo | Screenplay: Farhad Alizadeh

Kurgu | Editing by: Zohreh Motamedi

Ses | Sound: Farhad Alizadeh

Fotoğraf | Photography: Farhad Alizadeh

Sanat Yönetmeni | Art Director: Farhad Alizadeh

Animasyon | Animation by: Farhad Alizadeh

Yapımcı | Production: Farhad Alizadeh

Yapımcılar | Producers: Studio Mosallas

E-Posta | Email: alizadeh.farhad@gmail.com



Farhad Alizadeh

1977'de İran'ın Erdebil eyaletinde doğdu. Lisans eğitimi Grafik Tasarım dalında, yüksek lisans eğitimi de Animasyon alanında, Tahrn Tarbiat Modares Sanat Üniversitesi'nde yaptı. Üç kısa animasyon filmi ve dört televizyon dizisi yönetti.

He was born in 1977, in Ardabil, Iran. He studied Graphic Designer (B.A) and Animation (M.A) in Tehran Tarbiat Modares Art University. Director of three animation and four TV Series.

Filmografisi | Filmography

"Metempsychosis" 2004

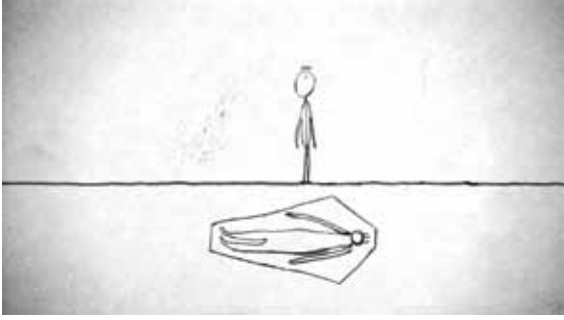
"She Who is Mother" 2008

"Why Not Kill a Fly!" 2013

Biri Dönmeyi Bırakırsa

When One Stops

Renkli | Colour, Finlandiya | Finland, 6'30", 2012



Dünya dönmeyi bırakmaz, birisi onunla birlikte dönmeyi bıraksa bile.

The world won't stop turning even when one stops turning with it.

Yönetmen | Director: Jenni Rahkonen

Senaryo | Screenplay: Jenni Rahkonen

Kurgu | Editing by: Jenni Rahkonen

Müzik | Music by: Jukra

Ses | Sound: Jenni Rahkonen

Fotoğraf | Photography: Jenni Rahkonen

Sanat Yönetmeni | Art Director: Jenni Rahkonen

Animasyon | Animation by: Jenni Rahkonen

Yapımcı | Production: Eija Saarinen

Yapımcılar | Producers: Turku Arts Academy

E-Posta | Email: jenni.rahkonen@gmail.com

Web Adresi | Website: jennirahkonen.weebly.com

Ödüller | Awards

Best Animation, Helsinki Short Film Festival 2012

Special Award, Animation Volda 2012



Jenni Rahkonen

Jenni Rahkonen (1986 doğumlu) Finlandiya'da Turku Güzel Sanatlar Akademisi'nin Canlandırma bölümünden mezun oldu. "Biri Dönmeyi Bırakırsa", yönetmenin

mezuniyet filmi. Güzel Sanatlar temel eğitimi aldı.

Jenni Rahkonen (born 1986) graduated from the animation department at Turku Arts Academy, Finland. When One Stops is her graduation film. She has also completed foundation studies in fine art.

Filmografisi | Filmography

Paska Kuningas, 2009

İrfan

İrfan's Day in University

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 12', 2013



Bir gün İrfan adında bir genç üniversiteye gelir. Eğitim alabilecek en son kişi olan bu gencin dışarıya çıkışı kimbilir nasıl olacaktır?

One day a boy named İrfan comes into university. He is the last person that could be educated and how would he get out?

Yönetmen | Director: Rıdvan Çevik

Senaryo | Screenplay: Rıdvan Çevik

Kurgu | Editing by: Rıdvan Çevik

Müzik | Music by: Müzikotek

Ses | Sound: H. Selçuk Kıray

Fotoğraf | Photography: Rıdvan Çevik

Sanat Yönetmeni | Art Director: Rıdvan Çevik

Animasyon | Animation by: E. Tahsin Özgür, Rıdvan Çevik

Yapımcı | Production: Rıdvan Çevik

Yapımcılar | Producers: Anadolu Üniversitesi

E-Posta | Email: ridvancevik@yahoo.com, ridvancevik@gmail.com



Rıdvan Çevik

1979 yılında doğdu. Mezunu olduğu Anadolu Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Çizgi film bölümünde okumakta iken çeşitli ulusal ve uluslararası filmlerde görev aldı. Şu an aynı bölümde doktora eğitimi tamamlamak ve kısa film çalışmalarında bulunmaktadır.

Born in 1979. Started his animation studies in Anadolu University Fine arts faculty. In that time started to work on international and national animated commercials and movies. Now he is a masters student in the same department he graduated and producing short films.

Filmografisi | Filmography

2007 Ozmo Fun, Tv commercial, Leo Burnett-Ulcutay Design Agency, Animation Director, Supervising Animator

2003 Nestle Tv Commercial, Anima Film Agency, Freelance Character Animator, Character Design

2002 Nestle Tv Commercials, Sinefekt Film Agency, Freelance Character Animator

2001 Mydonose Commercial, Esin Desen-Yogurt Technologies, Freelance Character animator

2000 Homo Erectus, Esin Desen, Short Film, Character Animator

2000 Abrafaxe, Animated Feature Film, Hahn Film Gmbh, Assistant supervising animator

Sespark

Sespark

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 2', 2013



Esnafların gelirlerine ortak olan alışveriş mağazasına saldırmalarını konu alan bir animasyon kısa film.

Artisans against to malls for their one's livelihood.

Yönetmen | Director: Serdar Koçak

Senaryo | Screenplay: Serdar Koçak

Kurgu | Editing by: Serdar Koçak

Müzik | Music by: Serdar Koçak

Fotoğraf | Photography: Serdar Koçak

Animasyon | Animation by: Serdar Koçak

Yapımcı | Production: Anadolu Üniversitesi

E-Posta | Email: serdarkocakkkk@hotmail.com

Ödüller | Awards

En iyi animasyon ödülü uluslararası dotfest kısa film festivali



Serdar Koçak

Serdar Koçak 1988 doğumlu Eskişehir Anadolu Üniversitesi çizgi-film bölümü mezunu.

Serdar koçak born in 1988 and he graduated from animation

departmant Anadolu university.

Filmografisi | Filmography

2010 Balanse

2010 De Lui

2013 Sespark

Tornistan

Backward Run

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 4', 2013



Basın yayın sansürünü eleştiren bir filmin otosansüre uğraması.

A self-censored film which was criticizing press censorship.

Yönetmen | Director: Ayce Kartal

Senaryo | Screenplay: Ayce Kartal

Kurgu | Editing by: Ayce Kartal

Müzik | Music by: Zeki Müren, Boğaziçi Caz Korosu, İncesaz

Ses | Sound: Ayce Kartal

Fotoğraf | Photography: Ayce Kartal

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ayce Kartal

Animasyon | Animation by: Ayce Kartal

Yapımcı | Production: Ayce Kartal

Yapımcılar | Producers: Ayce Kartal

E-Posta | Email: aycekartal@gmail.com



Ayce Kartal

2000 yılında Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Animasyon Bölümü mezunu olan Ayce Kartal

2000-2004 yılları arasında aynı fakültede Araştırma Görevlisi olarak çalışmış ve yüksek lisans eğitimine başlamıştır. 2006 yılında Sydney UNSW COFA Time based Arts bölümünde doktora hazırlık bölümünü tamamlayan sanatçı 2009 yılında burslu kazandığı New York Film Academy, Film Directing bölümünden mezun olmuştur. Halen Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Grafik Bölümünde Sanatta Yeterlilik eğitimine devam eden Ayce Kartal ulusal ve uluslararası film festivallerinde birçok başarıya imza atmış, 2008 yılında Türkiye'ye animasyon kategorisinde ilk uluslararası birincilik ödülünü kazandıran yönetmen olmuştur.

İn 2000 Ayce Kartal graduated from Anadolu University, Faculty of Fine Arts, Animation Department. Between 2000 and 2004 artist worked as a Research Assistant and finished his MFA at the same department. After completing the Time Based Arts Pre-PhD. Programme in UNSW Sydney, Australia, he won a scholarship from New York Film Academy, Film Directing Programme and graduated from the academy in 2009. As an award winner director, Ayce Kartal has participated in many national and international film festivals and brought the first international success, the Best Animated Film Award, to Turkey in 2008.

Filmografisi | Filmography

2013 Tornistan(Backward Run)

2013 0,5 Seconds Later

2012 Frederic

2010 Bir Dakika Lütfen

2011 Magnus Nottingham

2009 Malfunction

2009 Bilinçli Ol Trafik Kurallarına Uy

2008 Klonistan/Cloneopolis

2007 Bu da Benim kentim/This is the City of Mine

2007 The Landing

2006 Beyinsiz/Brainless

2005 Right Side

İçine Kaçan Kız Girl Slipped Inside

Siyah-Beyaz | Black and White, Türkiye | Turkey, 4'10", 2012



Meditasyon yaparken üçüncü gözünden kendi içine kaçan bir kızın hikayesi...

The story of the girl who slipped inside her third eye while doing Meditation...

Yönetmen | Director: Işık Dikmen
Senaryo | Screenplay: Işık Dikmen
Kurgu | Editing by: Işık Dikmen
Müzik | Music by: İbrahim Özmen
Ses | Sound: Görkem Arıkan
Fotoğraf | Photography: Işık Dikmen
Sanat Yönetmeni | Art Director: Işık Dikmen
Animasyon | Animation by: Işık Dikmen, Fulya Tokaoğlu
Yapımcı | Production: Berat İlk

E-Posta | Email: isikdikmen@gmail.com



Işık Dikmen

Işık Dikmen 1985'te Bilecik'te doğdu. Liseyi Eskişehir Anadolu Güzel Sanatlar Lisesi'nde okudu. 2012'de Mimar Sinan Güzel Sanatlar

Üniversitesi Grafik Tasarım Bölümü'nden mezun oldu. Üniversite eğitimi sürerken Canlandırma Yetenek Kampı'na girdi. Kampta Şekerleme (2010) ve İçine Kaçan Kız (2012) adlı kısa animasyon filmlerini yapıp yönetti. Grafik tasarım ve oyun tasarımı alanlarında çalıştı. Şuan Anima İstanbul'da Dikey Kurgu Sanatçısı olarak çalışıyor.

Işık Dikmen was born in 1985, Bilecik, Turkey. After she graduated from Eskişehir Anatolian Fine Arts High School, she finished her license education in Mimar Sinan Fine Arts University, Graphic Design Department. She made two animation films called "Slumberland" (2010) and Girl Slipped Inside (2012) within Animator's Talent Camp, Istanbul. She also worked as a graphic designer and a game designer. Recently she works as a Compositing Artist in Anima Istanbul.

Filmografisi | Filmography
Şekerleme (2010)
İçine Kaçan Kız (2012)

Kusursuz Hayat

Flawless Life

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 4'00", 2012



Bir gün evsiz bir adam bir şey bulur ve hayatı değişir...

One day a homeless man finds something, an it changes his life...

Yönetmen | Director: Özgül Gürbüz

Senaryo | Screenplay: Özgül Gürbüz

Kurgu | Editing by: Özgül Gürbüz

Müzik | Music by: Mert Oktan

Ses | Sound: Ozan Kurtuluş

Fotoğraf | Photography: Özgül Gürbüz

Sanat Yönetmeni | Art Director: Levent Sahir Akhun

Animasyon | Animation by: Serkan Bakar, Hüseyin Gülgen, Şenol Kılıç, Fırat Can Kiral, Bora Şahin

Oyuncular | Casts: Turgut Doğru

Yapımcı | Production: Berat İlk

Yapımcılar | Producers: Anima

Web Adresi | Website: www.flawlesslife.org

Ödüller | Awards

Canlandırma Talent Campus 2012 (selected in best tree Project production and screening)

Cannes Film Festival - Short Film Corner (2012) France

Woman's Independent Film Festival (2012) Los Angeles

Los Angeles International Underground Film Festival 2012

Best Shorts Competition 2012 (screening - awards of merit)- California

Animazspot 2012 Q3 winner.

SİCAF 2012 Korea (will be screening and there will be competition)

Humanity International Film Festival 2012 Canada (official selection- will be screening and there will be competition)

The Fastnet Short Film Festival 2012- IRELAND (screening)

Guanajuato International Film Festival 2012- Mexico (will be screening and there will be competition)

Oaxaca Film Festival 2012 Mexico (will be screening and there will be competition)

Accolade Competition- Awards of Excellence



Özgül Gürbüz

1980 yılında Eskişehirde doğdu. 2004 yılında Anadolu Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Animasyon bölümünden mezun oldu. 2004-2006 yılları arasında üniversitede 2 yıl Araştırma görevlisi olarak çalıştı. 2006 da animasyon sektöründe çalışmaya karar verdi ve Anima İstanbul Animasyon Stüdyolarında çalışmaya başladı. 2006 dan beri aynı şirkette Karakter Modellemesi yapmaktadır. Diğer bir yandan kendi kişisel kısa film projelerine devam etmektedir.

I born in Eskişehir Turkey, 07. 08. 1980. I graduated from Anadolu University, Fine Arts Faculty, Animation Department, Turkey - 2004 then worked for a Research Assistant at the same department for 2 years (2004-2006). After I decided to work for exactly "Animation Sector". I started to work for Anima Animation Studios/ (this company making animated commercials) Turkey as a 3d Character modeler. Now I am working here both "character designer and modeler". Since 2006 I am working for the same company.

Filmografisi | Filmography

Flawless Life 2012

Love and Marriage 2004

Teyze

Aunty

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 5'44", 2013



Mayosunu giymiş yaşlı bir kadın, havuza girerken zor yol olan atlama tahtasını kullanabileceğini "kendine" kanıtlamak zorundadır.

An old lady wearing her swimsuit, has to prove to herself that she can use the diving board to get into the pool.

Yönetmen | Director: Fulya Tokaoğlu

Senaryo | Screenplay: Fulya Tokaoğlu

Kurgu | Editing by: Fulya Tokaoğlu

Müzik | Music by: Mustafa Şahin

Ses | Sound: Çağlar Şeker

Fotoğraf | Photography: Fulya Tokaoğlu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Fulya Tokaoğlu

Animasyon | Animation by: Fulya Tokaoğlu

Yapımcı | Production: Berat İlk

E-Posta | Email: fulyatokaoglu@gmail.com



Fulya Tokaoğlu

1984, İstanbul doğumludur. Anadolu Üniversitesi Çizgi Film Bölümü'nü bitirmiştir. Sinek (2008), Zafiyet (2011), İçine Kaçan Kız (2012) adlı kısa canlandırma film projelerinde yer

almıştır.

Born in İstanbul, 1984. Completed Bachelor's Degree in Animation from Anadolu University, Turkey. Took part in animation projects called Fly (2008), Infirmary (2011), Girl, Slipped Inside (2012).

Filmografisi | Filmography

"Sinek" (Fly) 2008

"Okyanus Kenarı" (By the Ocean Side) 2010

"Zafiyet" (Infirmary) 2011

"Teyze" (Aunty) 2013

Bir Fincan Türk Kahvesi
One Cup of Turkish Coffee
Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 8', 2013



Yaşlı bir kadın ve küçük torunu bir masanın etrafında eski aile fotoğraflarına bakarlar. Yaşlı kadın, bu fotoğraflara bakmaya ve geçmişe dönmeye önceleri dirense de, geçmişin uyandırdıklarına direnemez. Küçük yaşta evlendirilen bir kız çocuğunun hayata tutunuş ve kadınlığa geçerken mutluluğu yakalama hikayesine bir fincan Türk kahvesi içimi boyunca şahit oluruz. Geçmişe ait fotoğraflar geçmişe dair duygularla kadının zihninde değişime uğrarken torunu ve bir fincan Türk kahvesi ile yaşlı kadın bugüne bağlanır.

An old woman and her granddaughter sit around a table and go through old family photographs. Although this old woman, at first, tries to resist looking at these pictures, she cannot resist what the past evokes. During the time of drinking one cup of Turkish coffee we witness the story of a little girl who hung on to life and captured happiness although she was forced to get married at a little age. These old family photographs are transformed by the old woman's feelings of the past while her grand daughter and a cup of Turkish coffee tie her to now.

Yönetmen | Director: Nazlı Eda Noyan, Dağhan Celayir
Senaryo | Screenplay: Nazlı Eda Noyan
Kurgu | Editing by: Noyan, Celayir, Sébastien Hivert
Müzik | Music by: Ozan Baysal
Ses | Sound: Zound- Burak Topalakçı
Sanat Yönetmeni | Art Director: Nazlı Eda Noyan
Animasyon | Animation by: Antoine Maillère, Raphaëlle Forêt
Yapımcı | Production: Jean-Pierre Lemouland ve Gülen Güler
Yapımcılar | Producers: JPL Films, Yalan Dünya Films

E-Posta | Email: edanoyan@yahoo.com, celayir@yahoo.com
Web Adresi | Website: www.birfincanturkkahvesi.net

Ödüller | Awards

En iyi canlandırma film, 19. İstanbul Kısa Film Festivali, 2007



Nazlı Eda Noyan
İzmir'de doğdu. Sanatçı, akademisyen ve anne. İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Was born in İzmir. She is an artist, academician and a mother. She lives and works in İstanbul.



Dağhan Celayir
İstanbul'da doğdu. Yönetmen. İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

Was born in İstanbul. He is a director. He lives and works in İstanbul.

Filmografisi | Filmography

Başka Diyarların Çocukları / Children of the Other Lands (2006) animation, 4'

DENEYSEL FİMLER
EXPERIMENTAL FILMS

Salyangozun İzi

Snail Trail

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 3', 2012



Bir salyangoz tekerleği keşfeder ve geçirdiği kültürel evrim sonucunda tekrar kendi kökenlerine döner.

A snail invents the wheel and experiences a cultural evolution to finally return to its origins.

Yönetmen | Director: Philipp Artus

Philipp Artus

1982'de Almanya'da Bremen'de doğdu. 2004-2007 arasında Fransa'da, Nantes School of Art'ta eğitim aldı. 2009-2012 yılları arasında Köln'deki Academy of Media Art'ta lisans üstü eğitimini tamamladı.

Born 1982 in Bremen/Germany; 2004-2007 studies of art at Nantes School of Art, France; 2009-2012 postgraduate studies at Academy of Media Art Cologne.

Filmografisi | Filmography

2006 Monologues

2011 Notebook Phase

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Çöküş

The Downfall

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 3', 2012



Bir toplum büyüyerek kendini imha ediyor. Zamanın sürekli akışı içindeki kaymalar - aynı natürmort tablolarında olduğu gibi - geçiciliği, kesintisiz bir akış içinde sonun ve yeniden başlangıcın nasıl birbirinin yerine geçtiğini gösteriyor.

A society destroying itself by its constant need for growth. Similar to vanitas still life paintings, shifts in the continuous course of time show transience and the permanent change of ending and renewal.

Yönetmen | Director: Andreas Melcher, Christian Meyerholz

Andreas Melcher

Şu anda Hamburg'da yaşıyor ve iletişim sanatları tasarımcısı ve yönetmen olarak çalışıyor. 2011 yılında Braunschweig Güzel Sanatlar Üniversitesi'nden dijital sinematografi dalında master yaptı.

He is a communication arts designer and filmmaker currently based in Hamburg. He graduated in 2011 from the University of Arts in Braunschweig as a master of arts with the main focus in digital cinematography and narrative environments.

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Achill

Achill

Renkli | Colour, Avusturya, Almanya | Austria, Germany, 9', 2012



Achill'de bir sanatçı, bir adamla tanışmak için belirsizlikle dolu dünyasını terk eder. Adam bir kahramandır, yakışıklıdır, ama aynı zamanda bir başkası gibi davranmaktadır. Adam ekranda belirir: "Tüm mutluluklar kaçak farkındalık ve kör zehirlenme içinde bulunabilir."

In Achill, an artist leaves her world of blurriness to meet a man. He is a hero, and he is beautiful-but he's also someone pretending to be someone else. He appears on screen: 'All happiness can be found in fleeting awareness and blind intoxication.'

Yönetmen | Director: Gudrun Krebitz
 Senaryo | Screenplay: Gudrun Krebitz
 Kurgu | Editing by: Gudrun Krebitz
 Fotoğraf | Photography: Moana Vonstadl
 Yapımcı | Production: Hochschule für Film und Fernsehen

E-Posta | Email: dietmar@sixpackfilm.com

**Gudrun Krebitz**

1980 yılında Graz, Avusturya'da doğdu. Viyana Sanat Okulu'nda, New Design Centre, St.

Pölten (AT)'de illüstratör olarak eğitim alıyor. 2012 yılına kadar Potsdam-Babelsberg'de HFF Konrad Wolf'te animasyon eğitimi aldı. ACHILL mezuniyet filmidir.

Born in Graz, Austria in 1980. Lives in Berlin. Studies at the Art School of Vienna and has an education as Illustrator at New Design Centre, St. Pölten (AT). Animation studies at the HFF "Konrad Wolf" in Potsdam-Babelsberg until 2012. ACHILL is her graduation film.

Filmografisi | Filmography

http://www.sixpackfilmdata.com/filmdb_display.php?id=2063&len=en

Bundan Daha Yüksek Sesle Ağlayamam

I Can't Cry Much Louder Than This

Renkli | Colour, Avusturya, Almanya | Austria, Germany, 11', 2012



Medya ve internet, dünyanın dört bir köşesinden olay görüntüleri getiriyor bize. Ama kişisel deneyimler içinde yok bunların. Aynı anda hem bağlanıyor hem de kopuyoruz. Bu yansımada hem başlangıç hem de bitiş noktası olarak sadece kendimiz varız.

The media and the internet bring us images of events from all corners of the world - but personal experiences are not connected with them. We are at once interconnected and disconnected. We only have ourselves as starting and end points in this reflection.

Yönetmen | Director: Robert Cambrinus
Senaryo | Screenplay: Robert Cambrinus
Kurgu | Editing by: Robert Cambrinus
Yapımcı | Production: Robert Cambrinus

E-Posta | Email: dietmar@sixpackfilm.com



Robert Cambrinus

1965'te Hollandalı bir baba ve Polonyalı bir annenin Avusturyalı çocuğu olarak Viyana'da doğdu. Londra'da yaşıyor ve çalışıyor. 1987,

Ekonomi Üniversitesi, Viyana (Lisans). 1990, Erasmus Üniversitesi, Rotterdam (Avrupa Çalışmaları Diploması). 1992, MIT Sloan School, Cambridge (Yüksek Lisans). 1996, Ekonomi Üniversitesi, Viyana (Doktora). 2002, East 15 Oyunculuk Okulu, Londra (Medya Kursu Diploması).

1965 born in Vienna, Dutch father, Polish mother, Austrian; Lives and works in London. 1987 University of Economics, Vienna (Magister). 1990, Erasmus Universität, Rotterdam (Diploma - European Studies). 1992, MIT Sloan School, Cambridge (Master of Science). 1996, University of Economics, Vienna (Doctorate). 2002, East 15 Acting School, London (Diploma - Media Course).

Hayatı Oyna Serisi

Play Life Series

Renkli | Colour, Avusturya, Almanya | Austria, Germany, 11', 2012



Zırhlı iki adam havada zarafetle dönerek birbirlerinde belli bir koreografi içinde darbeler savurmaktadır. Yakından bakıldığında bedenlerini havaya kaldırmak için kullanılan halatlar görünebilir. Bu dövüş sanatları sahnesinin hayali karakteri genellikle çok daha şeffaftır. Ella Raidel'in çalışması, Çin pembe dizilerini alaycı bir bakışla kolektif arzular üreten sahte bir fabrika olarak ele alırken kurgu ve üretim arasındaki etkileşimi görüntü yaratımı ve kontrolü olarak değerlendiriyor.

Two men in armor carefully exchange choreographed blows while twirling elaborately through the air. Upon closer inspection, the chords with which their bodies are lifted into the air become visible. The illusionary character of this martial arts scene is, in general, more than transparent. Ella Raidel's work deals ironically with the Chinese soap opera as fake-factory of collective desires, which in the interplay of fiction and making, as site of image making and image controlling.

Yönetmen | Director: Ella Raidel

Senaryo | Screenplay: Ella Raidel

Kurgu | Editing by: Ella Raidel

Fotoğraf | Photography: Ella Raidel

Yapımcı | Production: Ella Raidel

E-Posta | Email: dietmar@sixpackfilm.com



Ella Raidel

1970 yılında Gmunden Avusturya'da doğdu. Sanat ve film dünyasında video alanında çalışıyor. Linz'deki Sanat Üniversitesi'nde 1989'da yüksek lisansını

ve 2009'da doktorasını tamamladı. Sanatçının Londra, New York ve Pekin'de çeşitli konutlarda ????, tüm dünyada çeşitli sergilerde ve film/video festivallerinde yer almıştır.

Born 1970 in Gmunden, Austria. Ella Raidel works as artist in the field of video at the cut surface of art and film. In 1989 she got her M.A. and in 2009 her Ph.D at the University of Art, Linz. Diverse artist in residences e.g. in London, New York Peking; presented in exhibitions and film/video festivals all over the world.

Ve Ölüm İyi Olacak
And Death Will Be Alright
Renkli | Colour, Fransa | France, 7', 2012



Wearetrèsgentils

Wearetrèsgentils kısa filmler yöneten, Paris ve Montreal'de çalışan bir Fransız ikilidir. Bir Flame sanatçısı ve bir post prodüksiyoncudan

oluşan ekip, görsel efekt yaratma üzerine uzmanlaşmıştır.

Ve Ölüm İyi Olacak, üç bölümlü bir görsel masal. Tersine dönmüş, kuralların artık aynı olmadığı ve insanın kendini yok olmaya adanmış bir dünyayı yanıtlamaya çalışan üç bölüm.

And death will be alright is a visual tale in three parts. Three sequences which answer to describe a world which turns back to front, where the laws are not any more the same and where the man is dedicated to disappear.

Yönetmen | Director: Wearetrèsgentils
Senaryo | Screenplay: Wearetrèsgentils: Nicolas Lim, Laurent Srey
Kurgu | Editing by: Manuel Coutant
Müzik | Music by: Caleson
Ses | Sound: Vincent Hazard, Julien Alves
Fotoğraf | Photography: Sebastien Gonon
Oyuncular | Casts: Guillaume Garaud, Cécile Lancia, Mister Puma
Yapımcı | Production: Vladimir Feral
Yapımcılar | Producers: Affreux Sales, Méchants Productions

E-Posta | Email: festivals@asm-prod.com

Ödüller | Awards

International short film festival Cyprus 2013
Kaliber35 Munich International Short Film Festival, Germany 2013
Festival Nos Yeux Grands Ouverts in Hanoi, Vietnam 2013
"Fenêtre sur Courts", Festival International du Film de Courts Métrages d'Avignon, France 2013
Festival International du Film d'Aubagne, France 2013
Fantasporto, Portugal 2013
Festival Ciné Poème. Bezons, France 2013
Reggio Film Festival. Italy 2012
Shnit Festival. Switzerland 2012
Tournez court. Saint-Etienne France 2012
Festival L'écran s'écrit. Allevard-les Bains France 2012
Fest'Afilm - Montpellier France 2012
Grand Bayou Short Film Showcase - Louisiana, USA 2012
Imagine Film Festival - Amsterdam, Hollande 2012
Fest 2013 - Espinho, Portugal 2012

INSTITUT
FRANÇAIS

İstanbul Fransız Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Yaban

The Wild

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 12', 2013



Patateslerin soyulması gerek, kurumuş orkide tomurcuklarının toplanması gerek. O zaman her şey düzene girer.

Potatoes have to be peeled, withered orchid blossoms must be plucked. Then everything is in order.

Yönetmen | Director: Helena Wittmann

Senaryo | Screenplay: Helena Wittmann

Kurgu | Editing by: Helena Wittmann

Müzik | Music by: Nika Breithaupt

Ses | Sound: Nika Breithaupt

Fotoğraf | Photography: Helena Wittmann

Sanat Yönetmeni | Art Director: Therese Schneider

Oyuncular | Casts: Barbara Nüsse, Peter Maertens

Yapımcı | Production: Helena Wittmann

E-Posta | Email: wittmann.helena@gmail.com

Web Adresi | Website: www.helenawittmann.de



Helena Wittmann

1982'de Almanya'nın Neuss kentinde doğdu. Erlangen ve Hamburg'da tiyatro, medya ve İspanyolca eğitimi aldı. 2007'den beri Hamburg Güzel

Sanatlar Akademisi'nde okuyor. Hamburg'da yaşıyor ve çalışıyor.

Born 1982 in Neuss, Germany. Studied Theatre and media studies and Spanish in Erlangen and Hamburg. Studies since 2007 at Hamburg, Academy of Fine Arts. Lives and workes in Hamburg.

Filmografisi | Filmography

2013 Wildnis The Wild (HD, 13')

2010 Kreisen Circling (16mm, 16')

2008 Mimikry Mimikry (miniDV, 11')

2008 Heute war die Luft Today the Air was (miniDV, 5')

2004 Alles ist leise All is quiet (miniDV, 7')

İzdiham

Stampede

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 20', 2012



Kuzeybatı yarıkürede dev bir metro istasyonunda yaşanan büyük panik sonunda hayatta kalanlar şaşkındır. İzdihamı tetikleyen neydi? Trafığın en yoğun olduğu saatte, film bizi kamusal korkular manzarasında bir yolculuğa çıkarır.

A mass panic in a vast subway station somewhere in the Northwestern hemisphere leaves its survivors perplexed. What happened to trigger the stampede? At the peak of the rush hour the film takes us on a journey into the landscape of public fears.

Yönetmen | Director: Cyril Schaublin

Senaryo | Screenplay: Cyril Schaublin

Kurgu | Editing by: Karsten Weissenfels

Müzik | Music by: Roman Lemberg

Ses | Sound: Julian Cropp

Fotoğraf | Photography: Gaetan Varone

Sanat Yönetmeni | Art Director: Hannah Stracke ua

Oyuncular | Casts: Dagna Litzenberger, Urs Jucker, Ursina Lardi, Harvey Friedman

Yapımcı | Production: Bernadette Klausberger, Niklas Hlawatsch

Yapımcılar | Producers: German Film, Television Academy Berlin (dff)

E-Posta | Email: bernadette.klausberger@gmail.com, cyrilamon@gmail.com

Web Adresi | Website: www.stampede-film.com

Cyril Schaublin

Cyril Schäublin 1984'te İsviçre'nin Zürih kentinde doğdu. Zürih Üniversitesi'nde Çin Dili ve Edebiyatı (Mandarin) ve Etnoloji bölümüne girdi ve bir yıl Çin'de, Beijing Dil ve Kültür Üniversitesi'ne gitti. Avrupa'ya dönünce, Paris ve Berlin'de sinema okudu ve 2012 yılında, Berlin'deki Alman Film ve Televizyon Akademisi'nden mezun oldu.

Cyril Schäublin was born in 1984 in Zurich, Switzerland. He enrolled in Sinology (Mandarin) and Ethnology at the University of Zurich and followed for a year at the Beijing Language and Culture University in China. Back in Europe, he studied Cinema in Paris and in Berlin, where he graduated in 2012 at the German Film and Television Academy Berlin.

Filmografisi | Filmography

2013 Public Library - 8min, HD

2013 Modern Times - 7min, HD

2012 Stampede - 20 min, HD

2009 Lenny - 17min, S16mm

2007 My brother, the raven - 12 min, S16mm

2006 Thanatos - 2min, 16mm

Ya Bu Dünyada Buluşuruz...

We Either Meet in This World...

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 14'26", 2012



Yeniden iskan planı nedeniyle Wolkenberg'deki eski evini terk etmek zorunda kalan Bay L., kendini eşyalarıyla birlikte küçük bir odaya sıkışmış halde bulur. Oda, uçsuz bucaksız bir sanayi bölgesinin ortasında bir binadır. Büyük duman bulutları gökyüzünü kaplamaktadır. Bütün eşyalarının orada olup olmadığını kontrol etmek yerine, Bay L. yeni evini ve mahallesini adım adım gezip incelemeye başlar. Bu keşif yürüyüşü, ölmekte olan bir dünya içinde bir hac yolculuğuna dönüşür.

Forced to leave his old home in Wolkenberg (Kl?šnik) because of resettlement, Mr. L. finds himself in a small room packed with his belongings. The room is in a building in the middle of a vast industrial zone. Great plumes of smoke obscure the sky. Instead of checking that all of his possessions are there, Mr L. starts to explore his new accommodation and the immediate neighbourhood, step by step. His exploratory walk becomes a pilgrimage through a dying, failing world.

Yönetmen | Director: Daniel Höpfner

Senaryo | Screenplay:

Kurgu | Editing by: Rudi Ziegmeier

Ses | Sound: Daniel Höpfner

Fotoğraf | Photography: Daniel Höpfner

Sanat Yönetmeni | Art Director: Daniel Höpfner

Animasyon | Animation by: Daniel Höpfner

Yapımcı | Production: Daniel Höpfner

Yapımcılar | Producers: Phaenomenfilm

E-Posta | Email: filmpost@phaenomenfilm.de

Web Adresi | Website: www.phaenomenfilm.de

Daniel Höpfner

1971 yılında Neuburg, Donau'da doğdu, 1972 yılında Batı Berlin'e taşındı. İlk film denemelerini 1987 yılında Super-8'le yaptı. Potsdam-Babelsberg'deki "Konrad Wolf" Film Okulu'nda canlandırma eğitimi aldı.

Geboren 1971 in Neuburg an der Donau, 1972 nach West-Berlin. 1987 erste Filmexperimente auf Super-8. Studierte Animation an der HFF "Konrad Wolf" in Potsdam-Babelsberg.

Filmografisi | Filmography

Die Rache der Tiefseefische, 1993

Who are the brainpolice?, 1994

Polymorphia, 1997

Jetty, 1998

Cherchez la femme, 2002

Anhalter, 2007

Sehen wir uns nicht in dieser Welt..., 2013

Ego

Ego

Siyah-Beyaz | Black and White, Türkiye | Turkey, 8'28", 2012



"Nihil/Existere/Ego üçlemesi'nin son filmi olan" "Ego" bireye özgü varoluş krizleri, kişisel kaos ve öngörüler üzerine bir deneme, bir sona varış, bir saflığa uzanış.

"Ego" the last piece of Nihil/Existere/Ego trilogy is an experiment on self-existence crisis, individual chaos and predictions; a finish; a reach for purity."

Yönetmen | Director: Tuna Esener
Senaryo | Screenplay: Tuna Esener
Kurgu | Editing by: Tuna Esener
Fotoğraf | Photography: Tuna Esener
Yapımcı | Production: Tuna Esener

E-Posta | Email: tunaesener@hotmail.com
Web Adresi | Website: www.tunaesener.com



Tuna Esener

Tuna Esener, doğum 1987. 2008 yılı, Başkent Üniversitesi Radyo, sinema ve Televizyon Bölümü mezunu. An itibarıyla kişisel fotoğraf ve video işleriyle uğraşiyor.

Tuna Esener, born in 1987. Graduated from Başkent University, Radio, Cinema and Television department, 2008. Nowadays he is working on his personal photography and video works.

Filmografisi | Filmography

Manyetik Rezonans: Algı, 2013, Kısa Film
MCMCLXXXVII, 2012, Kısa Film
Ego, 2012, Kısa Film
Existere, 2011, Kısa Film
Düşlerin Ayini, 2011, Belgesel Film
Nihil, 2010, Kısa Film
Metastasis II, 2010, Kısa Film
Metastasis I, 2010, Kısa Film
Dpi, 2009, Kısa Film
Gestalt II, 2009, Kısa Film
Paradox, 2008, Kısa Film
Squiggle Game, 2007, Kısa Film
Gestalt I, 2005, Kısa Film

Çözüm

Resolution

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 3'3", 2013



Yaşamda insanın varolma çabası kavramsal olarak vurgulanıyor...

Conceptually emphasizing the human struggle for being exist in life...

Yönetmen | Director: Sadık Demiröz
 Senaryo | Screenplay: Sadık Demiröz
 Kurgu | Editing by: Sadık Demiröz
 Müzik | Music by: Kevin McLeod
 Ses | Sound: Sadık Demiröz
 Fotoğraf | Photography: Sadık Demiröz
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Sadık Demiröz, Neslihan Banu Demiröz
 Animasyon | Animation by: Sadık Demiröz
 Oyuncular | Casts: Delal Külek
 Yapımcı | Production: Neslihan Banu Demiröz
 Yapımcılar | Producers: İmajdeposu

E-Posta | Email: sadikdemiroz@yahoo.com
 Web Adresi | Website: www.sadikdemiroz.com

Ödüller | Awards
 İzmir Deniz Ticaret Odası, 2013 Birincilik



Sadık Demiröz

1969 yılında
 Balıkesir'de doğan
 Demiröz, 1995 yılında
 Anadolu Üniversitesi

Güzel Sanatlar Fakültesi grafik bölümünden mezun oldu ve aynı bölümde öğretim elemanı olarak çalışmaya başladı. 1997 yılında Amerika'dan kazandığı bursla Savannah College of Art and Design' da fotoğraf dalında M.F.A. (Master of Fine Arts) yaptı. Fotoğraf çalışmalarıyla, 200'den fazla ulusal ve uluslararası ödül aldı. 7 kişisel sergi açmış olan Demiröz evli ve iki çocuk babasıdır. Halen kendi atölyesinde çalışmalarına devam etmekte ve fotoğraf dersleri vermektedir.

Demiröz was born in Balıkesir in 1969. Graduated from Anadolu University, Fine arts Faculty, Graphic Design in 1995. In 1995, In the same department, he started working as a lecturer. In 1997, he won a fellowship from USA and accomplished his M.F.A. in Photography, in Savannah Collage of Art and Design. He has opened 7 solo exhibitions and received more than 200 awards in photography. Sadık Demiroz continues to work in his own studio and teaches photography. He is married and has two children.

Filmografisi | Filmography

Time To Time - 2013 (Ankara Uluslararası Film Festivali-official selection), (Salón Internacional de la Luz-Colombia-finalist)
 Resolution - 2013 (Ankara Uluslararası Film Festivali-finalist)
 Memories Forever - 2013
 What I see - 2013

Aralık

Interval

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 9'50", 2012



Aralık, büyük bir depremin ardında bıraktığı yıkıntılar içinde bir dünyada, geçmişinden kaçmaya çalışan isimsiz bir adamın hikayesini anlatır. Adam, bir yandan geçmişinden kaçmaya çabalarken bir yandan da uzun zaman önce kaybettiği birini umutsuzca arayışını sürdürmektedir.

Interval is set in the aftermath of the devastating earthquake which struck north-western Turkey. It tells the story of a nameless man who is haunted by the earthquake.

Yönetmen | Director: Hüseyin Mert Erverdi
 Senaryo | Screenplay: Hüseyin Mert Erverdi
 Kurgu | Editing by: Hüseyin Mert Erverdi
 Müzik | Music by: Murat Gülbay
 Ses | Sound: Murat Gülbay
 Fotoğraf | Photography: Hüseyin Mert Erverdi
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Alper Sarıkaya
 Animasyon | Animation by: Alper Sarıkaya
 Oyuncular | Casts: Tan Arcan, Nuray Işıklı
 Yapımcı | Production: Hüseyin Mert Erverdi

E-Posta | Email: mert.erverdi@gmail.com
 Web Adresi | Website: http://merterverdi.viewbook.com/

Ödüller | Awards

3. Uluslararası Malatya Film Festivali, "En İyi Kısa Film" Ödülü
9. Yıldız Kısa Film Festivali, "En İyi Deneyisel Kısa Film" Ödülü
6. Galatasaray Üniversitesi Sinepark Kısa Film Festivali, "En İyi Deneyisel Kısa Film" Ödülü
6. Uluslararası İnönü Kısa Film Festivali, "En İyi Deneyisel Kısa Film" Ödülü



Hüseyin Mert Erverdi

1980 İstanbul doğumlu, filmleri ulusal ve uluslararası birçok festivalde gösterilen ve ödüllendirilen

Erverdi, 2011 yılında İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Yüksek Lisans programından mezun oldu. Halen Bahçeşehir Üniversitesi'nde Sinema ve Medya Çalışmaları alanında doktora tez çalışmasını sürdürmekte olan yönetmen bir yandan da kısa film çalışmalarına devam etmektedir.

Hüseyin Mert Erverdi was born on November 16, 1980 in Istanbul. Erverdi directed several films which were screened and awarded in many national and international film festivals. In 2011 Erverdi graduated from Istanbul Bilgi University Film and Television Department with an M.A. degree. He is currently working on his Ph.D. in Cinema and Media Studies at Bahçeşehir University.

Filmografisi | Filmography

- 2012 "Interval" (Aralık)
- 2010 "Memories from the Future" (Gelecekten Anılar)
- 2009 "Proto"
- 2008 "The Old Man and the Black Bird" (Yaşlı Adam ve Kara Kuş)

Nereye Gittiklerini Söylemediler

They Left For But Where

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 4'28", 2013



Aynı atmosferde hapsolmuş alışılmış hayatların, hepimizin öyküsünün, zaman kavramı üzerine oturmuş, zamanla şekillenen, zamanın yok olduğu, zamanla silinen "kaçak benlik" saniyenin öyküsü.

The story of common lives which are confined in the same atmosphere, the story of each of us and the story of a "fugitive self" second which is told with the concept of time; shaped and wiped away with time.

Yönetmen | Director: Vahit Sarıtaş
 Senaryo | Screenplay: Vahit Sarıtaş
 Kurgu | Editing by: Nesligül Satır
 Müzik | Music by: Rahmi Mert Özcan
 Ses | Sound: Ejder Çankayalı
 Fotoğraf | Photography: Nesligül Satır
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Nesligül Satır
 Yapımcı | Production: Nesligül Satır

E-Posta | Email: saritasvahit@gmail.com, nesligulsatir@gmail.com

**Vahit Sarıtaş**

05.11.1989 tarihinde Kayseri'de doğdu. İlk ve ortaöğretimini Kayseri'de tamamladıktan sonra üniversite

eğitimine 2008 yılında Ankara Üniversitesi Dil-Tarih ve Coğrafya Fakültesi'nde başladı. 2011 yılında Paris de Centre Recherche Theatrale'de eğitim almaya devam etti. 2012 yılında Ideogram Project, East Theatre ve Actor in France gibi projelerde yer aldı. Cassandra, Kadına Şiddet ve Çocuk Odası gibi kısa filmlerde oyunculuk yaptı.

He was born in Kayseri, in 05.11. 1989. He finished primary and secondary education in Kayseri and began his undergraduate education in Ankara University, Language and History- Geography Faculty, in 2008. He continued his education in Paris de Centre Recherche Theatrale in 2011. In 2012 he took part in Ideogram Project and in projects named East Theatre and Actor in France, also in films Cassandra, Violence to Women and Child's Room as an actor.

Filmografisi | Filmography

Kanarada Bir Çift Balık/ A Couple of Fish in the Slaughterhouse, 2013

Olası Maktul Halleri
State of Potential Slains
Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 7', 2013



Katilin her yerde bariz bir şekilde görünür olduğu bir anda herkesin maktul olma ihtimali üzerine.

About the possibility of anyone being killed when the killer is visible everywhere.

Yönetmen | Director: Burkay Doğan
Senaryo | Screenplay: Burkay Doğan
Kurgu | Editing by: Burkay Doğan
Ses | Sound: Burkay Doğan
Fotoğraf | Photography: Burkay Doğan
Sanat Yönetmeni | Art Director: Burkay Doğan
Oyuncular | Casts: Yasin Yürekli
Yapımcı | Production: Burkay Doğan
Yapımcılar | Producers: Burkay Doğan

E-Posta | Email: burkaydgn@gmail.com



Burkay Doğan

1982 doğumlu. 2005 Anadolu Üniversitesi İnşaat Mühendisliği mezunu. Fotoğraf, edebiyat ve video ile uğraştı. Halen çeşitli kı-safilm çalışmalarıyla uğraş-maktadır.

Burkay Doğan was born in 1982. He graduated from Department of Civil Engineering, Anadolu University in 2005. He is interested in photography, literature and video. He works on his short film projects.

Filmografisi | Filmography

- 2005 Kare (video-art)
- 2005 Tungsten (video-art)
- 2006 Uğurkaymazlar Hakkında (deneySEL)
- 2007 Karanlık Odamda Filmim (Kısa film)
- 2007 Ortalama 40 çöp (animasyon)
- 2007 Ankaradenizi (deneySEL)
- 2007 - Geri dönüşüm Topu (deneySEL) projesi
- 2007 Dilek Ağacı (animasyon)
- 2007 Adaletsiz (deneySEL)
- 2008 Sahneler (deneySEL)
- 2008 Anoptikon (belgesel-video art)
- 2008 Kırmızı Etsek Düşleri (kurmaca)
- 2008 Dilber'lerin Düşünü (deneySEL)
- 2008 Üç Düşüm (deneySEL)
- 2009 Gözetleme Yuvası (deneySEL)
- 2009 Isırık (deneySEL)
- 2009 Hatırla Ankaram (deneySEL belgesel)
- 2009 Sana Meylim Var.. (kurmaca)
- 2009 Failler ve meçhuller (deneySEL)
- 2009 Bir kentin pornografisi (videoart)
- 2009 - Melih Gökçek ve Demokrasi (videoart)
- 2010 Kırılma (kurmaca)
- 2010 Taş Atan Çocuklar (taç) (deneySEL)
- 2011 Bir çocuğun askerlik anıları (deneySEL)
- 2012 Kanser (deneySEL)
- 2013 Zamanlıkta iğne batsa (kurmaca)
- 2013 Olası Maktul Halleri (deneySEL)

Twain

Twain

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 9'15", 2013



Kıyamet sonrası, insanlar TWAIN isminde kapalı bir sosyal ağ sistemi içinde, eski bilinçlerinden yoksun şekilde yaşamaya başladılar. Bu genç insanların arasında bir hacker yaşadığı dünyanın gerçeklerini öğrenmeye ve aslında kendisinin yalnızca sanal bir kimlikten öte olmadığını anlamaktır.

After the apocalypse, people started to live in an enclosed social network system called TWAIN without their own consciousness existed before. A hacker, who is one of those young people, started to learn to truth of the world they live in and his own existence, which is just a virtual identity.

Yönetmen | Director: Kağan Kerimoğlu

Senaryo | Screenplay: Kağan Kerimoğlu

Kurgu | Editing by: Kağan Kerimoğlu

Müzik | Music by: Emrecaan Ağtaş

Ses | Sound: Cem Balaban

Fotoğraf | Photography: Lütifican Umut, Kağan Kerimoğlu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Kağan Kerimoğlu

Oyuncular | Casts: Berker Mehmet Korkmaz, Oytun Yonyüksel, Mehmetcan

Akiskalı, Beren Azizi

Yapımcı | Production: Kağan Kerimoğlu

E-Posta | Email: kagan_kerimoglu@hotmail.com



Kağan Kerimoğlu

28 Mayıs 1991 tarihinde İstanbul'da doğdu. İlk ve ortaokul eğitimi Antalya'da tamamladıktan sonra İstanbul'a

lise öğrenimi için geri döndü. Lise yıllarından beri sinemayla ilgilenmektedir. Şuanda Kadir Has Üniversitesinin Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümünde lisans eğitimine başarı bursu ile öğrenimine devam etmekte ve kısa filmler yapmaktadır.

Kağan Kerimoğlu was born in İstanbul on the twenty-eight of May, 1991. After he completed his primary and secondary schools in Antalya, he return back to İstanbul for his high school education. He has high interest with the cinema since the high school years. He has been getting his undergraduate education in Kadir Has University-Radio, TV and Cinema with a full scholarship and making short films.

Filmografisi | Filmography

"Bir Yaşamın İzleri" (Images of a Life), 2011

"Cüzdan" (Wallet), 2012

"Kamera Adam" (Camera Man), 2012

"Silüet Cinayet" (Silhouette Murder), 2012

TWAIN, 2013

BELGESEL FİMLER
DOCUMENTARY FILMS

Bej

Beige

Renkli | Colour, Almanya | Germany, 14', 2012



Sylvie Hohlbaum

1970'de Frankfurt a.M.'da doğdu. 1989-1991 yılları arasında sanat tarihi ve pedagoji okudu. 1991-1994 arasında restoratörlük eğitimi aldı. 1996-2002 arasında HfG Offenbach'da belgesel film yönetmenliği ve video okudu.

Born 1970 in Frankfurt a. M.; 1989-1991 studies of art history/art pedagogy; 1991-1994 apprenticeship as restorer; 1996-2002 studies of documentary filmmaking/ Video at HfG Offenbach.

Sanki hayatının olgunluk çağına gelmiş bütün Almanların uyması gereken bir kıyafet yönetmeliği varmışçasına, emeklilik yaşı gelenler kıyafetlerinde bej rengi tercih etmeye başlıyor. Yönetmen Sylvie Hohlbaum şu sorulara yanıt arıyor: Yaşlanmakla bej rengi giymek arasında mutlak bir bağlantı mı var? Günün birinde hepimizi bekleyen kader midir bejleşmek?

There seems to exist a clandestine dress code for German "best agers": They all dress in beige! Is there a connection between wearing beige and growing old? And, will we all beige-ify one day?

Yönetmen | Director: Sylvie Hohlbaum

Filmografisi | Filmography

2002 Billy

2002 Wenn der Eisberg kalbt

2003 Viva Las Vegas Weekender

2005 Freie Weihnachten

Soirée Allemande 2013

AG Kurzfilm, German Short Film Association işbirliği ile



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Gerçeklik 2.0

Reality 2.0

Renkli | Colour, Almanya, Meksika | Germany, Mexico, 11', 2012



Almanya'ya vardığımda sonbahardı. Bu yabancı ülkede Meksika'dan biraz uzaklaşabileceğimi düşünüyordum ama yanılıyordum. Uyuşturucu kaçakçıları beni acımasız bir şekilde geçmişe götürmeyi başardı. Meksika'daki uyuşturucu bağlantılı şiddet üzerine kısa bir animasyon belgesel.

It was autumn when I arrived in Germany. I thought that in this exotic country I could distance myself a little bit from Mexico, but I was wrong. Drug traffickers managed to take me back in a ruthless way. A short animated documentary about the drug-related violence in Mexico.

Yönetmen | Director: Victor Orozco Ramirez
Senaryo | Screenplay: Victor Orozco Ramirez
Kurgu | Editing by: Victor Orozco Ramirez
Sanat Yönetmeni | Art Director: Victor Orozco Ramirez
Animasyon | Animation by: Victor Orozco Ramirez
Yapımcı | Production: Victor Orozco Ramirez
Yapımcılar | Producers: Hamburg, Academy of Fine Arts, Germany

E-Posta | Email: info@orozcovictor.com, info@orozcovictor.com
Web Adresi | Website: www.orozcovictor.com/film/reality-2-0/

Ödüller | Awards

Honorary mention in the documentary section, Lanzarote Internacional Short Film Festival, Spain 2013
Winner January Shortfilm Slam Zeise Kinos, Hamburg
Best Latin-American short film, 27 Mar del Plata International Film Festival, Argentina, 2012
Honorary mention in the Mexican Short film section, DocsDF, México 2012
First steps Award, Best documentary, Germany, 2012
Award "Karl H. Ditze-Preis" 2012, Germany, 2012
Award "HFBK-Filmpreis" from the Hamburg Cultural Foundation, Germany, 2012

Victor Orozco Ramirez

Victor Orozco, Almanya'da Hamburg Güzel Sanatlar Akademisi'nden belgesel alanında güzel sanatlar yüksek lisans eğitimini tamamladı. Almanya ve Meksika'da kısa film festivali ambulart'ı organize ediyor.

Victor Orozco graduated from the Academy of Fine Arts of Hamburg Germany with a master's degree in Fine Arts in the area of documentary filmmaking. He also organized in Germany and Mexico the short film festival ambulart.

Filmografisi | Filmography

2011 Biały i ryba (White and fish)
2009 Tatekie detrás de la Cortina
2005 La letra con sangre entra
2004 El teatro de la crueldad
2003 Squarehead
2002 Hazme Santito

Günaydın Direniş
 Good Morning Resistance
 Renkli | Colour, İspanya | Spain, 20', 2013



Neredeyse bir sabah ritüeli uzunluğunda, bir baba çocuklarını uyarıp okula hazırlar.

Very realistic, almost a morning ritual long, we observe a father getting his children up and ready for school.

Yönetmen | Director: Adrián Orr

Senaryo | Screenplay: Adrián Orr

Kurgu | Editing by: Ana Pffaf

Ses | Sound: Eduardo G. Castro

Fotoğraf | Photography: Adrián Orr

Oyuncular | Casts: David Ransanz, Luna Ransanz, Mia Ransanz, Oro Ransanz

Yapımcı | Production: Hugo Herrera

Yapımcılar | Producers: New Folder Studio

E-Posta | Email: mail@madridencorto.es

Web Adresi | Website: <http://www.madridencorto.es/2013/buenos-dias-resistencia>



Adrián Orr

1981 Madrid doğumlu. UCM'de Medya İletişim yüksek lisansı yaptıktan sonra Lizbon Sinema Okulu'na (ESTC) devam etti. Bir yandan uzun metraj filmlerde ve reklam filmlerinde yönetmen yardımcılığı yaparken bir yandan da kendi filmlerini yönetiyor. İlk filmi "The Ants (Karıncalar)"dı (2003-07). İkinci kısa filmi "Gentlemen (Beyler)"in uluslararası prömiyeri IDFA (Amsterdam Uluslararası Belgesel Film Festivali) 2011'de yapıldı, film dünyanın dört bir yanında birçok festivalde gösterildi ve 2012 Go Short Uluslararası Kısa Film Festivali'nde En İyi Avrupa Film ödülüne aday gösterildi, İspanya'nın seçkin film festivallerinde ödüller kazandı. Şimdi kurgu ve belgeselin sürekli etkileşim içinde olduğu üçüncü filmi "Günaydın Direniş"i sunuyor.

Born in Madrid, 1981. After his Master of Media Communications from the UCM he studied at the Lisbon Cinema School (ESTC) where he worked in some short films as DP. At the moment combine his works as an assistant director on feature films and advertising with his own work as director. "The ants" (2003-07) was his debut film. His second short film: "Gentlemen" was an International premiere in IDFA 2011 and was showed in many festivals arround the World, being nominated as best European film in Go Short 2012, International Short Film Festival. That film wons prizes in some of the most relevant film festivals in Spain as ALCINE, Telemadrid awards (Best-Film) or Mediana del campo International film festival. Now presents his third film, "Good morning Resistance", in which fiction and documentary are in continual feedback.

Sadece Su Ekle

Just Add Water

Renkli | Colour, Fransa | France, 4'52", 2012



Film Nisan 2010'da Tayland'da geçer. Hükümet karşıtı protestocularla ordu arasındaki çatışma yoğunlaşmaktadır. Her yıl bir mutluluk şöleni olarak geçen Songkran Festivali'nin gerçekleşmesi gereken tarihte şiddet başlar.

Set in Thailand in April 2010, the confrontations between anti-government protesters and the army are intensifying. Violence emerges at a time normally reserved for the Songkran festival, an annual explosion of happiness.

Yönetmen | Director: Franck Janin, Luc Janin

Senaryo | Screenplay: Franck Janin, Luc Janin

Kurgu | Editing by: Maxime Setzer

Fotoğraf | Photography: Franck Janin

Yapımcı | Production: Franck Janin, Luc Janin

E-Posta | Email: fj@franckjanin.com

Franck Janin

Paris'te doğdu ve genç yaşta sinemayı keşfetti. Yeteneklerini yıllarca kameraman ve steady-cam operatörü olarak geliştirdikten sonra Paris ve Londra'da video klip yönetmeni olarak çalışmaya başladı.

He was born in Paris and discovered an early taste for film. He first developed his talents as a cameraman and Steadicam operator for several years before he began to work as a music video director in Paris and London.

Luc Janin

Luc 'reso' Janin çok yönlü bir sanatçı ve yönetmen; grafiti, illüstrasyon, grafik tasarım, animasyon ve gerçek çekim bunlardan sadece birkaçıdır. 1989'da, Luc ilk 'reso' grafitisini yaptı. Yıllar sonra hayatını sprey boya resimle kazanmaya başladı ve bir yandan da Paris'te grafik tasarım eğitimi aldı. 2004'de, video klipler ve ardından reklam filmleri yönetmeye başladı, Londra ve Los Angeles'da yaşıyor.

Luc 'reso' Janin is a multi-skilled artist and director who works across graffiti, illustration, graphic design, animation, CGI and live action, to name just a few. In 1989, luc did his first 'reso' graffiti. Years later, he eventually started to make an honest living spraypainting, while studying graphic design in Paris. In 2004, luc started directing music videos and then commercials, living between London and Los Angeles.

Yüksek Yüksek Topuklar

The High Heel High

Renkli | Colour, Finlandiya | Finland, 7'50", 2013



Yüksek Yüksek Topuklar, Finli bir kadın ve onun yüksek topuklara olan tutkusu hakkında.

The High Heel High is an animated documentary about a young Finnish woman and her passion for high heels.

Yönetmen | Director: Chrzu

Senaryo | Screenplay: Chrzu

Kurgu | Editing by: Veera Lehtola

Müzik | Music by: Yrjö Saarinen

Ses | Sound: Mikko Paju

Fotoğraf | Photography: Chrzu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Elina Minn

Animasyon | Animation by: Antti Laakso

Oyuncular | Casts: Minna Parikka

Yapımcı | Production: Toni Panula, Chrzu

Yapımcılar | Producers: Hallava Filmi

E-Posta | Email: otto.suuronen@ses.fi, toni.panula@hallavafilmi.fi

Web Adresi | Website: www.ses.fi/en

Gecekondular Mahallesi

Shantytown

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 11'12", 2012



"Gecekondular, insanların kendi yaşam alanlarını inşa edebilme ve bunu biçimlendirebilme özgürlüklerinin de birer dışavurumudur. Gökdelenler ve modern siteler arasında bastırılmış ve sıkıştırılmış ancak bütün bunlara rağmen halen direnmekte olan küçük bir mahalleye odaklanmaktadır. Film, iki küçük mahalle esnafını merkezine alarak mahallenin bir gününü belgeleyebilmek ve onları biraz olsun görünür kılabilmek amacını taşımaktadır.

Shanties are an expression of people's freedom to build and form their own unique living areas in a city. "Shantytown" is about a small section of the city which resists getting suppressed and jammed by these urban transformation projects of skyscrapers and "modern" buildings. The film tells the story of a "day in the life of a shantytown" by focusing on two small town vendors in an effort to make them more visible.

Yönetmen | Director: Emrah Kılıç

Senaryo | Screenplay: Emrah Kılıç

Kurgu | Editing by: Kadir Ermaya

Fotoğraf | Photography: Tugay Kömürcü

Yapımcı | Production: Emrah Kılıç

E-Posta | Email: emrahsword@gmail.com



Emrah Kılıç

Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo TV ve Sinema bölümünden mezun oldu.

Dört senelik lisans eğitimi boyunca iki tane kurmaca kısa film ve iki tane kısa belgesel film çekti. Bu projelerin yönetmenliğini yaptı senaryolarını yazdı hatta bazılarının kurgusunu da kendisi yaptı. Lisans eğitiminden sonra aynı okulda yüksek lisans yapmaya karar verdi. 2012 yılından beri Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesinde Sinema Tezli Yüksek Lisansı yapmaktadır. Yoğun geçen derslerine rağmen fırsat ve imkan buldukça senaryo yazmaya ve film çekmeye kısaca sinema yapmaya çalışıyor.

Siyah
Black

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 16'09", 2013



Gap Görme Engelliler İlköğretim Okulu'nda yaşanan rutin bir gün... Öğrencilerin okul içindeki hayatlarına, derslerine, arkadaşlıklarına tanıklık edip, onların dünyasından hayatın renklerini göreceksiniz. Yaşadıkları zorluklarla ne kadar mücadele ettiklerine, öteki olmanın koymuş olduğu engele rağmen, ne kadar hayat dolu ve mutlu olduklarına şahit olacaksınız.

One of the days in the ordinary Gap Elementary School for the Visually Impaired... The lives of the students in the school, classes, to witness the companionship, you will see the colors of their life in the world. Their challenges, how they fight, the other being the obstacle is put, although you will witness how they are full of life and happy.

Yönetmen | Director: Halit Cihan Şengezer
 Senaryo | Screenplay: Halit Cihan Şengezer
 Kurgu | Editing by: Melih Bilici
 Müzik | Music by: Ludwig Van Beethoven-Fur Elise
 Ses | Sound: Ömer Faruk Polat
 Fotoğraf | Photography: Aykut Ağraş
 Yapımcı | Production: Erciyes Film Atölyesi

E-Posta | Email: halitcihansengezer@gmail.com

Ödüller | Awards

"Siyah" Talas Belgesel Film Festivali "En İyi Konsept Ödülü"

Halit Cihan
Şengezer

1991 Gaziantep'te doğumlu. 2013 yılında Erciyes Üniversitesi

İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu. Bağımsız olarak, sinema alanındaki çalışmalarına devam etmektedir.

Born in 1991 in Gaziantep. Erciyes University Faculty of Communication in 2013, graduated from the Department of Radio, Television and Film. Independently, continues to work in film.

Filmografisi | Filmography

Minberden Renkli Düşler, 2012

Siyah, 2013

Kıyı, 2013

Soyka

Gripy

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 21'11", 2013



Serhat Altay

1989 Şırnak-Silopi doğumlu, Halen Erciyes Üniversitesi İletişim Fak. Gazetecilik 4. Sınıf Öğrencisi.

Şırnak-Silopi born 1989, currently Erciyes University, Faculty of Communication. Journalism 4 Student in class.

Bu belgeselde Kayseri organize sanayide çalışan iki işçi ele alınıyor. Bu işçiler alışılmışın dışında bir şey yaparak fabrikanın atık metal çöplerinden sanat heykelleri yapıyorlar. Bu sanata toplumun bakış açısı gözler önüne seriliyor ve iş yerlerinde yaşadıkları trajik-komik olaylardan kesitler sunuluyor.

In this documentary the stories of two workers in Kayseri organized industry zone. These extraordinary workers create sculptures from waste metals of the factory. Their products are the proof for breaking the understanding that art can only be created in hygienic places such as Nisantasi and Beyoglu because art can be performed everywhere by everyone. We see the other workers' and people's thoughts about art and some tragicomic events they encountered.

Yönetmen | Director: Serhat Altay

Senaryo | Screenplay: Serhat Altay

Kurgu | Editing by: Serhat Altay, M. Sercan Yürek

Müzik | Music by: Return To Paradise - Julian Lloyd Webber, Pam Chowhan

Fotoğraf | Photography: M. Sercan Yürek

Sanat Yönetmeni | Art Director: Birkan Güneş

Oyuncular | Casts: Murat Karakaya, Arsen Everkiyan, Dilber Özdemir, Emrah Gezer

Yapımcı | Production: Serhat Altay

E-Posta | Email: serhataltay@windowslive.com

Ödüller | Awards

İnönü Üniversitesi Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Dalı Jüri Özel Ödülü

Metropolis

Metropolis

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 20', 2013



Metropolis, resmi şiddet, bu şiddetin uygulayıcıları, nedenleri, bu şiddetin mağdurları ve cezasız kalması üzerine bir belgesel. Belgesel, Çağdaş Güvenlik Mühendisliği adı altında, şehirlerde güvenlik terörüne dönüşen güvenlik politikaları hangi saiklerle, nasıl oluştuğuna dair bir tablo sunuyor. Yargı, siyaset ve polis bürokrasisi resmi şiddetin desteklenmesi ve cezasız kalması açısından mercek altına alınıyor.

Metropolis is a documentary about "official violence", who practices it, reasons, victims and how it is remaining unpunished. Documentary represent motives of why security policies turn into security terrorism in the name of Modern Security Engineering. Judgement system, politics and police bureaucracy are examined to understand how "official violence" is supported and remains unpunished.

Yönetmen | Director: Eylem Şen

Senaryo | Screenplay: Eylem Şen

Kurgu | Editing by: Eylem Şen

Müzik | Music by: Beethoven 7. senfoni 2. bölüm

Fotoğraf | Photography: Eylem Şen, Sercan Bozdoğan, Salih Gök

Yapımcı | Production: Eylem Şen

E-Posta | Email: louisemichel1871@gmail.com



Eylem Şen

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Filmi Tasarımı öğrencisiyim. İlk üniversite eğitimimi Ege Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği'nde aldım. Uzun yıllardır çeşitli demokratik kitle örgütlerinde ve bir eğitim kurumu olan Özgür Yaşam Eğitim ve Dayanışma Derneği'nde toplumsal dayanışma çalışmalarına katılıyorum. İki yıldır belgesel-film çalışmaları yapıyorum.

I'm studying Film Tasarımı in Dokuz Eylül University Fine Arts Faculty. I am also graduated from Ege University Computer Engineering Department. For several years i am participating different public democratic associations. I am making documentary films for last two years.

I'm studying Film Tasarımı in Dokuz Eylül University Fine Arts Faculty. I am also graduated from Ege University Computer Engineering Department. For several years i am participating different public democratic associations. I am making documentary films for last two years.

Filmografisi | Filmography

"Ellerimizin Rengi" Belgesel, 2011

"Geçen Yıl Roboski'de" Deneysel Film, 2012

"Çıplak Ayaklı Aydınlık" Belgesel, 2012

"Metropolis" Belgesel, 2013

"Kornea İkilişi" Belgesel, 2013

Refika

Refika

Renkli | Colour, Türkiye, Yunanistan | Turkey, Greece, 11'18", 2012



"Refika" adlı belgesel, adı Refika olan bir kadına ait olduğu söylenen bir fotoğrafın izini Adatepe ve Midilli'de sürmemin bir güncesi. Refika ve sevgilisi Nazmi'nin hikayesi, farklı versiyonları ile günümüze kadar taşınmış. Peki ama hangi hikaye doğru? Fotoğraftaki o kadın Refika mı, değil mi? Tarihi kim yazıyor?

The documentary film "Refika" is a journey on both sides of the North Aegean in search of a woman called "Refika" whose photograph I come across in Adatepe. Hearing different versions of the story about Refika and her love Nazmi, I try to find out which version is the real one. Who is the woman in the photograph? Who is Refika? Who writes history?

Yönetmen | Director: Özge Deniz Özker
 Senaryo | Screenplay: Özge Deniz Özker
 Kurgu | Editing by: Özge Deniz Özker
 Fotoğraf | Photography: Özgür Oruç
 Yapımcı | Production: İstanbul Dijital Kültür ve Sanat Vakfı

E-Posta | Email: odozker@gmail.com, info@ozgedenizozker.com.tr
 Web Adresi | Website: www.ozgedenizozker.com.tr

Ödüller | Awards

Hasretin İki Yakası Kısa Film Yarışması Birincilik - 2013



Özge Deniz Özker

Özge Deniz Özker, 2004 Anadolu Üniversitesi sinema ve tv, 2012 İzmir Ekonomi Üniversitesi

tasarım çalışmaları yüksek lisans mezunu. Pek çok farklı şehirde ve projede yardımcı yönetmen, kurgu yönetmeni, yazar ve hava kameramanı olarak çalıştı. 2010 yılında Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteğiyle çektiği "Denize Bakan" üçlemesi ilk belgesel film çalışmasıdır.

She graduated cinema and tv department of Anadolu University in 2004 and took her master's degree from Izmir University of economics design studies program in 2012. She worked in different cities and projects as second director, director of editing, author and aerial cameraperson. She shot a documentary film titled "overlooking to the sea" trilogy which was granted by the Culture and Tourism Ministry, in 2011.

Filmografisi | Filmography

"Refika" (Yönetmen) belgesel, Yunanistan & Türkiye, 2012
 "Denize Bakan" üçlemesi (Yönetmen), Belgesel, 2011
 2013 "Avada Kadevra" belgesel, Yardımcı Yönetmen, İsveç-Türkiye, Yönetmen Özgür Oruç
 2012 "Souveniou De..." belgesel, Kameraman, Yunanistan-Türkiye, Yönetmen Giannis Adrimis
 2012 "Unbounded" belgesel, Kameraman. Yunanistan-Türkiye, Yönetmen Sena Başöz
 2012 "Bu Hayattır?" belgesel, Yardımcı Yönetmen ve Kurgu, İsveç-Türkiye, Yönetmen Özgür Oruç
 2011 "Habeş Kaptan" belgesel, Yardımcı Yönetmen, Türkiye, Yönetmen Özgür Oruç
 2007 Osmanlı Sarayında Sofra Gelenekleri ve Mutlak Kültürü" belgesel, Yardımcı Yönetmen ve Editör, Türkiye, Yönetmen Hülya Sepken

Meğer

Pure State Of The Soul

Renkli | Colour, Türkiye | Turkey, 19', 2013



Yusuf İres, Müslüman olarak yaşayan Dersim'li bir Ermenidir. 71 yaşında vaftiz olmaya karar verir. Eşi Emine İres (72), bu durumu bir türlü kabullenemez fakat geçmişle hesaplaşmaktan da kendini alıkoyamaz.

Yusuf İres, is originally an Armenian from Dersim who lives as Muslim. He determines to be baptized at the age of 71. Although his wife Emine İres, 72, hardly accepts that issue of fact, she can not stop herself from interrogating the past.

Yönetmen | Director: Uğur Egemen İres
 Senaryo | Screenplay: Uğur Egemen İres
 Kurgu | Editing by: Uğur Egemen İres
 Müzik | Music by: Mikail Aslan
 Ses | Sound: Öncü Egemen Gültekin
 Fotoğraf | Photography: Şükrü Özçelik
 Oyuncular | Casts: Emine İres, Yusuf İres
 Yapımcı | Production: Uğur Egemen İres
 Yapımcılar | Producers: İşler Prodüksiyon

E-Posta | Email: ugurires@gmail.com, ozceliksukru@gmail.com



Uğur Egemen İres

Uğur Egemen İres, 11 Mayıs 1988 İstanbul doğumlu, Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Si-

nema Televizyon Bölümü mezunudur. Çeşitli kısa film projeleri gerçekleştirmiştir. 2010'da "Tayland ve Myanmar Günlükleri" adlı fotoğraf projesiyle Türkiye çapında birçok üniversite ve sanat kurumlarında fotoğraf gösterimi gerçekleştirmiştir. 2011'de çektiği "Su Çatlağını Buldu" filmi, yurt içinde ve yurt dışında çeşitli festivallerde gösterilmiştir.

Ugur Egemen İres, born in 11 May, 1988 in Istanbul, graduated from School of Communication Sciences, Department of Cinema and Television, Anadolu University, and realized various short film projects. In 2010, by the photography project "Thailand and Myanmar Diaries", He hold country-wide screenings in diverse universities and art institutions. His 2011 made film, "Water Found It's Cleft" was screened in many country-wide and world-wide film festivals.

Filmografisi | Filmography
 Su Çatlağını Buldu (2011)

**“Social World Film Festival”
işbirliğiyle**

**Collaboration with the
“Social World Film Festival”**





İstanbul İtalyan Kültür Merkezi 25. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali çerçevesinde, 2011 yılında Giuseppe Alessio Nuzzo tarafından İtalya'da kurulan ve o zamandan beri Vico Equense'de gerçekleşen Social World Film Festival işbirliğiyle İtalyan yönetmenlere ait beş seçkin kısa filmi sunmaktan büyük memnuniyet duyar. Bu sene Social World Film Festivali sosyal içerikli kısa metrajlı bir Türk filmine Golden Spike ödülünü verecek ve kazanan filmin yönetmeni Social World Film Festival'in 2014 senesinde ki programına davet edilecektir. Golden Spike ödülünün

kazananı 26 Kasım akşamı Casa d'Italia'da düzenlenecek olan gecede ilan edilecektir.

Bu bölümde önerilen İtalyan filmleri özellikle etkileyici, yaşam çarpıcı, güçlü ve anlamlı bir vizyona sahip olup, farklı seviyelerde sosyal içerikli filmlerdir. Filmler içerikleri ve temaları açısından farklı yorumlanabilecek çok katmanlı filmlerdir. Bu özellik standart ve öngörülebilir çerçeve içinde okunaklı olması beklenen ve sabit olmayan bir dünyayı uyanışa geçirmektedir.

Ünlü film yıldızı ve film yapımcısı Maria Grazia Cucinotta'nın yönetmen olarak ilk filmi olan *Öğretmen*, derin bir yalnızlık içinde yaşayan bir ilkokul öğretmenini anlatmaktadır. Giovanni Meola'nın hayali ve hermetik bir ortamda kısa bir kaçamak yapan bir çifti anlattığı *Kısa bir tatil* adlı film ise kıskançlık, aşk, arzu, sahiplenme ve aşağılama gibi aşırı duygulara adanmıştır. Alessandro D'Ambrosi ve Santa de Santis imzasını taşıyan *Dönüş* filmi hayat ve ruhu kurtarmak için cehennem ve felaketten yola çıkan gerçeküstü ve metaforik bir yolculuğu (tarihi bir arka plana karşı sallanan) anlatıyor. Simone Petralia'nın *Sadece bir Öpücük* filmi genç bir kızın erkek arkadaşı tarafından zorla alınan bir öpükle başlayıp, kadına yönelik şiddetle ilgili bir ihbara vararak kötü biten bir hikayeyi anlatıyor. Matteo Pianezzi imzalı *Gülümseme*, başroldeki palyaçonun şiirsel yorumuyla, umutsuzluk ve duygusallığa sebep olmaksızın, son derece yoğun, hassas ve düşsel bir baba oğul ilişkisini oldukça güzel ve anlamlı bir şekilde bizlere aktarıyor. Günlük hayatımızın mikrokosmosları içinde, bazı insanların hayatta kalabilmek için küçük ve algılanamaz eylemleri ile hayatlarını doldurmaya çalışarak rüyalar, kayıplar ve kişisel mağlubiyetlerin bıraktığı boşluklarla mücadele amacıyla kendi savaşlarını verdiklerini düşünüyoruz.

Bir kez daha İtalyan yönetmenlerin büyük bir canlılık ve yaratıcılıkla gerçekleştirdikleri filmleri, sahip oldukları değerleri takdir edip, bu nedenden dolayı bunun paylaşılması ve tanınması gereken bir hazine olduğunu düşünüyoruz.

26 Kasım saat 19.30'da Casa d'Italia Tiyatrosunda (Meşrutiyet Caddesi, no. 75, Tepebaşı, Beyoğlu, İstanbul) yukarıda anlatılan İtalyan kısa filmlerine adanan özel bir gece yaşanacak.

Keyifli seyirler

Maria Luisa Scolari
Vekil Müdür
İstanbul İtalyan Kültür Merkezi

The Italian Institute of Culture in Istanbul is glad to present, in the framework of the 25th Istanbul International Short Film Festival, in collaboration with the Social World Film Festival (founded in Italy in 2011 by Giuseppe Alessio Nuzzo and taking place in Vico Equense) a remarkable selection of five short films by Italian Directors. This year, thanks to the Social World Film Festival, a Turkish short film will receive the Golden Spike Award, a special prize given to a short movie dealing with social matters, whose director will be also invited to the 2014 edition of the Social World Film Festival in Italy. The winner of the Golden Spike Award will be announced on November 26th during the Italian social short films evening at Casa d'Italia.

The Italian films proposed in this section are particularly impressive, inspired by a stunning, powerful and meaningful vision of life and strongly involved in social issues at different levels. The contents and themes are multilayer enough to cover different aspects and to hint at varied interpretations. This feature is evocative of a world, which is not expected to be legible and fixed in standard and predictable frames.

The Teacher, by the famous actress and film producer Maria Grazia Cucinotta, is her first work as director and tells intensively about the silent life of a primary school teacher perceived through his solitude. *A short getaway* by Giovanni Meola, an essential plot with the characters enveloped in an illusory and hermetic atmosphere, is dedicated to opponent and extreme feelings such as jealousy, love, desire, possession and contempt. *Nostos* by Alessandro D'Ambrosi and Santa de Santis is a surreal and metaphorical trip (swinging against an historical background) from hell and disaster to the rescue of life and soul. *Just one kiss* by Simone Petralia is a heartbreaking report on the violence against women: an innocent kiss accidentally denied to a boyfriend is transformed into a stolen kiss, leading to a dramatic and upsetting closing scene. *Smile* by Matteo Pianezzi surprisingly manages to condense the story of a father and a son and their problems, but makes no allowance for despair and sentimentalism thanks to the poetic interpretation given by the protagonist, the clown, whose presence and portrait is intense, delicate and dreamy.

Within the microcosms of our daily lives, we realize that some people conduct their personal battle for survival, filling their lives with small and imperceptible acts, with the aim to fight the void left by dreams, losses and personal defeats.

Once more we can appreciate the great vitality and creativity of the Italian directors, their great value and original insight, for this reason we regard it as a cherished treasure to be acknowledged and shared.

A special evening will be dedicated to the above mentioned Italian social short films on November 26th at 19.30 at Casa d'Italia Theatre (Mesrutiyet Caddesi, n. 75, Tepebasi, Beyoglu, Istanbul).

Enjoy the screening!

Maria Luisa Scolari
Acting Director
Italian Institute of Culture in Istanbul

Öğretmen The Teacher

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 12', 2011



Roma'nın kenar mahallelerinden birinde orta halli insanların yaşadığı bir apartmanda, ilkokul öğretmeni her sabah olduğu gibi Alfredo Baccarini ilkokulu'ndaki işine gitmek üzere hazırlanmaktadır. Öğretmen sakin bir hayat sürmektedir. Sert tarzı nedeniyle komşuları ve meslektaşları kendisine pek sempatiyle bakmazlar. Ama öğretmenin bu tavrının arkasında bir dram yatmaktadır.

In an old building on the outskirts of Rome, inside a humble apartment, a primary school teacher gets ready every morning to go to work and carries out his profession as teacher at the "Alfredo Baccarini" Institute. The teacher lives a "silent" existence. His slightly stern expression and his brusque manners do not make him a very approachable man, not for his neighbours, nor for his old work colleagues. Behind this gruff behaviour, however, a dramatic reality is hidden.

Yönetmen | Director: Maria Grazia Cucinotta

Senaryo | Screenplay: Giovanna Cucinotta

Kurgu | Editing by: Marco Spoletini

Müzik | Music by: Giovanna Cucinotta

Fotoğraf | Photography: Antonello Emidi

Oyuncular | Casts: Renato Scarpa, Mario Giovanni Ferretti, Giselda Voloti

Yapımcı | Production: Maria Grazia Cucinotta

Yapımcılar | Producers: Seven Dreams Production

Maria Grazia Cucinotta

Maria Grazia Cucinotta, İtalyan aktris, sinema yapımcısı ve yönetmen. Tüm dünyada, Massimo Troisi'nin yanında yer aldığı Postacı filmiyle tanındı. ABD'de de "All the invisible children" and "Last minute Marocco" adlı filmleriyle ün kazanmıştır. 2000 yılında Woody Allen'in de yer aldığı "Picking Up the Pieces" adlı filmde rol aldı. 2009 Venedik Film Festivali'nin tanıtım annesi olarak seçildi. Öğretmen adlı kısametrajlı filmi Venedik Film Festivali'nin Controcampo Italiano bölümünde gösterildi. Başrolünde oynadığı son filmin adı ise Massimo Scaglione'nin "Terzinin karsısı".

Maria Grazia Cucinotta is an Italian actress, producer and director. She is well-known for her interpretation in "Il postino" together with Massimo Troisi. She is famous into the States also for her productions: "All the invisible children" and "Last minute Marocco". In 2000 she has a role in "Picking Up the Pieces" starring Woody Allen. In 2009, she is patroness of the Venice Film Festival. Her debut as a director is with the short film "Il Maestro", presented to the Venice Film Festival into the competition section "Controcampo Italiano". In 2011 she is the leading actress of the Italian film "La moglie del sarto" by Massimo Scaglione.



Kısa Bir Tatil

A Short Vacation

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 15', 2012



Giovanni Meola

Giovanni Meola, tiyatro, sinema senaristi ve yönetmendir. Pek çok filmiyle ödül kazanmıştır. Bazıları: "Girulà" (2007), "Enriquez" (2008), "Pescara Corto Script" (2008), "Golden Spike" (2011).

Giovanni Meola is playwright, screenwriter and director. He has won many awards: "Girulà" (2007), "Enriquez" (2008), "Pescara Short Script" (2008), "Golden Spike" (2011).

Bir adam, nişanlısını haftasonu tatili için şehir dışına götürür. Ama kıskançlık ve acı üzerine kurulu ilişkileri, olayları farklı yöne götürecektir. Bu hastalıklı ilişkiye, çiftin bu "kısa tatili" geçirdiği kaplıcaların uçuk barmeni de dahil olacaktır.

A man goes out with his younger girlfriend for a weekend. But their relationship, tinged with jealousy and intolerance, will make things go differently than expected. the bewildered bartender of the Thermal, site of the 'short break' of the couple, will be unwillingly involved in this sick relationship.

Yönetmen | Director: Giovanni Meola

Senaryo | Screenplay: Giovanni Meola

Müzik | Music by: Enrica Sciandrone

Fotoğraf | Photography: Roberto Lucarelli

Oyuncular | Casts: Giulio Scarpati, Luigi Credentino, Martina Liberti

Yapımcılar | Producers: Virus Film



Dönüş

Nostos

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 24', 2011



Sürreal ve değişken bir manzarada "firari", insanoğlunun ruhunun gizemli ve sembolik karakterlerle karşılaşmasının izini sürmektedir. Modern bir Ulyisse'nin savaşta kesintiye uğramış bir toplumun bireyi olarak tekrar doğuşunu keşfetmesine kadar uzanan bir yolculuk.

Within a changing and surreal landscape, the "deserter" traces the arc of human existence through the encounter with the places of the soul and with mysterious and emblematic characters. It is the journey of a modern Odysseus towards the conquest of his own rebirth as a human being, individual and part of a community disrupted by the war.

Yönetmen | Director: Alessandro D'Ambrosi, Santa De Santis

Senaryo | Screenplay: Alessandro D'Ambrosi, Santa De Santis

Kurgu | Editing by: Alessandro Marinelli

Müzik | Music by: Alessandro De Florio

Ses | Sound: Massimo Casseriani

Fotoğraf | Photography: Ugo Lo Pinto

Oyuncular | Casts: Corrado Fortuna, Santa De Santis

Yapımcı | Production: Alessandro D'Ambrosi, Santa De Santis

Yapımcılar | Producers: Ali di Sale

Alessandro D'ambrosi, Santa De Santis

Alessandro D'Ambrosi ve Santa De Santis iki İtalyan sanatçıdır. 2006'dan bu yana tiyatro, tv ve sinema için senaryo yazmaktadırlar. 2008 yılında "FamilyFrame"ın dizisinin oyuncularını ve senaristleri olarak Roma Fiction Fest'e davet edilirler. 2010'da çok sayıda ulusal ve uluslararası festivale katılarak, Napoli "Cortonerò2010" festivalinde büyük ödülün sahibi olan "Rosso di Sara" adlı kısa filmi çekerler. 2011 yapımcılığını ve senaristliğini de üstlendikleri "Nostos" adlı ilk kısa filmlerini çekerler.

Alessandro D'Ambrosi and Santa De Santis are two Italian actors. In 2006 they started to work as authors and scriptwriters for theater, cinema and television. In 2008 at the Roma Fiction Fest they were selected for the sit-com "FamilyFrame". In 2010 they wrote, produced and performed "Rosso di Sara", which was selected for various national and international festivals and won the "Naples Cortonerò Festival 2010". In 2011 they made their debut as directors of the short movie "Nostos" written and produced by them.



Sadece Bir Öpücük

Only A Kiss

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 13', 2012



Bir gece ve polis karakolu. Polis şefi, üniversite öğrencisi Kety Wilson'un olağandışı beyanatını dinlemektedir.

At night in a police station, a marshal collects the unusual complaint of a girl named Kety Wilson, a university student.

Yönetmen | Director: Simone Petralia

Senaryo | Screenplay: Simone Petralia

Kurgu | Editing by: Andrea Ferrara

Müzik | Music by: Emanuele Bossi

Ses | Sound: Daniele Fini

Fotoğraf | Photography: Sebastiano Serino

Oyuncular | Casts: Tatjana Nardone, Simone Terranova, Mattina Marucci, Caronila Benvenga

Yapımcılar | Producers: MaMa Film

Simone Petralia

Simone Petralia, aktör yönetmen, yazar ve senarist. 1988 doğumlu Simone'nin sinema tutkusu lise yıllarında başlamıştır ve 18 yaşında ilk filmi yazıp yönetir. Libera Accademia di Belle Arti di Roma ve Cinecittà Sinema televizyon okulundan mezun olur. Sayısız videoklip ve kısımetrajlı film çevirir. Bunlardan bazıları; "Il giorno più bello della mia vita", "Ancora un giorno di te", "L'ultimo cielo" ve "Solo un bacio".

Simone Petralia is actor, director, writer and screenwriter. Since he was in high school he had a passion for cinema, which led him to write and direct his first short film at the age of eighteen. He studied Cinema at the Rome University of Fine Arts and at the Academy of Cinema and Television of Cinecittà. He is director of videoclips and short films, including "Il giorno più bello della mia vita", "Ancora un giorno di te", "L'ultimo cielo" and "Solo un bacio".



Gülümseme

Smile

Renkli | Colour, İtalya | Italy, 8', 2012



Matteo Pianezi

Matteo Pianezi genç bir italyan oyuncu, yönetmen ve sanat direktörüdür.

Matteo Pianezi is an Italian young actor, director and artistic director.

Bir palyaço'nun maskesinin ardında hep hikayesi olan bir adam vardır. Bazen neşeli, bazen de kıyafetlerinin tam aksine son derece sıkıcı. Palyaço aynı zamanda mim sanatçısı olduğu için bunu kendisine soramayız, çünkü konuşamaz. Tek yapacağımız, onu bizi götürdüğü yere kadar takip etmek ve palyaçonun, mim sanatçısının ve adamın aynı insan olup olmadığını anlamak.

Behind a clown's make-up there is always a man with a story: the story of his life, that could be happy or not funny at all, even if his clothes and his make-up let us think something definitely smiley. If the Clown is a mime too, it would not be possible to ask him to tell us his story: he would not reply. The only thing to do is follow him to see where he takes us, and understand where he is going. We will find out that the Clown, the Mime and the Man are inevitably the same person.

Yönetmen | Director: Matteo Pianezi

Senaryo | Screenplay: Matteo Pianezi

Kurgu | Editing by: Francesca Guarino

Müzik | Music by: Giovanni Chiapparino

Ses | Sound: Alberto Passagrilli

Fotoğraf | Photography: Dario Di Mella

Oyuncular | Casts: Martino Apollonio, Sara Sartini, Fabio Raimondi

Yapımcı | Production: Diero



ATÖLYE
WORKSHOP



SİNEMADA SES TASARIMI SOUND DESING FOR FILM

Theron Patterson

Theron Arizona Üniversitesi'nde ve California Institute of The Arts okullarında sinema okudu. 1993'ten beri yönetmen, senarist, ses tasarımcısı/miksajcısı, besteci, kurgucu ve kameran olarak çalışıyor. 14 senedir sinema alanında eğitmenlik yapıyor, 2001'den beri Bahçeşehir Üniversitesi Sinema bölümünde öğretim görevlisi olarak çalışmakta.

Originally from the U.S., Theron studied film at the University of Arizona and The California Institute of the Arts. Since 1993 he has been working as a director, scriptwriter, sound designer/mixer, music composer, editor and camera operator. He's been teaching film for 14 years, and has been a full-time faculty member of Bahçeşehir University, Istanbul since 2001.

1970 li yılların ortaları.

Üniversite öğrencisiyim. Normal 8mm'lik sinema kameraları ile kısa filmler çekiyorum. Seslendirme yapmak olası değil. Filmleri sessiz çekip sessiz gösteriyoruz. Daha sonra super 8mm filmler çıktı. Onlar da sesiz çekim yapıyor ama daha sonra biraz geliştirildiler ve filmlerin yanına 2 milimlik manyetik bantlar yapıştırıldı. Sık sık film tabanından ayrılarak kopan bu bantlara ses kaydedilebiliyor ama nitelik çok kötü. Filmler doğrudan pozitif çekildiği için gösterim sırasında koştukça hem ses hem görüntü yok oluyor.

Daha sonra video formatı çıktı. İşler biraz kolaylaşır gibi oldu. Ama video bantlarda, özellikle Betamax ve VHS kopyalarda ses yine çok kötü. Boğuk ve anlaşılması güç. Birakın ses tasarımını, sesi en basit şekliyle bile gerçekleştiremiyoruz.

Bugünkü konumuz "Sinemada Ses Tasarımı". Ne mutlu ki artık dijital ortamın sağladığı kolaylıklarla sinemada ses unsurunu ayrı bir dal olarak ele alabiliyoruz, filmlerde, istediğimiz ses tasarımını gerçekleştire biliyoruz. Ama yine de ülkemizde üretilen kısa filmlerde ses kullanımı hala en büyük eksiklik olarak karşımıza çıkıyor. Bu nedenle bu yıl atölye çalışmamızı bu konuya ayırdık. Çağrımıza olumlu cevap vererek birikimlerini bize aktaracak olan Theron Patterson ve ona eşlik edecek olan Emine Yıldırım'a çok teşekkür ederiz. İzleyicilerimizin bu önemli konferansa gerekli ilgiyi göstereceğine inanıyoruz.

Hilmi Etikan

PROGRAM
PROGRAMME

FESTİVAL AÇILIŞ VE ULUSAL YARIŞMA ÖDÜL TÖRENİ

FESTIVAL OPENING and NATIONAL COMPETITION AWARDS CEREMONY

Saat | Hours 19:30

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE IN ISTANBUL

Meşrutiyet Caddesi No: 75, Tepebaşı - Beyoğlu/İstanbul

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ | GOETHE INSTITUTE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Sespark Sespark Serdar Koçak	165	Kapsül (Qapsül) The Capsule Yakup Tekintangaç	123	Patika Patika Onur Yağız	45
Baumannlar The Baumanns Martin Guggisberg	41	Nefes Nefese Short of Breath Guillaume Legrand	46	Alzheimer: İnsanın Kendini Terk Etmesidir Alzheimer: To Abandon The Self Neslihan Siligür	135
Sabah-Öğle-Akşam Morning-Noon-Evening Efe Öztezdoğan	136	Hoş Geldin Amerikalı Welcome Yankee Benoit Desjardins	47	Kumsalda On the Beach Marie-Elsa Sgualdo	49
Margerita Margerita Alessandro Grande	43	Kusursuz Hayat Flawless Life Özgül Gürbüz	168	Yukarı mı Aşağı mı? Up Or Down Georgios Koukoumas	54
Refika Refika Özge Deniz Özker	200	Camin Fısıltısı Whisper of the Glass Padelis Paradisis	61	Perde Curtain Murat Soydan	112
Aile Reisi Matriarche Guillaume Pierret	44	Kısa Ömürlü Ephemeral Diego Modino	70	Demiryolu Bekçisi Railway Watchman Piotr Szczepanowicz	156
Nar Cennet Meyvesidir Pomegranate is the Fruit of Paradise Teymur Ghaderi	48	Matilde Matilde Vito Palmieri	29		
Tek Atış One Shot Dietrich Brüggemann	99				

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Altı Six Bahaa El Gamal	38	Ya Bu Dünyada Buluşuruz... We Either Meet in This World... Daniel Höpfner	181	Oğlumun Filmi My Son's Film Tolga Enes Karayılanoglu	117
İrfan İrfan's Day in University Rıdvan Çevik	164	Neden Sineği Öldürmeyeceksin! Why Not Kill A Fly! Farhad Alizadeh	162	41 Gün 41 Days Ahmed Abdelaziz	39
Tek Yön One Direction Fikret Koç	95	Evicko Evicko Ziya Demirel	125	Sıcak Taş Üstünde Bir Damla A Drop on a Hot Stone Yasaman Hasani	161
Biri Dönmeyi Bırakırsa When One Stops Jenni Rahkonen	163	Monolog Monologue Reza Saeidi	109	Baharı Beklerken Waiting For Bahar Gülistan Acet	140
Shunpo Shunpo Steven Briand	40	Ayrılmaz Zamanı Time 2 Split Fabrice Bracq	65	Radar The Radar Jan Rouiller, Nicky Marbot	22
Opus ya da Annesini Tanımayan Adam ya da... Opus Or the Man Who Does Not Know His Mother Or ... Poyraz Eser Evlek	111	Tornistan Backward Run Ayce Kartal	166	Tezze Aunty Fulya Tokaoğlu	169
Düğün The Wedding Marina Sereseky	76	Eylemsiz Aşk Inertial Love César Esteban Alenda, José Esteban Alenda	73	Kırda In the Countryside Dennis Schanz	97
Aralık Interval Hüseyin Mert Erverdi	184	Sadece Su Ekle Just Add Water Franck Janin, Luc Janin	194		
37°4 Derece 37°45 Adriano Valeno	60	Gecekondu Mahallesi Shantytown Emrah Kiliç	196		
Bu Bir Kovboy Filmi Değil It's Not a Cowboy Movie Benjamin Parent	21	Atlamak Taking The Plunge Juliette Bailly	159		
		Ejderhanın Pulunda On the Dragon's Flake Ivo M. Ferreira	107		

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Füg The Fugue Xavier Bonnin	50	Bir Fincan Türk Kahvesi One Cup of Turkish Coffee Nazlı Eda Noyan, Dağhan Celayir	170	Amok Koşucusu Running Amok Baki Erdi Mamikoğlu	127
Fırtınanın Sarhoşları The Highs of the Storm Eren Ulucan	134	Düşler Alemi Neverland Cécile Ducrocq	63	Denge Balance Mark Ram	24
Yeni Yakınlık New Closeness Sonja Vukovic, Christian Stahl	98	Günaydın Direniş Good Morning Resistance Adrián Orr	193	Son Kuşlar Last Birds Ahmet Ferah	116
Geçici Dilenci Charity Flavio Costa	30	Vardiya 12-48 Shift 12-48 Fatih Ozdemir	113	Belkiler Maybes Florian Pochlatko	18
Olası Maktul Halleri State of Potential Slains Burkay Doğan	186	Ölümler Günü All Souls' Day Aleksandra Terpinska	35	Citfci Jack Farmer Jack Arjan Wilschut	153
Dereboyu Riverside Atilla Unsal	115	İki Saatten Fazla More Than Two Hours Ali Asgari	103	Kayıp Lost Alper Akdeniz	142
Eve Gelmek Coming Home Micah Magee	88	Twain Twain Kağan Kerimoğlu	187	Küçük Adam Little Man Victor Rodenbach, Hugo Benamozig	72
				Rondo Rondo Artur Kordas	155

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ | GOETHE INSTITUTE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Kapsül Qapsül The Capsule Yakup Tekintangaç	123	Patika Patika Onur Yağız	45	Nobody's Fool Nobody's Fool Alexandra Kardinar, Volker Schlecht	145
Nefes Nefese Short of Breath Guillaume Legrand	46	Alzheimer: İnsanın Kendini Terk Etmesidir Alzheimer: To Abandon The Self Neslihan Siligür	135	Konferans veya Ayın Arka Yüzü The Conference Or Shooting For The Moon Franz Wintzentsen	146
Hoş Geldin Amerikalı Welcome Yankee Benoit Desjardins	47	Kumsalda On the Beach Marie-Elsa Sgualdo	49	Kuşucu Runner Carolina Hellsgård	15
Kusursuz Hayat Flawless Life Özgül Gürbüz	168	Yukarı mı Aşağı mı? Up Or Down Georgios Koukoumas	54	Salyangozun İzi Snail Trail Philipp Artus	173
Camin Fısıltısı Whisper of the Glass Padelis Paradisis	61	Perde Curtain Murat Soydan	112	Baba Father I. Bogdanov, M. Mayerhofer, A. Petrov, V. Popovic, R. Raleva, D. Yagodin	147
Kısa Ömürlü Ephemeral Diego Modino	70	Demiryolu Bekçisi Railway Watchman Piotr Szczepanowicz	156	Çöküş The Downfall Andreas Melcher, Christian Meyerholz	174
Matilde Matilde Vito Palmieri	29			Son Çare Breaking Through Florian Dietrich	16
				Farklı Different Dennis Stein-Schomburg	148
				Bej Beige Sylvie Hohlbaum	191
				Kızların Gecesi Girls' Night Out Timo Becker	17

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Ya Bu Dünyada Buluşuruz... We Either Meet in This World... Daniel Höpfner	181	Oğlumun Filmi My Son's Film Tolga Enes Karayılanoğlu	117	Altı Six Bahaa El Gamal	38
Neden Sineği Öldürmeyeceksin! Why Not Kill A Fly! Farhad Alizadeh	162	41 Gün 41 Days Ahmed Abdelaziz	39	İrfan İrfan's Day in University Rıdvan Çevik	164
Evicko Evicko Ziya Demirel	125	Sıcak Taş Üstünde Bir Damla A Drope on Hot Stone Yasaman Hasani	161	Tek Yön One Direction Fikret Koç	95
Monolog Monologue Reza Saeidi	109	Baharı Beklerken Waiting For Bahar Gülistan Acet	140	Biri Dönmeyi Bırakırsa When One Stops Jenni Rahkonen	163
Ayrıma Zamanı Time 2 Split Fabrice Bracq	65	Radar The Radar Jan Rouiller, Nicky Marbot	22	Shunpo Shunpo Steven Briand	40
Tornistan Backward Run Ayce Kartal	166	Teyze Auntie Fulya Tokaoğlu	169	Opus ya da Annesinin Tanımayan Adam ya da... Opus Or the Man Who Does Not Know His Mother Or ... Poyraz Eser Evlek	111
Eylemsiz Aşk Inertial Love César Esteban Alenda, José Esteban Alenda	73	Kırda In the Countryside Dennis Schanz	97	Düğün The Wedding Marina Sereskesky	76
Sadece Su Ekle Just Add Water Franck Janin, Luc Janin	194			Aralık Interval Hüseyin Mert Erverdi	184
Gecekondu Mahallesi Shantytown Emrah Kılıç	196			37°4 Derece 37°45 Adriano Valerio	60
Atlamak Taking The Plunge Juliette Bailly	159			Bu Bir Kovboy Filmi Değil It's Not a Cowboy Movie Benjamin Parent	21
Ejderhanın Pulunda On the Dragon's Flake Ivo M. Ferreira	107				

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Amok Koşucusu Running Amok Baki Erdi Mamikoğlu	127	Füg The Fugue Xavier Bonnin	50	Bir Fincan Türk Kahvesi One Cup of Turkish Coffee Nazlı Eda Noyan, Dağhan Celayir	170
Denge Balance Mark Ram	24	Fırtınanın Sarhoşları The Highs of the Storm Eren Uluçan	134	Düşler Alemi Neverland Cécile Ducrocq	63
Son Kuşlar Last Birds Ahmet Ferah	116	Yeni Yakınlık New Closeness Sonja Vukovic, Christian Stahl	98	Günaydın Direniş Good Morning Resistance Adrián Orr	193
Belkiler Maybes Florian Pochlatko	18	Geçici Dilenci Charity Flavio Costa	30	Vardiya 12-48 Shift 12-48 Fatih Özdemir	113
Çiftçi Jack Farmer Jack Arjan Wilschut	153	Olası Maktul Halleri State of Potential Slains Burkay Doğan	186	Ölümler Günü All Souls' Day Aleksandra Terpinska	35
Kayıp Lost Alper Akdeniz	142	Dereboyu Riverside Atilla Ünsal	115	İki Saatten Fazla More Than Two Hours Ali Asgari	103
Küçük Adam Little Man Victor Rodenbach, Hugo Benamozig	72	Eve Gelmek Coming Home Micah Magee	88	Twain Twain Kağan Kerimoğlu	187
Rondo Rondo Artur Kordas	155				

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ | GOETHE INSTITUTE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 18:00
Amstel Amstel Jaap Van Eyck	Nobody's Fool Nobody's Fool Alexandra Kardinar, Volker Schlecht	Kekeme Aşk Stammering Love Jan Czarlewski
Beş Yaşındaki Çocuk The Boy At The Five Marcelo Matos De Oliveira, Wallace Nogueira	Konferans veya Ayın Arka Yüzü The Conference Or Shooting For the Moon Franz Wenzel	Siroko Sirocco Mikko Kuparinen
Hırsız ve Bisiklet The Thief and The Bicycle Elahe Khademi	Koşucu Runner Carolina Hellsgård	Ardı The Eclipse Semih Korhan Güner
Yaşam Merkezi Life Center Ömer Günövar	Salyangozun İzi Snail Trail Philipp Artus	Noel Baba Baba Noël Walid Mattar
Eva ve Margaux Eva and Margaux François Barbier	Baba Father I. Bogdanov, M. Mayerhofer, A. Petrov, V. Popovic, R. Raleva, D. Yagodin	Çözüm Resolution Sadık Demiröz
Jacobo Jacobo David Del Aguila	Çöküş The Downfall Andreas Melcher, Christian Meyerholz	Med Cezir Plenamar Joan Carles Martorell
	Son Çare Breaking Through Florian Dietrich	Claudiu ve Balık Claudiu and the Fish Andrei Tanase
	Farklı Different Dennis Stein-Schomburg	
	Bej Beige Sylvie Hohlbaum	
	Kızların Gecesi Girls' Night Out Timo Becker	

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 18:00
Kadınların Mektupları Women's Letters Augusto Zanolello	Ego Ego Tuna Esener	Yansımaya Reflection Planktoon, Yoshimichi Tamura
Haziran Geldi June Begins Kerstin Neuwirth	Ve Ölümler İyi Olacak And Death Will Be Alright Wearetrésgentils	Sırlar Secrets Margherita Spampinato
Pepük Pepuk Özkan Küçük	İzdiham Stampede Cyril Schaublin	Ten Skin Cédric Prévost
Kül ve Rüzgâr Ash and Wind Zanyar Azizi	Yüksek Yüksek Topuklar The High Heel High Chru	Siyah Black Halit Cihan Şengezer
Koşturmaca Run Up Miroslav Stamatov	Şeref Dayı ve Gölgesi Uncle Seref And His Shaoow Buğra Dedeoğlu	Sevgilim My Sweetheart Daniel Metge
Eksik Lack Eren Çukurluoğuz, Umut Subaşı	Cevirme Noktasında Batman Batman at the Checkpoint Rafael Balulu	Ofelya Ophelia Annarita Zambrano
Dinozorların soyu neden tükendi? Why Dinosaurs Became Extinct? Mar Delgado, Esaü Dharna	Güzellik ve Mücadele Beauty and the Beat Yann Le Quellec	Boşluk Emptiness Onur Güler
AA'ya Hoş Geldiniz Welcome To The AA Mathias Gomis		

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 18:00
Yaban The Wild Helena Wittmann	Üç Gece ve Bir Ölümler Three Nights And One Death Stéphane Dirschauer	Aşırı Yük Overload Dolunay Gördüm
Çingene Gypsy David Bonneville	Yüksük Thimble Enes Yurdaın	Sünnetim My Circumcision Arne Ahrens
Ezan Call To Prayer Hatice Aydoğdu	Yalnızlar Solitudes Jedlicki Liova	Çıkmaz Ayın Son Çarşamba'sı 12th of Never Fadi Hindash
Nereye Gittiklerini Söylemediler They Left For But Where Vahit Sarıtış	İblisler Demons Miguel Azurmendi	Entropi Entropy Renata Ramos
Sana Haz Teklif Ettim I Offered You Pleasure Farah Shaer	Gerçeklik 2.0 Reality 2.0 Victor Orozco Ramirez	Bundan Daha Yüksek Sesle Ağlayamam I Can't Cry Much Louder Than This Robert Cambrinus
Kıyı Shore Halit Cihan Şengezer	İçine Kaçan Kız Girl Slipped Inside Işık Dikmen	Sevilla Sevilla Bram Schouw
Beni Takip Et! Follow Me! Matteo Tondini	Albatros Albatrosses Mike Kren	Araf Purgatory M. Emin Göl
Kahvaltı Breakfast At Enrique's Oscar Bernacer Martinez		Bir Kelime One Word Tufan Taştan

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ | GOETHE INSTITUTE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Kekeme Aşk Stammering Love Jan Czarlewski	59	Amstel Amstel Jaap Van Eyck	23	Sesparik Sesparik Serdar Koçak	165
Siroko Sirocco Mikko Kuparinen	106	Beş Yaşındaki Çocuk The Boy At The Five Marcelo Matos De Oliveira, Wallace Nogueira	51	Baumannlar The Baumanns Martin Guggisberg	41
Ardı The Eclipse Semiñ Korhan Güner	139	Hırsız ve Bisiklet The Thief and The Bicycle Elahe Khademi	52	Sabah-Öğle-Akşam Morning-Noon-Evening Efe Özteodoğan	136
Noel Baba Baba Noël Walid Mattar	91	Yaşam Merkezi Life Center Ömer Günüvar	132	Margherita Margherita Alessandro Grande	43
Çözüm Resolution Sadık Demiröz	183	Eva ve Margaux Eva and Margaux François Barbier	93	Refika Refika Özge Deniz Özker	200
Med Cezir Plenamar Joan Carles Martorell	26	Jacobo Jacobo David Del Aguila	100	Aile Reisi Matriarche Guillaume Pierret	44
Claudiu ve Balık Claudiu and the Fish Andrei Tanase	80			Nar Cennet Meyvesidir Pomegranate is the Fruit of Paradise Teymur Ghaderi	48
				Tek Atış One Shot Dietrich Brüggemann	99

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Yansım Reflection Planktoon, Yoshimichi Tamura	158	Kadınların Mektupları Women's Letters Augusto Zanovello	150	Ego Ego Tuna Esener	182
Sırlar Secrets Margherita Spampinato	33	Haziran Geldi June Begins Kerstin Neuwirth	71	Ve Ölüm İyi Olacak And Death Will Be Alright Wearetrésgentils	178
Ten Skin Cédric Prévost	66	Pepük Pepuk Özkan Küçük	129	İzdiham Stampede Cyril Schaublin	180
Siyah Black Halit Cihan Şengezer	197	Kül ve Rüzgâr Ash and Wind Zanyar Azizi	85	Yüksek Yüksek Topuklar The High Heel High Chrzu	195
Sevgilim My Sweetheart Daniel Metge	69	Koşturmaca Run Up Miroslav Stamatov	42	Seref Dayı ve Gölgesi Üncle Seref And His Shaoow Buğra Dedeoğlu	122
Ofelya Ophelia Annarita Zambrano	110	Eksik Lack Eren Çukurluöz, Umur Subaşı	119	Çevirme Noktasında Batman Batman at the Checkpoint Rafael Balulu	37
Boşluk Emptiness Onur Güler	138	Dinozorların soyu neden tükendi? Why Dinosaurs Became Extinct? Mar Delgado, Esaü Dharna	154	Güzellik ve Mücadele Beauty and the Beat Yann Le Quellec	20
		AA'ya Hoş Geldiniz Welcome To The AA Mathias Gomis	19		

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 15:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Aşın Yük Overload Dolunay Gördüm	64	Yaban The Wild Helena Wittmann	179	Üç Gece ve Bir Ölüm Three Nights And One Death Stéphane Dirschauer	55
Sünnetim My Circumcision Arne Ahrens	105	Çingene Gypsy David Bonneville	92	Yüksük Thimble Enes Yurdaın	128
Çıkamaz Ayın Son Çarşambası 12th of Never Fadi Hindash	75	Ezan Call To Prayer Hatice Aydoğdu	126	Yalnızlar Solitudes Jedlicki Liova	57
Entropi Entropy Renata Ramos	94	Nereye Gittiklerini Söylemediler They Left For But Where Vahit Sarıtaş	185	İblisler Demons Miguel Azurmendi	77
Bundan Daha Yüksek Sesle Ağlayamam I Can't Cry Much Louder Than This Robert Cambrinus	176	Sana Haz Teklif Ettim I Offered You Pleasure Farah Shaer	104	Gerçeklik 2.0 Reality 2.0 Victor Orozco Ramirez	192
Sevilla Sevilla Bram Schouw	25	Kıyı Shore Halit Cihan Şengezer	118	İçine Kaçan Kız Girl Slipped Inside Işık Dikmen	167
Araf Purgatory M. Emin Göl	124	Beni Takip Et! Follow Me! Matteo Tondini	31	Albatroslar Albatrosses Mike Kren	90
Bir Kelime One Word Tufan Taştan	131	Kahvaltı Breakfast At Enrique's Oscar Bernacer Martínez	27		

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ | GOETHE INSTITUTE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 18:00
Muhabet Kuşları The Parakeets Julie Voisin	Sayfa No 58	Sayfa No 32
İlk Görüşte Aşk Love At First Sight Mark Playne	82	Metropolis Metropolis Eylem Şen
Sfenks Sphinx Konstantinos Karamagkiolis	86	Kakara Kakara Kimmo Yläkäs
Kâfi Adequate Sinem Serap Duran	121	İlk Adım The First Step Jonathan Comnene
İskarta The Discarded Jose Antonio, David Delicado	102	Haziran June Valerio Vestoso
Çok Yakın So Close Iván Caso Fuente	28	Bi' Garip Adam A Stranger Man Emre Sert, Gözde Yetişkin
Motosiklet Chopper Lars Damoiseaux, Frederik Palmaers	152	Dalgalar The Waves Miguel Fonseca
Meğer Pure State Of The Soul Uğur Egemen İres	201	20Zwoelf 20Zwoelf Christian Stahl

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat | Hours 15:00

ATÖLYE | WORKSHOP

Theron Patterson

SİNEMADA SES TASARIMI | SOUND DESING FOR FILM

Saat | Hours 18:00

ULUSAL YARIŞMA

ÖDÜL ALAN FİLMLERİN GÖSTERİMİ

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 19:30
İkinci Rüzgâr Second Wind Sergey Tsyss	Sayfa No 53	Sayfa No 130
Saplantı Obsession Jérémie Duvall, Oscar Dorby	36	Öğretmenim Nerede? Where Is My Teacher? Kaan Atilla Taşkın
Nicoleta Nicoleta Sonia Liza Kenterman	84	Kağıttan Gemi Paper Boat Helmy Nohu
Salıncak Swing Nazan Kesal	120	Oda No 606 Room 606 Peter Volkart
İçeride Intus Gary Seghers	83	Bir Kez Açılınca Once Out Renato Chiocca
Belgesiz Undocumented Thomas Kruithof	89	İki Kişilik Oda Double Occupancy Fabian Giessler
Buğu Mist Sedat Azazi	141	Çaput The Tatter Şenol Çöm
Tedavi Sonrası After Treatment Edith Stauber	149	Parazit Interference Matis Burkhardt
Hayatı Oyna Serisi Play Life Series Ella Raidel	177	Karpuz Watermelon Tato Kotetishvili
		Achill Achill Gudrun Krebitz

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00	Saat Hours 18:00
Metropolis Metropolis Eylem Şen	Sayfa No 199	Muhabbet Kuşları The Parakeets Julie Voisin
Kakara Kakara Kimmo Yläkäs	108	İlk Görüşte Aşk Love At First Sight Mark Playne
İlk Adım The First Step Jonathan Comnene	67	Sfenks Sphinx Konstantinos Karamagkiolis
Haziran June Valerio Vestoso	78	Kâfi Adequate Sinem Serap Duran
Bi' Garip Adam A Stranger Man Emre Sert, Gözde Yetişkin	133	İskarta The Discarded Jose Antonio, David Delicado
Dalgalar The Waves Miguel Fonseca	101	Çok Yakın So Close Iván Caso Fuente
20Zwoelf 20Zwoelf Christian Stahl	96	Motosiklet Chopper Lars Damoiseaux, Frederik Palmaers
		Meğer Pure State Of The Soul Uğur Egemen İres
		201
		Yeşilaltın Greengold Pierluigi Ferrandini
		32
		Palmipedarium Palmipedarium Jérémy Clapin
		151
		Derin Nefes Al Take A Deep Breath Basak Büyükçelen
		114
		Vikingler Vikingar Magali Magistry
		81
		Minik Kuş Birdie Ewa Kochanska
		87
		Soyka Gripy Serhat Altay
		198
		Kaplumbağa The Tortoise Luis da Matta Almeida, Pedro Lino
		157

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 15:00
İkinci Rüzgâr Second Wind Sergey Tsyss	Sayfa No 53
Saplantı Obsession Jérémie Duval, Oscar Dorby	36
Nicoleta Nicoleta Sonia Liza Kenterman	84
Salıncak Swing Nazan Kesal	120
İçeride Intus Gary Seghers	83
Belgesiz Undocumented Thomas Kruithof	89
Buğu Mist Sedat Azazi	141
Tedavi Sonrası After Treatment Edith Stauber	149
Hayatı Oyna Serisi Play Life Series Ella Raidel	177
	Öğretmenim Nerede? Where Is My Teacher? Kaan Atilla Taşkın
	130
	Kağıttan Gemi Paper Boat Helmy Nouh
	56
	Oda No 606 Room 606 Peter Volkart
	62
	Bir Kez Açılınca Once Out Renato Chiocca
	74
	İki Kişilik Oda Double Occupancy Fabian Giessler
	160
	Çaput The Tatter Şenol Çöm
	137
	Parazit Interference Matis Burkhardt
	68
	Karpuz Watermelon Tato Kotetishvili
	34
	Achill Achill Gudrun Krebitz
	175

La fête du Court métrage le 21 décembre Le jour le plus Court

LE JOUR LE PLUS COURT

Le 21 décembre 2013, jour le plus court de l'année, le court métrage sera à la fête ! L'Institut français participe à la 3ème édition de cette manifestation initiée par le Centre national du Cinéma et de l'Image Animée français (CNC), manifestation qui a rencontré un franc succès avec des événements organisés dans plus de 30 pays différents, rassemblant près de 2.5 millions de spectateurs en 2012.

« Le jour le plus court », en collaboration avec le Festival Rendez-vous Istanbul et le Festival international de court-métrage d'Istanbul, propose une sélection de courts-métrages français et turcs, présentés à Istanbul comme dans de nombreuses salles de Turquie.

Programme

Salle de l'Institut Français / 21 Décembre 2013 / 19.00 Heures

EN KISA GÜN

Yılın en kısa günü, 21 Aralık 2013, aynı zamanda kısa filmlerin de bayramı! Fransa Ulusal Sinema Merkezi (CNC) tarafından başlatılan ve bu yıl üçüncüsü gerçekleşen etkinlik 2.5 milyona yakın izleyici sayısı ile düzenlendiği 30 ülkede büyük bir başarı elde etmektedir.

"En Kısa Gün" etkinliğinde, Randevu İstanbul ve İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali işbirliğiyle, Türk ve Fransız kısa filmlerinden oluşan bir seçki Türkiye'nin farklı kentlerinde sinemaseverlerle buluşacak.

Program

Fransız Kültür Merkezi Salonu / 21 Aralık 2013 / Saat 19.00

DİZİN

INDEX

20Zwoelf	96	Dereboyu	115
37°4 Derece	60	Derin Nefes Al	114
41 Gün	39	Dinozorların soyu neden tükendi?	154
AA'ya Hoş Geldiniz	19	Dönüş	208
Achill	175	Düğün	76
Aile Reisi	44	Düşler Alemi	63
Albatroslar	90	Ego	182
Altı	38	Ejderhanın Pulunda	107
Alzheimer: İnsanın Kendini Terk Etmesidir	135	Eksik	119
Amok Koşucusu	127	Entropi	94
Amstel	23	Eva ve Margaux	93
Araf	124	Eve Gelmek	88
Aralık	184	Evicko	125
Ardıl	139	Eylemsiz Aşk	73
Aşırı Yük	64	Ezan	126
Atlamak	159	Farklı	148
Ayrılma Zamanı	65	Fırtınanın Sarhoşları	134
Baba	147	Gecekodu Mahallesi	196
Baharı Beklerken	140	Geçici Dilenci	30
Baumannlar	41	Gerçeklik 2.0	192
Bej	191	Gülümseme	210
Belgesiz	89	Günaydın Direniş	193
Belkiler	18	Güzellik ve Mücadele	20
Beni Takip Et!	31	Hayatı Oyna Serisi	177
Beş Yaşındaki Çocuk	51	Haziran	78
Bi' Garip Adam	133	Haziran Geldi	71
Bir Fincan Türk Kahvesi	170	Hırsız ve Bisiklet	52
Biri Dönmeyi Bırakırsa	163	Hoş Geldin Amerikalı	47
Bir Kelime	131	Iskarta	102
Bir Kez Açılınca	74	İblisler	77
Boşluk	138	İçeride	83
Bu Bir Kovboy Filmi Değil	21	İçine Kaçan Kız	167
Buğu	141	İki Kişilik Oda	160
Bundan Daha Yüksek Sesle Ağlayamam	176	İkinci Rüzgâr	53
Camın Fısıltısı	61	İki Saatten Fazla	103
Claudio ve Balık	80	İlk Adım	67
Çaput	137	İlk Görüşte Aşk	82
Çevirme Noktasında Batman	37	İrfan	164
Çıkmaz Ayın Son Çarşambası	75	İzdiham	180
Çingene	92	Jacobo	100
Çiftçi Jack	153	Füg	50
Çok Yakın	28	Kadınların Mektupları	150
Çöküş	174	Kâfi	121
Çözüm	183	Kağıttan Gemi	56
Dalgalar	101	Kahvaltı	27
Demiryolu Bekçisi	156	Kakara	108
Denge	24	Kaplumbağa	157

Film Dizini

Kapsül (Qapsül)	123	Rondo	155
Karpuz	34	Sabah-Öğle-Akşam	136
Kayıp	142	Sadece Bir Öpücük	209
Kekeme Aşk	59	Sadece Su Ekle	194
Kırda	97	Salıncak	120
Kısa Bir Tatil	207	Salyangozun İzi	173
Kısa Ömürlü	70	Sana Haz Teklif Ettim	104
Kıyı	118	Saplantı	36
Kızların Gecesi	17	Sespark	165
Konferans veya Ayın Arka Yüzü	146	Sevgilim	69
Koşturmaca	42	Sevilla	25
Koşucu	15	Sfenks	86
Kumsalda	49	Shunpo	40
Kusursuz Hayat	168	Sıcak Taş Üstünde Bir Damla	161
Küçük Adam	72	Sırlar	33
Kül ve Rüzgâr	85	Sırlar	79
Margerita	43	Siroko	106
Matilde	29	Siyah	197
Med Cezir	26	Son Çare	16
Meğer	201	Son Kuşlar	116
Metropolis	199	Soyka	198
Minik Kuş	87	Sünnetim	105
Monolog	109	Şeref Dayı ve Gölgesi	122
Motosiklet	152	Tedavi Sonrası	149
Muhabbet Kuşları	58	Tek Atış	99
Nar Cennet Meyvesidir	48	Tek Yön	95
Neden Sineği Öldürmeyeceksin!	162	Ten	66
Nefes Nefese	46	Teyze	169
Nereye Gittiklerini Söylemediler	185	Tornistan	166
Nicoleta	84	Twain	187
Nobody's Fool	145	Üç Gece ve Bir Ölüm	55
Noel Baba	91	Vardiya 12-48	113
Oda No 606	62	Ve Ölüm İyi Olacak	178
Ofelya	110	Vikingler	81
Oğlumun Filmi	117	Yaban	179
Olası Maktul Halleri	186	Ya Bu Dünyada Buluşuruz...	181
Opus ya da Annesini Tanımayan Adam ya da...	111	Yalnızlar	57
Öğretmen	206	Yansıma	158
Öğretmenim Nerede?	130	Yaşam Merkezi	132
Ölümler Günü	35	Yeni Yakınlık	98
Palmipedarium	151	Yeşilaltın	32
Parazit	68	Yukarı mı Aşağı mı?	54
Patika	45	Yüksek Yüksek Topuklar	195
Pepûk	129	Yüksük	128
Perde	112		
Radar	22		
Refika	200		

Film Index

12th of Never	75	Girl Slipped Inside	167
20Zwoelf	96	Girls' Night Out	17
37°45	60	Good Morning Resistance	193
41 Days	39	Greengold	32
Achill	175	Gripy	198
Adequate	121	Gypsy	92
A Drope On Hot Stone	161	I Can't Cry Much Louder Than This	176
After Treatment	149	Inertial Love	73
Albatrosses	90	Interference	68
All Souls' Day	35	Interval	184
Alzheimer: To Abandon The Self	135	In the Countryside	97
Amstel	23	Intus	83
And Death Will Be Alright	178	I Offered You Pleasure	104
Ash and Wind	85	It's Not a Cowboy Movie	21
A Short Vacation	207	İrfan's Day in University	164
A Stranger Man	133	Jacobo	100
Aunty	169	June	78
Baba Noël	91	June Begins	71
Backward Run	166	Just Add Water	194
Balance	24	Kakara	108
Batman at the Checkpoint	37	Lack	119
Beauty and the Beat	20	Last Birds	116
Beige	191	Life Center	132
Birdie	87	Little Man	72
Black	197	Lost	142
Breakfast At Enrique's	27	Love At First Sight	82
Breaking Through	16	Margerita	43
Call To Prayer	126	Matilde	29
Charity	30	Matriarche	44
Chopper	152	Maybes	18
Claudiu and the Fish	80	Metropolis	199
Coming Home	88	Mist	141
Curtain	112	Monologue	109
Demons	77	More Than Two Hours	103
Different	148	Morning-Noon-Evening	136
Double Occupancy	160	My Circumcision	105
Ego	182	My Son's Film	117
Emptiness	138	My Sweetheart	69
Entropy	94	Neverland	63
Ephemeral	70	New Closeness	98
Eva and Margaux	93	Nicoleta	84
Evicko	125	Nobody's Fool	145
Farmer Jack	153	Nostos	208
Father	147	Obsession	36
Flawless Life	168	Once Out	74
Follow Me!	31	One Cup of Turkish Coffee	170
The Fugue	50	One Direction	95

Film Index

One Shot	99	Stampede	180
One Word	131	State of Potential Slains	186
Only A Kiss	209	Swing	120
On the Beach	49	Take A Deep Breath	114
On the Dragon's Flake	107	Taking The Plunge	159
Ophelia	110	The Baumanns	41
Opus Or The Man Who Does Not Know His Mother Or ...	111	The Boy At The Five	51
Overload	64	The Capsule	123
Palmipedarium	151	The Conference Or Shooting For the Moon	146
Paper Boat	56	The Discarded	102
Patika	45	The Downfall	174
Pepuk	129	The Eclipse	139
Play Life Series	177	The First Step	67
Plenamar	26	The High Heel High	195
Pomegranate is the Fruit of Paradise	48	The Highs of the Storm	134
Pure State Of The Soul	201	The Parakeets	58
Purgatory	124	The Radar	22
Railway Watchman	156	The Tatter	137
Reality 2.0	192	The Teacher	206
Refika	200	The Thief and The Bicycle	52
Reflection	158	The Tortoise	157
Resolution	183	The Waves	101
Riverside	115	The Wedding	76
Rondo	155	The Wild	179
Room 606	62	They Left For But Where	185
Runner	15	Thimble	128
Running Amok	127	Three Nights And One Death	55
Run Up	42	Time 2 Split	65
Second Wind	53	Twain	187
Secrets	33	Uncle Seref And His Shaoow	122
Secrets	79	Undocumented	89
Sespark	165	Up Or Down	54
Sevilla	25	Vikingar	81
Shantytown	196	Waiting For Bahar	140
Shift 12-48	113	Watermelon	34
Shore	118	We Either Meet in This World...	181
Short of Breath	46	Welcome To The AA	19
Shunpo	40	Welcome Yankee	47
Sirocco	106	When One Stops	163
Six	38	Where Is My Teacher?	130
Skin	66	Whisper of the Glass	61
Smile	210	Why Dinosaurs Became Extinct?	154
Snail Trail	173	Why Not Kill A Fly!	162
So Close	28	Women's Letters	150
Solitudes	57		
Sphinx	86		
Stammering Love	59		

Adrián Orr	193	Dietrich Brüggemann	99
Adriano Valerio	60	Dilek Aydın	8
Ahmed Abdelaziz	39	Dmitry Yagodin	147
Ahmet Ferah	116	Doğa Kılıcıoğlu	8
Aleksandra Terpinska	35	Dolunay Gördüm	64
Alessandro D'ambrosi	208	Edith Stauber	149
Alessandro Grande	43	Efe Öztezdoğan	136
Alexandra Kardinar	145	Elahe Khademi	52
Ali Asgari	103	Ella Raidel	177
Ali Vatansever	7	Emrah Kılıç	196
Alper Akdeniz	142	Emine Yıldırım	8
Andreas Melcher	174	Emre Sert	133
Andrei Tanase	80	Enes Yurdaün	128
Annarita Zambrano	110	Eren Çukurluöz	119
Arjan Wilschut	153	Eren Ulucan	134
Arne Ahrens	105	Esau Dharma	154
Artur Kordas	155	Ewa Kochanska	87
Asparuh Petrov	147	Eylem Şen	199
Atilla Ünsal	115	Fabian Giessler	160
Augusto Zanollo	150	Fabrice Bracq	65
Ayce Kartal	166	Fadi Hindash	75
Bahaa El Gamal	38	Farah Shaer	104
Baki Erdi Mamikoğlu	127	Farhad Alizadeh	162
Basak Büyükcelen	114	Fatih Özdemir	113
Benjamin Parent	21	Fikret Koç	95
Benoit Desjardins	47	Flavio Costa	30
Bram Schouw	25	Florian Dietrich	16
Buğra Dedeoğlu	122	Florian Pochlatko	18
Burkay Doğan	186	Franck Janin	194
Can Kılıcıoğlu	7	François Barbier	93
Carolina Hellsgård	15	Franz Winzentsen	146
Cécile Ducrocq	63	Frederik Palmaers	152
Cédric Prévost	66	Fulya Tokaoğlu	169
César Esteban Alenda	73	Gary Seghers	83
Christian Meyerholz	174	Georgios Koukoumas	54
Christian Stahl	96, 98	Giovanni Meola	207
Chrzu	195	Gözde Yetişkin	133
Cyril Schaublin	180	Gürcan Keltok	7
Dağhan Celayir	170	Gudrun Krebitz	175
Daniel Höpfner	181	Guillaume Legrand	46
Daniel Metge	69	Guillaume Pierret	44
David Bonneville	92	Gülistan Acet	140
David Del Aguila	100	Halit Cihan Şengezer	118
David Delicado	102	Halit Cihan Şengezer	197
Dennis Schanz	97	Hasan Cömert	7
Dennis Stein-Schomburg	148	Haşmet Hakan Topaloğlu	9
Diego Modino	70	Hatice Aydoğdu	126

Helena Wittmann	179	Miguel Fonseca	101
Helmy Nouh	56	Mike Kren	90
Hugo Benamozig	72	Mikko Kuparinen	106
Hüseyin Mert Erverdi	184	Miroslav Stamatov	42
Işık Dikmen	167	Moritz Mayerhofer	147
Ivan Bogdanov	147	Murat Soydan	112
Iván Caso Fuente	28	Nazan Kesal	120
Ivo M. Ferreira	107	Nazlı Eda Noyan	170
Jaap Van Eyck	23	Neslihan Siligür	135
Jan Czarlewski	59	Nicky Marbot	22
Jan Rouiller	22	Onur Güler	138
Jedlicki Liova	57	Onur Yağız	45
Jenni Rahkonen	163	Oscar Bernacer Martínez	27
Jérémie Duvall	36	Oscar Dorby	36
Jérémy Clapin	151	Ömer Günüvar	132
Joan Carles Martorell	26	Özge Deniz Özker	200
Jonathan Comnene	67	Özgül Gürbüz	168
Jose Antonio	102	Özkan Küçük	129
José Esteban Alenda	73	Padelis Paradisis	61
Juliette Baily	159	Pedro Lino	157
Julie Voisin	58	Peter Volkart	62
Kaan Atilla Taşkın	130	Philipp Artus	173
Kaçan Kerimoğlu	187	Pierluigi Ferrandini	32
Kerstin Neuwirth	71	Piotr Szczepanowicz	156
Kimmo Yläkäs	108	Planktoon	158
Konstantinos Karamagkiolis	86	Poyraz Eser Evlek	111
Lars Damoiseaux	152	Rafael Balulu	37
Luís da Matta Almeida	157	Reis Çelik	6
Luc Janin	194	Renata Ramos	94
Magali Magistry	81	Renato Chiocca	74
Marcelo Matos De Oliveira	51	Reza Saeidi	109
Mar Delgado	154	Rıdvan Çevik	164
Margherita Spampinato	33	Robert Cambrinus	176
Margherita Spampinato	79	Rositsa Raleva	147
Maria Grazia Cucinotta	206	Sadık Demiröz	183
Marie-Elsa Sgualdo	49	Santa De Santis	208
Marina Seresesky	76	Sedat Azazi	141
Mark Playne	82	Semih Korhan Güner	139
Mark Ram	24	Sennur Çevik Onan	9
Martin Guggisberg	41	Serdar Koçak	165
Mathias Gomis	19	Sergey Tsyss	53
Matis Burkhardt	68	Serhat Altay	198
Matteo Pianezzi	210	Simone Petralia	209
Matteo Tondini	31	Sinem Serap Duran	121
M. Emin Göl	124	Somnur Vardar	9
Micah Magee	88	Sonia Liza Kenterman	84
Miguel Azurmendi	77	Sonja Vukovic	98

Stéphane Dirschauer	55	Veljko Popovic	147
Steven Briand	40	Victor Orozco Ramirez	192
Sylvie Hohlbaum	191	Victor Rodenbach	72
Şenol Çöm	137	Vito Palmieri	29
Tato Kotetishvili	34	Volker Schlecht	145
Theron Patterson	212	Wallace Nogueira	51
Teymuor Ghaderi	48	Walid Mattar	91
Thomas Kruithof	89	Wearetrésgentils	178
Timo Becker	17	Xavier Bonnin	50
Tolga Enes Karayılıanoğlu	117	Yakup Tekintangaç	123
Tufan Taştan	131	Yann Le Quellec	20
Tuna Esener	182	Yasaman Hasani	161
Uğur Egemen İres	201	Yoshimichi Tamura	158
Umut Subaşı	119	Zanyar Azizi	85
Vahit Sarıtaş	185	Ziya Demirel	125
Valerio Vestoso	78		

